

ОГОЛОБІОНЬ

АДЕКЪ :

УАСОСЛОВЬ

**К** аре кѡпринде ꙗ снне Слѡж-  
ба де зи ши де по аптеъ

**И** кѡмь ꙗтра честь кнпъ аше-  
затъ ши тупзрнтъ дѡвз  
рзнѡмла Бесѡричїи Гвезрн-  
тѡди .

**У** Блгословенїа чѡлшрѡ май  
марїи .

**Т** упзрнтъ ꙗ Блажь ꙗ Тупо  
графїа Манзетїрїи Кѡнен  
Вестїрїи .



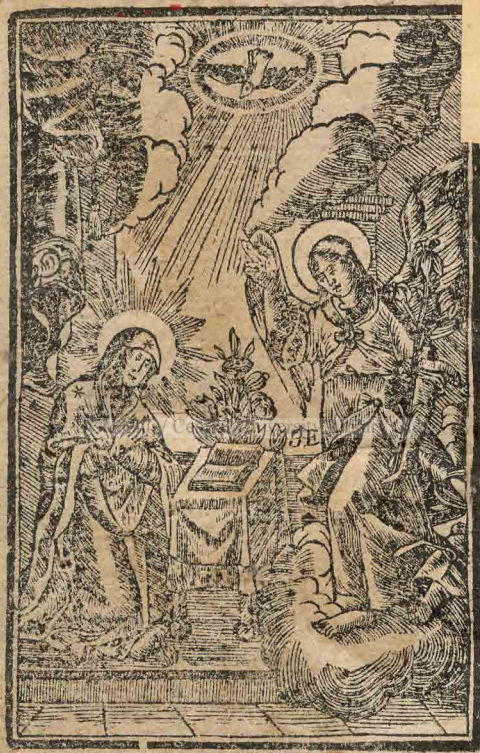
Пѡтрѡ Рїмїнчавѡла Тупографѡла .

1766

Decorative border with repeating floral motifs and a central letter 'K'.

Decorative border with repeating floral motifs.

346



Decorative border with repeating floral motifs.

Патрѣхъ члвкъ П. П. П. П. П.



Бенедикте алы дѣ. Патрїархъ  
ѿ вѣрнѣвѣла рѣд. Апо-  
рѣчнлшрѣ салѣ: Фїнндѣ ка  
чѣн чѣ салѣ вѣрннчнчѣ а сз пѣне ѿ  
трѣ оуѣне трѣнѣ ка ачѣстѣ а  
слѣжвѣн (ѿ дѣкз Прѣшцїн, Дїаконїн  
Уподїаконїн : ) Схнѣтѣ Длгторн  
Васз ѿ дѣкз рѣгзчїонн шн жзртвѣ а  
лѣвдѣ ѿ гѣотѣ пѣтѣ рннкѣ дншн Дмне-  
зѣв; Шн чѣн дѣла рѣгзрнѣтѣ, вѣрѣ  
ннѣ дѣ лѣвдз сѣвнчѣю аѣ лѣвѣтѣ, ѿ  
чѣтн Дмнезѣлѣкз слѣжвѣз. шн вѣрнн  
ѿ вѣрнѣвѣлз нз. пѣнтрѣ Грѣчн дншн  
Италїа фзкѣтз.  
Прѣшцїн, Шн ѿрн карїн схнѣтѣ пѣшн  
ѿ чѣстѣе чѣлѣ сѣпѣтѣ, чѣсѣрнлѣ чѣлѣ  
каноннчѣшн дѣнз сѣвнчѣюль сѣв сзлѣ  
ннѣкз: Шн ѿпалнѣтѣ дѣ чѣ вѣрѣ салѣжн

у  
п  
о  
л  
е

М. П.



ДѹТѢРІЕ , СЛѢЖБА ДЕ ДИМНИЦА АШ  
ЧЕТН СЪ АНЪЗ ГРѢЖЕ .

**А ПРАТНАЗ ГЛАВА :**

**О Б . ПОСНИКѢЛЪ .**

КѢРЕ ПРѢШТЪ АШВА ЛЪІА СЛѢЖБА ПРѢ-  
БИЛН СѢЛЕ , АДѢКЪ ВЕЧѢРНІА , ШН ОУ-  
ТРЕНІА , ШН ЧѢЛѢ ЛАЛТЕ ПОЛТЕ ; А-  
ЧЕЛА СЪ СЕ КАНОНѢСІКЪ КЪПЕВА ЗНЛЕ ,  
ПЕНТРѢ КЪ ГРЪЖЕ ДМНЕЗЕІКѢЛЪ ДА-  
ВИДЪ : ДЕ ШАПТЕ СѢРН А ЗНТЕ ЛЪДАН  
ДМНЕ .

**СѢМШНЪ СОЛОНѢНЪЛЪ .**

ДѢЧН АЧѢЛѢ ШАПТЕ ЛЪДЪ ДАГОРН ІА-  
СТЕ ПРѢШТѢЛ СЪЛЕ ЗНІКЪ ЗІВА ШН ПОЛ-  
ПТѢ АПРѢ ЧЕТІСЕ , ШН АПРѢ СЛѢВО-  
СЛОВІА ЛЪІ ДМНЕЗѢВ , КѢРЕЛЕ СЖНТЪ  
АЧѢСТѢ : КЪПТАРѢ ДННЪ ПЪІН ІАСТЕ  
ПОЛОНОШНИЦА . АДОАШ ОУТРЕНѢ КЪ ПЕР-  
ВІН ЧАСЪ , АТРѢА ПРѢТІН ЧАСЪ , АПА-  
ТРА ШЕСТІН ЧАСЪ , АЧІНЧѢ ДЕВЕТІН  
ЧАСЪ , АШАСТѢ ВЕЧѢРНІА , АШАПТѢ

ПАВ-



АВЕЧЕРНИЦА . **И**ТЪ АУБѢТѢ СЖИТЬ  
 КЛѢ ЛАВДЕ КАРЕ ЗИЧЕ ДМНЕЗЕЕСКѢ  
 ДАВНДЪ : КЪ ДЕ ШАПѢ СѢИ АЗИ ПѢ  
 ЛУДАИ ДМНЕ . . . .

**И**РЪ ВАН ДЕ ПРѢШѢЛЪ ЧЕЛЪ ЧЕ НѢВА ЧЕ  
 ЧИ АУБѢТѢ , АЗЪ АЛЕ ЗИЛІНЪ ШИ АЛЕ  
 ПОПЦІИ КЪ ЧИ КЪ СОКОТѢЩЕ ПРЕ ДАВНѢ  
 ДМНЕЗЕКА ПРЕ ОУИ МОРТЬ .

BCU Cluj / Central University Library Cluj



*[Faint, illegible handwritten text in Cyrillic script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

Decorative floral border at the top left of the page.

Decorative floral border at the top right of the page.

Small decorative floral ornament on the left margin.

Small decorative floral ornament on the right margin.



Decorative floral border at the bottom of the page.



**А С Ё М Н Я Р Ъ**

**Д е ч ѣ л е ч е и з ѡ ф а л а д ѡ р ѡ а ч ѣ с т в ѣ**

**Ч а с о с л о в ѣ**

**П**олонощница де полате зилеле :  
Листъ : 60

**П**олонощница сжмбетий листъ ма.

**П**олонощница думинечий листъ оа.

**С**жндѡла оугрений листъ ое.

**В**жнтзри троквиче : листъ 43.

**В**жнтзриле лѡи мѡѡси , листъ рѡ.

**Х**валителе , листъ зрѡ.

**П**ѣрви Часъ , листъ рѡе.

**М**ѣждо часъ алѡи Пѣрви , листъ роз.

**Т**рѣтн часъ , листъ рѡе.

**М**ѣждо часъ алѡи трѣтн , листъ рѡе.

**Ш**ѣстн часъ , листъ сѡ.

**М**ѣждо часъ алѡи шѣстн , листъ сѡи.

**С**вѣдница , листъ сѡе.

**С**жндѡла Панагѡи , листъ сѡи.

**Д**вѣтн Часъ , листъ сѡи.

*Handwritten notes or signatures at the bottom left of the page.*

*Handwritten note at the bottom right of the page.*

**Ш**еждо чась а лѣн Девѣтиъ листъ сѣдѣ  
**Р**ждѣла Вечернійъ листъ сѣдѣ  
**Р**гзчѣмѣ мѣсѣиъ листъ сѣдѣ  
**П**авечерница чѣ мѣкзъ листъ сѣдѣ  
**П**авечерница чѣ мѣреъ листъ сѣдѣ  
**Т**ропѣреле сѣдѣншѣ де сѣдѣ  
листъ сѣдѣ

**С**нназѣреле чѣлшѣ вѣ лѣнѣ къ тро-  
пѣреле шѣ Кондѣчеле сѣдѣншѣ пе-  
сте тоѣте зѣлеле листъ хѣвѣ

**Т**ропѣреле лѣвѣрѣиъ листъ хѣвѣ

**Т**ропѣреле лѣвѣрѣиъ чѣкзъ кѣжѣтз дѣмѣ-  
некз дѣпз Феричѣиъ чѣнѣ листъ хѣвѣ

**Т**ропѣреле морѣншѣ листъ хѣвѣ

**Т**ропѣреле шѣ Кондѣчеле Трѣдѣлѣнѣ  
шѣ але Пентѣкостѣрѣлѣнѣ хѣвѣ

**Б**городѣчеле песте тоѣтѣ а нѣлѣ  
листъ хѣвѣ

**П**асѣрѣле Пѣщѣншѣ листъ хѣвѣ

**Р**гзчѣиѣле Прѣчѣщѣнѣиъ листъ хѣвѣ

**П**араклѣнѣлѣ Прѣчѣстѣиъ листъ хѣвѣ

**П**асхѣлѣнѣ листъ хѣвѣ





# ЧАСО СЛОВУЛЪ

ВЪ ДМЪНЪЗЪУ ЧЕЛЪ СФЪНТЪ.

Въ рече къпринде толатъ славже  
че иса къвине дѣлѣ рхнѣдѣла  
сфѣтеи Бетѣрнѣи

Скѣдѣдѣте динѣ сомѣ те дѣлѣ  
тѣзу де патѣ. шѣ зу.

**П**ентрѣ рѣгъчѣднѣле сфѣцилѣворѣ Пе-  
ринцилѣворѣ нѣщѣри. Дмѣ Исе Хсе  
Дмѣзѣдѣлѣ нѣстрѣ мѣлѣдѣщѣне пре  
нон ѣминѣ. **Апоп.**

**С**фѣте Дмѣзѣдѣле: Сфѣте тѣрѣ:  
Сфѣте фзрѣ де мѣлѣрѣте мѣлѣдѣщѣне  
ѣ пре

пре нон .

**С**лава Татлави , ши Фіолви , ши  
Сфитлави Дхъ : Ши Акѡмъ , ши  
пѣрѣрѣ , ши фѣвчн вѣчнлѡрѣ ,  
Амань .

**П**ре Сфитъ Троицъ милѡшцене пре  
нон : Амне кѡрѡцѣще пѣкѡтле нѡл-  
штре : Спѣвѣне ѡртѣ фѡрѣ де лѣщн-  
ле нѡлштре : Сфите черѡтѣзѣ , ши  
внѣдекъ непѡтанцелѣ нѡлштре , пен-  
трѣ нѡмеле тѣѡ .

BCU Cluj / Central

Амне милѡшцене

22  
Г. 6

**Слава : Ши Акѡмъ :**

**Т**атла нѡлштрѣ , кареле ещн ѡ Чѣ-  
рѡрн , Сфѡцѣкѡтсе нѡмеле тѣѡ : вѣе  
ѡпѣрѡцѡ тѡ : Фіе вѡѡ тѡ , пре  
кѡмъ ѡ Чѣрѡ , ши пре пѣмѡнѡтѣ .  
Пѣнѡтѣ нѡлштрѣ чѣ де пѣрѣрѣ дѣ-  
нѡ вѡѡѡ ѡлѡтѣнн . Ши не ѡртѣ  
нѡѡѡ грѣшѡлеле нѡлштре , пре кѡмъ  
ши

☩☩ **ДѢПОЛТЕ ЗНАМЕ.** ☩☩ Г.

ШИ НОН ЕРЪЗМЪ ГРЕШНИЦАШЕЪ НО-  
ЩРИ. ШИ НОНЕ ДУЧЕ ПРЕ НОНЪ А  
ИСПИТЪ: ЧИ НЕ ИЗЪЗЫЩЕ ДЪ ЧЕЛЪ  
РЪЗЪ.

**ШИ ТРОПАРЕЛЕ АУКЪТЪ, ГАМЪ, А.**

**С**ЪВЛАЖИДОНЕ ДИВЪ СОМНЪ, КЪДЕМЪ  
КЪТЪРЪ ПИНЕ ВЪНЪДЕ: ШИ КЪЖИТАРЕ  
А ПЕРЪКЪКЪ СТРИГЪМЪ ЦЪЕ ПЪИТЪРЪИЧЕ:  
СФЪТЪ, СФЪТЪ, СФЪТЪ ЕЩИ  
АМЪНЕЗЪДЕ: ПЕНТЪРЪ НЪКЪЗЪТОАРЪ ДЪ  
АМЪНЕЗЪДЪ МЛАДЪЩЕНЕ ПРЕ НОНЪ.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

**СЛАВА**

**Д**ИВЪ ПАТЬ ШИ. ДИВЪ СОМНЪ МАН  
РЪЖИКАТЬ АМЪНЕ: МИНЪТЪ МЪ СЪ  
АДЪМИНЪЗЪ, ШИ ИИМА, ШИ ВЪЗЕЛЕ  
МЪЛЕ ЛЕ ДЕШКИДЕ, КА СЪТЕ ЛАДЪДЪ  
ПРЕ ПИНЕ СФЪТЪ ТРОИЦЪ: СФЪТЪ,  
СФЪТЪ, СФЪТЪ ЕЩИ АМЪНЕЗЪДЕ:  
ПЕНТЪРЪ НЪКЪЗЪТОАРЪ ДЪ АМЪНЕЗЪДЪ  
МЛАДЪЩЕНЕ ПРЕ НОНЪ.

И ВЪ

ШИ

Шнъ акѣмъ :

Фзрде вѣсте Ждѣкятѣорѣмъ вл  
вѣннъ, шнъ але фѣще кѣрѣмъ фѣште  
сзвѣрь голн. Чн кѣ фрнѣкз сз  
сѣрнѣмъ ѿ мѣзѣмъ нѣщнн : Сфнѣтъ.  
Сфнѣтъ, Сфнѣтъ ещн Дмнѣзѣмъ :  
пѣнѣтъ Нѣкѣтѣорѣтъ дѣ Дмнѣзѣмъ  
млѣмъщнне прѣ нѣн .

Дмнѣ млѣмъщнне вѣ  
Шнъ рѣзѣмъщннъ млѣмъ.



Пнѣ сѣмнѣ сѣмъмъщннъ  
млѣмъщннѣ цѣ Сфнѣтѣ Гю-  
нѣтъ : кѣ пѣнѣтъ млѣмъ  
вѣнѣтѣмъ тѣ шнъ ѿдѣмъщннъ рѣдѣ-  
рѣ нѣтѣмъ мѣнѣмъ прѣ мнѣмъ лѣ-  
нѣмъ шнъ пѣкѣтѣмъ, ннчн мѣн  
пѣрѣдѣтъ кѣ фзрѣ дѣ лѣщнѣ мѣмъ :  
чн анъ фѣкѣтъ ювнѣмъ дѣ сѣмнѣ  
дѣмъ сѣмъщннѣ шнъ ѿтѣмъ дѣмъ-  
дѣмъ

азъ ждѣше зкѣмъ еѹ маи рѣди  
 каце, ка съ маице шн съ сазвѣк  
 пѣтѣрѣ та. Шн акѣмъ лѣмн-  
 нѣземн ѡкн глѣдѣдѣн, дѣшкн-  
 дѣмн гѣра ка съмъ ѣвѣцѣ кѣвнѣтеле  
 тале, шн съ ѣцѣлѣгѣ порѣвчале та-  
 ле, шн съ факѣ боѡ та, шн  
 сзѣн кѣмъ ѣпрѣ мѣртѣрнѣсѣрѣ  
 ѣнѣмн, шн съ лѣдѣ прѣ сфѣтѣ  
 пѣмеле тѣѹ, алъ тѣтѣлѣн, шн  
 алъ фѣюлѣн, шн алъ сфѣтѣлѣн  
 Дѹ: акѣмъ шн пѣрѣрѣ шн ѣ  
 вѣчн вѣчнѣсѣрѣ ѣмнѣ.

НАТЪ РОЗУДА



зрѣше цѣ ѡзраче. Дѣ-  
 незѣле ѡпѣтѣ рѣнче:  
 кѣреле кѹ пѣрѣрѣ та де  
 грѣжѣ чѣ дѣнезѣлѣкѣ шн де сѣ-  
 мѣн ѣвѣтѣ ѡаре, маи ѣрѣрѣнчѣтѣ  
 пре мѣне пѣкѣтѣ ѡѣлѣ, шн се кѣ дѣ-  
 нѣ.

5. **Полѹщница.**

никѹль дннѹ сѹмнѹ амз сѹблѹ з  
шн ѹ дожднѹ ѹтрѹре ѹ сфнѹтз  
Кѹса пѹ. Примѹще дмнѹ шн  
глаѹль рѹгзчѹннѹ мѹле з ка шн ѹль  
сфнѹтелѹрѹ шн ѹцелегзчѹарелѹрѹ  
пале цѹтѹрнѹ. Шн вѹне коѹще з  
ка кѹ нннмз кѹрѹтз з шн кѹ дхѹ  
де смерѹннѹ сзцннѹ ѹдѹкз цѹе лѹдѹз  
дннѹ спѹркѹте вѹзеле мѹле: ка  
шн ѹ сзмз фѹкъ нзртѹшь фѹ-  
телѹрѹ чѹелѹрѹ ѹцелѹтѹте кѹ лѹмн-  
нѹтз фзклѹа сѹфлетѹлѹнѹ мѹеѹ з  
шн сзте мзрѹекѹ пре тннѹ дмнѹ-  
незѹд кѹвѹжнѹтѹль чѹель сзз  
внѹтѹ ѹ тѹтзль шн ѹ  
длѹль: нѹннѹ.



Сте елсе



**МЪ ПЕРЪ ПОЛУНОЩНИЦА**

**Прѣсвѣтъ зиче:** БИМЕ Е КЪВЖИ-  
ТАТЬ ДМЪЗЕВА НОСТРЪ.  
**НОИ АМИНЬ** .

**М**зрѣре цѣ ДМЪЗЕВА НОСТРЪ .  
Мзрѣре цѣ .



ПЗРАТЕ ЧЕРЕСИЪ . МЖРЖИ-  
ТОРЮЛЕ . ДХЪЛА АДЕВЗРЪ-  
АДИ . КАРЕЛЕ ПРЕДЪТНДЪ-

НЪ ЕЩНЪ . ШИ ЧОАТЕ ЛЕ ПЛНВЩИ :  
ВНСТІАЮЛЬ ВДНЗТЪЦНАШЪ . ШИ ДЪ-  
ЧЗТОРЮЛЕ ДЕ ВІАЦЪ . ВНО ШИ ТЕ  
СЗЛГШЛВЩЕ АТРЪ БОИ . ШИ ГЕКЪ-  
РЗЦЪЩЕ ПРЕ НОИ ДЕ ЧОАТЪ СЛЪКЪ-  
ЧДНЪ . ШИ МЖРЖВЩЕ ВДНДЛЕ СЪ-  
ФЛЕГЕЛЕ ПОАСТРЕ .

**С**ФНТЕ ДМЪЗЕВЛЕ :  
И А .

**Методій**

35

б. ❧❧

Полноцница,

❧❧

де мѣте алмаѣа, слава: Шн  
акѣмь. Прѣ Сфѣтз Троицз.

Дѣне мнѣдѣщине: г. слава:

Шн акѣмь  
Тѣтла нѣстрѣ: Кѣ атѣ мѣте  
Физрѣцѣа:

Дѣне мнѣдѣщине: еѣ

слава: Шн акѣмь:

Рѣниці сѣне ѣкнѣзѣмь ѣпзрѣтѣ-  
лѣн нѣстрѣ дѣнезѣд.

Рѣниці сѣне ѣкнѣзѣмь шн ѣз кѣ-  
дѣмь ла хѣ ѣпзрѣтѣлѣ нѣстрѣ  
дѣнезѣд.

Рѣниці сѣне ѣкнѣзѣмь шн ѣз кѣ-  
дѣмь ла ѣѣшн хѣ ѣпзрѣтѣлѣ шн  
дѣнезѣдѣлѣ нѣстрѣ.

Шѣтѣнѣ, г. шн ѣдѣтѣ

ѣлаамь ѣ.

❧нѣ





НАУЩЕМЪ ДѢПЕЗЪДА ДѢПЪ  
МАРЕ МНЛА ПѢ: ШИ ДѢПЪ  
МѢЦИМЪ ДѢДЪЗЪНЛАШЪ ПѢ-  
ЛЕ: ШЪЩЕ ФЪРЪ ДЕ ЛѢЦЪ МЪ.

МѢИ ВЪРТОСЪ МЪ СПАЛЪ ДЕ ФЪРЪ ДЕ  
ЛѢЦЪ МЪ, ШИ ДЕ ПЪКАТЪДА МІЕЪ  
МЪ КЪРЪЦЪЩЕ. КЪ ФЪРЪ ДЕ ЛѢЦЪ  
МЪ ЕЪ СЪКЪНОСКЪ, ШИ ПЪКАТЪДА  
МІЕЪ ДНАИПЪТЪ МЪ МІТЕ ПЪРЪРЪ.  
ЦІЕ ОУНДА АМЪ ГРШІТЪ, ШИ РЪДЪ  
ДНАИПЪТЪ ПѢ АМЪ ФЪКЪТЪ, КА СЪ  
ПЪ ДРПЪТЪЗІИ ДПЪРЪ КЪВЕНІТЕЛЕ  
ПѢЛЕ, ШИ СЪ ВІРЪЩІИ КЪНДА ВЕН  
ЖЪДАКА ПЪ. КЪ МІТЪ ДПЪРЪ ФЪРЪ  
ДЕ ЛѢЦІИ МАМЪ ЗЪМІСЛІТЪ, ШИ Д  
ПЪКАТЪ МАЪ НЪКЪДЪТЪ МАНКА МЪ.  
КЪ МІТЪ АДЪВЪРЪДА АИ НЕНІТЪ: ЧЪЛЕ  
НЕ АРЪТЪАТЪ ШИ ЧЪЛЕ АИКЪНОСЪ АЛЕ Д  
ЦЕЛЕПЪЧЪНІИ ПѢЛЕ МІАИ АРЪТЪАТЪ МІЕ.  
СТРОПІМЪВЕН КЪ ВЪСОПЪ, ШИ МЪ  
ВОІВ

ї.  **Полѣнощница** 

вою крѣцн : сплѣмзвенъ , шн ман  
вхрѣоѣ де кжть зпада мзвою  
ален . **И**зъдѣн мѣѣ вен да въ-  
крѣе шн велѣе : въкрѣавворъ сѣ-  
веле чѣле смерѣе . **А**пѣарче фѣ-  
ца тѣ де кжтръ пжкѣтеле мѣле ,  
шн тѣоате фжрѣ де лѣцнле мѣле  
шѣрѣе . **И**пнмз крѣатъ зндѣще  
ѣтрѣ мнне **Д**мнезѣде : шн **Д**хѣ  
дрѣпть ѣноѣще ѣтрѣ чѣле днѣ  
лѣдѣтрѣ але мѣле . **Н**ѣмз лѣпзда  
дѣла фѣца тѣ , шн **Д**хѣль тѣѣ  
чѣль сфѣтъ нѣаль лѣдѣ дѣла мнне .  
**Д**зми мѣе въкрѣам жжпѣдѣрѣн тѣ-  
ле : шн кѣ **Д**хѣ стжпжнпѣорѣо мз  
ѣтрѣѣще . **А**взцѣвою пре чѣн фжрѣ  
де лѣще кжнле тѣале , шн чѣн не  
кредннчѣошн ла тѣне сзвѣръ ѣ-  
тѣарче . **И**зъзвѣщѣмз де сжнпѣорѣн  
**Д**мнезѣде , **Д**мнезѣдѣль жжпѣдѣ-  
рѣн

**ДѢЮУТѢ ЗНАЕЛѢ**

рѣи мѣле : бѣкѣрѣзѣа анмѣа мѣ  
 де дрептѣаѣтѣ пѣа . Дѣмне бѣзѣле  
 мѣле вѣн дѣшкѣде , шн гѣра мѣ  
 ва вѣстн лѣдѣа пѣа . Кѣз де аѣ фн  
 вонѣтѣ жѣртѣвѣз , ашфн дѣтѣ : аѣ  
 дернле де пѣотѣ нѣдѣвен еѣне вон .  
 Жѣртѣа лѣн Дѣмнезѣв Дѣхѣль оѣ  
 милнѣтѣ , нѣнна аѣфѣжѣтѣз шн  
 смернѣтѣз Дѣмнезѣв нѣшѣа оѣрѣннѣ .  
 Фѣз вѣне Дѣмне аѣтѣрѣ бѣнѣз вонѣтѣ  
 пѣа сѣшнѣдѣннѣ : шн еѣз знѣдѣкѣз знѣ  
 дѣрнле Іерѣсолнѣмѣдѣннѣ . аѣтѣдѣнѣтѣ  
 вѣне вѣн вон жѣртѣа дрептѣзѣннѣ ,  
 прннѣосѣдѣль шн аѣдернле де пѣотѣ :  
 аѣтѣдѣнѣтѣ вѣорѣ пѣдѣне прѣ сѣлтѣрѣюль  
 тѣзѣ внѣеннѣ .

**аѣпѣннѣ Кѣдѣннѣа . зѣ . Ѵѣлѣмѣ : рѣннѣ .**  
**стѣдѣтѣ , аѣ .**

Ф рннѣ



ернунци чен фъръ прнхана  
 ꙗ кале ꙗ карин сѹмблꙗ ꙗ  
 лѹцѣ дмѹблѣн. Фернунци  
 чен че чаркз мзрчѹрѣле лѣн : кѹ  
 пѹлатз ꙗнма вѹрь кзѹтꙗ пре дѣн-  
 едла . Кз пѹ чен че лѹкрѹзв фз-  
 рѣ де лѹцѣ ꙗ кѣнле лѣн ꙗѹ сѹм-  
 блатѣ . Тѹ ꙗн порѹнчѣть порѹн-  
 чиле тꙗле ꙗ ка сзле пззѹѣскз фѹар-  
 те сѹ дѣсарѣ ꙗ дрептꙗ кѣнле мѣле ꙗ  
 сз пззѹѣскз ꙗ дрептѣрѣле тꙗле .  
 ꙗ чѣнче пѹмзѹю рѹшнꙗ ꙗ . кѣндѣ  
 вою кзѹтꙗ спре тꙗчѣ порѹнчиле  
 тꙗле . Мзрчѹрѣнꙗмзѹю цѣе ꙗ прѹ  
 ꙗ дрептꙗрѣ ꙗнмꙗн ка сѣмз ꙗвꙗцѣ  
 жѹдѣкꙗциле дрептꙗцин тꙗле . ꙗ-  
 дрептѣрѣле тꙗле вою пззн : пѹмз  
 пзрѹсн пжнз ꙗ сфжршнпѣ . ꙗ прѹ  
 чѣшва ꙗ дрептꙗ тѣлѣрѹдлѣ калѣ са :  
 кѣндѣ ва пззн кѹбнꙗтеле тꙗле .

КЪ ПОАТЪ ИНИМА МѢ ПѢМЪ КЪ ВѢАТЬ  
 ПРЕ ПІНЕ : СЪ НОМЪ ЛѢ ПЕЗІ ДЕЛА  
 ПОРЪЧИЛЕ ПАЛЕ . А ТРЪ ИНИМА МѢ  
 АМЪ АСКЪНЪ КЪ ВІНТЕЛЕ ПАЛЕ , КА  
 ЕЪ НЪ ГРЕШЕИЪ ЦІЕ . БІНЕ ЕЩІ КЪ  
 ВЖИТАТЬ ДМНО : А ВАЦМЪ АДРЕП-  
 ПЪРИЛЕ ПАЛЕ . КЪ БЪЗЕЛЕ МѢЛЕ  
 АМЪ ВЕСТИТЬ ПОАТЪ ЖЪДЕКЪЦІЛЕ ГЪ-  
 РІН ПАЛЕ . А КАЛѢ МЪРЪ ДРІИЛЪ  
 ПАЛЕ МАМЪ ДЕСФЪТАТЬ , КА ТРЪ  
 ПОАТЪ ВОГЪЦІА , А ТРЪ ПОРЪЧИЛЕ  
 ПАЛЕ МЪВОЮ ДЕРІИНА , ШІ ВОЮ КЪ  
 НОВАЩЕ КЪИЛЕ ПАЛЕ . А ТРЪ АДРЕП-  
 ПЪРИЛЕ ПАЛЕ ВОЮ КЪЦЕТА : НЪВОЮ  
 ОУИТА КЪ ВІНТЕЛЕ ПАЛЕ . ГЪСПА-  
 ПѢЩЕ РОВЪЛЪИ ПЪЗЪ , ВІАЪАМЪ ШІ  
 ВОЮ ПЪЗІ КЪ ВІНТЕЛЕ ПАЛЕ . Де-  
 КОПЕРЕ ОКІИ МІЕН , ШІ ВОЮ КЪНО-  
 ЩЕ МИНЪНИЛЕ ДНИ АЪУѢ ПА . Не-  
 МЪРНИКЪ СЪИТЬ ЕЪ ПРЕ ПАМЪИТЬ ,

Ді. **Полнощница**.  
Съ нѣ акѣнзи дела мине порѣчи-  
ле тале. Ювѣтаѣ сѣфлетѣль мѣѣ  
ка съ дорѣкѣ де жѣдекѣциле тале  
ѣ тоаѣгѣ врѣмѣ. Чертаѣтѣ прѣ  
ченѣ мѣндрѣ : влестемѣци чѣнѣ чѣсѣ  
ѣвѣтъ дела порѣчиле тале. **М**  
дела мине сѣкара, шѣ дѣфѣмѣрѣѣ  
къ мѣртѣрѣнѣ тале ѣмѣ къѣтѣтѣ.  
Петрѣ къ ѣѣ шѣзѣтѣ боѣрѣнѣ, шѣ  
ѣсѣпра мѣѣ клеветѣѣ : ѣѣѣ рѣвѣль  
пѣѣ съ ѣвѣца ѣтѣѣ ѣдрѣпѣѣрѣнѣ  
тале. **К**ѣ мѣртѣрѣнѣ тале къѣѣ-  
тѣѣ мѣѣ ѣѣѣ : шѣ сѣфѣтѣрѣнѣ  
мѣѣ ѣдрѣпѣѣрѣнѣ тале. **А**нѣнѣ-  
пѣѣѣ де пѣмѣнѣтѣ сѣфлетѣль мѣѣ :  
вѣѣѣѣ дѣѣѣ къѣѣнѣтѣль пѣѣѣ.  
Кѣнѣ мѣѣѣ лѣѣ мѣртѣрѣнѣтѣѣ  
шѣ мѣнѣ ѣѣѣтѣ : ѣѣѣѣѣ ѣдрѣпѣ-  
тѣѣнѣ тале. **К**ѣлѣѣ ѣдрѣпѣѣрѣнѣ-  
дѣѣѣ тале фѣ сѣѣѣ ѣѣѣѣѣ : шѣ  
мѣѣѣѣ



ЛЗКОМІЕ. АТОАРЧЕ ОКИН МІЕН  
СЗ ПЪ ВЪЗЗ ДЕШЕРТЪЧЮНЕ: А КЪЛЪ  
ПЪ МЪ ВІАЪЗЪ. ПЪНЕ РОЪВЪДЪ ПЪЗЪ  
КЪВЪЖНТЪДЪ ПЪЗЪ А ПРЪ ФРІКА ПЪ.  
ШЪРЧЕ СЪКАРА МЪ ДЕ КЪРЪ АМН  
ПЪРЕ РЪЗЪ, КЪ ЖЪДЕКЪЦНЛЕ ПЪЛЕ  
СЪЖНТЪ ВЪНЕ. ГЪТЪ АМЪ ДОРНТЪ  
ДЕ ПОРЪВЪНЛЕ ПЪЛЕ, А ПРЪ АРЪПЪ  
ПЪ ПЪ МЪ ВІАЪЗЪ. ШЪ СЪ ВІЕ ПРЕ  
СЪТЕ МІЕНЕ МІЛА ПЪ ДМНЕ, МЪН  
ПЪРЪ ПЪ ДЪПЪ КЪВЪЖНТЪДЪ ПЪЗЪ.  
ШЪ БОЮ РЪСПЪНДЕ КЪВЪЖНТЪ ЧЕЛЪРЪ  
ЧЕМЪ СЪКЪРЪСЪКЪ: КЪ АМЪ НЪДЪЖЪ  
НТЪ А ПРЪ КЪВЪЖНТЪЛЕ ПЪЛЕ. ШЪ  
СЪ ПЪ ГЪН ДННЪ ГЪРА МЪ КЪВЪЖНТЪДЪ  
АДЕВЪРЪВЪДЪ ПЪНЪ А СФЪЖШНТЪ: КЪ  
А ПРЪ ЖЪДЕКЪЦНЛЕ ПЪЛЕ АМЪ НЪДЪЖ  
ДЪНТЪ. ШЪ БОЮ ПЪЗЪН ЛЪЦЪ ПЪ  
ПЪРЪРЪТЪ А ВЪКЪ, ШЪ А ВЪКЪДЪ ВЪКЪ  
КЪВЪДЪН





**Депѣте зѣле.**



Зі.

кѣлѣн . Шн ѡмь оумелѣтъ ѡтрѣ  
 лзрѣнме : кѣ порѣнчнле тѣле ѡмь  
 кѣзѣтѣтъ . Шн ѡмь грѣнѣтъ ѡтрѣ  
 мзрѣнѣнле тѣле ѡнѣнѣтъ ѡпзрѣн-  
 ашрѣ , шн нѣмамь рѣшнѣтъ . Шн  
 ѡмь кѣзѣтѣтъ ла порѣнчнле тѣле ,  
 кѣре ѡмь ювѣтъ фѣартѣ . Шн ѡмь  
 рѣнѣкѣтъ мѣнѣнле мѣле спре по-  
 рѣнчнле тѣле , кѣре лѣмь ювѣтъ ,  
 шн мамь депрѣнѣтъ ѡтрѣ ѡдрѣнѣтъ-  
 рнле тѣле . **Поменѣше** кѣвѣнѣтеле  
 тѣле рѣвѣлѣн тѣлѣ : де кѣре мѣнѣ  
 дѣтъ нѣдѣждѣ . Ичѣста маѣ мѣнѣ-  
 гѣтъ ѡтрѣ смѣрѣнѣа мѣ , кѣ  
 кѣвѣнѣтълѣ тѣлѣ маѣ вѣѣтъ . Чѣн  
 мѣнѣнѣн ѡвѣ фѣкѣтъ кѣлѣкѣре де лѣце  
 фѣартѣ : гѣрѣ дела лѣцѣ тѣ нѣмамь  
 ѡвѣтѣтъ . Идѣвѣмѣамь ѡмѣнѣте де  
 жѣдѣкѣнѣнле тѣле чѣле днѣ вѣкѣ  
 дѣнѣ , шн мамь мѣнѣгѣтъ .

**Б**

**Мжх-**

Мжхноре маѡ кѡпринев деспре чѣи  
 пакзтѡши: кѡрин пзрзѣскъ лѣцѣ  
 тѡ. Авддѡте ерѡ де мѡне ѡдрептѣ  
 риле тѡле, ѡ докѡлъ немерниий мѣ-  
 ле. ѡдѡвѡмѡмъ ѡминте нѡ аптѣ  
 де вѡмеле тѣѡ Дѡне: ши ѡмъ пз-  
 зитѣ лѣцѣ тѡ. ѡчѡста сѡѡ фѣ-  
 кѡтъ мѣ, кѣ ѡдрептѣрилe тѡле  
 ѡмъ кѡѡтѡтъ. Пѡртѣ мѣ еѡи  
 Дѡне: зѡсамъ сѣ пзѣскъ лѣцѣ  
 тѡ. Рѡгѡтѡмамъ фѣцѡи тѡле кѡ  
 тѡѡтѣ ѡнѡмѡ мѣ: мѡѡѡѡцѡмѣ дѡпз  
 кѡѡѡтѡлъ тѣѡ. Кѡѡѡтѡмъ лѡ  
 кѣиле тѡле: ши ѡмъ ѡтѡреѡ пѡѡѡ-  
 реле мѣле лѡ мѡртѣрилe тѡле. Гѣ-  
 тѡтѡмамъ, ши нѡмамъ тѣрѡѡрѡтъ  
 ѡ пзѣи пѡрѡѡчѡле тѡле. Фѡнѡле пѣ-  
 кѡтѡшиѡрѡ сѡѡ ѡфѡѡѡрѡтъ ѡпре-  
 жѡрѡлъ мѣѡ, ши лѣцѣ тѡ намѡ  
 ѡѡитѡтъ. ѡ мѣѡѡѡ пѡпѡцѡи мамѡ  
скѡѣ

**Деплате зилале**

Скълатъ, сѣмъ мѣртѣ рнѣскъ цѣе,  
 спре жѣдекъциле дрептѣцинъ тале.  
 Пѣртѣашъ сѣнтъ ѣвѣтѣ рѣрѣ чѣлѣрѣ  
 чѣсѣ тѣмъ дѣ тѣне, шн чѣлѣрѣ чѣ пѣ-  
 зѣскъ порѣнчиле тале. Дѣ мѣла тѣ  
 Дѣне ѣ плѣнь пѣмѣнтѣль: ѣ дреп-  
 тѣрнле тале мѣ ѣвѣцѣ. Бѣнѣтѣте  
 ѣнѣ фѣкѣтѣ кѣ рѣвѣль тѣѣ Дѣне, дѣ-  
 пѣ кѣвѣнтѣль тѣѣ. Бѣнѣтѣте, шн  
 ѣвѣцѣтѣ рѣ, шн кѣношннѣцѣ мѣ ѣвѣ-  
 цѣ: кѣ порѣнчиле тале ѣмѣ кѣре-  
 зѣтѣ. Public Domain / Central University Library Cluj  
 Мѣнѣнѣтѣ дѣ чѣ мѣмѣ смѣ-  
 рнѣтѣ, ѣвѣ ѣмѣ грѣшнѣтѣ: пѣнтѣ рѣ ѣ  
 чѣстѣ кѣвѣнтѣль тѣѣ ѣмѣ пѣзнѣтѣ.  
 Бѣнѣ ѣшн тѣѣ Дѣне, шн ѣтѣ рѣ бѣ-  
 нѣтѣтѣ тѣ мѣ ѣвѣцѣ ѣ дрептѣрнле  
 тале. ѣмѣлѣнтѣвѣлѣ ѣсѣпра мѣтѣ пѣ  
 дрептѣтѣ мѣнѣдрнлѣрѣ: ѣѣрѣ ѣвѣ кѣ  
 тѣлатѣ ѣнѣма воѣѣ чѣркѣ порѣнчиле тале.  
 ѣкѣтѣгѣтѣвѣлѣ кѣ лѣптѣлѣ ѣнѣма

лѡръ : ѡръ ѣ ла лѣръ ꙗ ѡмь кѡ  
цет ать . Ёне ѣ мѣе кз маи смертъ  
ка сзмъ ѡвць ѡдрептзрле ꙗле .  
Бѡнъ ѣ мѣе лѣръ гѡри ꙗле , маи  
вжртѡсь де кѡтъ мѣи де ѡръ , ши  
де ѡрцѡтъ . **Слѡва :**

**Стѡръ , Оуна .**

**К**ѡнне ꙗле маѡ фзкѡтъ , ши  
маѡ знѡтъ : ѡцелѡцѡщемъ , ши  
мзвѡю ѡвца порѡчнле ꙗле . Чѣи  
чез ꙗемь де ꙗне мзвѡрь ведѡ .  
ши сзвѡрь веселѣ , кѡ ѡтрѡ кѡвни-  
теле ꙗле ѡмь нздждѡтъ . Кѡно-  
кѡтамь дѡне кз дрѡтѡсь жѡде-  
кѡцнле ꙗле , ши ѡтрѡ ѡдѡзѡрь маи  
смертъ . Фѡкзѡ дѡръ мѣла ꙗ ка  
сзмъ мжѡгѡе , дѡнъ кѡвѡтѡль ꙗѡ  
рѡвѡвѡ ꙗѡ . Сзмѣ вѣе мѣе ѡдрѡ-  
рнле ꙗле , ши вѡю фѣи вѣѡ : кз  
лѣръ



кѣторѣи де лѣще вѣрѣле : чн нѣ  
 сѣнтѣ кѣ лѣщѣ тѣ дѣмне . Тѣмѣ  
 порѣнчлѣ тѣлѣ сѣнтѣ адеврѣль : фѣ-  
 рѣ дрептѣмѣ маѣ гонѣтѣ , а жѣтѣмнѣ .  
 Пѣщнѣ нѣмаѣ сѣжрѣшѣтѣ премнѣ пре-  
 пѣмѣнѣтѣ , мѣрѣ ѣѣ намѣ пѣрѣнѣтѣ по-  
 рѣнчлѣ тѣлѣ . Дѣпѣ мѣла тѣ вѣмѣзѣ-  
 мѣ : шн воѣ пѣзѣ мѣрѣдрѣнѣ гѣрѣнѣ  
 тѣлѣ . **А**вѣкѣ дѣмне кѣвѣнѣтѣлѣ пѣзѣ  
 рѣмѣнѣ ачѣрѣю . **А**нѣмѣ шн ачѣмѣ  
 адеврѣль пѣзѣ : ачѣмѣмѣтѣнѣ пѣмѣнѣ-  
 тѣлѣ , шн рѣмѣнѣ . **В**ѣ рѣнѣдѣмѣла  
 тѣ рѣмѣнѣ зѣша : кѣ тѣмѣтѣмѣ сѣдѣ-  
 жнѣтѣмѣре цѣе . **В**ѣ дѣмѣрѣ фн фѣсѣтѣ  
 лѣщѣ тѣ гѣнѣдрѣтѣ мѣтѣ : ачѣнѣчѣ аш-  
 фн пѣрѣнѣтѣ ачѣрѣ сѣтѣрѣнѣмѣ мѣтѣ . **А**-  
 вѣкѣ нѣвоѣю оунѣтѣ ачѣдрѣптѣрѣнѣлѣ тѣлѣ  
 кѣ ачѣтѣрѣнѣсѣлѣ мѣнѣ вѣмѣтѣ .

**Стѣрѣ адоаш.**

**ДЕ ПОАТЕ ЗНАМЕ**



**А** ЛЬ ПЪЗЪ СЖИТЬ ЕВЪ, МЖИ-  
 ПЪДЪЩЕМЪ : КЪ АРХИПЪЗРИЛЕ  
 ПЪАЛЕ АМЪ КЪЗЪАТЬ. Пре  
 мнне маѡ аценпъаць пзкзѡшн. СЪ-  
 мЪ пѡрѡзъ : мзрѡдрѡле пЪале амъ  
 кѡноекѡтъ. А пѡць сѡжршнпѡль  
 амъ вѡзѡтъ сѡжршнпъ : десѡзѡа-  
 пѡ ѡ порѡнка пЪа фѡарте. Къаць  
 амъ ювнпъ лѡуѡ пЪа дмне, пѡа-  
 пѡ зѡва гжвдѡрѡ мѡѡ ѡте. Маи  
 мѡаць де къаць пре вѡзжмашн мѡен  
 маи BCU Cluj Central University Library Cluj ацелѡцнпъ кѡ порѡнка пЪа :  
 кѡ аѡѡкъ амѡ ѡте. Маи мѡаць  
 де къаць пѡци чѡн чѡмъ аѡацъ амъ  
 ацелѡсъ : кѡ мзрѡдрѡле пЪале гжв-  
 дѡрѡ мѡѡ ѡте. Маи мѡаць де  
 къаць чѡн вѡтржнн амъ причѡпѡтъ :  
 кѡ порѡнчле пЪале амъ кѡзѡаць .  
 Деспре пѡапѡ кълѡ рѡ амъ сѡпрѡпѡ  
 пнѡар ле мѡле кѡ сѡ пѡзѡекъ кѡвѡн-

теле тале. Дела ждекциле тале  
 нѣмамъ лѣтѣть, кз тѣ аи пѣсь  
 лѣце мѣе. Кжтѣсь де дѣлчн гжтлѣ  
 ждѣн мѣе кѣвннтеле тале, ман  
 мѣлтъ декжтъ мѣрѣ гѣрѣн мѣле.  
 Дни порѣчнле тале амь кѣно-  
 скѣть, петрѣ ачѣста амь оѣржѣть  
 тоатз калѣ не дрептѣцѣн. Фзклѣ  
 пичоарелѣ мѣле ѣ лѣцѣ тѣ, шн  
 лѣмннз кзрѣрилѣ мѣле. Жѣратѣ-  
 мамъ шн амь пѣсь ка из пззѣскѣ  
 жѣдѣкциле дрептѣцѣн тале. Сме-  
 рнѣтѣмамъ пжнз ѣ сфжршнѣть дѣне,  
 вѣжжмз дѣпз кѣвннѣль тѣѣ.  
 Чѣле де бѣнз воѣ але гѣрѣн мѣле вѣне  
 ле воѣще дѣне, шн жѣдѣкциле  
 тале мз ѣвацз. Сѣфлетѣль мѣе ѣ  
 мжннле тале ѣ пѣрѣрѣ: шн лѣцѣ  
 тѣ намъ оѣнѣтѣть. Пѣсаѣ пзкзтѣ-  
 шн кѣрѣз мѣе, шн дела порѣчнле  
 тале





Къ.  **Полънощница.** 

Лѣце ѿм сокопнѣ прѣ тоци пзкзтѣ-  
ши пзмжнѣдлн : Петръ ѿчѣста ѿм  
ювнѣ мзртѣрнле тѣле. Пзтрѣнде  
кѣ фрнка тѣ кѣрнѣрнле мѣле, кѣ де  
ждкѣцнле тѣле мамѣ премѣтѣ.  
Фзкѣтамѣ жѣдекатѣ шн дрептѣте :  
нѣмз дѣ прѣ мнѣ чѣлѣрѣ чѣмѣ фѣкѣ  
стѣ жмѣзтѣте. Прнмѣще прѣ рѣ-  
бѣлѣ пѣѣ ѿтрѣ бѣнѣтѣте, ка ѣз нѣ  
мз клеветѣкѣз чѣн мѣднѣ. Сѣн  
мнѣн сѣл стннѣ спрѣ мжнѣднѣрѣ  
тѣ, шн спрѣ кѣбѣлѣдлѣ дрептѣцн  
тѣле. Фѣ кѣ рѣбѣлѣ пѣѣ дѣтѣ мнѣ  
тѣ : шн ѿтрѣ ѿдрѣптѣрнле тѣле мз  
ѿвѣцѣ. Рѣбѣлѣ пѣѣ сѣнѣтѣ ѣѣ, ѿ-  
цѣлѣпѣцѣщѣемз, шн бѣѣ кѣрѣлѣце мзр-  
тѣрнле тѣле. Врѣме ѣ ѿ фѣче дѣм-  
нѣдлн : стрнкатѣ лѣрѣ тѣ. Пет-  
трѣ ѿчѣста ѿмѣ ювнѣтѣ порѣднѣле  
тѣле, маѣ мѣдѣтѣ де кѣтѣ нѣрѣдлѣ  
шн

☩☩ **ДѢТЮЛѢ ЗІЛѢ.** ☩☩ КЗ

ШІ ПОНАЗІА . ПЕНТРЪ АЧАСТА СПРЕ  
ТЮЛѢ ПОРЪНЧІЛЕ ПЪЛЕ МАМЪ А ДРЕП-  
ТАПЪ : ПЮЛЪ КЪЛѢ НЕ ДРЪПЪТЪ АМЪ  
ОУРЪТЪ . МНІЮНАТѢСЬ МЗРЪВРІІЛЕ  
ПЪЛЕ : ПЕНТРЪ АЧАСТА ЛЪВЪ ЧЕРКАПЪ  
ПРЕ ІАЛЕ СВЪЛЕТЪЛЪ МІЕВЪ . АРЪТАРЪ  
КЪВІНТЕЛОРЪ ПЪЛЕ ЛЪМНІЪЗЪ ШІ А-  
ЦЕЛЕПЦЪЩЕ ПРЕ ПРЪНЧІ . ГЪРА МЪ АМЪ  
ДЕШКІСЬ , ШІ АМЪ ПЪРАСЪ ДЪХЪ : КЗ ДЕ  
ПОРЪНЧІЛЕ ПЪЛЕ АМЪ ДОРИТЪ .

**СЛАВА : СЪТАРЪ , І ТРІА .**



АДЪТЪ СПРЕ МІНЕ , ШІ МЪ МИ-  
ЛЪЩЕ , АДЪЗ ЖЪДЕКАТА ЧЕ-  
ЛОРЪ ЧЕ ЮВЕКЪ НЪМЕДЕ ПЪВЪ .  
ПЪШІІ МІЕІ А ДРЕПЪТЪЗЪІ АДЪЗ КЪ-  
ВЪНТЪЛЪ ПЪВЪ , ШІ ІЗ НЪМЪ СЪТЪЖ-  
НЪКЪ ПЮЛЪТЪ ФЪРЪ ДЕЛЪЦЪ . ІЗЪВЪ-  
ВЪЩЕМЪ ДЕ КЛЕВЕТИРЪ СЪАМЕННІОРЪ :  
ШІ БОЮ ПЪЗЪІ ПОРЪНЧІЛЕ ПЪЛЕ . ФЪЦА  
ПЪ

тѹ а́ дрѹтъщ прѣстѣ рѹвѹль пѹѹ : шн  
 мѹ а́вѹцѹ а́ дрѣптѹрнлѣ пѹлѣ . Нѹ-  
 вѹарѹ дѣ а́пѣ аѹ нѹворѹхѣтѣ о́кнѣ мѣнѣ :  
 пѣнтрѹ кѹ намѣ пѹзѣтѣ лѣцѣтѣ пѹ .  
 Дрѣптѣ ѣщнѣ дѹмнѣ , шн дрѣптѣсѣ  
 жѹдѣкѹцнлѣ пѹлѣ . Порѹчнѣтѣ дрѣп-  
 тѹтѣ а́фнѣ мѹртѹрнлѣ пѹлѣ , шн а́-  
 дѣвѹрѹль фѹартѣ . Топнѣтѹмѹ рѹв-  
 ннрѣтѣ пѹ , кѹ аѹ о́унѣтѣтѣ кѹвннѣтелѣ  
 пѹлѣ врѹжмѹшнѣ мѣнѣ . Кѹ фѹкѣ лѹ-  
 мѹрнѣтѣ ѣ кѹвѹпѹль пѹѹ фѹартѣ ,  
 шн рѹвѹль пѹѹ лѹѹ юбнѣтѣ прѣ ѣль .  
 Маи пѹжнѹрѣ сѹхнѣтѣ ѣѹ , шн дѣ-  
 фѹнѣмѣтѣ : а́ дрѣптѹрнлѣ пѹлѣ пѹ-  
 лѣмѣ сѹнѣтѣтѣ . Дрѣптѹтѣтѣ пѹ ѣ  
 дрѣптѹтѣсѣ лѹѣкѣ , шн лѣцѣтѣ пѹ а́дѣ-  
 вѹрѹль . Некѹзѹрнѣ шн нѣвѹнѣ маѹ а́-  
 флѹтѣтѣ : порѹчнлѣ пѹлѣ сѹхнѣтѣ гѹжнѣ-  
 днрѣтѣ мѣтѣ . Дрѣптѹтѣсѣ мѹртѹрнлѣ  
 пѹлѣ лѹѣкѣ : а́цѣлѣнѹѹѹцѣмѹ , шн



та намь оуптагы. Ждекз ждека  
 та мѣ, ши мз и збвѣще: пентрѣ  
 кѣвѣнтѣль пѣв мз вѣжз. Департе  
 ѣ дела пккзтѣши мжнтѣрѣ: кз  
 ѣдрептѣрле пѣле нав кзѣтѣгы. А  
 дрѣрле пѣле мѣлтесъ Дмне: дрѣ  
 ждекапта та мз вѣжз. Мѣлци  
 сжнтѣ чѣи чѣмз гонѣскъ, ши мз не  
 кжѣскъ дела мзртѣрле пѣле нѣмам  
 ѣвѣтѣгы. Вжѣтѣамъ пре чѣи не ѣце  
 легѣтѣорн, ши мз топѣамъ: кз кѣ  
 вѣнтѣле пѣле нѣлѣѣ пѣжнтѣ. Вѣжн  
 кѣ порѣнчле пѣле амь ювнтѣ Дмне,  
 ѣтрѣ мѣла та мз вѣжз. А чѣпѣ  
 тѣра кѣвѣнтѣлѣорѣ пѣле ѣ ѣдѣвѣрѣлѣ  
 ши ѣвѣкѣ тоатѣ ждекѣцѣле дрѣп  
 тѣцѣн пѣле. Боѣрѣн маѣ гонѣтѣ ѣ  
 задѣрѣ, ши де кѣвѣнтѣле пѣле сѣ  
 ѣфрѣкошатѣ иппма мѣ. Бѣкѣрамѣ  
 воѣ ѣѣ де кѣвѣнтѣле пѣле, ка чѣл

ДѢТЮАТЕ ЗНАМЕ

че афлз доажнзи мѡате. Не дреп-  
 татѣ амь оуржтѣ, шн мамь скжр-  
 битѣ, гѡрз лѣцѣ тѡ амь юбитѣ.  
 Дешапте сѡри ѡ зи тѣмь лздѡатѣ,  
 пентрѡ жѡдекѡциле дрептѡциѡ тѡле.  
 Пѡче ѣ мѡатѡ чѣлѡрѣ че юбѣскѣ лѣ-  
 цѣ тѡ : шн нѡ гѡсте лѡрѣ сминтѣ-  
 аз. Ащептѡтамь мжнтѡирѣ тѡ  
 Дѡне : шн порѡнунле тѡле амь ю-  
 битѣ. Пѡзитѡлѣ сѡфлетѡлѣ мѣѡ  
 мжртѡрѡиле тѡле, шн лѣѡ юбитѣ  
 фѡартѣ. Пѡзитѡтамь порѡнунле тѡле  
 шн мжртѡрѡиле тѡле : кѡ тѡатѣ кѡн-  
 ле мѣле ѡнаинтѣ тѡ сѡнтѣ Дѡне.  
 Сѡ се апропѣ рѡгѡчѡнтѣ мѣ ѡнаинтѣ  
 тѡ Дѡне : дѡпѡ кѡвѡнтѡлѣ тѡѡ мѡ  
 ѡцеленѡѡѡще. Сѡ ѡтѣ рѡгѡчѡнтѣ мѣ  
 ѡнаинтѣ тѡ Дѡне, дѡпѡ кѡвѡн-  
 тѡлѣ тѡѡ мѡ нѡзѡвѡѡще. Рѡспѡ де-  
 вѡрѣ Бѡзѣле мѣле лѡдѡз, кѡндѡ  
мѡвѡн







**ДѢЛО ПРАВЕДНОЕ**



ЛГ.

гдѣшъ шн не възвѣстѣлъ. Шн ѿтѣ  
 оубѣлъ дѣмѣлъ іс хс , фѣюль лѣн  
 дѣмѣзѣ рѣмѣлъ нзекѣтъ , кареле днѣ  
 тѣтѣлъ сѣв нзекѣтъ ман нанѣте де  
 тоци вѣчн . лѣмнѣ днѣ лѣмнѣ ,  
 дѣмѣзѣ адеврѣтъ днѣ дѣмѣзѣ  
 вѣрѣтъ , нзекѣтъ , ѣръ нѣ фѣкѣтъ ,  
 в дѣш фѣнѣцѣ кѣ тѣтѣлъ , прнѣ  
 еле тѣоѣте сѣв фѣкѣтъ . Кареле  
 тѣв нѣн сѣамѣнн , шн пѣнтѣрѣ а  
 тѣтѣрѣ мѣнѣѣнѣ , сѣв погорѣтъ  
 чѣрѣнн , шн сѣв ѿтѣрѣпѣтъ дѣла  
 ль сѣфнѣтъ , шн днѣ мѣрѣа фѣ-  
 , шн сѣв фѣкѣтъ сѣмѣ . Шн  
 зѣтѣннѣтъ пѣнтѣрѣ нѣн сѣѣтѣ  
 рѣ днѣ пѣнтѣ , шн аѣ пѣтн  
 , шн сѣв ѿгѣрѣпѣтъ , шн аѣ  
 в ѿгѣрѣа зн дѣнѣ сѣкрѣпѣтѣрѣнн .  
 ѣ сѣѣтъ лѣ чѣрѣнн , шн шѣ  
 рѣѣпѣта тѣтѣлѣнн . Шн ѣрѣшн

ЛД. **ѿѿ** **Полнощница**. **ѿѿ**  
Блаз вѣ кѹ мзрѣре, Сз жѹдече вѣнѣ ш  
мѹрцѣн, акѹрѣа ѿпзрѣцѣен нѹва фѣ  
сфжршѣть. Шѣ ѿгрѹ Дхѹ  
сфѣтъ, Дѣмѹль, де вѣмѹц фѣжр  
торѹль: кѣреле дѣнь Гѣтзль ѣсе  
ѣла че ѿпзрѣнз кѹ Гѣтзль шѣ кѹ  
Фѣюль ѣсте ѿкѣнѣать шѣ сазѣнѣтъ  
кѣреле ѡ грѣнѣтъ прѣнь Прорѹчѣн.  
ѿгрѹ оѹна сфѣтъ, сзѹборнѣчѣскѣ  
шѣ ѿпѹстѹлѣскѣ Бѣсѣрнѣскѣ. Мѣр  
тѣрнѣскѣ оѹнѣ Бѹтѣзѣ ѿгрѹ ѣртѣрѣ  
пзкѣтелѹрѣ. ѿщѣпѣтъ ѿвѣрѣтъ мѹр  
цѣлѹрѣ. Шѣ вѣмѹца вѣкѹдѣнѣ чеѹа сѣ  
фѣе ѿмѣнѣ.

**С** фѣтъ Дѣмѣзѣдѣ: **мѹтѣнѣн:** **Гѣ**  
**П** рѣ сфѣтъ Тѹрнѣз: **дѹнѣз** **Г** ѣтз  
нѹсѣрѣ: **К** з ѣтѣ ѣсте ѿпзрѣцѣа

**ѿпѹн:** **Т**рѹпѣрѣ ѣтѣпѣтъ, **Г**лѣтъ, **нѹ**  
**ѿ** **ѿ** **ѿ**



**ДѢЛО ПРАВЕ ЗНАДЕ.**

ЛЕ.



ПЪ **М**иреле вине ꙗ мѣзѣль  
 нощи: ши феричитъ ѿ  
 слѣга, пре карѣ ва ѿ фла  
 привегинды: моръ не вѣдникъ мѣте ѿ-  
 рши, пре карѣ ва ѿ фла лениндѣс.  
 Вѣзи дѣръ сѣфлетѣ ѿ мѣѣ, къ сом-  
 нѣль сѣ нѣте ѿгрѣшѣзи, ка еъ нѣте  
 дѣн мѣрци, ши ѿфѣръ де ѿпрѣзи  
 сѣте ѿкъзи: чѣ те дѣшѣптѣ стрн-  
 гѣнды: **С**фитѣ, **С**фитѣ, **С**фитѣ  
 ѿши **Д**мнезѣле: **П**ентѣ **Н**зкзтѣ  
 рѣ де **Д**мнезѣ, млѣдѣчене пре нѣн.

**Слѣзѣ:**

**Д**е зѣла чѣ ѿфрѣкошѣтъ гѣндѣ  
 сѣфлетѣ ѿ мѣѣ, привегѣзѣ, ѿ-  
 принзѣндыци кандѣла пѣ. къ оуѣте  
 де лѣмпѣ лѣмнижѣдѣо: къ нѣрѣ  
 нѣдѣ ва венѣ ла трѣне глѣсѣль чѣла еъ  
 кз: мѣтъ мѣреле. Вѣзи дѣръ сѣ  
 лѣте ѿ мѣѣ сѣ нѣ дѣрмигѣзи.

Г Б.

лс. ❀❀ **Пелопоннесская** ❀❀

вѣи рѣмжиѣ афѣръ вѣтѣндѣ, ка чѣле  
чѣнчи фѣте. Чи кѣ прѣвѣгѣаре ащѣп-  
тѣ: ка сѣ аѣтѣмпини прѣ хс кѣ оуѣтѣ  
де лѣмнѣ де оуѣцере: шѣциѣ ва да цѣ  
кѣмѣра чѣ дѣмнезеѣекѣ а мѣрѣрѣи сѣле.

**Шѣи аѣмѣ: Бѣгородичѣ:**

**П**ре тѣне зѣдѣль чѣль не вѣрѣтѣ,  
аѣтѣрѣрѣ мѣтѣвѣрѣи, Нѣкѣтѣоаре де  
дѣмнезеѣ фѣчѣоаре, те рѣгѣмѣ: сѣфѣ-  
тѣрѣле чѣлѣрѣ прѣтѣвѣнчиѣ ле рѣжѣнѣѣ-  
ше: аѣтѣрѣтѣрѣ <sup>всѣмѣ</sup>норѣдѣвѣи тѣвѣ аѣтѣрѣ  
вѣвѣрѣе сѣ аѣтѣоаре, чѣтѣтѣтѣтѣ а ѣ аѣ-  
гѣвѣдѣше, аѣтѣрѣтѣвѣи а сѣлѣте аѣжѣ-  
тѣи, пѣтѣрѣ пѣтѣ лѣмѣи те рѣоаре:  
кѣ тѣ еѣи Нѣкѣтѣоаре де дѣмнезеѣ  
нѣдѣждѣ нѣоаре.

**Аѣпои дѣмне мѣлѣлѣше.**  
**Шѣи рѣгѣтѣнѣ аѣастѣ**

ДѢЛО ПРАВОСЛАВІЯ. АЗ



ЭЛА ЧЕ ПРАВОСЛАВІЯ ВРѢМѢ, ШИ  
 ПРАВОСЛАВІЯ ЧАСЪЛЪ П ЧЕРЮ ШИ ПРЕ  
 ПЗМЖИТЬ, ЕЩИ ПКИНАТЬ,  
 ШИ СЛЗВИТЬ ХРИСТОСА ДМЪЗЕВЛЕ,  
 ПДЕЛЪНГЪ РЪВЪДЪТОРОУЛО, МЪЛТЬ МИЛО-  
 СТІВЕ, ШИ МЪЛТЬ МИЛОЗЪРДЕ: КАРЕ-  
 ЛЕ ПРЕ ЧЕЙ ДРЕПЦИ ЮВЕЩИ, ШИ ПРЕ ЧЕЙ  
 ПЗКЪТОШИ МИЛЪЩИ, КАРЕЛЕ ПРЕТОЦИ  
 КІЕМЪ ЛА МЖИТЪЩЕ: ПЕНТРЪ ФЪГЪ-  
 ДЪИЩА ВЪНЪТЪЦНАШЪ ЧЕВОРЪ СЪ ФІЕ.  
 МЪЩИ ДМЪНЕ, ПРИМЪЩЕ ШИ РЪГЪЧЪ-  
 НИЛЕ НОВАТРЕ П ЧАСЪЛЪ АЧЕСТА, ШИ П-  
 ДРЕПТЪЩЕ ВІАЦА НОВАТРЕ СПРЕ ПОРЪИ-  
 ЧЛЕ ПЪЛЕ: СЪФЛЕПЕЛЕ НОВАТРЕ ЛЕ СФІ-  
 ЦЪЩЕ, ПРЪВЪРІЛЕ КЪРЪЦЪЩЕ, КЪЦЕ-  
 ПЕЛЕ П ДРЕПТЪЩЕ, ГЪНЪДЪРІЛЕ КЪРЪЦЪЩЕ:  
 ШИ НЕ ПЪЗЪВЪЩЕ ПРЕНОИ ДЕ ПТОП  
 ПКАЗЪЛЪ ЧЕЛШОРЪ РЪЛЕ, ШИ АЛЪ ДЪРЪ-  
 РІИ: СЪКОЛЪЩЕНЕ ПРЕ НОИ КЪ СФІЩИИ  
 ПЪИ ПЦЕРИ, КА КЪМЪЖЛОЧИРЪ ЛШОРЪ

Г Г.

ФІНДЪ

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ЛН. ❀❀

❀❀

Финиць пззъши ловзцѣци, сз  
ажъпреть ла оунирѣ кредитци, ши  
ла квоциница мзрнрей тале чен не а-  
прѣпѣте: кзъ бине еши кѣвжнтѣтъ  
лѣбчн вѣчнлшрь. Амнѣ.

**Дмѣе мнлѣжцере: г. Слава:**  
**Ши акѣмь.**

**Ч**ѣа че еши май чинствѣтъ де кѣтъ  
Херѣвѣмн, ши май слзвнѣтъ фзрз де  
лсемзнаре де кѣтъ Серафѣмн, карѣ  
фзрз отринзчѣне пре Дмнезѣв кѣвжн-  
тѣлъ ай нзкѣтъ, пре тине чѣ дѣпз  
адезѣв Нзкзтѣларе де Дмнезѣв те  
мзрнѣмь.

**А**трѣ Нѣмеле Дмнѣлѣн Блгословѣ-  
ще Пзрннѣте. **Прѣтѣль знѣ.**

**Д**мнезѣв ле мнлостнкрѣште спре нѣн  
ши не Благословѣще, админѣзз фл-  
ца тѣ прѣтѣ нѣн, ши ѣ мнлѣжце.

III







⦿⦿ **ДѢТОТѢ ЗНАЕЛѢ:** ⦿⦿ **МѢ.**  
**И МЕТЪШЕЛѢ . ШИ ЗНАЕМЪ НЪМЪМЪ**  
**АУАСТА .**

**ПЪПЖНЕ ДМНЕЗЕУЛЕ ПЪРІНТЕ :**  
**ИНОИ :**

**ЕНЦЪ СЗНЕ АКИНЪМЪ АПЪРАТЪУЛЪИ**  
**ПЪРЪ .** **ДѢ І . ШИ .**  
**ШИ УАЛМЪ : РЪО**



**Р**ЖДНАТАМЪ СЪКІИ МІЕН ЛА  
МЪНЦИ : ДЕ ОУНДЕ ВАВИНИ А-  
ЖУТОРОУЛЬ МІЕУ . АЖУТОРОУ  
ІЕУ ДЕЛА ДМНУЛЬ ЧЕЛЬ ЧЕ АУ ФЪКЪТЪ  
РОУЛЬ ъ ШИ ПЪМЖИТЪУЛЬ . СЗНЪ ДАН  
ТЪРЪ КЛЪТІРЕ ПИЧОРЪУЛЬ ПЪЗЪ : НИЧІ СЪ  
ОРМИТЪЪЗЕ ЧЕЛЬ ЧЕТЕ ПЪЗЪЦЕ . ІА ПЪЗ  
ЪВА ДОРМИТЪА ъ НИЧІ ВА АДОРМИ ЧЕЛЬ  
ПЪЗЪЦЕ ПРЕ ІЕРАИЛЬ . ДМНУЛЬ ПЪ  
ПЪЗІ : ДМНУЛЬ Ё АКО ПЕРЕМЖИТЪ ЦІЕЪ  
ІЕТЕ МЖНА ПЪ ЧЪ ДРЪПЪТЪ . ЗІСЛА  
ОАРЕЛЕ ПЪ ТЕВА АРДЕ ъ НИЧІ ЛЪНА ПОЪП

BCU Cuij / Central University Library Cuij

5

МЕ. ❀❀ **Полубошница.** ❀❀

ПѢ. ДѢВЛА ПЕВА ПЗЗН ПРѢ ПІНЕ,  
ПОПЪ РЪВЪЛЪ : ПЗЗІВА СЪФЛЕПЪЛЪ ПЪ  
ДѢВЛА. ДѢВЛА ВА ПЗЗН ІПРЪРІ  
ПЪ, ШІ ЕШІРЪ ПЪ, ДЕ АКУМЪ ШІ  
ВЪНЪ АУТЪКЪ. **Слава : Гл҃авъ.**



ПЪ АКУМЪ БІНЕ КЪВЖИТЪЦУ  
ПРѢ ДѢВЛА ПОАТЕ СЛЪЦНІ  
ДѢВЛАШІ. КАРІИ СТАЦІИ  
КАСА ДѢВЛАШІ, ІКЪЦУНАС КАІИ ДѢ  
НЕЗЕВЛАШІ НОСТАВ. АПОЦІИ РЖДИКЪ  
ЦІИ МЖИНАС БОАСТРЕ ЛА ЧЪЛѢ СФІТЕ  
ШІ БІНЕ КЪВЖИТЪЦІИ ПРѢ ДѢВЛА. БЛА  
ГОСЛОВІТЕВА ДѢВЛА ДИВЪ СІВНЪ, ЧІ  
ЧЕ АУ ФЕКЪТЪ ЧЕРЮЛЪ ШІ ПЪМЖИТЪЛА.

**Слава : ШІ АКУМЪ :**

**С**ФІТЕ ДѢНЕЗЕВАЕ : **Мет҃аг҃іиъ**  
**П**РѢ СФІТЕ ТРОИЦЕ : **Гл҃авъ нѡ-**  
**пѡвъ.**

**ШІ ТРОПАРСЕ АУТЪПѢ :** **Гл҃авъ**  
**Ц**ОМЕНІНЕ ІМНЕ КА ОУНЪ БУНЪ ПРѢ

РОВІИ



мд. ❧❧ **Полѣощица** ❧❧

рнле Нвскѣтѣаре де Дмнезѣд Фечѣа-  
рѣ : кѣ ѡтрѣтине чѣлѣ не ѡкзпѣтѣ  
ХС Дмнезѣдлѣ нѣстрѣ ѡ ѡкзпѣтѣ вине  
ѡвѣнтѣ. Фегнѣци сѡнтѣмѣ ѡ шн  
нѣ фолоскѣтѣаре прѣтине ѡвѣнѣтѣ:  
кѣ зѣша ѡ шн нѣапѣтѣтѣ рѣци пѣ-  
трѣ нѣн : шн скѣптрѣрнле ѡпзрѣцѣн  
кѣ рѣгѣтѣнле тѣлѣ сѣ ѡтѣрѣсѣкѣ. Пен-  
трѣ ѡчѣста ѡвѣнѣтѣ спрѣгѣмѣ  
цѣе : Бѣкѣрѣтѣ чѣлѣ чѣ ѣщн кѣ дѣрѣ  
дѣрѣтѣтѣ, Дмнѣдлѣ ѣ кѣтѣнне.

**Дмне мнѣдѣщере : кѣ. Шн рѣгѣтѣтѣ  
ѡчѣста.**

**П**оменѣще Дмне прѣ чѣн чѣ ѡ-  
трѣтѣдѣтѣ ѡвѣрѣннѣ, шн  
ѡвѣцѣннѣ вѣчннѣ ѡвѣнѣтѣтѣ  
Пзрѣннѣннѣ, шн фрѣцѣннѣ нѣщрн, шн  
прѣтѣцѣннѣ кѣрннѣ ѡтрѣтѣ крѣцннѣтѣтѣтѣ  
н ѡкзрѣдннѣннѣ сѣлѣ сѣфѣрѣннѣтѣ. Шн



**Де полате зніале**



**ме.**

ле ороу лворе полате грешала, ши чѣ  
 де воѣ, ши чѣ фезе де воѣ, кѣре кѣ  
 кѣвѣхнѣль сав кѣ лѣкрѣль сав кѣ  
 гѣндѣль аѣ грешнѣть ѣн: ши лѣшѣз  
 пре дѣнши ѣлокрѣн лѣмнѣо асе, ѣ-  
 локрѣн кѣвѣзкорѣлз, ѣлокрѣн де сѣ-  
 днѣнз, де оѣнде аѣ фѣцнѣть полате  
 дѣрѣрѣ ѣтранѣтѣрѣ, ши сѣвпнѣрѣ:  
 оѣнде черчетѣрѣ фѣцнѣ тѣле вевелѣре  
 пре тоѣцнѣ чѣн днѣн вѣкѣ сѣнѣцнѣ тѣн.  
 Дѣрѣлѣцѣле лворе, ши пола ѣпѣрѣцнѣ  
 тѣ, ши ѣпѣрѣтѣширѣ вѣвѣтѣцнѣлворе  
 тѣле чѣлворе негрѣнѣте, ши вѣчнѣче,  
 ши дефѣтѣрѣ вѣѣцнѣ тѣле чѣнѣ не  
 сѣжрѣшнѣте, ши фернѣнѣте. Кѣтѣ  
 вѣцнѣ вѣѣца, ши ѣвѣлѣрѣ, ши сѣднѣ-  
 на ровнлворе тѣн чѣлворе аѣдормнѣцнѣ,  
 лѣсе дѣмнѣзѣдѣль нѣостѣрѣ: ши цѣе мѣ-  
 рѣре ѣнѣлѣцѣмѣ, ѣпреѣнѣз кѣ чѣлѣ фѣ-  
 де ѣчѣпѣтѣ аѣлѣ тѣѣ Пѣрѣнѣте, ши  
кѣ

MS. 222

**Покръвница:**

222

кѸ прѣ сфѣтъль, шѣ вѣнѣль, шѣ  
де вѣмѣцъ фѣкѣтѣорѣль ДѸѣль тѣѣ: ѿ-  
кѣмь шѣ пѣрѣрѣ, шѣ ѿвѣчѣи вѣчн-  
лшрѣ, ѿмѣнь.

**П** рѣ слѣвѣтъ пѣрѣрѣ фѣчѣорѣ, Мѿнѣ  
ка лѣи Хѣ Дѣнезѣвѣлѣи нѣстрѣ, дѣ  
рѣгѣчѣнѣ нѣстрѣ ла фѣнѣль тѣѣ, шѣ  
Дѣнезѣвѣль нѣстрѣ, каѣз мѣнтѣѣкѣ  
пѣнтрѣ тѣне сѣфлѣтеле нѣстрѣ.

**Н** зѣѣждѣ мѣ мѣте Тѣтѣль, сѣкѣ-  
парѣ мѣ мѣте фѣнѣль, ѿкоперемѣнѣ-  
тѣль мѣѣ мѣте ДѸѣль сфѣтъ: Тро-  
ицѣ сфѣтъ мѣрѣѣ цѣ.

**Слѣва:** Шѣ ѿкѣмь: Дѣне мѣнѣѣ-  
щѣне: Гѣ.

**Б** лѣгословѣще. **Прѣшѣтъль.**  
**Х** ѣ ѿдѣвѣрѣтѣль Дѣнезѣвѣль нѣстрѣ.

Шѣ сѣфѣче сѣнѣтъ: шѣ ѿвѣнѣ  
ѣнѣнѣнѣтѣ ѣртѣчѣнѣ, Прѣшѣтъль  
Зѣче:

**С** зне-

☩☩ **ЧТО АТЕ ЗНА ЛЕ** ☩☩ МЗ.

ЗНЕРУГЪЗМЪ ПЕНТРУ ВЪНЕ КРЕДИНОУ СЪЛЪ  
ШН ДЕ ХСЪ ЮБЕНТОРЮЛА ДМНУЛЪ НОТРУ

(**КЪТАРЕЛЕ**) **ГАРЬ НОНЪ АДЪСЕ ЗИ-**  
**ЧЕМА ДМНЕ МИЛЪАЩЕНЕ**

ЕНТРУ ВЪНЪ СПОРЮЛА , ШН АПТЗРН-  
РЪ ПРАВОСЛАВНИЧЛОРЪ СЪТАШНЛОРЪ  
ЛОН :

ЕНТРУ АРХИЕПНЕСКОУ ПЪЛЪ НОТРУ .  
(**КЪТАРЕЛЪ**) ШН ТОЦИ АТРУ ХСЪ  
ФРАЦІИ НОЩРН .

ЕНТРУ ЧЕИ ЧЕНЕ ОУРЪКЪКЪ , ШН ПЕНТРУ  
ЧЕИ ЧЕНЕ ЮБЕСКА ПРЕ НОНЪ .

ЕНТРУ ЧЕИ ЧЕНЕ МИЛЪЕСКА , ШН НЕ СЛЪ-  
ЖЕСКА НОАШ .

ЕНТРУ ЧЕИ ЧЕ НЪКЪ ПОРУЧИТЬ НОАШ  
НЕВРЪДНИЧЛОРЪ СЗНЕРУГЪЗМЪ ПЕНТРУ  
ДЖНШІИ .

ЕНТРУ ИЗЪЗВІРЪ ЧЕЛОРЪ РОВІЦІИ .

ЕНТРУ ЧЕИ ЧЕ СЛЪ ДЪСЪ АЛАТЪРН ПЪ-  
РІНЦІИ , ШН ФРАЦІИ НОЩРН .

**П** ЕН-

**П** ентрѣ чѣи чѣ оумблѣ  
 пре маре.

**П** ентрѣ чѣи чѣ зѣкъ ѿтрѣ непѣтѣни  
**С** зперѣгзъмь, ши пентрѣ ѿдзѣтѣ  
 рѣ родѣрилшрь пзмѣнтѣлѣи.

**Ш** и пентрѣ тѣтъ сѣфлетѣлѣ  
 щинилшрь православничѣи.

**С** зферичѣм пре блѣгочестѣивѣи ѿпзрѣ

**П** ре православничѣи Архѣерѣи.

**И** рекѣтѣторѣи сѣнтѣлѣи лзкѣшѣ  
 ачѣштѣа.

**П** ре Пзринциѣи ношри, ши ѿвзѣ  
 тѣорѣи: ши пре тѣоци чѣи маи найн  
 рзпосѣци Пзринциѣи, ши фрѣциѣи н  
 шри.

**П** ре чѣи чѣ зѣкъ ѿнчѣ, ши прѣт  
 тѣиндѣнѣк православничѣи.

**С** ззѣчѣмь ши пентрѣ ачѣштѣ, Дѣ  
 милѣлѣшѣи.

**П** ентрѣ рѣгзѣчѣюнилѣ сѣнѣилшрь п  
 ринциѣи





**ДЕТОВАТЕ ЗНАЕМО**



**МА**

ринуларь ношири **Д**мне **И**се **Х**се  
Дмне зедль пострѣ милѣщене пренои  
Имиль .

**С**окотѣше : кѣ аша сѣ кѣде сѣт кѣи  
та атрѣ тоатѣ сѣпѣзмѣна **П**оуб-  
нощица .



**А ЧЕПѢТЪ ДЪ ДМНЕ ЗЕДЪ**

BCU Cluj Central University Library Cluj


**И**полубнощициѣ чѣи **д**е **с**хмѣтѣ **з**  
**з**нѣ **П**рѣштѣль .

**Б**ине **ѣ** кѣвжнтатѣ **Д**мне зедль нѣ-  
стрѣ .

**ШѢ ПОИ**

**М**зрѣре цѣе **Д**мне зедль нѣстрѣ , мѣ-  
рѣре цѣе .

**А**пзратѣ черѣскѣ : **С**фѣтѣ **Д**мне зед-  
ле : **П**рѣ сфѣтѣ **Т**ронцѣ : **Т**агѣзль  
**Д** нѣстрѣ

н.   
нострѣ.

**ПОЛУНОЩНИЦА**   
**К** АГА МСТЕ ППРЗЦІА :

**Д** МНЕ МЛАДЪЩЕНЕ . БІО  
БЕНИЦИ СЗНЕ ПКИНЗМЪ .

**П** ОНЪ : ПУАМЪ , П.  
**М** ЛАДЪЩЕМЪ Д МНЕ ЗЕДЛЕ : **Л** ИЕТЪ : Д.

**Ш** И КАДІСМА , Д . ПУАМЪ , Д.

**Ш** ІЕ СЗКЪВІНЕ КЖНТ АРЕ Д МНЕ  
ЗЕДЛЕ П СІОМЪ : ШИ ЦІЕ СЗ ВА  
ДА РЪГЗЧДНЕ П ІЕРЪСАЛІМЪ .  
АЪЗН РЪГА МЪК : КЗТРЪ ТІНЕ ТОТЪ  
ПРЪНДЪ ВЪ ВЕНІ . КЪВІНТІЕЛЕ ЧЕЛШЪ  
ФЪРЪ ДЕ ЛЪЦЕ ПЪВЪ СІРЪДІТЬ ПРЕ НОНЪ  
ШИ ПЪГЖЪЗТЪЦІЛЕ НОАСТРЕ ПЪ ЛЕВЕН  
КЪРЪЦІИ . ФЕРНІИТЬ Е , ПРЕКАРЕЛЕ АН А-  
ЛЕСЬ , ШИ ЛАН ПРИМІТЬ , ЛЗКЪВІКА П-  
КЪРЪЦІЛЕ ПЪАЛЕ . ОУМПАЛЪКОВОМЪ ПЪТЪ  
ВЪНЪЗТЪЦІЛЕ КАСІИ ПЪАЛЕ : СФІИТЪ Е БЕ-  
СЪРНИКА ПЪА , МИНЪНАТЪ ПЪТЪ ДРЕПТА-  
ТЕ . АЪЗІНЕ ПРЕ НОНЪ Д МНЕ ЗЕДЛЕ МЖИ-  
ПЪН-



кѣмпинѣи пѣзи сѣвѣрь оумплѣ де гѣ-  
 сѣи мѣ . А гѣвѣшѣ сѣвѣрь чѣле фрѣмол-  
 се але пѣвѣтѣи , шѣи кѣ вѣкѣрѣ дѣвлѣ-  
 рѣле сѣвѣрь ѣчѣи нѣ . А вѣркѣтѣ вѣсѣ  
 вѣрѣчѣи сѣилѣрь , шѣи вѣнѣле вѣрь ѣ-  
 мѣлѣци гѣрѣѣ , сѣтрѣгѣвѣрь пѣнѣтрѣ кѣ-  
 вѣрь кѣнѣтѣ .

Уахмѣ : хѣѣ



Сѣтрѣгѣци дѣмѣлѣдѣи тѣѣтѣ пѣ-  
 мѣнѣтѣдѣлѣ : кѣнѣтѣгѣци нѣвѣмѣ-  
 лѣдѣи лѣдѣи , дѣаци мѣвѣрѣе лѣвѣ-  
 дѣи лѣдѣи . Знѣчѣци лѣдѣи дѣмѣнѣзѣѣѣ , кѣ-  
 пѣвѣѣ де ѣфрѣнкѣшѣлѣтѣ лѣвѣкѣрѣилѣ тѣале ,  
 ѣтрѣѣ мѣлѣцимѣтѣ пѣвѣтѣрѣи тѣале , мѣнѣ-  
 ци вѣрьѣ цѣе вѣрѣжмѣшѣи тѣѣи . Тѣѣтѣ  
 пѣмѣнѣтѣдѣлѣ сѣвѣѣ ѣкѣнѣе цѣе , шѣи сѣ  
 кѣнѣтѣе цѣе , сѣз кѣнѣтѣе ѣдѣкѣз нѣмѣлѣдѣи  
 пѣѣѣ прѣѣ ѣнѣлѣтѣе . Вѣнѣци шѣи вѣдѣѣци  
 лѣвѣкѣрѣилѣ лѣдѣи дѣмѣнѣзѣѣѣ : кѣѣтѣѣ ѣ де  
 ѣфрѣнкѣшѣлѣтѣ ѣсѣфѣтѣѣрѣи , мѣнѣ мѣлѣтѣ  
 де кѣѣтѣѣ фрѣиѣнѣ сѣамѣнѣнѣлѣрь . Чѣлѣѣ чѣ  
 ѣтѣолѣр



А҃тѣмъ архіе мѣрѣмъ а҃ оу҃скаѣмъ : а҃ рѣмъ борѣ  
 прѣче кѣпичорѣмъ . а҃ колѣмъ неѣомъ ве-  
 селѣмъ де дѣмѣмъ : де чѣмъ че стѣпж-  
 вѣще а҃трѣмъ пѣтрѣмъ сѣмъ вѣмъ : о-  
 кѣмъ лѣмъ спре пѣмѣмъ прѣвѣсѣмъ :  
 чѣмъ че а҃мѣрѣмъ сѣмъ нѣсѣ а҃лѣмъ  
 а҃трѣмъ сѣмъ . Бѣмъ кѣмъ жѣмъ таѣмъ пѣ-  
 мѣмъ прѣ дѣмъ не зѣмъ нѣмъ стѣмъ , шѣмъ а҃мъ-  
 зѣмъ фѣмъ чѣмъ глаѣмъ лѣмъ дѣмъ лѣмъ . а҃лѣ  
 чѣмъ лѣмъ че а҃мъ пѣмъ сѣмъ фѣмъ лѣмъ мѣмъ а҃-  
 трѣмъ вѣмъ цѣмъ , шѣмъ нѣмъ дѣмъ спре кѣмъ-  
 тѣмъ прѣ пѣмъ чѣмъ а҃рѣмъ мѣмъ лѣмъ . Кѣмъ пѣмъ чѣмъ кѣмъ  
 прѣ нѣмъ дѣмъ не зѣмъ лѣмъ : кѣмъ фѣмъ мѣмъ лѣмъ  
 мѣмъ прѣ нѣмъ , прѣ кѣмъ сѣмъ лѣмъ мѣмъ  
 рѣмъ чѣмъ а҃рѣмъ нѣмъ лѣмъ . Бѣмъ гѣмъ чѣмъ нѣмъ прѣ нѣмъ  
 а҃мъ чѣмъ , пѣмъ лѣмъ не кѣмъ зѣмъ прѣ оу҃мъ зѣмъ  
 нѣмъ стѣмъ . Рѣмъ дѣмъ кѣмъ таѣмъ сѣмъ мѣмъ прѣ кѣмъ  
 пѣмъ чѣмъ нѣмъ лѣмъ : прѣ кѣмъ таѣмъ прѣмъ  
 фѣмъ , шѣмъ прѣмъ а҃мъ чѣмъ , шѣмъ нѣмъ чѣмъ  
 прѣ нѣмъ а҃трѣмъ рѣмъ лѣмъ . а҃трѣмъ чѣмъ а҃

BCU Cluj / Central University Library Cluj

**Полупощница**

каага та кѣ ардери де тогы : давою цѣе  
 рѣгвчѣнне мѣле , кѣре лѣѣ оуѣевнѣтъ  
 вѣзле мѣле , ши ѡ гвѣтъ гѣра мѣ  
 ѡнекѣзѣль мѣѣ . Ардери де тогы кѣ  
 мѣдѣхъ вою ѡдѣче цѣе , кѣ гѣмѣе ши  
 кѣ берѣчи : ѡдѣцевою бою кѣ цапи .  
 Берѣчи де ѡдѣчи , ши вою поверти  
 воаш , тоци чѣн че вѣтѣмѣци де дѣм-  
 негѣѣ , кѣте ѡ фѣкѣтъ сѣфлѣтѣлѣи  
 мѣѣ . Кѣтрѣ дѣ гѣль кѣ гѣра мѣ ѡм  
 стѣрѣтъ , ши ламѣ ѡнѣцаѣтъ сѣпѣ  
 ѡмѣвѣсѣтъ , сѣдрѣпѣѣтѣѣ ѡмѣ вѣзѣтѣ  
 ѡнѣма мѣѣ , сѣнѣмѣ ѡдѣзѣ дѣмѣѣль .  
 Пѣтрѣ ѡчѣста маѣ ѡдѣнѣтъ дѣмѣ-  
 гѣѣ , ѡвѣтаѣ ѡмѣнѣте ѡ глѣѣѣль рѣ-  
 гѣчѣнѣ мѣле . Бѣне ѣ кѣвѣнѣтѣтъ  
 дѣмѣнегѣѣ , кѣрѣле ѡѡ дѣнѣрѣѣтъ рѣ-  
 гѣнѣѣ мѣѣ , ши мѣла сѣ дѣла мѣне .

**Уѡамѣ : ѣѣ .**

**Д** мѣне



мнѣзѣдле мѣтнѣщете спре  
 нонъ , шн не блгословѣше :  
 лѣминѣзз фѣца тѣ прите  
 нонъ , шн не милѣше . Кѣ сѣ кѣ-  
 нѣощемь пре пзмѣнтѣ кѣлѣ тѣ , ѣ-  
 тѣоще нѣмѣриле мѣнтѣнѣ тѣ . Мзр  
 тѣрнѣкѣкѣсе цѣ нѣрѣделе дѣмнѣзѣдле  
 мзртѣрнѣкѣкѣсе цѣ ороделе тѣоще .  
 Веселѣкѣкѣсе , шн сѣсе вѣкѣре нѣмѣри-  
 ле , кѣ вѣн жѣдека нѣрѣделе ѣтрѣ  
 дрептѣоще , шн нѣмѣриле пре пзмѣнтѣ  
 вѣн повзѣн . Мзртѣрнѣкѣкѣсе цѣ нѣ-  
 рѣделе дѣмнѣзѣдле , мзртѣрнѣкѣкѣсе  
 цѣ нѣрѣделе тѣоще : пзмѣнтѣль  
 шѣд дѣтѣ рѣдѣль сѣз . Блгословѣ-  
 щене пре нонъ дѣмнѣзѣдле , дѣмнѣзѣдль  
 нѣострѣ , блгословѣщене пре нонъ дѣм-  
 нѣзѣдле : шн сѣсе тѣмѣз де дѣнѣдль  
 тѣоще мѣрѣниле пзмѣнтѣдѣн .

Славъ : Ѵлакъ : Ѵз .

А Ѵ .

Сѣсе



же сколе Дмнезев, шн сз  
 се ржипѣкз вртз машн лѣн:  
 шн сз фѣгз дела фѣца лѣн  
 чѣн чѣль оѣрѣкь пре дѣмѣль. Прекѣм  
 сз стѣнце фѣмѣль, сзсе стѣнкз:  
 кѣмь сз топѣще чѣра де фѣца фѣкѣ-  
 лѣн, ашл сзпѣрз пѣкѣпѣшн дела  
 фѣца лѣн Дмнезев. Шн дрѣоцн сз  
 се вѣселѣкз, сзсе вѣкѣре ѣпѣнпѣ  
 лѣн Дмнезев, сзсе дѣфѣтѣзе ѣтрѣ  
 вѣселѣе. Кжнтѣцн лѣн Дмнезев,  
 кжнтѣцн Нѣмелѣн лѣн: кѣле фѣчѣн  
 чѣлѣн че сѣл сѣнтѣ прѣстѣ ѣпѣвѣрн:  
 Дмѣль ѣ Нѣмеле лѣн, шн вѣ вѣкѣ-  
 рѣцн ѣпѣнпѣ лѣн. Сзсе пѣрѣдрѣ де  
 фѣца лѣн, ѣ Пѣрнѣтелѣн чѣлѣрѣ сз-  
 рѣчн, шн ѣжѣдѣкѣпѣорѣлѣн вѣдѣвѣ-  
 лѣрѣ: Дмнезев ѣ ѣлѣкѣл чѣль сѣпѣт  
 ѣлѣ сѣл. Дмнезев фѣче ѣлѣкѣн пре  
 чѣн че сѣнтѣ ѣтрѣнѣ фѣлѣо ѣкѣсз:





СКОЦЪНДЪ ПРЕ ЧЕИ ДИИЪ СЪБЪЗНІ КЪ ВИ-  
 ПЕЖІЕ > АШНЖДЕРЪ ПРЕ ЧЕИ ЧЕ АМХРЪИСКЪ >  
 ПРЕ ЧЕИ ЧЕ ЛЗКЪСЕКЪ АМОМХИПЪРИ .  
 ДМНЕЗЪДЛЕ КЪНДЪ ВШИМЪ ПЪ АНАИ-  
 ПЪ ПОРОДЪЛДИ ПЪ > КЪНДЪ ПРЕНЪИ  
 ПЪ АПЪСІЕ > ПЪМХИПЪЛЬ САЪ КЪТРЕ-  
 МЪРАТЬ . КЪ ЧЕРГОРНАЕ АЪ ПИКАТЬ ДЕ  
 КЪТРЕЪ ФАЦА ДМНЕЗЪДЛДИ СІНАИ > ДЕ  
 КЪТРЕЪ ФАЦА ДМНЕЗЪДЛДИ ЛДИ ІЕРАИЛ .  
 ПЛОАЕ ДЕ ВЪНЪ ВОЕ БЕНЪ СЪБЕНІ ДМНЕ-  
 ЗЪДЛЕ МОЩЕНІРІИ ПЪАЛЕ > ШИ АЪ СЛЪ-  
 ВІТЬ > ІАЪ ПЪ СЪАИ СЪВЪРШИТЬ ПРЕ  
 ДЪНІА . ДОБИТОАЧЕЛЕ ПЪАЛЕ ЛЗКЪСЕКЪ  
 АТРЕЖІА > ГЪТНІТЪИ АТРЕВЪРЪПЪАТЪ  
 ПЪ СЪРАКЪДЛДИ ДМНЕЗЪДЛЕ . ДМНЪЛЪ  
 ВА ДА КЪВЪЖІТЬ ЧЕЛШРЪ ЧЕ БІНЕ ВЕСТІЕКЪ  
 КЪ ПЪТЪРЕ МЪЛІТЪ . АПЪРАТЪЛЪ ПЪ-  
 ПЪРНАШРЪ АЛЪ ЧЕЛДИ ІОВІТЬ : КЪ АФРЪ-  
 МЪСЪЦАРЪ КАСИИ СЪ АПЪРЦЪ ПРЪЗНІ . ДЕ  
 АЦИ ДОРМИ АМІЖЛОКЪЛЪ ХОТАРЪЛШРЪ >  
 АРШІ-

BCU Central University Library Cluj

Архипле порубеници сажьт кѹ архипу  
 полените ѿ грегѹ мериде енѹ кѹ стрз  
 лѹчире де адрѹ. кжндѹ оуинѹще чѹл  
 черѹкѹ архипраци прѹстѹ джиса ѿ казз-  
 пада сзѹарѹ алви архипселмѹнѹ. Мѹн-  
 теле лѹн дмнезѹѹ ѿ мѹнѹте грѹсь ѿ  
 мѹнѹте архипкѹгѹтѹ ѿ мѹнѹте грѹсь. Пен-  
 трѹ чѹ гжндѹци де мѹнѹци чѹнѹ архип-  
 гѹци: мѹнѹтеле кѹре вѹне архипвоитѹ дм-  
 незѹѹ алзкѹнѹ архиптрѹнеѹлѹ: пентрѹ кз  
 дмнѹлѹ балзкѹнѹ пжнз архипсфѹршнѹтѹ.  
 Карѹлѹ лѹн дмнезѹѹ кѹ архипле архипмѹл-  
 цнѹтѹ ѿ мѹнѹ де чѹнѹ чѹ прѹносѹкѹ: дм-  
 нѹлѹ архиптрѹ енѹ ѿ снѹнѹ архипчѹлѹ сфнѹтѹ.  
 Сѹнѹтѹтѹ енѹ архиптрѹ архипзлѹциме ѿ ровнѹ-  
 ганѹ ровнѹме: лѹатганѹ дѹрѹрѹ архиптрѹ  
 сѹамени: пентрѹ кз прѹ чѹнѹ чѹ нѹсз  
 плѹкѹ архипсзлѹшлѹнѹ. дмнѹлѹ дм-  
 незѹѹ вѹне енѹ кѹвжнѹтѹтѹ ѿ вѹне енѹ кѹ-  
 вѹнѹтѹтѹ дмнѹлѹ дннѹ знѹ архипзнѹ: сз

спорѣкъ поаш Дмнезѣдль мжнѣдѣ-  
 рилшрь поастрѣ. Дмнезѣдль поастрѣ  
 Дмнезѣд амжнѣдѣн: шн але Дмнезѣ-  
 дѣн але Дмнезѣд сжѣн еширнле мошн:  
 Аз Дмнезѣд ва сфзржма кѣп теле  
 врзжмашнлшрь сѣн крѣщѣтѣдл нѣрѣдѣн  
 чѣлшрь че оумблз ѣтрѣ грешалелѣ лшрь.  
 Зисаѣ Дмнезѣд дннѣ васаанѣ мзѣою ѣ-  
 трѣ архѣ, ѣтрѣ архѣ мавою ѣтрѣ аджн-  
 кѣрнле мѣрнѣ. Пенѣтрѣ ка сзсе ѣтрѣн-  
 гѣ пнчѣрѣдѣлѣ пѣзѣ ѣ сжѣце: лѣмѣва  
 кжннлшрь пѣнѣ, дннѣ вржжашнѣ вѣ  
 ла джнѣдѣлѣ. Сзсѣдѣдѣд оумблѣтеле  
 пѣале Дмнезѣдѣлѣ, оумблѣтеле Дмне-  
 зѣдѣдѣн мѣѣ але ѣпзрѣдѣдѣдѣн чѣлѣднѣ  
 чѣлѣ сфнѣтѣ. Манѣннѣпѣте аѣ аѣнѣкѣпѣ  
 воѣрнѣ цннѣдѣсѣ дѣ чѣнѣ че кжнѣтѣ, ѣ-  
 мѣжлѣкѣдѣлѣ фѣчѣарѣлшрь чѣлшрь че зн-  
 чѣѣ ѣтрѣнѣпѣнѣ. Атрѣдѣдѣдѣдѣнѣнѣ кѣ-  
 вѣтѣцнѣ прѣ Дмнезѣд прѣ Дмнезѣд дннѣ зѣо  
рѣлѣ

рзле лѣи Ісраїль . Жкошъ Беніаминъ  
 чель манъ пѣнърѣ ѿтрь оуи мѣрѣ . Бо-  
 ѡрїи Іудїи повзцудиторїи мѣрѣ , Бо-  
 ѡрїи лѣи Завѣлѡнъ , Боѡрїи лѣи Не-  
 Фдальнѣ . Порвнѣще Дмнезѣде  
 пѣтѣрїи пѣле : ѡпзрѣще Дмнезѣде  
 ачѣста , кѣрѣ ѡи фѣкѣтъ ѡпзрѣ гои .  
 Дела Бисѣрика пѣ , ѡ Іерѡсалїмъ ,  
 ще вѡрѣ лѣдѣче ѡпзрѣцїи дѣрѣрїи . Чѣр-  
 пѣ хїѡрзле прѣстїен : лѣдѣрѣ пѣд-  
 рнѡрѣ ѡпзрѣ жѡпнѣчнѣе корѡделѡрѣ ,  
 кѣсѣсе ѡкѣче чен испитнїи кѣ арѣнїи пѣ :  
 ржнпѣще нѣмѡрнѣе чѣле че воїскѣ рѣ-  
 зѡде . Венївѡрѣ солїи дела егѣ пѣт :  
 едѡпїѡ манїанїте ва ѡпѣкѣ мѣна  
 еїи ла Дмнезѣд . ѡпзрѣцїи лѣе пѣмѣн-  
 пѣлѣнїи кѣ жѣтѣцїи лѣи Дмнезѣд , кѣн-  
 пѣцїи Дмнѡлѣнїи , чѣлѣнїи че сѡдѣ сѡпѣтъ  
 прѣстѣ Чѣрїолѣ Чѣрїолѣнїи , спре рѣсѡрн-  
 пѣрїи . Іѡтѣ вѣда глаѡдѣ сѣдѣ , глаѡсѣ  
 денѣ-

Самзѣтїи

де пѣтѣре, аѣци мѣрїе лѣи Дмне-  
зѣ, пресега Іеранль маге є кѣвїица  
лѣи, шї пѣтѣрѣ лѣи ѡнори. Ми-  
пѣнатѣ є Дмнезѣд ѡтрѣ сфїцїи єїи.  
Дмнезѣдль лѣи Іеранль: ѡвшїи вада  
пѣтѣре, шї ѡтрѣре породавдїи єдѣ  
вїне є кѣвїнтатѣ Дмнезѣд.

Слава: Уаимь: ѡ



жнѣдѣщїемъ Дмнезѣдле, кѣ  
ѡв ѡтрѣтѣ ѡпе пѣнѣ ла сѣ-  
флетѣдль мїєд. ѡфѣндѣтѣ  
мама ѡнороюле ѡджнѣдѣи, шї нѣ  
їсте стѣре. Венїтѣма ѡтрѣ ѡджн-  
кѣрїле мѣрїи, шї вїфорѣдль маѣ по-  
топїтѣ. ѡстенїтѣма стѣрѣжнѣдѣ  
ѡморцїнѣдѣ гѣвмѣзѣдль мїєд, слѣвн-  
тѣдѣ ѡкїи мїєи, нѣдѣждѣнѣдѣ єдѣ пре  
Дмнезѣдль мїєд. ѡмѣлцїнѣдѣдѣ маи  
пре сѣвѣ де кѣтѣ пѣрїи кѣпѣдѣи мїєд  
чѣи чѣмъ ѡѣрѣкѣ ѡзѣдѣрѣ. ѡтрѣн-  
тѣдѣдѣ

BEU Cluj Central University Library Cluj

Пѣсѣ вѣзжмашѣн мѣен чѣн чѣмзгонѣа  
 пре мѣне кѣ недрептѣте : чѣле чѣ намѣ  
 жзфѣнѣ , апѣнчѣ амѣ пазчѣнѣ .  
 Дмнезѣвѣ пѣ аѣ кѣнокѣнѣ не прѣ-  
 чѣперѣ мѣ , шѣ грѣшалѣле мѣле дела  
 тѣне нѣсѣв аѣкѣнѣ . Сѣ іѣсе рѣши-  
 нѣзе пѣптрѣ мѣне чѣн чѣте аѣчѣпѣтѣ  
 пре тѣне Дмне , Дмне аѣл пѣтѣрн-  
 лѣрѣ : нѣчѣн сѣсе аѣфрѣнѣтѣзе пѣптрѣ  
 мѣне чѣн чѣте кѣдѣтѣ пре тѣне Дмне-  
 зѣдѣлѣ лѣн Іѣраѣлѣ . Кѣ пѣптрѣ тѣне  
 амѣ сѣфѣрѣнѣтѣ сѣкарѣ , аѣкоперѣнѣтаѣ рѣ-  
 шѣнѣтѣ сѣ рѣзѣдѣ мѣсѣ . Аѣстрѣннѣтѣ  
 амѣ фѣостѣ фѣаѣцнлѣрѣ мѣен , шѣ не  
 мѣрнѣкѣ фѣнлѣрѣ мѣнчѣн мѣле . Кѣ  
 рѣжнѣа кѣсѣн тѣале маѣ мѣнѣкѣтѣ : шѣ  
 сѣкѣрѣжлѣ чѣлѣрѣ чѣте сѣкѣрѣжѣкѣ пре тѣнѣ-  
 аѣв кѣзѣнѣтѣ аѣсѣвѣра мѣ . Шѣ амѣ аѣ-  
 коперѣнѣтѣ кѣ пѣстѣ сѣфлѣнѣтѣдѣ мѣсѣ ,  
 шѣ сѣв фѣкѣнѣтѣ сѣпре сѣкарѣ мѣ . Шѣ  
 амѣ



амь пѣсь ꙗвръкзмнѣтѣ мѣ сакь ,  
 шн мамь фзкѣтъ лѡрь спре пѣлдз .  
 ꙗпогрѣва мѣ лнмевѣцѣа чѣн че шз-  
 аѣ ꙗпорѣн : шн ꙗпрогрѣва мѣ кжн-  
 та чѣн че вѣ винь . ꙗвръ ѣвкѣрѣгз-  
 чѣнѣ мѣ кзтвръ чѣне дѣне , врѣмѣ  
 ѣ де вѣнз воннцз . дѣнезѣдле ꙗтвръ  
 мѡлцѣмѣ мѣлѣн тѣле ꙗвѣнмз , ꙗтвръ  
 ꙗдеврѣдль мжнтѣнрѣн тѣле . Мжн-  
 тѣмѣщемз де тѣнз , кѣ сз нѡмз ꙗ-  
 фѡндь : нзвѣвѣщемз де чѣн чѣмз оу-  
 рѣкь , шн де ꙗджнѣврѣле ꙗпелѡрь .  
 Кѣ сзнѡмз ꙗнѣче пре мѣне вѣфорѣдль  
 ꙗпен , нѣчн сзмз ꙗгнцз ꙗджнѣдль ,  
 нѣчн сз ꙗкнѣзз прѣсте мѣне пѣцѣдль  
 гѡра сѣ . ꙗвѣнмз дѣне , кѣ вѣнз  
 ѣ мѣла тѣ : дѡнз мѡлцѣмѣ ꙗдѡрѣ-  
 рнѡрь тѣле кѣдѣтъ спре мѣне . Сз  
 нѣ ꙗторѣн фѣца тѣ дела слѡга тѣ ,  
 кѣ мз нзкѣжѣкь , де гравь мз ꙗвѣнѣ .  
ꙗ мнн

BCU Cluj / Central University Library Cluj

М аминте спре свѣтѣ мѣѣ, шнѣ  
 мжнѣ ѡце пре еѣ : пентрѣ вржмѣ-  
 шнѣ мѣѣ и зъвъѣшемъ . Къ тѣ кѣноѣ  
 ѡкара мѣѣ , шнѣ рѣшнѣ мѣѣ , шнѣ ѡ-  
 фрѣнтѣ мѣѣ : ѡнаѣтѣ тѣ сжнѣ  
 тѣ ѡцѣ чѣѣ че мъ некъжък . Ѳкаръ ѡѣ ѡ-  
 щептѣ свѣтѣ мѣѣ , шнѣ тикъ-  
 лошѣ : шнѣ ѡѣ ѡщептѣ пре чѣѣ че сѣрѣ  
 мжнѣ кѣ мѣѣ , шнѣ нѣ еѣ , шнѣ прѣчѣѣ  
 че мѣѣ мжнѣжѣ , шнѣ намѣ ѡфлѣтѣ .  
 Шнѣ ѡѣ дѣтѣ спре мжнѣ мѣѣ фѣ-  
 ѡре , шнѣ спре сѣтѣ мѣѣ маѣ ѡдъ-  
 патѣ кѣ ѡцѣтѣ . Фѣкѣѣ маѣ лѣѣ  
 ѡнаѣтѣ лѣѣ спре кѣѣѣ , шнѣ спре  
 рѣплѣтѣѣ , шнѣ спре смнѣтѣѣ .  
 Мѣѣ ѡщептѣ Ѳкѣѣ лѣѣ , кѣѣѣ нѣ вѣѣ-  
 зѣ , шнѣ смнѣтѣ лѣѣ пѣѣѣ ѡѣѣѣ  
 ѡѣѣѣѣ . Кѣѣѣ прѣѣѣ дѣѣѣѣ ѡцѣ-  
 мѣѣ тѣѣ , шнѣ мжнѣѣ ѡцѣмѣѣ тѣѣ ѣѣѣ  
 кѣѣѣѣ пре еѣ . Фѣкѣѣ кѣѣѣѣ  
 лѣѣѣ



лѡрь пѡстїе ѡ шн ѡлзкѡшдрїле лѡрь  
 сзнѡ фїе лзкѡшдрїю . Кз пре кѡреле  
 тѡ лан вѡтѡтъ ѡ ен лѡв гонїтъ: шн  
 спре дѡрѡрѡ рѡпелѡрь мѡле ѡ ѡ  
 дѡшь . ѡдѡше фѡрз де лѡце спре  
 фѡрз де лѡцѡ лѡрь: шн сзнѡ ѡтре  
 ѡтрѡ дрептѡтѡ тѡ . Шѡрзсе дннѡ  
 кѡртѡ чѡлѡрь вїн ѡ шн кѡ чѡн дрепцн  
 сзнѡсз скрїе . Сзрѡкъ ѡ шн кѡ дѡрѡрѡ  
 ре сѡнїтъ ѡѡ: мжнѡшдрѡ тѡ дѡмне  
 зѡдле сзмѡ спрїжнѡѡкѡ . Лѡдѡвон  
 нѡмеле дѡмне зѡдлѡн тїеѡвѡкжнѡгѡре  
 мзрїлѡвою пре ѡль ѡтрѡ лѡдѡз . Шн  
 ва плзчѡ лѡн дѡмне зѡ маї мѡлѡтъ де  
 кѡтѡ внцѡлѡлѡ тѡжнѡрь чѡн рѡсѡрь кѡлѡр  
 не ѡ шн ѡѡннї . Вѡзз сзрѡчїн ѡ шн  
 сзсе веселѡѡкѡ: кзѡтѡцн пре дѡмне  
 зѡ ѡ шн вафн вїѡ сѡфлетѡль вѡ  
 стрѡ . Кз ѡѡ ѡѡзнїтъ пре чѡн сзрѡчн  
 дѡмѡль ѡ шн пре чѡн ѡ сѡвѡзн фѡре

ѡ

кѡцн

каци аи сзи нѣ ѿ оуручнѣть. Лав-  
 дель пре джнедль чѣриорилешн пзмжн-  
 тдль, марѣ, шн поате кжте сз-  
 пжрѣскѣ ѿтржнса. Кв дмнезѣв ва  
 мжнпдн сѣшнѣдль, шн сзворь зндн  
 четзцнле Іудеин: шн вѣрь лзкдн аго-  
 лѣ, шнлѣ вѣрь мощенн пре джнедль.  
 Шн сзмжнца рѣенлшрь пзнн вѣрь  
 стзпжнн пре ель, шн чѣн че ювѣскѣ  
 пѣмеле пзѣ вѣрь лзкдн ѿтржнедль.

Улаамь: 3. до



дмнезѣдле, спре ажвѣорюла  
 миеѣ ѿ аминте: дмнекасѣ-  
 мн ажвѣцн мие грзвѣще. Сз-  
 се рѣшннѣзе, шн сзсе ѿфрѣнтѣзе  
 чѣн че кавѣтз сѣфлетдль миеѣ: сзсе  
 ѿпѣаркз ѿнапѣн, шн сзсе рѣшннѣ-  
 зе чѣн чѣмь воѣскѣ мие рѣле. ѿпѣар-  
 кзсе ѿдѣтзшн рѣшннжндѣсе, чѣн чѣмь  
 грзѣскѣ мие вѣне е вѣне е. Сзсе вѣ-

кѣсе



кѡре , шн сзсе вевелѣккз де тине ,  
 тоци чен чепе кадѣтз пре тине дмне  
 зѣдле : шн сззникз пѡрѡрѣ , мзрѣ-  
 екзсе дмнѡль , чен че ювѣскѣ мжптѡ-  
 нрѣ та . Гѡрз ѣѡ сзрѡкъ сѡнтѣ ,  
 шн мншзль , дмнезѣдле ажѡтзмнѡ .  
 ѡжѡтѡрюль мѣѡ , шн ѡзевзптѡрюль  
 мѣѡ ѣщн тѡ дмне нѡ зѡбовнѡ .

**Слѡва :** Шн **акѡмѣ :** шн **ѡдѡтзшнѡ .**

**Крѣзь ѡтрѡ оуѡнѡль дмнезѣѡ .**

**Сфнѣ дмнезѣдле :** **Пѡрѣ сфнѣтз**

**Тронцз :** **Тѡтзль нѡстрѡ .**

**Шн трѡпѡрѡле ѡтѣптѣ :** **Глѡкъ , вѡ**

**незнѡнтз фнре , фзкзптѡрюль тѡ**  
**тѡрѡрѣ :** вѡзеле нѡлѡстрѡ ле дешкнѡдез  
 кѡсз вѡстнѣмѣ лѡѡдѡ тѡ , стрнѡжнѡ :  
 сфнѣтѣ , сфнѣтѣ , сфнѣтѣ ѣщн дм-  
 незѣдле : **Пѡнтрѡ нзкзптѡрѣ де дм-**  
**незѣѡ мнлѡмѡценѡ прѡнѡнѡ .**

**Слѡва :**

**Пѡтѣрнѡрѡ чѣлѡрѡ де сѡѡѡ оуѡрмжнѡ**

ѦН. **Полюбоушица :** **ѦѦ**

пре пѣмѣнѣтъ ѡ кжнѣаре де вѣрѣнѣца  
а до чѣмъ цѣе вѣнѣле : сфѣтъ ѡ сфѣтъ  
сфѣтъ ѣщи дѣмне зѣдле : Пѣнѣтрѣ Нѣ-  
скѣтѣ оарѣ де дѣмне зѣдмилѣщѣне пре  
нон .

**Шн акѣмъ : акѣтъ . ѦѦ**

**Д**инѣ пѣтъ ѡ шн динѣ сѣмнѣ .

**Дѣмне мнѣдѣщѣне : м . дѣ сѣнѣ :**

**Ч**ѣла че ѣтѣоарѣ вѣрѣмѣтъ .

**Слава : Шн акѣмъ :**

**Ч**ѣла че ѣщи маи чинѣтѣнѣтъ .

**Л**ѣтрѣ нѣмеле дѣмнѣдѣнѣ блѣгѣсловѣ-  
ще пѣрѣнѣте .

**Прѣштѣмъ :**

**Д**ѣмне зѣдле мнѣтнѣвѣщѣте спрѣнон .  
тѣпѣжне дѣмне зѣдле пѣрѣнѣте :

**ан м :**

**Шн рѣгѣдѣнѣ ачѣста ѡ сфѣтѣдѣнѣ ѣвѣ  
стрѣтѣ .**



зрѣндѣте тѣ мѣрѣскѣ прѣтѣнѣне  
дѣмне ѡ кѣ ан кѣдѣтѣтъ спрѣ  
смерѣнѣа мѣтъ ѡ шн нѣдмаи ѣ  
кѣмѣтъ ѣмѣнѣнѣле вѣрѣжмѣашнѣлѣрѣ : чн  
ан



аи мжнѣтъ днѣ небѣи свѣтѣла  
 мѣѣ. Шѣ акѣмь стзпжне сзмз а-  
 копере пре мине мжна тѣ, шѣ сз вѣ  
 престе мине мѣла тѣ, кѣ сав тѣр-  
 вѣратѣ свѣтѣла мѣѣ, шѣ кѣ дѣ-  
 рѣре гѣсте а ашѣ ель днѣ тризлѣсѣла  
 мѣѣ, шѣ спѣркатѣ трѣпѣла ачѣста.  
 Канѣ кжндѣ вѣ виклѣнѣла сфѣтъ аль  
 чѣлѣи противникѣ сзлѣ аѣтѣмпнне пре  
 джнѣла, шѣ сзлѣ аѣпѣдече аѣрѣ  
 аѣтѣнѣрѣкѣ, пѣнтѣрѣ пѣзкѣтеле чѣле  
 флѣкѣте дѣ мине кѣнещѣица, шѣ кѣ  
 щѣица аѣвѣжца ачѣста. Мнлѣстѣнѣ  
 фѣи мѣе стзпжне: шѣ сзпѣ вѣзз  
 свѣтѣла мѣѣ аѣтѣнекатѣла кѣнѣ  
 аль виклѣнѣлѣорѣ дѣрѣчѣ: чѣ сзлѣ гѣ  
 пре джнѣла аѣцѣрѣи тѣнѣ чѣнѣ стзлѣ-  
 чѣнѣ, шѣ лѣминѣнѣци. Дѣ мѣрѣре гѣ-  
 мелѣнѣ тѣзѣ чѣлѣнѣ сфѣтъ, шѣ кѣ пѣ-  
 тѣрѣ тѣ мѣрѣдѣнѣкѣ ла дѣмнезѣмѣка  
 та

BCU Cluj / Central University Library Cluj

О.  **СХМБЕТИН.** 

п'а ждѣк'а п'з . К'хндѣ мзвѣн ждѣк'а  
сзндмз ап'че прем'не м'на стзпж-  
нит'орудн л'дмн' ачѣщ'а , ка сзмз  
с'д'пе прем'не пзкзт'осдль л'тр'д ад'жн-  
кдль л'д'д'д'н . Чн стзп' л'жн'гз м'не  
шнмь ф'н м'е м'жн'т'дн'т'орю , шн спрн-  
жн'т'орю . Пент'р'д'кз м'днчнле ачѣ-  
стѣ тр'д'пѣщн' кесел'е с'жнт'ь р'обнл'ворь  
п'зп' . Мил'д'ж'це д'м'не с'д'флет'д'л' м'е'д'  
чель л'тнн'ат'ь к'д' п'ат'гнмнле в'е'ц'н' а-  
чѣщ'а , шн к'д'р'ат'ь пре е'ль прнн'ь по-  
кз'енцз , шн прнн'ь мзот'д'р'ен'ере л'ль  
прн'м'ѣ'це : к'д' б'нне е'щн' к'д'в'жн'т'ат'ь  
л'в'ѣ'чн' в'ѣчнл'ворь . Ам'н'ь .

**Ап'он :** Б еп'н'цн' в'з'не л'кн'в'з'мь : **Го**

**шн V'алмь : РК .**

**Р** ждн'к'атамь с'ж'кн' м'е'н' л'а м'д'н'цн' :

**Ан'ст'ь : МЛ .**

**И** п'з ак'омь б'нне к'д'в'жн'т'а'цн' пре д'м'-  
вдль : **ан'ст'ь : МБ .**



СХМЕСТІЙ.



ОА.

СЛАВА : ШИ АКУМЕ :

С ФИТЕ ДМНЕЗЕУЛЕ : ПРѢ СФИТЪ

ТРОИЦЪ . ТАТЪЛЪ НОСТРЪ :

ШИ ЧѢЛѢ ЛАЛТЕ АЛЕ ПОЛУНОЩНИЦІЙ :

КАВЪТЪ АА ПОЛУНОЩНИЦА ЧѢ ДЕ ПОЛТЕ

ЗНАЛА .



# ПОЛУНОЩНИЧЯ ДЪМНЕНІИ

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ПРЕОТЪЛЪ ЗНАЕ :

Б ИМЕ Е КЪВЖИТАТЪ ДМНЕЗЕУЛЕ НО-  
СТРЪ .

А ПЪРАТЕ ЧЕРЕСКЪ : С ФИТЕ ДМНЕЗЕУ-  
ЛЕ : ПРѢ СФИТЪ ТРОИЦЪ : ТАТЪЛЪ  
НОСТРЪ .

ДМНЕ МНЛЪЩЕНЕ : ДЕ : БІ : СЛАВА :

ШИ АКУМЕ :

В ЕНИЦІ СЪНЕ АКИНЪМЪ :

Е О .

Г .  
ШИ

Св.  Полубошница: 

Шн ѱалмъ : ѿ .

**М**илѡбшема Дмнезеѡле: лнѡт д.  
Шн ѿдѡтзш зичемъ Каѡнда Троицни  
кѡда ѡль глаѡдаѡи чезаѡн: шн дѡпиз ка-  
нонь кжнѡзм Троицнише ѡтѡстѡ .

**К**ѡвннез кѡ ѡдеврѡтѡ ѡлѡда пре чѡ  
ман пре сѡвь Дмнезеѡска Троиц пре  
Тѡтзѡ чѡл фзрде ѡчепѡтѡ шн ѡтѡлге  
фзкзтѡрѡю шн пре кѡвжнѡтѡ чѡл днѡ  
преднз фзрде ѡчепѡтѡ маннаинте де  
тѡци вѡвчнѡ днѡ Тѡтзѡ фзрде сѡмжѡ  
цѡ пѡкѡтѡ шн пре сѡфнѡтѡ Дхѡ днѡ  
Тѡтзѡ фзрде вѡтѡме пѡрчегзтѡрѡю .

**К**ѡдесз кѡ ѡдеврѡтѡ ѡтемзрн прѡтнѡ  
не Дмнезеѡ кѡвжнѡтѡ: де кѡреле сѡ  
спзгнмжнѡтѡзз шн сѡ кѡтрѡмѡрз Херѡ  
вѡмнѡ шн те слзвѡекѡ пѡтѡрнле чере-  
щнѡ пѡе чѡлѡ че ѡн ѡвѡмѡтѡ ѡтрѡж зн  
днѡнѡ мѡрмжнѡтѡ Хсѡе дѡтзтѡрѡле  
де вѡтѡцѡ кѡ . фзнкѡз те мзрнѡмѡ .

злз-





Съзвѣдѣмъ тоци , кѣмъ създанне  
 лѣи дѣнезѣв , кѣ кжигъри дѣнезе-  
 ёщи , пре Гѣтзль , шѣ пре Фіюл  
 шѣ пре дхѣль чѣль дѣнезѣёскъ , сѣ-  
 пѣтѣре ѣтрѣи стѣтѣри , сѣ ѣпзрз-  
 цѣ , шѣ сѣ дѣнѣ .

**Д**ни мѣрци възжидѣ пре Фіюл тѣв ,  
 прѣкѣрѣтѣ фечѣарз , ѣвѣлѣтъ кѣ кѣ-  
 вѣнцъ дѣнезѣёскъ , де вѣкѣри негрз-  
 итѣ лѣмѣ сѣв оѣмплѣтъ : пре ѣчѣла  
 слзвѣндѣль , пре тѣне тѣ мзрѣмъ .

**С**фѣте дѣнезѣвѣ : **П**рѣ сфѣтѣ  
 Тронцъ : **Г**ѣтзль нѣтѣрѣ :

**Шѣ** ѣлжонѣ ѣль глѣвѣдѣи , сѣв ѣчѣтѣ

**И** нѣвѣщѣне прѣноѣ дѣнезѣ  
 Шѣ чѣлѣ лѣлѣте : шѣ сѣпѣтъ .

**С**фѣршигѣль Полѣноѣшнѣелѣврѣ .



**А ЧѢПѸТѸЛЪ ѸТРЕНІИ**

Де мѣсте поспѸлъ чѣлъ мѣре. А пѣхъ  
Знѣемъ. С фнѣте Дмнезѣвле:

ДѸпъ Т Ѹтзлъ нѸстрѸ. Дмне мн-  
лѸщѣне: вѣ. В енищѣ сѸне ѸкинѸ: г:  
вѣрь денѸ, мѣсте дѸпъ чѣ бѣгомоуѸ-  
ще ПрѣшѸлъ: В енищѣ сѸне ѸкинѸм.

Де г. шѣ лѣщѣи Ѹламѣ. Ѹламѣ дѣ



Ѹзѣте ДмнѸлъ Ѹзѣша нека-  
зѸдѣи: сѸвѣтѣ сѸвѣте нѸме-  
ле Дмнезѣвдѣи лѣи гѣсѸвѣ.

Трѣмѣцѣ цѣ аждѸторѣ днѣтрѸ чѣлъ  
сфнѣтъ, шѣ днѣль сѸвѣль сѸрижинѣ-  
сѸвѣте прѣтѣне. По мѣнѣсѸ гѸоатѸ  
жѸртѣа гѣ: шѣ лѣдѣрѣ чѣ де тѸтъ  
Ѹтѣ сѸне ѸгрѣшѸ. Дѣ цѣ ДмнѸлъ

ДѸпъ



дѣлз ѿнима тѣ : шѣ тогѣ сфѣтѣль  
 тѣз сзѣль плинѣкз . Бѣсѣдрѣневомѣ де  
 мѣнтѣрѣ тѣ : шѣ ѿтрѣ ѿмеле Дѣ-  
 нѣлѣ Дѣнезѣлѣнѣ нѣстрѣ невомѣ мѣ-  
 рѣ . плинѣкз Дѣнѣлѣ тогѣтѣ чѣре-  
 рилѣ тѣле : ѿсѣмѣ ѿмѣ кѣпоксѣтъ ,  
 кѣ ѿ мѣнтѣрѣ Дѣнѣлѣ пре ѡнѣлѣ  
 сѣзѣ . ѿзѣлѣ пре дѣнѣлѣ дѣнѣ чѣ-  
 рѣлѣ чѣлѣ сфѣтѣ ѿлѣ сѣзѣ : ѿтрѣ ѿ-  
 трѣнѣ ѣ мѣнтѣрѣ дрѣпѣтѣнѣ тѣле .  
 ѿчѣпѣ ѿкѣрѣвѣ , шѣ ѿчѣпѣ пре кѣлѣ :  
 ѿрѣ нѣнѣ ѿнѣмеле Дѣнѣлѣнѣ Дѣнезѣлѣ-  
 лѣнѣ нѣстрѣ вѣомѣ кѣемѣ . ѿчѣпѣ сѣлѣ  
 ѿнѣдекѣтъ , шѣ ѿ кѣзѣтъ : ѿрѣ  
 нѣнѣ нѣмѣ сѣлѣтъ , шѣ нѣмѣ ѿдрѣ-  
 пѣтъ . Дѣне мѣнтѣрѣ пре ѿ-  
 пѣрѣтъ , шѣ не ѿзѣ пре нѣнѣ сѣнѣ  
 ѿчѣ зѣ тѣ вѣомѣ кѣемѣ .

Вѣлѣмѣ : кѣ .

Дѣне





та та із афле пре тоци чен чете оу-  
 рзике пре тине. Кзи вен пуне пре ен  
 ка оунь кднторю де фокь лврѣмѣ  
 фкциѣ тале : Дмнвлъ лтрѣ мжнѣ  
 сѣ ва тдрвдрѣ пре ен , шнѣ ва мжн-  
 ка пре ен фокдль . Рвддль лврѣ де  
 пре пзмжнтъ лль вен пѣрде : шн ст  
 мжнца лврѣ дннѣ фнѣн сѣламеннлврѣ .  
 Кз лд плекатъ лсвпра та рѣле : кд-  
 цетатлв сфатдрѣ : кѣре ндвврѣ пд-  
 пѣ сз сѣтѣ . Кзи вен пуне пре джн-  
 шнѣ досѣ : лтрѣ чен рзмашн лн тзи  
 вен гзтн фѣца лврѣ . Аналцзте  
 Дмне лтрѣ пдтѣрѣ та : кжнтѣвомѣ  
 шн вомѣ лзддѣ пдтѣрнле тале .

**Слава : Шн акдмѣ : Апоѣ .**

**С** фнѣте Дмнезѣдле : **Т** атзл нострѣдѣ

**Шн Тропѣреле лчѣстѣ .**

**М** жнтѣдѣще Дмне породдль тзѣ .  
 шн блгословѣще мощенирѣ та : вк-

рѣнн-

СН. ❀❀ **Слѣдѣла:** ❀❀  
рѣшницѣ Апзрѣтѣлѣнѣ нѣстрѣ асѣпра  
протѣвничилѣрѣ дзрѣмѣнѣ, шнѣ пз-  
зѣще кѣ крѣчѣ тѣ пре нѣрѣдѣлѣ тѣѣ.

**Слѣдѣ:**

**Ч**ѣла че тѣѣнѣ асѣлацѣтѣ пре крѣче де  
вѣнѣ вѣе: Нѣрѣдѣлѣнѣ тѣѣ чѣлѣнѣ нѣѣ  
нѣмѣтѣ кѣ нѣмѣлѣ тѣѣ, асѣдрѣрилѣ  
тѣлѣ дзрѣмѣнѣ Хсѣ Дѣмѣзѣдѣ. Ве-  
селѣще кѣ пѣтѣрѣ тѣ, пре крѣднѣ-  
чѣсѣлѣ Апзрѣтѣлѣ нѣстрѣ, дзрѣнѣдѣнѣ  
лѣнѣ вѣрѣнѣнѣ асѣпра протѣвничилѣрѣ.  
Вѣжнѣ дѣжѣторѣлѣ тѣѣ, асѣмѣ де пѣ-  
че, не вѣрѣнѣтѣ вѣрѣнѣнѣнѣ.

**Шнѣ асѣмѣ:**

**Ф**олѣснѣтѣоре асѣфрѣнѣкѣшѣтѣ, шнѣ не  
асѣфрѣнѣтѣтѣ, нѣ тѣрѣче кѣ вѣдѣрѣтѣ,  
чѣла че ѣшнѣ вѣнѣ, рѣгѣчѣнѣлѣ нѣѣ-  
стрѣ, асѣтѣрѣ тѣѣтѣ лѣвѣдѣтѣ Нѣкѣз-  
тѣоре де Дѣмѣзѣдѣ. Асѣтѣрѣще вѣѣца  
чѣ де сѣще асѣправѣсѣлѣнѣнѣнѣлѣрѣ: мѣ-  
тѣлѣ-



**Оутреня**



Од.

мжнѣще пре ачѣа кѣрора лѣи по-  
рѣчнѣ съ ѡпрѣцѣкѣ: шн лѣдѣ лѣрѣ  
внрѣнцѣ днѣ чѣрѣ: пѣнѣрѣ кѣ ѡнѣ  
кѣтѣ пре дѣнѣзѣдѣ, чѣж чѣ ѣщн ѡу-  
на вѣнѣ кѣвжнѣтѣ.

**Прѣсѣдѣ**

**Ш**наѣщѣне прѣнѣѡи дѣнѣзѣдѣ дѣпѣ  
мѣре мѣла тѣ, рѣгѣмѣне цѣ, ѡвжнѣ  
шн не мѣлѣще.

**Шн ѡтѣле: Возглѣшеніа**

**К**ѣ мѣлѣстнѣвѣ, шн ѡвнѣѡрѣѡ де сѡл-  
мѣнн дѣнѣзѣдѣ ѣщн, шн цѣ мѣрѣ  
ѡнѣлѣцѣмѣ, Гѣтѣлѣнн, шн Фѣѡлѣнн,  
шн сѡнѣтѣлѣнн дѣхѣ: ѡкѣмѣ шн пѣ-  
рѣрѣ, шн ѡвѣчнн вѣчнлѣрѣ, ѡмѣнѣ.

**Норѣдѣ**

**А**трѣнѣмѣ дѣнѣлѣнн бѣгѣсѣлѣвѣ-  
ще пѣрнѣтѣ.

**Прѣсѣдѣ**

**Д**зрѣре сѡнѣтѣнн, шн чѣнн де сѡфѣ-  
ннцѣ, шн де вѣлѣцѣ фѣкѣтѣѡлѣре, шн не  
дѣспѣрѣцнѣтѣнн Трѣнѣце: пѣѡтѣ дѣѣнѣ,  
ѡкѣмѣ







СВѢЩЕНІЕ ПѢЛЕ САЗЪ АФІПТЬ АМІНЕ,  
 ШН АН АТЗРНТЬ ПРЕТЕ МІНЕ МЖНА  
 ПѢ. НУ ІАСТЕ ВИНДЕКАРЕ АТЪ ЗИДЪ  
 МІЕВЪ ДЕКЗТРЪ ФАЦА МЖНІЕН ПѢЛЕ: НУ  
 ІАСТЕ ПѢЧЕ АТРЪ СЪАСЕЛЕ МѢЛЕ, ДЕКЗ-  
 ТРЪ ФАЦА ПЗКАТЕЛШРЪ МѢЛЕ. КЗ ФЗ-  
 РЪ ДЕ ЛЕУНЛЕ МѢЛЕ АЪ КОВЖРШНТЬ КѢ-  
 ПДЪ МІЕВЪ, КА СЪІАРУННЪ ГРѢ САЗЪ А-  
 ГРЕВѢТЬ ПРЕТЕ МІНЕ: АПЪЦНТЪ САЗЪ  
 ШН АЪ ПЪТРЕЗНТЬ РѢНЛЕ МѢЛЕ ДЕКЗ-  
 ТРЪ ФАЦА НЕВЪНІЕН МѢЛЕ. КИИДНТЪ  
 МАМЪ, ШН МАМЪ ГЖРВОШНТЬ ПЖНЪ А-  
 СФЖРШНТЬ: ПЪОАТЪ ЗІША МЖХНІЕН ДЪ-  
 ИЗ ОУМБЛАМЪ. КЗ ШАЛЕЛЕ МѢЛЕ САЗЪ  
 АТЪ ДЕ СЪКЪРНЪ, ШН НУ ІАСТЕ ВН-  
 ЗПДЪ МІЕВЪ. НЕКЗЖНТЪ ДЪ-  
 АМЪ СМЕРНТЬ ФЪАРТЕ:  
 СЪСПННАРѢ ННІМІН  
 ІННТЪ ПѢ Е ПЪОАТЪ  
 ВСПННДЪ МІЕВЪ ДЕЛА  
 ПІНЕ

BGU Cluj / Central University Library Cluj





тине пѣсавъ аскѣнеъ . Инима мѣ сад  
 пѣрвѣрагъ , пѣрвѣтѣмаъ вѣрѣтѣ  
 мѣ : ши лѣмна сѣкнлѣръ мѣен , ши  
 ачагта пѣ гѣсте кѣмине . Прѣатеній  
 мѣен , ши вечнїї мѣенъ а прѣжма мѣ  
 сад апропѣгъ , ши аѣ стѣтѣгъ .  
 Ши ченъ манъ де апропе ай мѣенъ де де  
 пѣрте аѣ стѣтѣгъ : ши сѣ силїа ченъ  
 че кѣдѣгъ сѣфлѣгъ мѣенъ : ши ченъ че  
 кѣдѣгъ чѣле рѣле мѣе , гѣгїа дешѣр-  
 тѣчѣнъ , ши В. С. С. Central University Library, Cluj вѣкнлѣшѣнъ пѣатѣгъ зѣ-  
 ша кѣцѣгъ . Пѣрѣ сѣ каднѣ сѣрдѣ пѣ  
 аѣзїамъ , ши каднѣ мѣтѣ : ченъши де-  
 шкнѣде гѣра сѣ . Ши мамѣ фѣкѣгъ  
 каднѣ сѣмъ ченъ аѣде , ши пѣ аѣре аѣ-  
 гѣра лѣнъ мѣетѣгъ . Кѣ спрѣтїне  
 дѣне ама нѣзѣжѣнѣгъ : пѣ вѣнъ аѣ-  
 зї дѣне дѣнезѣдѣ мѣенъ . Кѣ ама  
 зѣсѣ , канѣ кѣндѣ сѣсе вѣкѣре мѣе  
 вѣжмѣшїї мѣенъ , ши кѣндѣ садѣгъ

ПѢ. **Ⲅⲃⲃ** **Служба:** **Ⲅⲃⲃ** ПѢ.  
 ЧИТЬ ПИЧОРЕЛЕ МѢЛЕ, АСВЦА МѢ  
 МАРІА АСГРИТЬ. КЗ ЕУ СПРЕ ВЯТЪИ  
 ГАТА САНТЬ, ШИ АДЪКРѢ МѢ АНА-  
 НІИ МѢ АСТЕ ПЪРЪРѢ. КЗ ФЪРЪ  
 ДЪ АЪРѢ МѢ ЕУ ВОЮ ВЕТИ, ШИ МЪ-  
 ВОЮ ГРИЖИ ПЕНТРОУ ПЪКАЧЪЛЬ МІЕУ.  
 ПЪРЪ ВЪРЖМАШІИ МІЕИ ПЪРЪСЪКЪ, ШИ  
 САУ МАИ АПЪРІТЬ ДЕКЪТЬ МІНЕ: ШИ  
 СИУ АМЪЛЦІИТЬ ЧЕИ ЧЕ МЪ ОУРЪСЪКЪ ФЪ-  
 РЪ АРПТАТЕ. ЧЕИ ЧЕМЪ РЪСПАЗНѢ КЪ  
 МІЕ РѢЛЕ ПЕНТРОУ ВЪНЕ, МЪ КЛЕВЕТІА,  
 КЪЧІИ ОУРМАТЬ СЪНЪТАТѢ. ПЪМЪ АЗ-  
 СА ДМНЕ ДМНЕЗЪЛЬ МІЕУ, ПЪТЕ ДЕ  
 ПЪРТА ДЕЛА ГАНЕ: А АМІИТЕ СПРЕ А-  
 ЖЪТОРОЛЬ МІЕУ, ДМНЕ АЛЪ МЖИТЪИ-  
 ОИ МѢЛЕ.

**Пофтоу**  
 МЪ АЗІА ДМНЕ ДМ  
 ДЕНЪРТА ДЕЛА МН  
 АЖЪТОРОЛЬ МІ  
 МѢЛЕ.

Уал-



МНЕЗЕДЛЕ ДМНЕЗЕДЛЬ МІЕД ,  
 КЪТРОЗ ПІНЕ МЖНЕКЪ : АСЕТА  
 ПАВ ДЕ ПІНЕ СѸФЛЕТЪЛЬ МІЕ  
 ДЪ , ДЕ КЖТЕ СЪРН ПРЪВЪЛЬ МІЕД ЦІЕ .  
 АПЪМЖНТЬ ПЪСІЮ , ШІ НЕ ОУМБЛАТЪ ,  
 ШІ ФЪРЪ АПЪ : АША АПРЪ ЧЕЛЬ СФІТЪ  
 МАМЪ АРЪТАТЬ ЦІЕ , КА ЕЗ ВЪЗЪ ПЪТЪ  
 РЪ ПА , ШІ МЪРЪРЪ ПА . КЪ МАИ ВЪ  
 ПЪ Е МІЛА ПА , ДЕ КЖТЬ ВІЕЦІЛЕ : ВЪ  
 ЗЕЛЕ МЪЛЕ ПЕВІОРЪ ЛЪДЪА . АША ВІНЕ  
 ПЕВІОЮ КЪВЖНТА А ВІЖЦА МЪ : ШІ А  
 НЪМЕЛЕ ПЪЗЪ ВОЮ РЖАНКА МЖІНІЛЕ МЪ  
 ЛЕ . КА ДІНЬ СЕДЪ , ШІ ДІНЬ ГРЪІМЕ  
 СЪСЕ ОУМЛЕ СѸФЛЕТЪЛЬ МІЕД : ШІ КЪ  
 ВЪЗЕ ДЕ ВЪКЪРІЕ ПЕВА ЛЪДЪА ГЪРА МЪ .  
 ДЕ МІАМЪ АДЪІВЪ АМІНТЕ ДЪ ПІНЕ А  
 ЩЕРНЪТЪЛЬ МІЕД , А ДІМІНІЦІ АМЪ КЪ  
 ЦЕГАТЬ СПРЕ ПІНЕ : КЪ АИ ФЪСЕТЪ А  
 ЖЪГОРЮЛЬ МІЕД . ШІ АПРЪ АНОПЕР

**РЖНАУАЛА:**

мжнѣдль арпнлшрь тале мзвюю бѣ-  
 кѣра: липнѣдль сѣфлетдль мѣедъ дѣ-  
 пз пѣне: шн пре мнне маѣ спрнжн-  
 ннть дрѣпта тѣ. Гѣрз еи ѣдешерѣ  
 ѣд кѣдѣатъ сѣфлетдль мѣедъ: ѣтрѣ-  
 вшрь ѣтѣле маи де жось але пзмжн-  
 пдлн: дѣсзвшрь ѣмжннле сѣвнн  
 пѣрцн бѣлпнлшрь вшрфн. Гѣрз ѣпз-  
 рѣтдль сзвѣ вевелн де дѣмнезѣдъ: лзѣ-  
 дѣсва пѣтѣ чѣль чевз жѣрз ѣтрѣѣль:  
 кѣ ѣд ѣтѣпѣтѣ гѣра чѣлшрь чѣ грѣснѣ  
 не дрѣптѣцн.

**Пофторѣцн:**

**А**дмннѣцн ѣмь кѣцѣатъ спре пѣ-  
 не: кѣ пѣнн фѣкѣтѣ ѣжѣтѣорѣоль мѣ-  
 еѣ, шн ѣтрѣ ѣкоперемжнѣдль арпн-  
 лшрь тале мзвюю бѣкѣра: липнѣдль  
 сѣфлетдль мѣедъ дѣпз пѣне, шн  
 пре мнне маѣ спрнжнннть дрѣпта тѣ.

**Слава: Шн ѣсѣмь: Ялннѣдѣа: Г.  
 Метѣнн. Дѣмне маѣжѣне Г:**

**Слава**

Слѣви: Шн̄ а҃ксѣмь: шн̄ мѣ Прѣш-  
 тѣль днѣ сол҃тѣрѣѣ, шн̄ зѣче рѣз-  
 чѣнне чѣле де днѣннѣца ѿнаи҃нтѣ  
 Іко҃дані Дм̄ іѣлѣи Х҃ѣ ѿчѣннѣ.

У҃а҃мь: пз̄.



мне Дм̄незѣдль мжнѣднѣннѣ  
 мѣле, зѣша а҃мь стрѣгѣтѣ,  
 шн̄ нѣаптѣ ѿнаи҃нтѣ тѣ.

Сз ѿ҃҃ре ѿнаи҃нтѣ тѣ рѣзчѣннѣ мѣ:  
 пѣккз оу҃рѣкѣннѣ тѣ спре рѣга мѣ. Кѣ  
 сѣл оу҃мпѣдѣтѣ де рѣле сѣфлетѣдль  
 мѣѣв, шн̄ вѣаца мѣ де іѣдѣ сѣл ѿпро-  
 пѣлѣтѣ. Соко҃тнѣтѣ а҃мь фѣѣтѣ кѣчѣннѣ  
 чѣсз погѣарз ѿгрѣапз: фзкѣтѣдмамь  
 кѣ оу҃нѣ сѣмь не а҃жѣторнѣтѣ, ѿ҃҃рѣ  
 чѣннѣ мѣрцнѣ слѣводѣ. Ка ннѣре рзгнѣ-  
 цнѣ чѣ дѣрмь ѿмормжнѣтѣ, де кѣрннѣ  
 нѣцѣтѣ маи а҃дѣв а҃мннѣтѣ: шн̄ еннѣ  
 дѣла мѣна тѣ сѣл лепзѣдѣтѣ. Пѣ-  
 сѣдмаѣ ѿгрѣапѣ чѣ маи де дѣсѣпѣтѣ,

ѿ А.

ѿ҃҃р

ѿ грѣхѣ ле ѿ грѣхѣ каѣте, шѣ ѿ оум-  
 бра мѣрцѣи. ѿсѣпра мѣ саѣ ѿ грѣ-  
 хѣ мѣнѣа пѣа, шѣ пѣоаѣте вѣлѣрѣ-  
 ле пѣале лѣѣи ѿдѣвѣ прѣсте мѣне. Де-  
 пѣртатан прѣ кѣноу кѣдѣи мѣеи дела  
 мѣне, пѣсѣмаѣ оу рѣжѣне лѣрѣши.  
 Дѣтѣмамѣ, шѣ намѣ ѣшиѣте: сѣ-  
 кѣи мѣеи ѿ сѣзѣнѣте де сѣзѣнѣе:  
 сѣтѣнѣаѣтамѣ кѣтѣрѣ пѣне Дѣне пѣоа-  
 пѣ зѣва, ѿтѣнѣсамѣ кѣтѣрѣ пѣне  
 мѣнѣнѣле мѣле. ѿсѣ доаѣрѣ мѣрѣнѣмѣрѣ  
 вѣнѣ фѣче мѣнѣнѣи, саѣ дофѣторѣи  
 вѣрѣ скѣла, шѣ сѣвѣрѣ мѣртѣрѣнѣи  
 цѣе; ѿсѣ доаѣрѣ вѣ сѣдѣне чѣнева ѿмор-  
 мѣнѣте мѣла пѣа, шѣ ѿдѣвѣрѣдѣ пѣзѣ  
 ѿ грѣхѣ пѣерѣзѣре; ѿсѣ кѣноаѣщѣсѣзѣварѣ ѿ-  
 грѣхѣ ѿ грѣхѣвѣрѣкѣ мѣнѣнѣнѣле пѣале, шѣ  
 дрепѣтѣтѣ пѣа ѿпѣмѣнѣте оуиѣтѣтѣ;  
 шѣ ѣсѣ кѣтѣрѣ пѣне Дѣне ѿмѣ сѣтѣн-  
 гѣтѣ, шѣ дѣмѣнѣца рѣзѣдѣнѣтѣ мѣ  
 пѣва





тева ѿ тимпниа . Петръ че дмѣ  
 лѣпези сѣфлетъль мѣв ѿторчи фѣ  
 ца та дела мине ; Сзракъ сжотъ еѣ  
 ши ѿтрѣ сѣтенѣле днѣ птнерѣцеле  
 мѣле : ши ѿнзлцѣндѣмз мамъ сме  
 рѣтъ , ши мамъ мжхнѣтъ . Престе  
 мине аѣ венѣтъ мжнѣле тѣле , ѿфрѣ  
 кошѣриле тѣле маѣ тѣрѣдрѣтъ . А  
 кѣнцѣорѣтѣмаѣ ка апа , тоатъ зѣва  
 маѣ кѣпрѣнес ѿпреѣнз . Деизртѣтаи  
 дела мине препрѣмѣенѣла , ши пре ве  
 чнѣла , ши пре кѣносѣнѣнѣ мѣнѣ днѣ  
 тнѣкзлошѣе .

**Пѣторѣще :**

дмѣне дмѣнезѣла мжнѣнѣрѣнѣ мѣле ,  
 зѣва амѣ стрѣгѣтъ , ши нѣопѣтѣ ѿ  
 наинѣтѣ тѣ . Сз ѿтре ѿнаинѣтѣ тѣ  
 рѣгзѣнѣтѣ мѣ : пѣтѣкз дѣрѣкѣм тѣ спре  
 рѣга мѣ .

**Уалѣ : рѣ .**



ѿне кѡвинтѣзъ сѡфлете аѿ  
 мѣѡ пре Дѣмѡль, шѣ ꙗѡа-  
 те чѣле дѣнь лѡвѣрѡль мѣ-  
 ѡ нѡмеле чѣль сѡфѣть аѿ лѡи. Бѣне  
 кѡвинтѣзъ сѡфлете аѿ мѣѡ пре Дѣ-  
 мѡль, шѣ нѡ ѡѿнѣ ꙗѡа те рѡсплз-  
 пѣрѣле лѡи. Пре чѣль че кѡрѡцѣще  
 ꙗѡа те фѡрѡделѣцѣле ꙗѡа, пре чѣль  
 че вѣндѣкѡ ꙗѡа те бѡале ꙗѡа. Пре  
 чѣль че нѡзѡвѣще дѣнь стѡрѣкѡчѡне  
 вѣѡца ꙗѡа, пре чѣль чѣте ѿкѡвѣнѣзъ  
 кѡ мѣлѡ, шѣ кѡ ѿдѡрѡри. Пре чѣль  
 че ѡѿмпле двѣ вѡнѡцѣци ꙗѡа ꙗѡа:  
 ѿнонѡсѡворѣ ка аѿле вѡлтѡрѡлѡи ꙗѡа  
 ѡцѣле ꙗѡа. Чѣл че фѡче мѣлѡстѣнѣ Дѣ-  
 мѡль, шѣ жѡдѣкѡтѡ ꙗѡа ѡрѡрѣ чѣлѡрѣ  
 мѣлнѡсѡфѡче стѡрѡмѡвѡ ꙗѡа. Кѡноскѡ-  
 те аѿ фѡкѡтѣ кѡнѣле сѡле лѡи Мѡѡ-  
 вѣ, фѣнѡрѣ лѡи ѿрѡнѡль вѡнѣле сѡле.  
 ѿрѡтѣ, шѣ мѣлѡстѣнѣ ѿ Дѣмѡль,  
 ѿде-



че.



**ГАНДАЛА:**



СВ. И҆З МИЛА ДМНУДИ ДНЬ ВЪК  
 ШИ ПЖНЗ А ВЪКЪ СПРЕ ЧЕИ ЧЕСЗТЕМЪ ДЕ  
 ДЖНСДА. ШИ ДРЕПТАТЪ ЛДИ СПРЕ  
 ФИИ ФИЛШРЪ, СПРЕ ЧЕИ ЧЕ ПЗЗЕСКЪ  
 АШЕЗЗМЖНТЪ ДЪ ДЪЦЕ АЛЪ ЛДИ: ШИШ  
 АДЪКЪ АМННТЕ ДЪ ПОРЪНУЛЕ ЛДИ, КА  
 СЗЛЕ ФАКЗ ПРЕ МЛЕ. ДМНДА А ЧЕРЮ  
 АУ ГЗПНТЪ СКАДНДА СВ, ШИ АПЗ  
 РЗЦИА ЛДИ ПРЕ ТОЦИ СТЗПЖНТЕЩЕ. БИ  
 НЕ КДВЖНТАЦИ ПРЕ ДМНДА ТОЦИ А  
 ЦЕРИИ ЛДИ, ЧЕИ ПУТЪ КРИЧИ ДА ВХРГЪ  
 ТЕ, КАРИИ ФАЧЕЦИ КДВЖНТЪ ДЪ ЛДИ: А  
 АУЗИ ГЛАИДА КДВЖНТЕЛШРЪ ЛДИ. БИ  
 НЕ КДВЖНТАЦИ ПРЕ ДМНДА ТОЛТЕ ПУ  
 ТЕРИЛЕ ЛДИ, СЛВЦИЛЕ ЛДИ, КАРИИ ФА  
 ЧЕЦИ ВОА ЛДИ. БИ НЕ КДВЖНТАЦИ ПРЕ  
 ДМНДА ТОЛТЕ ЛДКРВРИЛЕ ЛДИ, АГОП  
 КДА СТЗПЖНРИИ ЛДИ, БИ НЕ КД  
 ВЗЗ СВФЛЕТЕ АЛ МЛЕД ПРЕ ДМНДА.

**Поспосице:**

**А**ГОПЪ

АГОТЬ ЛОКЪДЪ СЪЗНАНИИ ЛЪИ,  
 БИМЕ КЪЗНИТЪЪЗЪ СЪФЛЕТЕ АЛЪ МІЕЪ  
 ПРЕ ДМНДЪ.



ВЪАМЪ: СМЪ.

МНЕ АЪЗНИ РЪГЪЧЪНЪ МЪ, А-  
 СКЪЛЪТЪ ЧЪРЕРЪ МЪ АТЪРЪ А-  
 ДЕВЪРЪДЪ ЧЪЪ, АЪЗНИМЪ АТЪРЪ  
 АРЕПТАТЪ ЧЪА. ШИ СЪНЪ АТЪРИ ЛА  
 ЖЪДЕКАТЪ КЪ РОБЪДЪ ЧЪЪ: КЪ НЪСЪВЪ  
 АРЕПТА АНАИТЪ ЧЪАГОТЬ ЧЕЛЪ ВІЪ.  
 КЪ АЪ ГОНІТЬ ВЪЗЖМАШЪДЪ СЪФЛЕТЪА  
 МІЕЪ: АПИЛАТАЪ АПЪМЖИТЬ ВІАЦА  
 МЪ. АШЪЗЪАТЪМАЪ АТЪРЪ АТЪНЪРЕ-  
 ЧЕ КЪА ПРЕ МОРЦІИ ВЪКЪДЪИ: ШИ САЪ  
 МЖХНИТЬ АТЪРЪ МИМЕ ДЪХЪДЪ МІЕЪ: А-  
 ТЪРЪ МИМЕ САЪ ЧЪРЪВЪРАТЪ ИНИМА МЪ.  
 АЪЪЪМІАМЪ АМИНТЕ ДЕ ЗІЛЕЛЕ ЧЪЛЕ  
 ДНИ АЪЧЕПЪТЪ: КЪЦЕТАТАМЪ ЛА ЧЪА-  
 ТЕ АЪКЪРЪРИЛЕ ЧЪАЛЕ: ЛА ФЪАПТЕ СМЖИ-  
 НИШАРЪ ЧЪАЛЕ АМЪ ГЖИДИТЬ. Т

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ВАМЪ КЪТЪРЪ ТИ НЕ МЖИ ПИЛЕ МЪЛЕ, СЪ-  
 ФЛЕТЪЛЬ МІЕЪ КЪ НИЩЕ ПЪМЖИТЬ ФЪРЪ  
 ДЕ АПЪ ЦІЕ. ДЕ ГРАБЪ АЪЗИМЪ ДМНЕЪ  
 СЛЗВИТАЪ ДХЪЛЬ МІЕЪ. СЪПЪ АПЪОРЪ  
 УИ ФАЦА ТА ДЕЛА МІНЕ, ШИ МЪ ВОЮ  
 АСЕМЪНА ЧЕЛЪОРЪ ЧЕСЪ ПОГОАРЪ А ГРОАПЪ.  
 АЪЗИТЪ ФЪ МІЕ ДИМИТЪЦА МІЛА ТА,  
 КЪ СПРЕ ТИ НЕ АМЪ НЪДЪЖДЪИТЬ. АРА-  
 ТЪМИ МІЕ ДМНЕ КАЛЪ, АКАРЪ ВОЮ  
 МЪРЪЦЕ: КЪ ЛАТИНЕ АМЪ РЖАКАТЬ СЪ-  
 ФЛЕТЪЛЬ МІЕЪ. СКОАТЕМЪ ДЕЛА ВЪР-  
 ЖМАШИИ МІЕИ, ДМНЕ ЛАТИНЕ АМЪ  
 СКЪПАТЬ, АКАЦЪМЪ КЪ СЪФАКЪ ВОА  
 ТА, КЪ ТЪ ЕШИ ДМНЕЗЕДЪЛЬ МІЕЪ:  
 ДХЪЛЬ ТЪЪ ЧЕЛЬ БЪНЪ МЪВА ПОВЪЦЪИ  
 ЛА ПЪМЖИТЪЛЬ ЧЕЛЬ ДРЕПЪТЬ. ПЕНТЪРЪ  
 МЕЛЕ ТЪЪ ДМНЕ МЪВЕИ ВІА: АТРЪ  
 АПЪ ТА ВІИ СКОАТЕ ДИНИ НЕКАЗ  
 МІЕЪ. ШИ АТРЪ МІЛА ТА  
 МЕ ВЪРЖМАШИИ МІЕИ: ШИ  
 ВІИ



**Оутренинъ**



ЧЕ.

БЕН ПІАРАДЕ ПРЕТОЦИ ЧЕН ЧЕ НЕКВЖЪСКВ  
СВФЛЕПДАЛ МІЕВЪ , КЪ ЕВ СЖИТЬ РО-  
БДАЛ ПЪВЪ .

**Пофторѣше .**

**В**ЗИМЪ ДМНЕ АТРОВ ДРЕПТАПЪ ПА:  
ШИ СЗНЪ АТРИ ЛА ЖДЕКАПЪ КЪ РО-  
БДАЛ ПЪВЪ .

**В**ЗИМЪ ДМНЕ АТРОВ ДРЕПТАПЪ ПА:  
ШИ СЗНЪ АТРИ ЛА ЖДЕКАПЪ КЪ РО-  
БДАЛ ПЪВЪ .

**Х**УЛЬ ПЪВЪ ЧЕЛЬ БУНЬ МЗВА ПОВЗЦУИ  
ЛА ПЗМЖИТЬ ДРЕПТАПЪ .

**СЛАВА : ШИ АКУМЪ : ИЛАНДИА : Г .**  
**ИПОНЪ ЕКПЕНІА ЗИЧЕ ПРЕВТАЛЪ , ШИ**  
**ФААТЪ КЖИТЪМЪ .**

**Д**МНЕЗЕВЪ Е ДМНУЛЪ , ШИ САВ АРХТАПЪ  
НОАШЪ , БИМЕ Е КДВЖИТАПЪ ЧЕЛЬ ЧЕ БИ-  
НЕ АТРОВ ПЪМЕЛЕ ДМНУЛЪИ .

**ДУПА ГЛАВЪ ТРОПАРЮЛЪИ ЗИЛИНЪ С**  
**ПЪВЪИ . СТИХЪ : А .**

**К**РТОУРНИЦЕВЪ ДМНУЛЪИ ,







**Оутренній.**

ТѢНѢ ДѢМНЕ ЗѢДЛЕ : ПЕНТРО КЪ ЛѢМИНЪ  
СЖИТЪ ПОРЪНИЛЕ ТѢЛЕ ПРЕ ПЪМЖИТЪ.

**Стихъ : 1.**

**Д**РЕПТАТЕ ВЪ ЛѢВЦАЦИ ЧЕНЪ ЧЕ ЛЪКЪ  
НИЦИ ПРЕ ПЪМЖИТЪ.

**Стихъ : 2.**

**И**ЗМЪИРЕ ВАЛЪА ПРЕ ПОРОДЪЛЪ ЧЕЛЪ НЕ  
ЛѢВЦАТЪ.

**Стихъ : 3.**

**А**ДАЩЕЛЕ ЛЪРЪ РЪЛЕ ДѢМНЕ : АДАЩЕ  
РЪЛЕ ЧЕЛЪРЪ СЛЪВИЦИ АИ ПЪМЖИТЪЛЪИ.



**ШЕ ДЪВЪ АЛНАВІА КЖИТЪМЕ ТРОИЧ-**  
**НИЧНАЕ ВІАСЪЛЪИ ФІОСЪЕ ЛЪАРЪ КЖИТЕ**  
**СЪДАТЕ .**



**КЪНТЪРЪ ТРОИЧНИЧЪ**

**Глава : 1.**

**К**Ъ ТРЪПЕЦИ ЛЪКНЪИРИ , КЪ ТРЪ МЪН-  
ПЪЧЪ НЕ ТРЪПЪКЪКЪ , ШЕ ФЪРЪ МЪ-  
ПЪРІЕ , АПЪТЪРНАЛЪРЪ ЧЕЛЪРЪ ФЪРЪ ДЪ

чи.  **САНДЖАЛА:** 

трьдцать рждикъ и дъне, шнъ принъ къ  
таре и треньтъ сфнътъ а дмнезирин  
чєи и трєи стартъри, прїимнѣ стръ  
лѣчире, ка Хервѣимѣи съ стръгъмъ  
кѣтрь оубѣль дмнезѣв: сфнътъ,  
сфнътъ, сфнътъ ещи дмнезѣвль нѣ-  
стръ: кѣ фоловнцелє чѣлѣрь фзръ  
трьдцать мнѣдѣцєне прє нѣи.

**СЛАВА:**

**К** ѡтѣриле чєрєи, ка Хе-  
рвѣимѣи чѣлѣи чє мѣтє и трѣчєи дє сѣв  
сзи стръгъмъ, и треньтъ сфнътъ и  
нзлѣжнѣи лѣдѣз: сфнътъ, сфнътъ,  
сфнътъ ещи дмнезѣвль нѣстръ, пен-  
трь рѣгъчѣнлє тѣтѣмѣрь сфнѣцнѣщєрь  
тѣи мнѣдѣцєне прє нѣи.

**Шнъ акѣмъ:**

**С** кѣлѣжнѣдѣне дннѣ сѣмнѣ. **лѣстѣ гѣ.**

**К** жнѣтѣри Трѣицнѣчє, **Глѣсѣ вѣ.**

**П** ѡтѣрилѣщєрь чѣлѣщєрь дє сѣв оубѣжнѣ  
прє



**Оутреннѣ.**



ч. д.

пре пзмжнѣ, кжнтаре де внодѣнцѣ  
а дѣчемъ цѣе вѣдѣле: сфѣтъ, сфѣтъ,  
сфѣтъ ещѣ дѣнезѣдѣль нѣстрѣ, кѣ  
фолосѣнцѣе чѣлѣрѣ фзрѣ де трѣдѣрѣ  
млѣдѣщѣе пре нѣнѣ. **Слава:**

**И** е зндѣтъ фѣре, фзкѣтѣорѣоль трѣ-  
тѣрѣрѣ, вѣзѣле нѣлѣстрѣ ле дѣшкѣдѣе  
касѣ вѣстѣмѣ лѣдѣа тѣ, стрѣгѣдѣ:  
сфѣтъ, сфѣтъ, сфѣтъ ещѣ дѣ-  
незѣдѣль нѣстрѣ, пѣтрѣ рѣгѣчѣдѣнле  
тѣтрѣрѣрѣ сфѣцнѣрѣ тѣнѣ, млѣдѣ-  
щѣе пре нѣнѣ. **Шѣ лѣдѣмѣ:**

**Д** нѣ пѣтъ, шѣ днѣ сомѣ маѣ рѣ-  
днѣаѣтъ дѣне: **лѣстѣ: гѣ**

**Кжнтѣрѣ Трѣнѣнѣе, Глазѣ гѣ.**

**Т** рѣнѣ де сѣфѣнѣцѣ, шѣ недѣспѣрѣ-  
цѣтѣ, оуѣнѣмѣ лѣтрѣнѣ стѣлѣтрѣнѣ, шѣ  
лѣпрѣдѣнѣ вѣкѣдѣтѣорѣе, цѣе ка оуѣдѣ дѣ-  
незѣдѣ лѣцѣрѣкѣкѣ кжнтѣрѣ стѣрѣгѣмѣ:  
сфѣтъ, сфѣтъ, сфѣтъ ещѣ дѣ-

З в.

незѣдѣ





**Оуїтренїи .**



**ра .**

лшрь фзрз де трдпдрї милдѣщене пре  
нои .

**Слава :**

**К** а шн чѣтеле ꙗцернашрь акѣмь ꙗ  
чѣрїо , шн стѣриле сѡменнашрь кѣ  
фрїкз пре пзмжнть , кжнт ѡре де би  
рѣицз ѡдѣчель цїе бѣнѣле : сфнть ,  
сфнть , сфнть ещи дмнезѣдль нѡ-  
стрѣ , пентрѣ рѣгзчѣи ле тѣгѣрѣрь  
сфнцнашрь тѣи милдѣщене пре нои .

**Шн акѣмь :**

**П** ре Пзрїнтеле тѣѣ чѣль фзрз ꙗче-  
лѣть , шн пре тїне хсе дмнезѣдль  
шн пре дхѣль тѣѣ чѣль прѣ сфнть  
ка херѣвїмїи ꙗ слзвн ꙗдрззїннѣ ,  
зїчель : сфнть , сфнть , сфнть  
ещи дмнезѣдль нѡстрѣ , пентрѣ Нз-  
скзтѡарѣ де дмнезѣдль милдѣщене пре  
нои .

**Кжнтѣри Трѡїчнче , Глѣсь , Е . !**

**Б** рѣмѣ Кжнтѣрїи ѡсте , шн чѣсѣлѣ

з г .

рѣгз

рв.    ❧❧    **СЖИВЛЛА:**    ❧❧  
рѡгзчѡннѣ кѡ ѡсѡрдїе ез стригзъмь кѡ-  
поз оуиѡдль дѡмнезѣд: сфнѣтѣ, сфнѣтѣ,  
сфнѣтѣ ѣщи дѡмнезѣдль нѡстрѡ, кѡ-  
фолоснцелє чѣлѡрѣ фзрз дѣ пѣрѡпѡрн  
милѡщене пре нѡн .    **Слѡза:**

**А**дрззніндѣ ѡне ѡкипѡн пре нѡн ѡ-  
щилѡрѣ тѡле чѣлѡрѣ дѣ дхѡрнѣ, Тро-  
ицз чѣѡ чѣ ѣщи фзрз ѡчепѡтѣ,  
кѡ гѡрнѣ не вѣрѣдннчє стригзъмь: сфнѣтѣ,  
сфнѣтѣ, сфнѣтѣ ѣщи дѡмнезѣдль нѡ-  
стрѡ, пѣтрѡ рѡгзчѡннлє тѡтѡрѡрѣ  
сфнцилѡрѣ тѡн милѡщене пре нѡн.

**Шн ѡкѡмь:**

**Ч**ѣла чѣ ѡпѡкѡтєчєлє фєчорѣскѣ ѡнѣ ѡ-  
кѡпѡтѣ, шн дннѣ сѡжнѡрнлє тѡтѡ-  
лѡнѣ нѡтѣнѣ оуѣсѡнѣтѣ, кѡ ѡцѣнѣ хѣѣ  
дѡмнезѣдѣє прїймѣщє шн пре нѡн, кѡ-  
рн стригзъмь цїє: сфнѣтѣ, сфнѣтѣ,  
сфнѣтѣ ѣщи дѡмнезѣдль нѡстрѡ, пѣ-  
трѡ нѡкѡтѡрѣ дѣ дѡмнезѣд милѡ-  
щєнѣ

ⲘⲞⲤⲈ ⲡⲚⲈ ⲛⲞⲤ .

**ⲚⲚⲧⲣⲓ Ⲧⲣⲟⲓⲩⲩⲛⲛⲉ : Ⲓⲕⲁⲓ ⲉ ⲛ .**

**Ⲓ**ⲦⲒⲛⲔⲔ ⲁⲛⲁⲓⲛⲧⲉ ⲕⲪ ⲑⲣⲓⲕⲔ ⲒⲉⲣⲪⲱⲓⲙⲓⲛ ⲉ ⲱⲛ ⲡⲚⲛⲓⲙⲒⲛⲧⲒⲛⲔⲒⲛⲔⲔ ⲕⲪ ⲕⲪⲧⲣⲉⲙⲪⲉⲣⲉ Ⲓⲉⲣⲁⲑⲓⲙⲓⲛ ⲉ ⲁⲧⲣⲉⲛⲧⲉ ⲡⲑⲛⲧⲔ ⲕⲒⲛⲧⲁⲣⲉ ⲁⲔⲪⲓⲕⲱ ⲕⲪ Ⲓⲕⲁⲓ ⲑⲗⲣⲔ ⲡⲔⲒⲥⲣⲉ : ⲕⲪ ⲕⲁⲣⲓⲛ ⲉ ⲱⲛ ⲛⲞⲓ ⲡⲔⲕⲔⲧⲞⲱⲓⲛ ⲡⲧⲣⲓⲛⲧⲱⲙⲉ : ⲡⲑⲛⲧⲉ ⲉ ⲡⲑⲛⲧⲉ ⲉ ⲡⲑⲛⲧⲉ ⲉⲑⲓⲛ ⲔⲙⲛⲉⲒⲉⲔⲔⲱⲓ ⲛⲞⲱⲧⲣⲪ : ⲕⲪ ⲑⲟⲕⲟⲡⲓⲛⲥⲉⲗⲉ Ⲓⲉⲗⲱⲣⲉ ⲑⲗⲣⲔ Ⲕⲉ ⲡⲣⲪⲡⲪⲣⲓ ⲙⲛⲕⲪⲁⲑⲩⲉⲛⲉ ⲡⲚⲈ ⲛⲞⲓ .

**Ⲓⲕⲁⲓ :**

**Ⲓ**ⲪⲒⲑⲣⲓ ⲑⲗⲣⲔ Ⲕⲉ ⲡⲣⲪⲡⲪⲣⲓ ⲉ ⲕⲪ ⲡⲗⲟⲑⲟⲱⲓⲛ ⲑⲗⲣⲔ ⲡⲔⲒⲥⲣⲉ ⲉ Ⲓⲉⲛ ⲕⲒⲧⲉ ⲕⲪ ⲱⲁⲥⲉ ⲁⲣⲓⲡⲓ ⲕⲒⲛⲧⲔ Ⲓⲓⲉ ⲉ ⲁⲧⲣⲉⲛⲧⲉ ⲡⲑⲛⲧⲔ ⲕⲒⲛⲧⲁⲣⲉ ⲔⲙⲛⲉⲒⲉⲔⲔⲱⲓ ⲛⲞⲱⲧⲣⲪ : ⲱⲛ ⲛⲞⲓ Ⲓⲉⲑⲓⲛ Ⲕⲉ ⲡⲣⲉ ⲡⲔⲙⲒⲛⲧⲉ ⲉ ⲕⲪ ⲱⲔⲒⲉ ⲛⲉ ⲱⲣⲉⲔⲔⲁⲛⲛⲉ ⲕⲁⲔⲔⲔ Ⲓⲓⲉ ⲁⲛⲒⲕⲒⲑⲩⲱⲙⲉ ⲉ ⲡⲑⲛⲧⲉ ⲉ ⲡⲑⲛⲧⲉ ⲉ ⲡⲑⲛⲧⲉ ⲉⲑⲓⲛ ⲔⲙⲛⲉⲒⲉⲔⲔⲱⲓ ⲛⲞⲱⲧⲣⲪ ⲉ ⲡⲉⲛⲧⲣⲪ ⲣⲪⲒⲒⲑⲩⲛⲓⲗⲉ ⲡⲪⲧⲪⲉⲱⲣⲉ ⲡⲑⲛⲧⲉⲗⲱⲣⲉ ⲡⲔⲒⲛ ⲙⲛⲕⲪⲁⲑⲩⲉⲛⲉ ⲡⲚⲈ ⲛⲞⲓ .

**Д**мнезеи рѣ оунимен Троицей, и прѣ  
и прѣднаре не аместекатъ сомзримъ,  
шн и прѣрѣкз кжнтаре стрнзмъ: сфн-  
тъ, сфнтъ, сфнтъ еши Дмнезеи  
нострѣ, пентрѣ Нзекигтарѣ де Дм-  
незеи милдѣшене пре нон.

**Кжнтари Троицие: Глѣ, 3.**

**У**ела че еши аздатъ де Хердвими кѣ  
пдтѣре прѣ иналтъ, шн кѣ Дмне-  
зеи кжнтаре де и прѣрѣ и кинатъ,  
принмѣшене шн пре нон, чей де пр-  
пзмжнтъ карин кѣ вѣзе не вѣднче,  
ладз цие ивзлцзмъ: сфнтъ, сфнтъ,  
сфнтъ еши Дмнезеи нострѣ, кѣ  
фолоинцеле челшрѣ фзрз де трѣпдн  
милдѣшене пре нон.

**СЛАВА!**

**К**а пре оупь сомнь лепдждндѣ лѣна  
сѣфлете, и дрѣптарѣ спре ладдѣ жд-  
декзторюлди азатъ, шн кѣ фрнкз  
стрн-





**Оутрєнін :**



рѣ

Стригъ : сфѣтъ , сфѣтъ , сфѣтъ  
ѣщи Дмнезѣдль нѡстрѣ : пентрѣ рѣ-  
гъчѣднле пѣтрѣрѣ сфѣцилѡрѣ пѣнѣ  
милѣщене пре нѡн .

**Шн акѣмѣ :**

**Д**мнезѣрѣн чѣн не апропѣте , Тро-  
ицей ѡтрѣ ѡ оѣнѣме , ѡтрѣнѣ сфѣ-  
пъ лѣдѣз къ Серафѣмѣн ѡнѣлѣжнѣдъ ,  
къ фрѣкѣз съ стрѣгѣмъ : сфѣтъ ,  
сфѣтъ , сфѣтъ ѣщи Дмнезѣдль нѡ-  
стрѣ , пентрѣ Нзкѣзѣтѣ арѣ де Дмне-  
зѣд милѣщене пре нѡн .

Central library Cluj

**Кжнѣзѣн Троицннѣ : Глазъ ѡ**

**С**пре чѣрѣю нннмиле ѡвѣнѣдъ , Чѣте-  
лѡрѣ ѡцѣрѣщнѣ съ оѣрѣмѣмъ , шн къ  
фрѣкѣз кѣтрѣз чѣлѣ че нѣ ѡ мѣтѣз съ  
кѣдѣмъ , лѣдѣз де вѣрѣднѣцѣ стрѣгѣдъ :  
сфѣтъ , сфѣтъ , сфѣтъ ѣщи Дм-  
незѣдль нѡстрѣ , къ фоловѣнѣцѣлѣ чѣ-  
лѡрѣ фѣрѣз де пѣрѣдѣн милѣщене пре  
нѡн .

**САЛВА**

СЛАВА :

**А** прнвѣ ла тине не ѿдрзѣнѣ Хер-  
 рѣвѣтѣнъ ѿ зѣрѣнѣ стѣрѣгѣ къ ѿнзла-  
 цѣре де вѣерѣ ѿ Дѣнезѣжскѣ кжнтѣ-  
 рѣ гласѣлѣнѣ ѿтрѣнтѣнѣ сфѣцѣрѣнѣ ѿ къ  
 кѣрѣнѣ шѣ нѣнѣ стѣрѣгѣмѣ цѣе : сфѣтѣ ѿ  
 сфѣтѣ ѿ сфѣтѣ ѣщѣ Дѣнезѣдѣлѣ нѣ-  
 стрѣ ѿ пенѣтрѣ рѣгѣчѣнѣлѣ тѣтѣрѣрѣ  
 сфѣцѣнѣлѣрѣ тѣнѣ млѣдѣщѣне пре нѣнѣ.

Шѣ, ѿсѣмѣ :

**Ф** ѣнѣнѣ ѿпнѣлѣнѣ де мѣлѣнѣмѣ гре-  
 шѣлѣлѣрѣ нѣлѣстрѣ ѿ шѣ не ѿдрзѣнѣ  
 ѿпрнвѣ ла ѿнзлѣнѣмѣ тѣ ѿ сѣфлѣтѣлѣ  
 вѣ тѣрѣпѣлѣ плѣкѣнѣнѣ ѿ къ ѿцѣрѣнѣ кжн-  
 тѣре стѣрѣгѣмѣ цѣе : сфѣтѣ ѿ сфѣтѣ ѿ  
 сфѣтѣ ѣщѣ Дѣнезѣдѣлѣ нѣстрѣ пен-  
 трѣ Нѣкѣзѣтѣлѣрѣ де Дѣнезѣдѣлѣ млѣдѣ-  
 щѣне пре нѣнѣ.

Сфѣрѣшѣтѣлѣ лѣдѣнѣлѣрѣ Трѣнѣчнѣ-  
 лѣрѣ ѿ нѣнѣнѣнѣнѣрѣ ѿлѣтѣрѣнѣ : шѣ  
 сѣдѣ



СѢДѢЛНЕЛЕ ДУПЪ РЖИДУЛА ЛОУРЪ.

АПОИ: УАЛМЪ: П.

И НАДАЩЕМЪ ДМНЕЗЕДАЕ.

ДѢЧИИ СТИХОЛОГІА.

**К** АДЕСЪ АЧИИ, КЪ ДЕВАФНІ ДУМИНЕКЪ  
САУ ВРЕДНЪ СФІТЪ ЧЕГЪ ПРЪЗИДАЩЕ: ПЪ  
АЧѢПЕМЪ АДАТЪШИ ПЪБІНЕЛЕ, ЧІ АЧѢ-  
ПЕМЪ АДАТЪШИ ІРМОУДА КАРОНДАВНЪ  
ШИ ЗНЧЕМЪ ШІ СЪ СТИХИРЪ ФЪРДЕ СТИ-  
ХЪ, ДЕ ІАТЕ ДУМИНЕКЪ: ІАРЪ ДЕ ІАТЕ  
ПРАЗНИКЪ СТИХИРЪ ДУПЪ ІРМОУ  
АДАТЪШИ ПЪБІНА, ВЪКЖИТЪМЪ ДМ-  
ИДАВНЪ, ШІ ЗНЧЕМЪ ТРОПАРЕЛЕ, ШІ  
КЖИТЪМЪ СТИХУРАЛЕ ПЕ КІ. ІАРЪ ДЕ ІА-  
ТЕ ДУМИНЕКЪ ПЕ: ДІ. СТИХУРИ ПРЪ  
КЪМЪ АМЪ ЗНІСЪ. ШІ ДАТОРИ ЕЩІ  
АКЖИТЪ, АЧЕПЖИДЪ СТИХО-  
ЛОГІА АША.



# ВЪНТАРЬ ЛѢИ МОУСИ

## ПѢснь, а. Ірмосъ:

**С**вѣтъ ѡбѣщанъ Дѣлаи, кѣ  
кѣ мзрѣе сав прослвѣтъ:  
калѣль, шн прѣкзлзрѣцѣ  
ѡв ѡрѣкѣтъ ѡмаре.

**В** ждѣторю, шн ѡкоперитѣорю сав  
фзкѣтъ мѣ спре мжнтѣре: ѡчѣста ѣ  
Дѣнезѣлъ мѣѣв, шнль вою мзрѣ  
ѣль, Дѣнезѣлъ пзрѣнтѣлѣи мѣѣв,  
шнль вою ѡнзѣцѣ прѣ ѣль.

**Д** мѣлѣ чѣлѣ че сфзрѣмѣ рззѣѡле-  
ле, Дѣмѣлѣ ѣ нѣмеле лѣи: кѣрзле лѣи  
Фараѡнѣ, шн пѣтѣрѣ: лѣи ѡв ѡрѣ-  
кѣтъ ѡмаре.

**П** ре кзлзрѣцѣи чѣи ѡлѣшн кзпѣтѣ-  
пѣлѣ ѡв ѡфѣндѣтъ ѡмарѣ рѡшѣе: кѣ  
марѣ



## Оутренній



р. д. о.

мартѣ іаѷ а҃коперитѣ пре єи : а҃фвнда-  
твсаѷ а҃трѷ а҃джнкѣ ка сѡпїа҃трѷ.

**Д**рѣпта тѣ Дмне сав мзрїтѣ а҃трѷ  
тзрїе ѡ мжна тѣ чѣ дрѣптѷ Дмне а҃ѷ  
сфзржмѣтѣ пре врзжмѣшї. Шї а҃трѷ  
мѡлцїмѣтѣ мзрїрей тѣле а҃н здрѡвїтѣ  
пречїей прѡтївнїчї : трїмїсанї мжнїа  
тѣ ѡ шї іаѷ мжнкѣтѣ пре д҃жншїї ка  
пре сѡтрїстїе. Шї прїнь д҃хѷль мж-  
нїей тѣле сав а҃пзрцїтѣ а҃па : а҃кїегѣ-  
твсаѷ ка о҃уїнь пзрїтѣ а҃пеле : а҃кїегѣ-  
твсаѷ шї вѣлѡрїле а҃мїжлокѡвѣ мѣ-  
рїї. Знїсаѷ врзжмѣшѡвѣ ѡ гонїндѣ  
вою прїнде ѡ а҃пзрцївою доб҃жнзїї ѡ  
о҃умплѣвої сѡфлетѡвѣ мїеѷ : о҃учї де-  
вою кѡ сѣвїа мѣ ѡ стзпжнїва мжна  
мѣ. Трїмїсанї д҃хѷль тѣѷ ѡ а҃копе-  
рїтѡвѷ пре єи мартѣ ѡ а҃фвндатвсаѷ  
ка пѣмѡвѣ а҃ а҃пз мѣре. Чїне іа҃стѣ  
а҃сѣмене цїе а҃трѷ Дмне зїей Дмне чї-





**Оутренинъ**



Дмне, пжнз че ва трѣче норо дѣль тѣѣ  
а чѣста, пре кареле ан агоннѣтъ.

**Д**ѣк жндѣи ѡлзѣнтрѣ рзсздѣщен  
пре ен ѡмѣнтеле мощеннрѣи тале, ѡ-  
лзкѣшѣль тѣѣ чѣль гѣта, кареле лан  
фзкѣтъ Дмне сфнценіе, карѣ ѡдгз-  
тнтѣ мжннле тале. **Пе, ѡ.**

**Д**мнѣль чѣль че ѡпзрзцѣще вѣкѣ-  
рнле, шн ѡвѣкѣ шн ѡкз: кжндѣ ѡѣ  
ѡтрѣтъ кѣлѣль лѣи Фараѡнѣ кѣ кз-  
рѣце, шн кѣ кзлзрѣшн ѡмѣре.

**Ш**н ѡѣ ѡдѣс Дмнѣль прѣсте джн-  
шн ѡпа мѣрѣи: гѣрз фнн лѣи Ісраїл  
ѡѣ оумѣлѣтъ пре оѣскѣтъ принѣ мнж-  
локѣль мѣрѣи.

**Слава: Шн ѡкѣмѣ:  
Кжнтѣрѣ ѡдоѡѡ ѡлѣи Моѡсѣ, дѣлѣ  
ѡдоѡѡ лѣце: Капѣ, ѡѣ.**



ѡмннтѣ чѣрюле, шн вою  
грзн, шн ѡѣзз пзмжнтѣль  
кѣвннтѣ дннѣ гѣра мѣ. Сз  
ѡщѣп-

ащѣпте ка плоаа рзепѣмѣль мѣѣ:  
 шн сѣсе погѣаре ка рѣаа граюрнле  
 мѣле: ка плоаа пре трѣскопѣ, шн  
 ка полѣгница пре ѣрѣз. Кз нѣмеле Дм-  
 нѣлѣи амѣ кѣематѣ: дацѣ мзрѣре Дм-  
 незѣлѣи нѣстрѣ. Дмнезѣѣ ѣдевр-  
 ратѣсь лѣкрѣрнле лѣи, шн трѣатекѣи-  
 ле лѣи жѣдекѣцѣи: Дмнезѣѣ ѣкреднн-  
 чѣсь, шн нѣ ѣате не дрептѣте ѣ-  
 трѣнѣль: дрептѣ, шн кѣвѣѣсь ѣ  
 Дмнѣль. Грѣшнѣав, нѣсь ѣи лѣи фнѣи  
 чѣи кѣ прнхавз: рѣдз ѣтрѣартз, шн  
 рзѣкрѣтнѣтз. ѣѣ ѣчѣстѣ Дмнѣлѣи  
 рзѣпавтнѣцѣи; ѣчѣстѣ норѣдѣ ѣ невѣнѣ,  
 шн не ѣцѣлѣптѣ: ѣѣнѣ ѣрѣшн ѣчѣста  
 Пѣрнѣтеле тѣѣ тѣѣ ѣгоннѣтѣ пре  
 тнѣе, шн тѣѣ фзкѣтѣ, шн тѣѣ  
 знѣтѣ; ѣдѣчѣцнѣз ѣмнѣте де знѣле  
 вѣкѣлѣи: сокотнѣцѣи ѣнѣи нѣмѣлѣи  
 нѣмѣрнлѣрѣ: ѣтрѣѣз пре тѣтѣль  
 тѣѣ,





тѣхъ, шн ка поверти цїе, пре чїи вѣ-  
 трѣни ан тѣи, шн вора спѣне цїе.  
 Къндѣ аѣ апзрцнть чель прѣ амалт  
 нѣмѣрле, къмь аѣ сѣмхнатъ пре  
 фїи лѣи йдѣамь, аѣ пѣсь хотѣрѣ-  
 ле нѣмѣрлѣворь дѣпз нѣмѣрѣль  
 Аце-  
 рилѣворь лѣи дѣмнезѣв. Шн сѣлѣ фѣ-  
 кътъ пѣртѣ дѣмнѣлѣи йаковь норѣ-  
 дѣль лѣи, фѣнѣ мощенїрїи лѣи, Іе-  
 раїлѣ. Лѣѣ аѣзѣтѣлѣтѣ пре ѣлѣ апѣ-  
 стїе, апѣрѣ сѣтѣ де аѣрѣде апѣлѣк фѣрѣ  
 де апѣ: апѣнѣцїорѣтѣлѣѣ пре ѣлѣ, шн лѣѣ  
 апѣзѣатѣ, шн лѣѣ пѣзнѣтъ ка лѣмнѣнѣ  
 оїкїѣлѣи. Ка оѣнѣ вѣлѣтѣрѣ шѣлѣ аѣко-  
 пернѣтъ кънѣдѣль сѣѣ, шн спрѣ пѣнѣ  
 сѣнѣ аѣ дѣрнѣтъ: апѣтнѣзѣнѣдѣшн аѣрн-  
 пнѣлѣ сѣлѣ, аѣ прїнѣмнѣтъ пре ѣнѣ, шн  
 аѣ рѣднѣкѣатѣ пре оѣмѣрнѣлѣ сѣлѣ: дѣм-  
 нѣль апѣѣшн аѣ повѣзѣнѣтъ пре ѣнѣ, шн  
 нѣ ѣрѣ апѣрѣѣнѣзѣ къ дѣнѣшнѣ дѣмнезѣв

И

Стрѣ-

8

Стрейнль. РЖДИКАТВАВ пре дЖНШІИ  
 ла вжртѣтѣ пзмжнтѣлди: хрзні-  
 тѣлѣ пре єи кѣрѣдѣрле царкнишорь:  
 Сѣптѣл мїѣре динь пїѣтрѣ, шї оѣптѣ  
 де лѣмї динь пїѣтрѣ вжртѣлѣ. Оѣптѣ  
 де вѣчи, шї лѣпте де сѣн, кѣ грзїн-  
 мѣ мїѣншорь, шї ѡбервѣчншорь, ѡ-  
 фїншорь де тѣлѣ, шї де цѣпн: кѣ  
 грзїнме динь мздѣха гржѣлди: шї  
 сжїце де стрѣлѣ, ѡв вѣтѣ вїнль.  
 Шї ѡв мжнкатѣ РЖКОВЬ, шї сѣлѣ  
 тѣлѣ, шї сѣлѣ лѣпѣдѣтѣ чѣль ювїтѣ,  
 ѡгрѣшѣтѣлѣ, ѡгрзшѣтѣлѣ, лѣцї-  
 тѣлѣ, шї ѡв пгрзїнтѣ пре Дѣнезѣл  
 чѣль че лѣлѣ фѣкѣтѣ пре єлѣ, шї сѣлѣ  
 дѣпзртѣтѣ дѣла Дѣнезѣл мжнтѣл-  
 тѣлѣ. Мжнїѣтѣлѣ ѡтрѣ чѣн  
 стрѣннї, ѡтрѣ оѣржѣлнле сѣлѣ маѣ  
 ѡмзрѣтѣ. Жжртвїтѣлѣ дрѣчншорь,  
 шї нѣлди Дѣнезѣл, Дѣнезѣншорь  
 пре



**Оутрачїи**

пре карїи нѣ гадѣ шївѣтъ : чен пои шї  
 чен де кѣржндѣ аѣ венїтъ , пре карїи  
 нѣ гадѣ шївѣтъ пзрїицїи лѣрѣ . Пре Дм  
 незеѣ чель че пѣѣ нзекѣтъ аї пзрз  
 снїтъ , шї аї оуїтатѣ пре Дмнезеѣлѣ  
 чель чепте хрзнѣще . Шї аѣ вззѣтъ  
 Дмнѣлѣ , шї гадѣ пзрѣтъ рѣѣ , шї гадѣ  
 скжрвїтъ пенїтрѣ мжнїа фїлѣрѣ шї  
 афѣтелѣрѣ . Шї аѣ знїѣ : аѣторѣ  
 чевою фѣаца мѣ деспре джншїи , шї  
 вою арзгѣ че вафн лѣрѣ аѣчѣле де а  
 пои : кѣ нѣмѣ аѣторѣ гѣпте : фїн  
 ла карїи нѣ гѣпте кредїицѣ аѣтрѣ джн  
 шїи . Еї маѣ аѣтзржїтѣ пре мїне  
 аѣтрѣ чель че нѣе Дмнезеѣ , мжнїаѣтѣ  
 маѣ аѣтрѣ нѣдолїи сѣн , шї еѣ вою а  
 тзржїтѣ пре еї аѣтрѣ чель че нѣе нѣмѣ  
 аѣтрѣ нѣмѣлѣ чель не аѣцелегзїтѣорѣ вою  
 мжнїа пре еї . Кѣ фѣкѣ сѣѣ аѣпрїицѣ  
 днїѣ мжнїа мѣ , арѣеѣ пжнѣ ла гѣ

н в .

аѣлѣ

ДѢЛЪ ЧЕЛЪ МАН ДѢ ЖОСЪ : МЖИКАВА ПЗ-  
 МЖИЦЪЛЪ ШИ РОДЪРИЛЕ ЛЪИ , АРДЕВА  
 ПЕМЕЛІНЛЕ МЪИЦИЛШОРЪ : АДЪНАВОЮ МА ЕИ  
 РЪЛЕ , ШИ СВЦЕЦНЛЕ МЪЛЕ ВОЮ СФЖР-  
 ШИ АТРЪДЖИШИИ . ГОПИИДЪСЕ ДЕФОА-  
 МЕ , ШИ ДЕ МЖИКАРЪ ПАІЗРИЛШОРЪ , ШИ  
 ГАРБОВИРЪ НЕВИИДЕКАТЪ : ДИИЦИ ДЕ  
 ФІАРЪ ВОЮ ПРИМИТЕ АСЪПРА ЛШОРЪ , КЪ  
 МЖИКА ЧЕЛШОРЪ ЧЕ ІЗ ПЖРЪКЪ ПРЕ ПЗ-  
 МЖИЦЪ . ДИИЦИ НАФАРЪ АНВА СТЕРПИ  
 ПРЕ ДЖИШИИ САВІА , ШИ ДИИЦИ КЪМЪРИ  
 ФРИКА : ПЖИЗРЪЛЪ КЪ ФАПА , СВЪГЪ-  
 ПЪОРИОЛЬ КЪ ЧЕЛЪ ДЕ СВЪЖРШИЦЪ ВЪТРИИ .  
 ЗІСАМА , РЖИПИИВОЮ ПРЕ ЕИ , ШИ ВОЮ  
 ФАЧЕ ІЗ АЧЕТЪЗЕ ДИИТРО СЪАМЕНИ ПО-  
 МЕНІРЪ ЛШОРЪ . ФЖРЪ НЪМАИ ПЕНТРО  
 МЖИКА ВРЪЖМАШИЛШОРЪ : КА ІЗ НЪШИ  
 ЛЪИЦЪКЪ АИИ , ШИ КА СВЪДЛІСЪ ПЪЕ  
 АСЪПРЪ ПРОТІВНАЧИИ , КА ІЗНЪЗІКЪ МЖ-  
 НА НОАСТРЪ Е АНАЛТЪ , ШИ НЪ ДМНЪЛ  
 АЪ

ⲛⲛⲟⲩ Ⲡⲟⲩⲩⲣⲏⲛⲏ . ⲛⲛⲟⲩ ⲣⲗⲓⲟ

ⲁⲩ ⲡⲣⲓⲕⲱⲧⲉ ⲁⲩⲥⲉⲧⲉ ⲡⲟⲗⲧⲉ . Ⲕⲗⲏ ⲛⲉⲙ  
 ⲉⲥⲁⲩ ⲡⲏⲣⲁⲩⲧⲉ ⲥⲑⲗⲁⲧⲱⲗ ⲙⲁⲧⲉ , ⲥⲏ  
 ⲛⲩ ⲙⲁⲧⲉ ⲁⲩⲧⲣⲩ ⲁⲩⲛⲥⲏⲛ ⲩⲣⲏⲛⲥⲱⲥ : ⲛⲁⲩ  
 ⲑⲏⲛⲁⲛⲧⲉ ⲓⲥ ⲁⲩⲥⲱⲗⲉⲑⲥ . ⲁⲩⲥⲉⲧⲉ ⲡⲟⲗ-  
 ⲧⲉ ⲥⲱⲗⲉ ⲁⲩ ⲁⲩⲱⲣⲉⲙⲧⲉ ⲉⲧⲉ ⲱⲛⲧⲟⲗⲁⲣⲉ .  
 Ⲕⲱⲙⲱ ⲱⲗ ⲑⲟⲛⲏ ⲟⲩⲛⲱⲗ ⲥⲟⲙⲓⲉ : ⲥⲏ ⲁⲟⲛ  
 ⲱⲱⲣⲉ ⲙⲁⲧⲁ ⲗⲉⲥⲉ ⲙⲏⲛ , ⲁⲛⲩ ⲙⲁⲣⲑⲏ ⲁⲗⲧ  
 ⲁⲙⲛⲉⲗⲉⲩ ⲡⲣⲉ ⲁⲩⲛⲥⲏⲛ , ⲥⲏ ⲁⲙⲛⲱⲗ ⲙⲁⲩ  
 ⲁⲗⲧⲉ ⲡⲣⲉ ⲉⲏ . Ⲕⲗⲏ ⲛⲩⲥⲏⲛⲧⲉ ⲁⲩⲙⲛⲉⲗⲉⲏ  
 ⲗⲱⲣⲉ , ⲕⲁ ⲁⲙⲛⲉⲗⲉⲩⲱⲗ ⲛⲟⲥⲧⲣⲩ : ⲥⲏ ⲱⲣⲗ-  
 ⲑⲙⲁⲥⲏⲛ ⲛⲟⲥⲧⲣⲏ ⲥⲁⲩⲛⲧⲉ ⲛⲉ ⲁⲩⲥⲉⲗⲉⲑⲥⲧⲟ-  
 ⲣⲏ . Ⲕⲗⲏ ⲁⲛⲛⲱ ⲱⲗ ⲥⲟⲟⲙⲱⲗⲱⲛ ⲉⲩ ⲱⲗ  
 ⲗⲱⲣⲉ , ⲥⲏ ⲱⲛⲥⲁ ⲗⲱⲣⲉ ⲁⲛⲛⲱ ⲑⲟⲙⲟⲣⲣⲁ :  
 ⲥⲧⲣⲩⲑⲩⲱⲗ ⲗⲱⲣⲉ , ⲥⲧⲣⲩⲑⲩⲱⲣⲉ ⲁⲩⲑⲏⲗ-  
 ⲣⲉ , ⲥⲧⲣⲩⲑⲩⲱⲗ ⲁⲙⲗⲣⲱⲩⲛⲏⲛ ⲗⲱⲣⲉ .  
 ⲙⲁⲩⲛⲏⲉ ⲁⲩ ⲱⲗⲗⲱⲣⲏ ⲉⲩ ⲱⲛⲱⲗ ⲗⲱⲣⲉ , ⲥⲏ  
 ⲙⲁⲩⲛⲏⲉ ⲁⲩ ⲁⲥⲡⲏⲁⲩⲉ ⲛⲉ ⲱⲛⲛⲁⲩⲕⲁⲧⲱⲥ .  
 ⲁⲩ  
 ⲁⲟⲗⲁⲣⲥ ⲛⲩ ⲙⲁⲧⲱⲥ ⲁⲩⲥⲉⲧⲉ ⲡⲟⲗⲧⲉ ⲥⲁⲩ ⲁ-  
 ⲁⲩⲛⲁⲧⲉ ⲗⲁ ⲙⲏⲛⲉ , ⲥⲏ ⲥⲁⲩⲡⲉⲥⲉⲧⲗⲱⲛⲧⲉ  
 ⲁⲩⲧⲣⲩ ⲕⲟⲙⲟⲣⲗⲁⲉ ⲙⲧⲉⲗⲉ ; ⲁⲩⲗⲏⲱⲗ ⲛⲥ-  
 ⲏ ⲑⲟ .

ⲛ ⲑⲟ . ⲱⲛⲛⲁ

вжвдиріи бои рзсплзтн , лврѣмѣ ,  
 кжндв ба рзтзчн пичорѣль лшрь : кз  
 апроапе ѡсте зша пейрїи лшрь , шн  
 сжнтѣ де фѣцз чѣле гзтнїте боаш .  
 Къ важдѣка Дмнѣль пре породѣл гзѣѣ  
 шн спре слѣцнле сѣле сзѣа оумнлн :  
 кз аѣ възѣтѣ пре єн слзѣзпоцнцн ,  
 шн пзрзєцнцн лпримѣждїи , шн пнпѣ-  
 тнчюшн . Шн аѣ знєь Дмнѣль , оун-  
 де сжнтѣ Дмнезїи лшрь , спре кѣ-  
 рїи аѣ пзѣждѣнїтѣ ; кѣрора гзєнїмѣ  
 жжртѣлшрь лшрь мжнкѣцн , шн вѣ-  
 цн вїнѣль помѣнелшрь лшрь : скѣа-  
 лєє , шн вѣ ажѣтѣ боаш , шн єзєє  
 фѣкз боаш акопернїорн . Вєдѣцн ,  
 вѣдѣцн , кз єѣ сжнтѣ : шн нѣ ѡсте  
 Дмнезїѣ афѣрз де мїне : єѣ бою оу-  
 чїде , шн бою фѣче вїѣ , бѣтєвою ,  
 шн єѣ бою вїндекѣ : шн нѣ ѡсте чн-  
 не єз скѣлцз дннѣ мѣнїлє мѣлє . Кз



Оутренній



вою ржданка ла чегю мжна мѣ , ши  
 мзвою жѣра пре дрѣнта мѣ , ши вою  
 знче : вѣ сжнтъ ѿ ѿвѣкъ . Кз вою  
 акици ка фѣлцеравъ савѣа мѣ , ши  
 владѣ ждекатъ мжна мѣ : ши вою  
 рзсплзтѣ педѣпез врзжмашилворъ , ши  
 чѣлворъ чемз оурзика пре мине вою рз-  
 сплзтѣ . **А**взтавою сзцеице мѣле  
 де сжнце , ши савѣа мѣ ва мжна  
 кѣрне , дннъ сжнцеле чѣлворъ рзницѣ ,  
 ши дннъ робѣме , дннъ капѣль **В**о  
 рнлворъ нѣмѣрнлворъ . **В**еселѣнцвз чѣ-  
 рюрѣ ѿпревнз кѣ ѿль , ши сзсе ѿкѣне  
 лѣи тоци ѿцерѣи лѣи **Д**мнезѣв . **В**есе-  
 лѣнцвз нѣмѣрн кѣ норѣ дѣль лѣи , ши  
 сзсе ѿтзрѣккз лѣи тоци фѣи лѣи  
**Д**мнезѣв : кз сжнцелѣи фѣилворъ сѣи  
 фѣче ѿзвѣндз , ши ва ѿзвѣндѣ : ши  
 ва рзсплзтѣ педѣпез врзжмашилворъ ,  
 ши чѣлворъ чѣль оурзика пре ѿль ва рз-

и н .

сплз-







**Оутренній**



Дмнѣль , ши Дмнезѣль чѣль че гв-  
тѣще испрѣвиле сале .

**Д**ркѣль чѣлшрь тарн ѡслзвнѣть , ши  
чѣн слави сав ѡчнсь кѣ пѣтѣре . Чѣн  
сзтѣн депжннн , сав лнпѣнть , ши  
чѣн флзмжнзн ѡд мощннѣть пзмжн-  
тѣль : кз чѣ стѣрнз ѡд нзкѣнть  
шѡпте , ши чѣ мѣлтз ѡтрѣ фнѣ ѡд  
слзвнѣть . Дмнѣль сѡмѡарз , ши фн-  
че вѣд : погѡарз ѡ мѣд , ши рждннкз .  
Дмнѣль фѡче сзрѡкъ , ши ѡвогзцѣ-  
ще , смерѣще , ши ѡналцз . Рждн-  
кз дела пзмжнѣть пре чѣль лнпнѣть ,  
ши дннѣ гѣнонѣ скѡалз пре чѣль сз-  
рѡкъ : кѡ сѣль ѡшѡзе пре ѣль кѣ пѣ-  
тѣрннчнн норѡдѣлнн , ши скѡднѣль  
мздрннн сзлѣть мощнннре лѣн .

**Пѣ нѣ**

**Е** чѣль чедз рѣгзчѣне чѣлнн чезз ро-  
гз , ши ѡд бѡгословнѣть ѡннн дѣптѣ-  
лѣн . **Ѣ Кз**

ркв. ❧❧ **РѢНДѢЛА**. ❧❧

**К** ѡ нѡсѣхъ ѡтѣрѣше сѡмѡль чѣль пѡ-  
тѣрникъ ѡтѣрѣ въртѣтѣ сѧ : Дѡмѡль  
слѡбъ ва фѡче пре протѣвникѡль сѣѡ,  
Дѡмѡль чѣль сфѣтѣ . **Пе ѡ**

**З** сѣ знѡсе лѡбѡде чѣль ѡцелѣптѣ ѡтѣрѣ  
ѡцелѣптѣ сѧ , шѣ сѣ знѡсе лѡбѡде чѣль  
пѡтѣрникъ ѡтѣрѣ пѡтѣрѣ сѧ , шѣ сѣ  
нѡсе лѡбѡде чѣль богѡтѣ ѡтѣрѣ богѡцѣмъ сѧ .

**Ч** ѣ ѡтѣрѣ ѡчѡста сѣсе лѡбѡде чѣль  
чѣсѣ лѡбѡдѣ , кѡ сѣ кѡнѡлѡкѣ , шѣ сѣ  
щѣ пре Дѡмѡль , шѣ сѣ фѡкѣ жѡде-  
кѡтѣ , шѣ дрѣптѣтѣ ѡмѣжлѡкѡль пѣ-  
мѣптѣлѡдѣ . **Пе ѡ**

**Д** ѡмѡль сѡѡ сѡѣтѣ ѡ чѣрѡнѣ , шѣ  
ѡѡ пѡнѡтѣ : ѣль ва жѡдекѡ мѡрѡннѣ-  
ле пѣмѣптѣлѡдѣ , дрѣптѣ фѣнѡдѣ .

**Ш** ѣ ва дѡ тѣрѣ ѡпѣрѡцѣнѡрѣ нѡ-  
щѣнѣ , шѣ ва ѡнѡлѡцѡ кѡрѡнѡль ѡѡнѣлѡдѣ  
сѣѡ .

**Слѡбѡ : Шѣ ѡкѡмѣ :**

**Кжн-**

Оутренн

Житарт апатра . Ругучит Про-  
рокдзи Аввакомь : капь : Г .



**М**не лдзичам лдзл пдз  
ши мамы темдть : Амне  
лцелесамь лдкрле тале  
ши мамы спзмжнтатъ .

**В** мнжлокдль адон вецднтрорн те  
вен кднороще : кждь свворь апропд  
лпнн те вен кднороще , кждь ва венн  
вртмт те вен артта : кждь свва  
тдвбра сдфлетдль мев лтрдмжнв  
де милз лци вен лддче лмннте .

**Г** Амне зев дела амжзх зн ва венн  
ши чель сфнтъ дннь мдннте оумврорь  
кд десиме .

**Д** копери тав черюрнле вбнзтатт  
лди , ши деладда лди е плинъ пзмж-  
тдль .

**Ш** н стрзлвчирт лди ка лумнна ва-  
фн , коарне лмжнннм лди : ши лд

пѣсь ювѣрѣ чѣ тѣре авжртѣтѣи лѣи.  
 А пайнтѣ фѣцїи лѣи ва мѣрѣе кѣ-  
 вжвтѣль э ши ва ѣши спре педепѣре  
 дѣ напома лѣи. Стзтѣтѣлѣши савкля  
 тѣи пзмжнтѣлѣ: привѣтѣлѣши савто  
 пнтѣ нѣмѣриле: Зарѣмнкатѣ сав мѣн-  
 цїи кѣ снлз, топнтѣ сав дѣлѣри вѣчнн  
 че. Квзлзгорїи вѣчннче але лѣрь, флѣк  
 де сѣтѣнѣле лѣвззѣтѣ: сзлѣшѣриле ѣ-  
 рапплѣрь сзвѣрь спзмжнтѣлѣ э ши кор-  
 тѣриле пзмжнтѣлѣ лѣи Мадїамѣ.  
 И доларѣ ѣтѣрѣ рѣжѣри тѣвѣи мжнїа  
 Дмне; лѣ ѣтѣрѣ рѣжѣри сѣтѣ юцїи мѣ-  
 тѣ; сав ѣмѣре ѣ порнїрѣ тѣ; кѣ  
 вѣи ѣкзлѣкѣ пре кѣїи тѣи э ши ѣкзлѣ-  
 кѣрѣ тѣ ѣ мжнтѣрїе. А кордѣндѣ  
 вѣи ѣкордѣ ѣркѣль тѣлѣ, лѣсѣпра скн-  
 пѣтѣрѣриларѣ грзѣше Дмнѣлѣ: дерѣжѣ-  
 ри вѣкрзїлѣ пзмжнтѣлѣ. Бѣдѣворѣ э  
 ши ѣдѣрѣрѣе вѣрь фн порѣдѣле: рѣ-



Оутрѣніи



87

сипиндъ апеле мѣрцорле : да гла а-  
 джнѣдль глаѣдль сѣдъ нзлцнмѣ нз-  
 лѣчнрле сале . Ржднкѣтѣсѣ сѣаре-  
 ле ѡ шн дѣна ѡ стѣтѣтѣ ѡ трѣ ржн-  
 дѣла сѣ : ѡ трѣ лѣмннз сѣѣенле  
 тѣле вѣрѣ мѣрце ѡ трѣ стѣрѣлѣчнрѣ  
 фѣлѣцѣрѣдн ѡрмелѣрѣ тѣле . Кѣ ѡ-  
 франкошѣре вѣн ѡ пѣцннѣ пѣмжнѣдль  
 шн ѡ трѣ мжнѣ вѣн сѣрпѣ нѣмѣрле .  
 Вѣшнѣтѣн сѣре мжнѣднрѣ нѣрѣдѣдн  
 тѣдъ кѣсѣ мжнѣдѣшн пре чѣн ѡушн  
 ѡн тѣн : пѣсан ѡ капѣтеле чѣлѣрѣ фѣ-  
 рѣ делѣѣце мѣарѣте ѡ ржднкѣтѣн лѣгѣ-  
 тѣрн пѣнѣ лѣгрѣмѣзн пѣнѣ ѡсфѣр-  
 шнѣтѣ . Тѣжнѣтѣн ѡ трѣ ѡушннѣре кѣ-  
 пѣтеле чѣлѣрѣ пѣтѣрнчн : кѣтрѣмѣ-  
 рѣсѣрѣ ѡ трѣ жнѣселе ѡ дешкн дѣвѣрѣ  
 фрѣжнеле сале ѡ кѣ сѣрѣкѣдль чѣла чѣ  
 мжнѣнкѣ ѡ трѣ ѡскѣнѣсѣ . Шн ѡн сѣ-  
 нѣтѣ лѣ мѣре кѣнн тѣн тѣрѣвѣрѣндѣ ѡпе-  
 мѣлѣте

мвлате . Пзрнтгамь шн сав спзи-  
 мжнтатъ иппма мѣ де гласьль рггз-  
 чѣпн бѣзелворь мѣле . Шн аѣ лтраѣт  
 кѣтрѣмѣрь ѿ сѣселе мѣлеъ шн лтраѣ  
 мѣне сав пѣрѣвратъ вжртѣтѣ мѣ :  
 сѣдхннмзвою ѿзѣша неказѣлѣн мѣ-  
 ѣѣ , казмз сѣю ѣѣ ла порѣдѣль не-  
 мерннчѣен мѣле .

Пе II.

**Ѣ** П ентрѣ кз смо ипѣль пѣвароднѣ  
 шн пѣворфн рѣдѣрн лѣвн .

**Ѣ** М инциѣва лѣкрѣль маслннѣлѣнѣ шн  
 кжмпнн пѣворѣ фѣче мжнкѣре .

Пе III.

**Ѣ** Л нпкнтгѣѣ дела мжнкѣре сѣнлеъ шн  
 пѣворѣ фн бѣн лжнгз ѣсли .

**н** П рз ѣѣ лтраѣ дѣмѣль мзвою вѣ-  
 кѣра , веселнмзвою де дѣмѣзѣѣ мжн-  
 пѣнтѣорѣль мѣѣѣ .

Пе IV.

**н** Д мѣль дѣмѣзѣѣль мѣѣѣ пѣтѣ-  
 рѣ мѣѣ , шн ва ржндѣн пнчѣареле мѣ-  
 ле спре сфжршнѣтѣ .

**Ш**и спре чѣле ꙗналте мз сѣе пре  
мине ꙗ казъ бирѣскъ ѿ ѿ ꙗтрѣкжнтѣ  
рѣ лѣи .

**Слава: Шѣ акѣмъ:**

**Кжнтѣрѣ: ѿ. Кжнтѣрѣ сфѣтѣлѣи**

**Исаѣи Пророкѣлѣ: капы. кѣ.**



в ноапте мѣнекѣ дѣлѣ  
мѣѣ кѣтрѣ тѣне дѣнезѣѣ  
ле: пентрѣкѣ лѣминѣ сѣтѣ

порѣчнѣ тѣле пре пзмѣнтѣ .

**Д**рептѣте въ ꙗвѣцѣи чѣи че лѣкѣ-  
ици пре пзмѣнтѣ: кѣ ѿ ꙗчетѣте чѣѣ  
не крѣдинчѣѣ ꙗ нѣзѣва ꙗвѣцѣа дрептѣ-  
те пре пзмѣнтѣ ꙗ дѣвѣрѣ нѣва фѣче .

**Г.** Рѣдѣчѣсѣ чѣлѣ некрѣдинчѣѣ казѣ-  
нѣ вѣзѣ, мѣрѣрѣ дѣнѣлѣи: дѣне ꙗ-  
налте ѿ брацѣлѣ тѣѣ, шѣ наѣ шѣѣтѣ:  
ѣрѣ кѣвокжндѣ сѣвѣрѣ рѣшинѣ .

**Д** пзмѣнѣре валѣа пре норѣдѣлѣ чѣлѣ  
не ꙗвѣцѣтѣ ꙗ шѣ акѣмѣ фокѣлѣ прѣчѣи  
прѣтѣвнѣи чѣи ва мѣнкѣ .

**Д** МНЕ







**П** ептръ Фрикса пѣ Дмне ѡпжнѣ-  
че амь лѡатъ , шн амъ кинѡитъ , шн амъ  
нзкѡтъ Дхѡль мжнтѡрїи , пре кѡре  
лѡмь фзкѡтъ пре пзмжнѣ .

**П** ѡзомь кзѡтъ , чнвѡрь кзѡтъ чей  
че лзкѡескь пре пзмжнѣ : ѡвї ѡворь  
мѡрциі , шн сзвѡрь скѡла чей днн  
мормжнтѡрїи , шн сзвѡрь веселї чей  
де пре пзмжнѣ .

**К** ѡ рѡла чѣ дела пїне виндекѡре  
лѡрь мѡте : шн пзмжнтѡль некреднн-  
чѡшнлѡрь вѡ кзѡтъ .

**М** ѣрцн порѡдѡль мїѣѡ , ѡптръ ѡкз-  
мѡра пѣ , ѡкѡе оѡша пѣ , ѡкѡндѣ-  
те пѡцинь кжтѡшн де кжтѣ , пжнз  
ва трѣче мжнїа Дмѡвѡлїи .

Слѡба : Шн ѡкѡмь :

Кжнтѡрѣ , ѡ . Рѡгзчѡнѣ лѡн Іѡнѡ

Прѡрѡкѡль , Кѡпѣ : вѡ



ѡ Стрн





Оутренній.

рла. 70

Бѣчиче.

Пе II.

**Ш** и сѣе сѣе днѣ стрикъчѣне вѣаца  
мѣ, ла тине дѣне дѣне зѣдѣ мѣе.

**С** К жндѣ сѣ сфжршѣа днѣ мнне  
сѣфлетѣдѣ мѣе, де дѣмѣдѣ мѣамѣ  
дѣдѣдѣ дѣмнѣте.

Пе III.

**З** Ш и сѣ вѣе ла тине рѣгъчѣдѣ мѣ  
ла Бнѣтѣрника чѣ сфѣтѣз аѣа.

**И** чѣ еи чѣ пѣзѣсѣкъ чѣле дѣшѣрте, шн  
мннчннѣасе, мѣла сѣ шѣдѣ пѣзѣсѣтѣ.

Ш IV.

**Д** ѣрѣзѣ сѣ кѣ гласѣ де лѣдѣдѣ, шн де  
мѣртѣдѣрнѣсѣе вѣю жжртѣнѣ цѣе.

**К** жѣте мамѣ фѣгъдѣдѣдѣ вѣю дѣ цѣе  
дѣтрѣдѣ мѣжнѣтѣдѣдѣ мѣ дѣмѣдѣдѣ.

Слава : Шн дѣдѣ :

Кжнтѣртѣ : З. Рѣгъчѣдѣ сѣфѣтѣ-  
мѣртѣ : Г. Кожонѣ. Дѣмнѣлѣ : Кѣмѣ Г.

В.

Б ине



и не еши кѣжнѣтъ дмне  
 дмне зѣдль Пзрнцнлѣрѣ  
 ноцри , ши лѣдѣтъ , ши  
 пролзвнѣтъ е нѣмеле тѣзѣ лѣвѣчи .

**В** кѣ дрѣпѣ еши лѣтрѣ тѣатѣ кѣ-  
 те ан фзкѣтъ нѣла , ши тѣатѣ лѣ-  
 кѣрнле тѣле сѣнѣтъ лѣдѣврѣте , ши  
 дрѣпѣте кѣнле тѣле , ши тѣатѣ жѣ-  
 дѣкѣцнле тѣле лѣдѣврѣте .

**Г** ши жѣдѣкѣцнле лѣдѣврѣдѣн ан фз-  
 кѣтъ , дѣпз тѣатѣ чѣле че ан лѣдѣвѣ  
 лѣдѣпра нѣластрѣ , ши лѣдѣпра чѣтѣцнн  
 чѣн сфнѣте лѣпзрнцнлѣрѣ ноцри лѣрѣ-  
 галнмѣдль .

**Д** кѣ лѣтрѣ лѣдѣврѣ , ши жѣдѣкѣтѣ  
 ан лѣдѣвѣ лѣчѣстѣ тѣатѣ лѣдѣпра нѣла-  
 стрѣ , пенѣтрѣ пзкѣтѣле нѣластрѣ .

**К** кѣ амѣ грѣшнѣтъ , ши амѣ фзкѣтъ  
 фзрѣ де лѣкѣче дѣпзртѣнѣдѣне дѣла тн-  
 не , ши амѣ грѣшнѣтъ лѣтрѣ тѣатѣ .

Шн



Шн порѣчише тѣмъ намъ аскѣтѣти,  
 нишѣмъ лѣмъ пзрѣти, нишѣмъ лѣмъ фз-  
 кѣти, а дѣпрѣкѣмъ нѣшѣ порѣчише  
 нѣмъ, каизѣ фѣе вѣне нѣмъ. Шн тѣмъ  
 те кѣте ашѣ фзкѣти нѣмъ, шн тѣмъ  
 те кѣте ашѣ адрѣе адрѣе нѣмъ, кѣ  
 адрѣе адрѣе жѣдекаѣти лѣшѣ фзкѣти.  
 Шн нѣшѣ дѣти пре нѣшѣ ашѣмънѣе вѣ-  
 жмѣшнѣе чѣлѣе фзрѣе де лѣе, про-  
 тѣнѣнѣнѣе чѣлѣе пзрѣтѣрѣнѣ,  
 шн ашѣрѣе ашѣ чѣлѣе не дрѣнѣ, шн  
 машѣ рѣе де кѣте тѣмъ пзрѣтѣе.  
 Шн ашѣмъ нѣшѣ нѣмъ адрѣе де  
 гѣе, рѣшнѣе, шн сѣкѣрѣе нѣмъ фз-  
 кѣти рѣнѣе тѣнѣ, шн чѣлѣе чѣте  
 чнѣтѣе пре тѣнѣ. Нѣнедѣ пре нѣшѣ  
 пѣнѣ ашѣрѣнѣе пѣнѣрѣ нѣмѣе тѣе,  
 шн сѣнѣ рѣнѣнѣе ашѣрѣнѣе  
 тѣе, шн сѣнѣ дрѣнѣнѣе мѣла тѣ  
 дѣла нѣшѣ, пѣнѣрѣе ашѣрѣе чѣлѣе нѣнѣе

МД. 333

СЖИВЛЕНА:

333

де тине, шн пентрѸ Исакъ слава  
та, шн Израиль сфитъль пзѸ. Кз-  
рора ай гзгитъ сзле амѸлицей сз-  
мжнца лѸрк ка стѸлеле чѸриолѸи, шн  
ка нисипѸль чѸль де пре цзрмѸрнле мз-  
рѸи. Кз стзпжне нѸмь амѸцинатъ  
май вжртѸсь де кжтъ тоате нѸмѸ-  
рнле, шн сжнтемь амѸлицей амѸотъ  
пзмжнтѸль амѸтззи пентрѸ пзкителе  
пѸлетре. Шн нѸ амѸте амѸрѸмѸ амѸ-  
ста Амль, шн Пророкъ, шн кзпе-  
тѸе, ничи амѸдере де тотъ, ничи  
жжртзз, ничи принѸсь, ничи пзмже,  
ничи лѸкъ амѸ амѸче амѸанитѸ та, шн  
амѸ амѸла мнлз. Чн кѸ сѸфлетъ оѸ-  
милитъ, шн кѸ ДѸхъ плакатъ сзфимъ  
пѸимити. Ка амѸрѸ амѸдери де тотъ  
де вербѸчи, шн де жѸнчи, шн ка амѸ-  
трѸ зѸчи де мѸи де мѸей гѸашн: амѸ  
сз фие жжртзз пѸлетзз амѸанитѸ та  
амѸтззи

аѣтззи , ши сзсе сфжршаикз дѣпз  
 тине , кзтѣ ѣте рѣшине чѣлорѣ че  
 нздзждѣскѣ ѡтрѣ тине . Ши акѣм  
 сѣрмѣмѣ цѣе кѣтѣоатз ѣнима , ши  
 не тѣмемѣ дѣтине , ши кѣтѣмѣ фѣ-  
 ца тѣ . Сзидне рѣшине зѣи пренѣи , чѣ  
 фѣ кѣнонѣ дѣпз блжнѣцѣле тѣле ,  
 ши дѣпз мѣлцимѣ мѣлѣи тѣле . Сѣоѣ  
 тене пренѣи дѣпз мѣлѣи тѣле , ши  
 дѣ мѣрѣе нѣмелѣи тѣѣ дѣмне . Ши  
 сзсе ѡфрѣдѣтѣзе тѣоци чѣи че ѡратз  
 рѣблѣорѣ тѣи рѣле , ши сзсе рѣши-  
 нѣзе дѣ тѣоатз пѣтѣрѣѣ , ши тѣрѣл-  
 лѣорѣ сзсе сфжрѣме . Ши сз кѣнонѣ-  
 кз , кзтѣ ѣци дѣмѣлѣ дѣмне зѣѣѣѣ  
 сѣци , ши мѣрѣтѣ прѣсте тѣоатз лѣ-  
 мѣ . Ши нѣѣ ѡчѣтѣтѣ чѣи че ѣѣѣ бѣ-  
 гѣтѣ прѣ дѣжнѣи сѣлѣцѣле ѡпѣратѣѣ-  
 лѣи , ѡрѣжнѣѣ кѣпѣтѣорѣюлѣ кѣ кѣтѣрѣи ,  
 ши сѣоѣлѣз , ши кѣ кѣлѣци , ши кѣѣ

вице. Шн савъ взрѣтъ пара дѣ испра  
 кѣпторюлѣи, де коци патрѣзѣчи шн  
 поаш, шн аѣ ѡкѣнжѣратъ, шн аѣ  
 арѣ, пре карѣи афлатъ ѡпрежѣрѣлѣ  
 кѣпторюлѣи Халдѣилѣи. Гѣрѣ ѡце-  
 рѣлѣ Дмнѣлѣи савъ погорѣтъ ѡпрежѣнѣ  
 кѣ чѣи днѣи прежѣрѣлѣ азарѣи ѡкѣп-  
 торю: шн аѣ скѣпѣратъ пара фѣ-  
 кѣлѣи днѣи кѣпторю. Шн аѣ фѣкѣпѣ  
 мѣжлѣкѣлѣ кѣпторюлѣи кѣ оѣнѣ Дхѣ  
 де роаш сѣфлѣнѣлѣ, шн нѣсав аѣтѣлѣ  
 де джѣшѣи нѣчи дѣкѣмѣ фѣкѣлѣлѣ, нѣчи  
 аѣ ѡпрѣнѣгѣлѣ, нѣчи аѣ мѣхѣнѣлѣ  
 пре ѣи. Аѣтѣнѣче аѣчѣи прѣи, кѣ днѣи-  
 трѣ сѣгѣрѣ аѣ лѣлѣдѣлѣ, шн аѣ мѣ-  
 рѣлѣ, шн бѣнѣ аѣ кѣлѣжнѣлѣлѣ пре  
 Дмнѣзѣлѣ ѡкѣпторю, знѣжнѣлѣ.

**Кѣнтѣрѣ чѣлѣи трѣи Кѣкѣнѣи.**

**Ѣ** Бѣнѣ бѣши кѣлѣжнѣлѣлѣ Дмнѣ Дмнѣ-  
 зѣлѣлѣ пѣрѣнѣцнѣлѣи нѣщѣи, шн прѣкѣ  
 лѣлѣдѣлѣ-





**Оутрєніи.**



лзвдѣтъ , шї прѣ ѡгладѣтъ ѡвѣчї .

**Ѹ** Шї вїне ѣ кѡвжнѣтъ нѡмеле мзрїрен пѣле чѣль сфїтъ , шї прѣ лзвдѣтъ , шї прѣ ѡгладѣтъ ѡвѣчї .

**Пе , Ѹ .**

**Ѹ** Бїне ѣщї кѡвжнѣтъ ѡ Бїсѣри-ка сфїтї мзрїрен пѣле , шї прѣ лзвдѣтъ , шї прѣ ѡгладѣтъ ѡвѣчї .

**ї** Бїне ѣщї кѡвжнѣтъ чѣла че вѣзї ѡджнѡрїле , шї шѣзї пре Херѡїмї , прѣ лзвдѣтъ , шї прѣ ѡгладѣтъ , ѡвѣчї .

BCU Cluj / Central University Library Cluj

**Пе . Ѧ .**

**Ѧ** Бїне ѣщї кѡвжнѣтъ пре скѡвнѡль мзрїрен ѡгладѣтї пѣле , прѣ лзвдѣтъ , шї прѣ ѡгладѣтъ ѡвѣчї .

**ї** Бїне ѣщї кѡвжнѣтъ ѡтрѡѡтѣрїрѣ чѣрюлѡнї , прѣ лзвдѣтъ , шї прѣ ѡгладѣтъ ѡвѣчї .

**Кжнѣрѣ , н . Ѧчѣлѡре трїи сфїцї Коконї .**

**Б** нѣ

**Б** іне кѡвжнтѣци ꙗкоате лѡ-  
крѡриле Дмнѡвѣи пре Дмн-  
ѡвѣль ѡ лѡдѣацѣи шнѣль прѣ  
ѡнѡлѡцѣацѣи пре джнѡвѣль ѡвѣчѣи.

**Б** іне кѡвжнтѣци ѡцерѣи Дмнѡвѣи ѡ  
чѣрюриле Дмнѡвѣи пре Дмнѡвѣль ѡ лѡдѣ-  
ацѣи шнѣль прѣ ѡнѡлѡцѣацѣи пре джнѡвѣль  
ѡвѣчѣи.

**Б** іне кѡвжнтѣци ѡпеле ꙗкоате чѡ-  
ле маѣ пре сѡвѣ де чѣрюри ѡ ꙗкоате пѡ-  
тѣриле Дмнѡвѣи пре Дмнѡвѣль ѡ лѡдѣ-  
ацѣи шнѣль прѣ ѡнѡлѡцѣацѣи пре джнѡвѣль  
ѡвѣчѣи.

**Б** іне кѡвжнтѣци сѡареле ѡ шнѣ лѡ-  
на ѡ стѣлеле чѣрюлѡвѣи пре Дмнѡвѣль ѡ  
лѡдѣацѣи шнѣль прѣ ѡнѡлѡцѣацѣи пре джнѡ-  
вѣль ѡвѣчѣи.

**Б** іне кѡвжнтѣци ꙗкоатѣ пѡѡла ѡ шнѣ  
рѡаѡа ѡ ꙗкоате дхѡриле пре Дмнѡвѣль ѡ  
лѡдѣацѣи шнѣль прѣ ѡнѡлѡцѣацѣи пре джнѡ-  
вѣль



Оутрєній •



едль ѿвѣчїи • Бїне кѡвжнѣацїи фѡ-  
 кѡль • шїи зѡдѡфѡль • фрїгѡль • шїи  
 кѡладѡра пре дѡмѡль • лѡдѡацїи шїи  
 прѣ ѿнѡлацїи пре дѡнѡль ѿвѣчїи •  
 Бїне кѡвжнѣацїи роаѡа • шїи поагнї-  
 ца • гїаца • шїи цѣрѡль пре дѡмѡль •  
 лѡдѡацїи шїи прѣ ѿнѡлацїи пре дѡнѡ-  
 едль ѿвѣчїи • Бїне кѡвжнѣацїи вѡдѡе •  
 шїи зѡпѣзїи • фѡлѡере • шїи нѡрїи пре  
 дѡмѡль • лѡдѡацїи шїи прѣ ѿнѡла-  
 цацїи пре дѡнѡль ѿвѣчїи • Бїне кѡ-  
 вжнѣацїи лѡмїна • шїи ѿтѡнѣрекѡль •  
 нѡпѡцїле • шїи зїлеле пре дѡмѡль • лѡдѡ-  
 ацїи шїи прѣ ѿнѡлацїи пре дѡнѡль  
 ѿвѣчїи • Бїне кѡвжнѣацїи пѡмѡнѣѡ-  
 ле • мѡнѡцїи • шїи дѡлѡдрїле • поагѡе  
 чѣле че рѡсарѣ ѿтѡнѣселе пре дѡмѡль •  
 лѡдѡацїи шїи прѣ ѿнѡлацїи пре дѡнѡ-  
 едль ѿвѣчїи • Бїне кѡвжнѣацїи ѡзѡа-  
 рѡле • мѡдѡѣ • шїи рѡдѡрїле • шїи кѡ-  
 цїи

цѣнъ, шѣнъ тоагѣ чѣле чѣсз мѣшкѣ ѿ  
апе пре Дѣмѣль, лѣдѣащѣ шилѣ прѣ  
ѿнѣлѣащѣ пре дѣжнѣль ѿвѣчѣнъ.

Пе ѿ.

**Е**ѣне кѣвѣжнѣащѣ тоагѣ пѣсзрѣле  
чѣрѣолѣнъ, хѣѣрѣлѣ, шѣнъ тоагѣ добнѣ  
тоагѣчѣле пре Дѣмѣль, лѣдѣащѣ шилѣ  
прѣ ѿнѣлѣащѣ пре дѣжнѣль ѿвѣчѣнъ.

**Б**ѣне кѣвѣжнѣащѣ фѣнѣнъ сѣамѣнѣ  
лѣрѣ, бѣне кѣвѣнѣтѣзе Іѣрѣанѣль пре  
Дѣмѣль, лѣдѣащѣ шилѣ прѣ ѿнѣлѣащѣ  
прѣ дѣжнѣль ѿвѣчѣнъ. **Пе ѿ.**

**З**ѣне кѣвѣжнѣащѣ Прѣшѣцѣнъ Дѣмѣ  
лѣнъ, слѣцѣнѣ Дѣмѣлѣнъ пре Дѣмѣлѣ  
лѣдѣащѣ шилѣ прѣ ѿнѣлѣащѣ пре дѣжнѣ  
лѣль ѿвѣчѣнъ.

**И**ѣне кѣвѣжнѣащѣ Дѣхѣрѣлѣ, шѣнъ  
сѣѣфлѣтѣлѣ Дѣрѣпѣцѣнѣлѣрѣ, чѣнъ кѣвѣѣшнѣ  
шѣнъ сѣмѣрѣнѣцѣнъ кѣ ѿнѣнѣма пре Дѣмѣль,  
лѣдѣащѣ шилѣ прѣ ѿнѣлѣащѣ пре дѣжнѣ  
лѣль

сѣль ꙗвѣчи.

**А** бине кѣвжитѣци ꙗнаніе, ꙗзаріе,  
Мисайль пре дмнѣль, лздѣци шиль  
прѣ ꙗнзлѣци пре джнѣль ꙗвѣчи.

**І** бине кѣвжитѣци ꙗпостоліи, Про  
рочи, шн Мвченичи дмнѣлѣ пре  
дмнѣль, лздѣци шиль прѣ ꙗнзлѣ-  
ци пре джнѣль ꙗвѣчи.

**Б** ине кѣвжитѣмь пре Тѣтзль, пре  
Фіюль, шн пре сфнѣль Дхъ дм-  
нѣль, сзль лздѣмь, шн сзль прѣ  
ꙗнзлѣмь ꙗпрѣ тоци вѣчи.

**Шн акѣмь :**

**С** лздѣмь, бине сз кѣвжитѣмь, сз  
не ꙗкннѣмь дмнѣлѣ кжитѣнѣ, шн  
прѣ ꙗнзлѣнѣль пре джнѣль ꙗвѣчи.

**Кжитѣрѣ, а. ꙗпрѣ сфнѣи де**  
**дмнѣзѣ Нзекзтѣарен дела дѣка.**

**Зачѣль : а.**

**Мзрѣ.**





Оутрешнѣ



рмг.

Ибраамъ шн Семинцией лѣнъ фвѣчнѣ

Ругзѣнѣ сфнѣ дѣнѣ Пророкъ Захаріей



Ине ѣ кѣвжнтѣ дѣмѣ дѣмѣ  
дѣмѣ зѣдѣ лѣнѣ Израиль: кѣ  
лѣ черчетѣтѣ ѡ шн лѣ фѣ  
кѣтѣ рѣкѣмѣпѣрѣе порѣдѣдѣнѣ сѣѣ.

Шн лѣ рѣдѣнкѣтѣ кѣрнѣ дѣ мѣжнтѣ  
нѣре нѣоѣмѣ фѣкѣа лѣнѣ Дѣвнѣ сѣдѣнѣ  
сѣлѣ.

Прекѣмѣ лѣ гѣрѣнтѣ прннѣ гѣра сфнѣ  
цнлѣрѣ чѣлѣрѣ дннѣ вѣкѣ Пророкѣнѣ аѣ  
лѣнѣ: мѣжнтѣнѣре дѣ вѣрѣжмѣшнѣнѣ нѣоѣрнѣ  
шн дннѣ мѣжнѣа тѣдѣтѣрѣрѣ чѣлѣрѣ чѣ  
оѣрѣзѣкѣ прѣ нѣоѣнѣ.

Сѣфѣкѣ мѣлѣз кѣ Пѣрѣнѣнѣнѣнѣ нѣоѣрнѣ  
шн сѣшнѣ лѣдѣкѣз ѣмѣнѣнтѣ дѣ лѣгѣтѣрѣ  
лѣнѣ чѣ сфнѣтѣз.

Пѣ нѣ.

Дѣжѣрѣзмѣжнтѣдѣлѣ ѡ кѣрѣ сѣлѣ жѣ  
рѣтѣ кѣзѣтрѣз Ибраамѣ Пѣрѣнѣнтѣлѣ нѣоѣ

стѣѣ

срѣдъ, сзвѣдѣ нѡащъ фврз де фрнксъ  
дннѣ мжнннле врзжмашнлврѣ нѡцн  
нзвзкнндрѣ.

**С** зн сльжнмѣ лѡнѣ ѡтрѣ сфнцѣ-  
ннѣ, шн ѡтрѣ дрѣптѣте, ѡнаннтѣ  
лѡнѣ, ѡтоатѣ знлелѣ вѣѣцн нѡастре.

**Пе 5.**

**З** шн нѣ прѡнкѡле, Прорѡкѡлѣ чѣ-  
лѡнѣ прѣ ѡналѣтѣ пѣвѣн кѣемѡ: кѣ вѣн  
мѣрѣ ѡналнтѣ фѣцн Дмнѡлѡнѣ, нз  
нзтѣцн кѡлѣ лѡнѣ.

**К** а сздан кѡноцннца мжнтѡнрѣн  
норѡдѡлѡнѣ лѡнѣ, ѡтрѣ ѡртѡрѣ пзкѡ-  
телѡрѣ лѡрѣ: пѣнтрѣ млѡстнвнрнлѣ  
млѡн Дмнѡзѣлѡнѣ нѡстрѣ. **Пе 5.**

**А** лѣ кѡрѣ нѣвѣ чѣрчѣтѣтѣ прѣ нѡнѣ рѣ-  
сзѡнтѣлѣ дннѣ ѡнзлѡцнмѣ: кѡ сз лѡ-  
мннѣзѣ чѣлѡрѣ чѣ шзѡѣ ѡтрѣ ѡтрѣ-  
нѣрѣкѣ, шн ѡ ѡумѡрѣ мѡрцн.

**С** з ѡдрѣптѣзѣ пнчѡлѣрѣлѣ нѡастре  
ѡкѡлѣ





Оутренній .



рме .

Акалъ пзчій .

Слава : Шн акѹмь :

Дѹпз сфжршнѹль Канонѹлѹи : денѹ

ѹсте Дѹмнѹекз сзгиче , Кадѹиз сз

те феричѹмь . Іѹрз де ѹсте Дѹмнѹ

екз , дѹпз Ірмоѹ : Ѹктѹнѹа : Апонѹ

сфнѹтъ Ѹ Дѹмѹль Дѹмнезѹл нѹтрѹ

Шн свѹтѹлна ѹвѹбрѹи : Іѹрз де ѹсте

поѹтъ зичемь свѹтѹлна глаѹлѹи че

сз ѹтжмплѹзз : шн ла сфжршнѹ

свѹтѹлнѹи зичемь ѹшн : **ДѹНН**

ѹ фолоснцѹле чѹлѹрь фзрз де трѹ

пѹрѹи , милѹлѹщѹне пре нѹн .

### **М А Р Ч ИЙ .**

**П**ѹтрѹ рѹгзѹднѹле Мерзѹтѹрѹлѹи ѹ  
наинѹте , милѹлѹщѹне пре нѹн .

### **М І Ъ Р К Ѹ Р И Ш Н Ъ Н Ъ Р И .**

ѹ пѹтѹрѹѹ крѹчѹи тѹле , пззѹщѹне  
пре нѹн .

### **Ж О ИЙ**

**П**ѹтрѹ рѹгзѹднѹле Апоѹтолиѹрь  
тзѹи , шн ѹле Іерѹрѹлѹи тзѹ Нѹко-

І

лае

рмѣ. **Свѣтила:** **Ржнѣла:** **Свѣтила:**

лае, милѣщене пре нон.

**Шѣ свѣтила: Гласъ де трѣи  
свѣти: Свѣтила: Гласъ дѣ**

**Чѣла че рвсари лѣминъ Дѣне, кѣр-  
цѣще свѣтѣль мѣеу де трѣи пѣка-  
тѣль, петрѣ рѣгзѣнне ( Кѣтѣ-  
рѣ ) шѣ не мжнѣще пре нон.**

**Свѣтила: Гласъ, вѣ**

**Трѣмѣ лѣмина тѣ чѣ пѣрѣ вѣ-  
чннѣ Хѣ Дѣнезѣле, шѣ лѣминѣ-  
зѣ свѣи чѣн де трѣинъ ѡн ѣннѣи мѣ-  
ле: петрѣ рѣгзѣнне ( Кѣтѣрѣ )  
шѣ не мжнѣще пре нон.**

**Свѣтила: Гласъ, гѣ**

**Трѣмѣ лѣмина тѣ Хѣ Дѣнезѣ-  
ле, шѣ лѣминѣзѣ ѣннѣ мѣ: пет-  
трѣ рѣгзѣнне ( Кѣтѣрѣ ) шѣ  
не мжнѣще пре нон.**

**Свѣтила: Гласъ, дѣ**

**Чѣла че рвсари лѣминъ лѣмин тѣле,  
свѣле**

**Оутренинъ** : **Гл҃авъ 2.**

СѸфлетѸль мїѸѸ чѸль че ѿѸте ѿтрѸѸ  
тѸнѸрекъ , кѸрѸцѸщель де тѸѸтъ пѸ-  
кѸтѸль : пентрѸ рѸгѸчѸннле ( **КѸтѸрѸ** )  
**рѸрѸ** ) шн не мжнтѸѸще пре нѸнѸ .

**СѸтнана** : **Гл҃авъ 3.**

ДѸтѸтѸрѸле де лѸмннѸ Дмне , трн-  
мнтѸ лѸмннѸ тѸ , шн лѸмннѸѸѸ нѸ-  
ннма мѸѸ : пентрѸ рѸгѸчѸннле ( **КѸ** )  
**тѸрѸрѸ** ) шн не мжнтѸѸще пре нѸнѸ .

**СѸтнана** . **Гл҃авъ 4.**

ТрнмнтѸ СѸфлетѸль нѸѸтѸре лѸ-  
мина тѸ чѸ пѸрѸрѸѸ вѸчннкѸ Дмне :  
пентрѸ рѸгѸчѸннле ( **КѸтѸрѸрѸ** )  
шн не мжнтѸѸще пре нѸнѸ .

**СѸтнана** : **Гл҃авъ 5.**

РѸднѸкѸмѸ Дмне спре лѸѸдѸ тѸ , шн  
мѸ ѿѸѸѸ СѸфѸкъ бѸѸ тѸ сѸфнтѸ ,  
пентрѸ рѸгѸчѸннле ( **КѸтѸрѸрѸ** )  
шн не мнлѸѸще пре нѸнѸ .

**СѸтнана** , **Гл҃авъ 6.**

лѸмннѸ

рми. ☩☩

**Ръндѹамъ:**

☩☩

Дѹминъ Фѹиндъ Хсе, лѹминѹзмъ  
Атрѹтине, пентрѹ рѹгзѹдниле

**Кѹ**

шѹ не мжнтѹще пре нѹн.

**Свѣтѹлеле дѹпре тѹатъ сѹптѹмъ-**

**на: Дѹнѹ.**

**Ч**ела че аѹ аподовнтѹ чѹрюл кѹ стѹѹ-  
леле ка оѹнѹ дѹнезѹд, шѹ прѹнѹ аѹе-  
рѹй тѹѹ тѹотѹ пзмжнтѹдѹ аѹ лѹми-  
натѹ, фзкзтѹорюле аѹтѹатѹ, пре чѹнѹ  
че тѹ лѹдѹз пре тѹине мжнтѹщѹнѹ.

BCU Cluj / **Бѹгородѹнѹнѹ** / Cluj

**Ч**ѹа че аѹци веселѹм аѹцѹрѹлѹрѹ, бѹ-  
кѹрѹм чѹлѹрѹ некзжѹцѹнѹ, фоловтѹтѹо-  
рѹ Крѹцѹнѹлѹрѹ, Фѹчѹарѹ Мѹнка  
дѹмѹдѹнѹ, аѹпѹрѹне пре нѹнѹ, шѹ не  
нѹзѹзвѹѹще де мѹнѹчиле чѹѹле вѹѹнѹче.

**Мѹрѹнѹ:**

**П**ре Мергзтѹорюль аѹнанѹте Іѹаннѹ,  
шѹ Бѹтезѹтѹорюль мжнтѹнтѹорюлѹнѹ,  
пре чѹль аѹтѹре Прѹрѹчѹнѹ Прѹрѹкъ, шѹ  
пре







Оутренній .



рѣа .

Сфѣтъ оумбриндѣте пре тѣне Фечоа-  
рѣ , тѣѣ арзгѣтъ де Дмнезѣѣ Нзекз-  
тоаре .

**Сжмзтѣ**

**У**ѣла че стзпжнѣши пре чѣн мѣрци  
ши пре чѣн вѣи ка оуѣн Дмнезѣѣ , ши  
принь сфѣциѣ тѣи тоѣтъ пзмжнтѣла  
лѣмнези , знднторюле ѣ тоѣте , мж-  
тѣлице пре чѣн чѣте лѣдѣз пре тѣне .

**Егородична :**

**И** оѣи ѣтрѣ тѣне не лѣдѣзмь Нзекз-  
тоаре де Дмнезѣѣ , ши фолоитѣаре  
кзтрѣ Дмнезѣѣ те ѣвѣмь : тѣнде мж-  
на тѣ чѣ не бирѣнтѣ , ши сфѣ амз  
пре врзжмѣшиѣ ноциѣ : тримѣте слѣ-  
цнлшрѣ тѣле ѣжѣторю дела чѣль сфѣтѣ .

**Шѣ** ѣдѣтѣши Хеллѣтѣле , ши деѣя  
фѣ Дмнекз , сѣѣ прѣзникѣ стѣ-  
пжнѣкѣ , сѣѣ сфѣтъ кѣреле ва ѣѣѣ  
слѣслоѣѣ мѣре , сѣ кжнтѣ ѣши не  
глѣѣѣлѣ че изѣѣ ѣтжмплѣ .

ѣ ѣ .

**Тѣѣѣѣ**

**Т** олтз сѡфларѣ сз лѡде пре Дмнѡль. Лзѡдѡци пре Дмнѡль динь чѣ-  
 рюрн: Лзѡдѡци пре ѣль ѡтрѡ чѣле ѡ-  
 палте: цѣ сз кѡвине кжнтѡре Дмне-  
 зѣдле .

**П** рз де ва фн ѡтрѡлтз зн, сз чн-  
 тѣскѣ ѡчѣщн ѡлмн. ѡлмн: рмн.



**П** зѡдѡци пре Дмнѡль динь чѣ-  
 рюрн: лзѡдѡци пре ѣль ѡтрѡ  
 чѣле ѡпалте . Лзѡдѡци пре  
 ѣль тѡци ѡперн лѡн: лзѡдѡци пре ѣл  
 тѡате пѡтериле лѡн . Лзѡдѡци пре ѣл  
 сѡареде шн лѡна: Лзѡдѡци пре ѣль  
 тѡате сѡтѣлеле, шн лѡмина . Лзѡ-  
 дѡци пре ѣль чѣрюриле чѣрюрнлѡрь:  
 шн ѡпа чѣ май пре сѡсѡ де чѣрюрн сз  
 лѡде нѡмеле Дмнѡлѡн . Кз ѣль ѡѡ  
 знѣ, шн сѡѡ фзкѡтъ: ѣль ѡѡ порѡн-  
 чнтъ, шн сѡѡ зиднѡтъ . Пѡсѡлтѡ пре  
 ѡле ѡвѣкѣ, шн ѡвѣкѡль вѣкѡлѡн:

порѡн-





рн д. ❀❀

СЖИВАЛА:

❀❀

апрѡпіе де джнѡдль . *Уаамъ, рн д.*



жнтѡци дмнѡдль кжнтѡре  
ноаѡ : лѡда лѡи ѿ бесѡри-  
ка кѡвѡшилѡрь . Веселѡ-

вкзсе ісраїль де чѡль че лѡфзкѡтъ пре  
ѡль : шн фнїи сїѡнѡдль сзсе вѡкѡре  
де ѡпзрѡдль лѡрь . Сз лѡде нѡмеле  
лѡи ѿ хѡръ, ѿ пжмпзнз, шѡ ѿ ѡал-  
тнѡре сзи кжнтѡ . Кз бїне воѡще  
дмнѡдль ѡтрѡ породѡл сзѡ, шн ва ѡ-  
нзлѡа пре чѡи блжнзїи ѡтрѡ мжнтѡн-  
ре . Лѡдѡасѡварь кѡвѡшїи ѡтрѡ мз-  
рїре : шн сзѡрь вѡкѡра ѡтрѡ ѡщернѡ-  
тѡрїле сѡле . ѡнзлѡзрїле лѡи дмнѡ-  
зѡѡ ѡ гжтлѡжѡль лѡрь : шн сѡбїи де  
ѡмжндѡаѡ пѡрциле ѡкѡциѡте ѡ мжн-  
нїле лѡрь . Ка сз фѡкз нзѡжнѡз ѡ-  
трѡ нѡмѡри, мѡетрѡзїи ѡтрѡ нѡрѡ-  
де . Ка сз лѡѡе пре ѡпзрѡциѡ лѡрь кѡ  
ѡвѡзїи, шн пре сѡзѡнїїи лѡрь кѡкз-  
тѡшн



**Оутреннѣ.**



тѣши де фїерѣ . Ка съ факъ ѿтѣ  
дѣшии жѣдекатъ скрїеъ : мзрїрѣ а-  
чапта іаѣте тѣтѣрѣ кѣвїѣшнлѣрѣ  
лѣи .

**Уалмѣ, рї.**



зѣдѣцї пре Дѣнезѣѣ ѿтѣ  
сфїцїи лѣи : лѣдѣцї пре ѣѣ  
ѿтѣ тѣрїѣ пѣтѣрїи лѣи .

Лѣдѣцї пре ѣѣ ѿтѣ пѣтѣрїле лѣи :  
лѣдѣцї пре ѣѣ дѣпѣ мѣлцїи мѣ мз-  
рїренѣ лѣи . Лѣдѣцї пре ѣѣ ѿ глаѣ  
де тѣрѣмѣвїцѣ : Лѣдѣцї пре ѣѣ ѿ  
Уалтїренѣ, шї ѿ ѣлѣѣтѣ . Лѣдѣцї пре  
ѣѣ ѿ тѣмѣпѣнѣ, шї ѿ хѣѣрѣ : лѣдѣ-  
цї пре ѣѣ ѿ стрѣне, шї ѿ сѣргѣне .  
Лѣдѣцї пре ѣѣ ѿ кѣмѣѣле бїне рѣѣѣ-  
нѣтѣѣѣре : лѣдѣцї пре ѣѣ ѿ кѣмѣѣ-  
ле де стрїгѣре . Тѣѣѣтѣ сѣфлѣрѣѣ сѣ  
лѣѣде пре Дѣнѣѣлѣ .

**Де іаѣте Дѣмїнекѣ, Слѣѣѣѣ: Спїхїѣ  
ѣѣлїи . Шї ѣѣѣѣѣѣ : ѣѣѣѣѣѣ Бѣѣѣѣѣѣ**

**рѣѣ**





Фіюле оуноуль нзекѣтъ , Ісѣ Хсѣ , ши  
сфнѣте дхѣле .

**Д**мне дмне зѣдле , мїелѣшзлѣле лѣн  
дмне зѣд , Фіюль татзлѣн , чѣль че  
рждичи пзкѣтѣле лѣмїи : Милѣѣщене  
пре нои чѣль че рждичи пзкѣтеле лѣмїи .

**П**рїмѣще рѣгзѣднѣ нѣастрз , чѣль че  
шѣзи дѣ арѣпта татзлѣн , ши не  
млѣѣще пре нои .

**В**тѣ ѣши оуноуль сфнѣтъ , тѣѣши  
оуноуль дмнѣле Ісѣ Хсѣ , ѣтрѣ мзрї-  
рѣ лѣн дмне зѣд татзлѣ , амїнѣ .

**А**тѣоате зїлеле бїне те вою кѣвжн-  
та , ши вою лѣдѣ нѣмеле тѣдѣ ѣвѣкѣ  
ши ѣвѣкѣдѣлѣ вѣкѣдѣн .

**А**вредничѣщене дмне ѣ зїва ѣчѣста  
фзрде пзкѣтъ сзне пззїмѣ нои .

**Н**не ѣши кѣвжнтѣтъ дмне , дмне-  
зѣдѣлѣ Пзрїнцилѣворѣ нѣщри , ши лѣдѣ-  
дѣтъ ши прослѣвнѣтъ ѣ нѣмеле тѣдѣ ѣ  
вѣчи

ВЪЧИ ѿ СМННЬ .

**Ѹ**те Дмїе мїла тѧ спре нонъ ѿ прекумъ  
амь нздждѣтъ ѿтрѣтїне .

**Б**нне ещїи кѣжитѧтъ Дмїне ѿвацъ-  
мъ пре мїне ѿдрептѣриле тѧле . **Г:**

**Д**мїне скзпаре тѧѣ фзкѣтъ нѡш ѿ-  
нѣмь шїи ѿнѣмь: еѡ амь знсь, Дмї-  
не милѡщемъ ѿ вїндекъ сѡфлетѡль  
мїеѡ, кѡ амь грешїтъ цїе .

**Д**мїне кѡтрѣтїне амь скзпѧтъ, ѿ-  
вацъмъ сѡ фѧкъ вѡш тѧ, кѡ тѡ ещїи  
Дмїне зѡль мїеѡ .

**К**ла тїне гѧсте нздѡрѡль вїецїи .  
ѿтрѣ лѡмїна тѧ бѡмь ведѣ лѡмїнъ .

**Т**їнде мїла тѧ чѣлшрь четѣ кѡнѡскѣ  
пре тїне .

**Ѹ**те Дмїне зѡле, сѡфїте паре,  
сѡфїте фзрде мѡарте милѡщене пре  
нон . **Г.** **С**лава, шїи акѡмь:

**Ѹ**те фзрде мѡарте милѡщене пре  
нон



нонъ

нонъ къ Гласъ май маде

Ефнѣте Дмнезѣуле, Ефнѣте таре,  
Ефнѣте фзрде моарте мнлѣщене пре  
нонъ.

Ире де ште постѣлъ чѣлъ маде, сав  
аитъ зи, че нѣре славогласіе маде

Дѣвѣ хвалите, Слава: Шн акѣмъ:  
Шн зиче фрѣтеле чѣлъ ржндѣнѣ а шѣ

Ціе мзрнре сз кѣвнне Дмне Дмнезѣу  
нострѣ, шн ціе мзрнре фнзлцѣмъ,  
Гѣтзлѣнѣ, шн Фіюлѣнѣ, шн сфнѣтѣ  
лѣнѣ Дхъ: акѣмъ шн фзрѣрѣ, шн ф  
вѣчнѣнѣ вѣчнлшрѣ, Амннѣ.

Мзрнре ціе чѣлѣнѣ че нѣнѣ арзтѣтѣ нѣ  
ш лѣмннѣ. Мзрнре фтѣрѣ чѣнѣ де  
сѣлѣ лѣнѣ Дмнезѣу.

Дмне сзкзпѣре тѣнѣ фзкѣтѣ нѣлѣ.  
Инонъ:

Лвредннѣщене Дмне, ф зѣшѣ ачѣ  
та фзрде пзкѣтѣ сзне пззнѣмъ нѣнѣ.

Бнне

Бине ёши кѹвѣнтѣ Дѣне ꙗ Дѣне-  
 зѣвль Пзринцилшрь нощри ꙗ ши лзѣ-  
 дѣтъ ши прослзвѣтъ ё нѹмеле тзѣ ѿ  
 вѣчи ꙗ Амѣнь . Фіе Дѣне ꙗ мѣла тѣ  
 спре нощи пре кѹмь ѿмь нздзждѣтъ ѿ-  
 трѣтѣне . Бине ёши кѹвѣнтѣ Дѣ-  
 не ꙗ ѿвѣцзмз пре мѣне ѿдрептзрѣ-  
 тѣле . Бине ёши кѹвѣнтѣ стзпѣ-  
 не ꙗ ѿцелепцѣщемз пре мѣне кѹ ѿдреп-  
 тзрѣле тѣле . Бине ёши кѹвѣнтѣ  
 сфѣте ꙗ лѹминѣззмз кѹ ѿдрептзрѣ-  
 тѣле . Дѣне мѣла тѣ ё ѿвѣкъ ꙗ  
 лѹкрѣрѣле мѣинилшрь тѣле нѣле трѣ-  
 че кѹ ведѣрѣ . Ціе сз кѹвѣне лѣвѣда :  
 ціе сз кѹвѣне кжнтѣрѣ : ціе мзрѣре сз  
 кѹвѣне ꙗ Гѣтзлѣви ꙗ ши Фіолѣви ꙗ ши  
 сфѣтѣлѣви Дѣхъ : ѿкѹмь ши пѣрѣрѣтѣ  
 ши ѿвѣчѣи вѣчилшрь ꙗ Амѣнь .

**Дѣни Прѣштѣль .**

**В** плннѣмь рѣззчѣннѣ нѣлѣтѣре .





Оутрєніи :

рѣа.

**Свонъ Сѣхъ** ѡна чѣ дела сѣхъ тоу хъ ѡ  
де нѣ мѣте сѣхъ тоу хъ **Сѣхъ** ѡ

**О** умплѣтѣмъ диминѣца де мѣла  
тѣ дѣне ѡ шн нѣмъ вѣкрѣтъ ѡ шн  
нѣмъ веселѣтъ ѡ тѣмъ зѣледе нѣла-  
вѣре . Веселѣтѣмъ ѡ пенѣрѣ зѣледе  
ѡ кѣре нѣн сѣрѣтъ пре нѣн ѡ нѣн ѡ-  
тѣрѣ кѣрѣн ѡмъ вѣзѣтъ рѣле . Шн кѣ-  
тѣ спре рѣвѣн тѣн ѡ шн спре лѣкрѣри-  
ле тѣле ѡ шн ѡдрептѣзѣ пре фѣнѣ  
лѣрѣ .

**Сѣхъ ѡ**

**Ш** н фѣ лѣмѣна дѣмѣлѣн дѣмѣзѣ-  
лѣн нѣстрѣ прѣте нѣн ѡ шн лѣкрѣриле  
мѣннлѣрѣ нѣлѣтѣре ле ѡдрептѣзѣ  
спре нѣн ѡ шн лѣкрѣрѣ мѣннлѣрѣ нѣла-  
вѣтѣре ѡдрептѣзѣ .

**Слѣла : Шн ѡ**

**Кѣмъ :** самѣлѣннѣса де мѣте ѡнѣнѣ  
**Е** нне ѣ асѣ мѣрѣтѣрѣнѣ дѣмѣлѣн ѡ шн  
лѣкѣнтѣ нѣмѣлѣн тѣдѣ прѣ ѡнѣлѣтѣ :  
лѣвѣстѣ диминѣца мѣла тѣ ѡ шн ѡде-

ѡ

вѣрѣлѣ





**Оутренній**



Черккз = дешкиде поаш оуша милін  
пале. **АПО ДМНЕ МЛДЩЕНЕ М. СЛВА ИМНЪ**

**У** чѣа че єши ман чинствитъ :

**А** трѣ нѣмеле Дмнѣлѣи Блгословѣ-  
ше Пзрїите :

**Прѣштѣль**

**У** єла че мѣте вїне кѣжнѣатъ Хс  
Дмнезѣдль нѣстрѣ : тогѣ дѣѣна , а  
кѣмь шї пѣдѣтѣ = шї лѣвѣи вѣчи-  
лѣрѣ , аминь .

**шї нѣи зїчємь .**

**А** пзрѣте черѣскѣ пре крѣдннчѣдль лѣ  
пзрѣтѣдль нѣстрѣ лѣтрѣщєлѣ , крѣдн-  
ца сѣ лѣтрѣщє = пре пзрѣнї лѣблжн-  
зѣщє , лѣмѣ сѣ лѣпѣкз . Сфнѣтѣ лѣ-  
кѣшѣдль ачѣста вїнєлѣ пзрѣщє : пре чѣн  
ман найнѣте рѣпѣсѣцї пзрїнцїи шї  
фрѣцїи нѣщєи лѣзкѣшѣднлє дрѣщєнлѣ  
лѣшѣзїи : шї пре нѣи лѣтрѣ покѣнѣцѣ  
шї мѣртѣрѣнѣре не прїнѣщє = кѣ оу-  
вѣнѣ шї дѣ сѣамєнн ювнѣтѣрїю .

**Дѣна лѣчѣл мѣтѣнїи = Г. знѣжнѣдѣ лѣ**  
лѣ в . **трѣ**

134. ❧❧ РѦНДѦЛА : ❧❧

ѦРѦ СѦНЕ ЛА ФѦЩЕ КѦРЕ МЕГѦНІЕ Ѧ РѦ  
ГЪЧѦНѦ СФѦТѦДѦШІ ЕФРѦМЪ.

ДѦМНЕ ШІ СѦГЪПѦНДѦ ВѦЩІИ МѦБЛЕ.

ѦѦРЪ ДѦШЪ АЧѦА АЛѦЕ Ѧ ІІ. МЕГѦНІЕ

МНѦИ. ШІ ѦѦРЪ АЛѦЪ МЕГѦНІЕ МѦРЕ Ѧ

А. ЗИКѦНДѦШІ ЛА АЧѦА Ѧ АЧѦЕТЪ РѦ

ГЪЧѦНЕ ЧЕ ІІѦ ЗНІЪ МѦИ СѦДЪ. ѦѦРЪ ДѦ

ПЪ ЧЕ НЕ РѦДНІВЪМЪ Ѧ ѦЧѦПЕ ЧЕЛЪ МѦИ

МѦРЕ. ВѦНИЦІ СЪНЕ ѦКНІВЪМЪ : ГѦ

ДЕГѦШІИ : ГѦ. ШІ ЧЕТНІМЪ ЧѦТѦВЪ Ѧ АѦ

ѦѦВЪ ДЕЩЕ ДѦМНІКЪ Ѧ ДѦШЪ СФѦР-

ШІЧѦВЪ ОЛѦВОГЛѦВІИ Ѧ ШІ АЛЪ АѦИ :

СФѦТЕ ДѦМНЕЗѦВЛЕ :

ЗНІЧЕМЪ : ТРОПѦРЕЛѦ ѦВѦЕРІИ Ѧ ЛА ГЛА-

ВЪМЪ Ѧ ѦѦ ГѦ ШІ ЛА Ѧ ДѦ. ЗНІЧЕМЪ АѦ

ЧЕОТЪ ТРОПѦРИ АЛЪ ѦВѦЕРІИ Ѧ ГЛАВЪ Ѧ ДѦ

АѦТЪЗНІ МѦНІТѦНѦРѦ АѦТѦТЪ ЛѦМѦ

САѦ ФЪКѦТЪ Ѧ СЪ КѦНІВЪМЪ ЧЕЛѦШІ ЧЕ

АѦ ѦВѦІАТЪ ДНІЪ МОРМѦНѦТЪ Ѧ ШІ ѦЧЕ-

ПЪТѦОРѦВЪШІ ВѦЩІИ НѦЛѦСТРЕ : КЪ СѦГЪН-

КѦНДѦ



Уламя : 66



раіориле мѣле аскѣлтзле Дм-  
 не : ацелѣце стригарѣ мѣ .  
 А аминте глаєвалъ рѣгзчю-  
 пій мѣле , Апзратѣль мієѣ , шн Дм-  
 незѣвалъ мієѣ . Кзчн кзтргз тнне мз-  
 вою рѣга Дмне : аминѣца вѣн аѣзн  
 глаєвалъ мієѣ , аминѣца вою стѣ а-  
 панитѣ тѣ , шн мзвѣн вѣдѣ . Кз  
 Дмнезѣѣ чѣль че нѣвоєцн фзгз де лѣ-  
 цѣ <sup>вою</sup> <sup>ѣцн</sup> <sup>на</sup> Нѣка азкѣн лжнгз тн-  
 не чѣль че виклѣнѣце : ннчн вѣрь пе-  
 трѣче квалкзтѣорн де лѣце апроѣжма  
 ѡкнлѣрь тѣн . Оѣрѣтан пре тѣоцн чѣн  
 че аѣкрѣзз фзгз лѣце : пѣардѣвен пре  
 тѣоцн чѣн че грѣєскѣ мннчѣнз . Пре взр-  
 вѣтѣль сѣнцѣнлѣрь шн виклѣнѣвалъ  
 оѣрѣце Дмѣвалъ . Гѣрз ѣѣ атрѣ мѣл-  
 цнмѣ мнлѣн тѣле вою атрѣ акаса  
 тѣ : акинѣмзвою спре сфѣтз Бєѣ-



**Цервѣнъ часъ .**



рика пѣ , ѿ грѣ фрѣка пѣ . Дѣне по-  
 вѣцѣ жѣемъ ѿ грѣ дрептѣтѣ пѣ , пен-  
 трѣ вѣжмѣшѣи мѣен ѿ дрептѣтѣз ѿ на-  
 ѣнтѣ пѣ кѣлтѣ мѣ . Къ пѣ ѣстѣ ѿ-  
 гѣра лѣръ ѿ девѣръ : ѣнѣма лѣръ ѣ де-  
 шартъ . Грѣапъ дешкѣсз грѣмѣзѣлѣ  
 лѣръ , къ лѣмѣнѣ сѣлѣ вѣкленѣмѣ , жѣ-  
 дешѣи пре ѣн Дѣнезѣлѣ . Кѣзъ дѣнѣ  
 кѣцѣтеле сѣлѣ : дѣпѣ мѣлѣцѣмѣ пѣгъ х-  
 вѣтѣцѣнѣлѣръ лѣръ , лѣпѣдѣи пре дѣн-  
 шѣи , къ пѣтѣ ѣмѣрѣтѣ Дѣне . Шѣ  
 сѣсѣ вѣселѣскъ грѣцѣи чѣн че нѣдѣждѣвѣск  
 ѿ грѣтѣнѣ : ѿ вѣкѣ сѣвѣръ вѣкѣрѣ ,  
 шѣтѣвѣн сѣлѣшѣлѣи ѿ грѣжѣшѣи . Шѣ  
 сѣвѣръ лѣдѣдѣ ѿ грѣтѣнѣ чѣн че ѣбѣск  
 нѣмѣлѣтѣтѣ : къ пѣтѣ вѣн бѣгословѣи пре  
 чѣлѣ дрептѣ Дѣне : къ къ ѣрма вѣнѣнѣ  
 вѣнѣнѣ нѣн ѿкѣнѣнѣтѣ пре нѣн .

**Уѣлѣмъ ѣ пѣ .**

лѣ А .

**Д** мѣ



Дмне скзпаре тѣи фзкѹт нол-  
ш ѿ нѣмши ѿнѣм . Манъ нан-  
те дече сав фзкѹт мѡнцїи , ш  
' сав зндїи пзмжтѡл , ш лѡмѣ , шн дн  
вѣкѣ , шн пжнз ѡвѣкѣ тѣ еци . Нѡ  
ѡтѡарче пре сѡм ѡтрѣ смеренїе : шн  
ѡн зн ѡтѡарчещивз фїїи сѡменнлѡ .  
Кз сѡміе де ѡн ѡнаитѣ ѡкилшрь тзїи  
Дмне , ка зїша де ери карѣ ѡв трекѣ-  
тѣ ш стража ѡнолте . Оѹррненде ѡнїи  
лѡ вѡрфи : днмнѣца ка та , ва ва трѣ-  
че : днмнѣца ва ѡфлорнши ва трѣче  
де кѡсѣвз ва кадѣ , ѡвжртошасѣва шн  
сѣва оѹска . Кз нѣм сѡфжршнтѣ ѡтрѣ  
юцїмѣ тѣ , шн ѡтрѣ мжнїа тѣ нѣм  
тѡрвѡратѣ . Пѡсїи фзрз де лѣцїле нол-  
стре ѡнаитѣ тѣ , вѣкѡль нѡстрѣ ѡ-  
трѣ лѡмнїарѣ фѣцїи тѣле . Кз тѡл-  
те зїлеле нѡлстре сав ѡмѡцїнатѣ ,  
шн ѡтрѣ мжнїа тѣ нѣм стїнѣ .

Нїи





АННІИ НОЩРИ КА ОУНЬ ПЪЖЕНЬ САВ СО-  
 КОПНІТЬ : ЗНЛЕЛЕ АННІАВРЬ НОЩРИ АПРЪ  
 ДЖНШІИ ШАПТЕ ЗЕЧИ ДЕ АННІ : ІАРЪ ДЕ  
 ВЪРЬ ФІ А ПЪТЪРН СЪПТЬ ЗЕЧИ ДЕ АННІ  
 ШІ ЧЕ Ё МАИ МЪЛТЬ ДЕ КЖТЬ АЧЕРЪ  
 СЪСТЕНЪЛЪ ШІ ДЪРЪРЕ : КЪ АЪ ВЕНІТЬ  
 ВЛЖНДЪЦЪ ПРЕТЕ НОНЪ ШІ НЕВЪМЪ ПЕ-  
 ДЕПІИ . ЧІНЕ ЦІЕ ПЪТЪРЪ ІУЦІМЕИ ПЪ-  
 ЛЕ ; ШІ ДЕ ФРИКА ПЪ МЖНІА ПЪ СВЪ  
 НЪМЕРЕ ; ДРЪПТА ПЪ АША КЪНОСКЪТЪ  
 СЪФЪ МІЕ ШІ ПРЕ ЧІИ ФЕРЕКАЦІИ КЪ И-  
 НИМА АПРЪ АЦЕЛЕПУЧНЕ . АПЪ АРЧЕТЕ  
 ДМНЕ ПЖНЪ КЖНДЪ ШІ ТЕ ОУМНАТЬ-  
 ЦЕ СПРЕ РОВІИ ПЪІИ . ОУМПАДЪТЪ МЪ  
 ДИМНІЦА ДЕ МІЛА ПЪ ДМНЕ ШІ НЪМЪ  
 БЪКЪРАТЬ ШІ НЪМЪ ВЕСЕЛІТЬ А ПЪ ОЛ-  
 ТЕ ЗНЛЕЛЕ ПОАСТРЕ . ВЕСЕЛІТЪ МЪ  
 ПЕНПРЪ ЗНЛЕЛЕ А КАРЕ НЪІИ СМЕРІТЬ ПРЕ  
 НОНЪ АННІ АПРЪ КАРІИ АМЪ ВЪЗЪТЪ РЪ-  
 ЛЕ . ШІ КАДЪТЪ СПРЕ РОВІИ ПЪІИ ШІ

СПРЕ

Спре лѣкѣриле тѣле, шн ѿдрептѣзз  
 пре Фнн лѣрѣ. Шн Фіе лѣмина Дм-  
 нѣлѣи Дмнезѣдѣлѣи нѣстрѣ прѣте нѣнѣ  
 шн лѣкѣриле мѣинилѣрѣ нѣстрѣ ле  
 ѿдрептѣзз спре нѣнѣ шн лѣкѣрѣ  
 мѣинилѣрѣ нѣстрѣ ѿдрептѣзз.

Удѣлѣ 10



илѣ шн жѣдѣкѣтѣ вою кжн-  
 тѣ цѣе Дмне. Кжнтѣвою  
 шн вою ѿцѣлѣне ѿкѣле фзрѣ  
 прихѣнѣ шн жѣдѣ вѣн вѣнн лѣ мнѣ: оум-  
 влѣтѣмѣ ѿтрѣ не рѣштѣтѣ нннмнѣ  
 мѣле, ѿ мнѣжлѣкѣлѣ кѣснѣ мѣле. Намѣ  
 пѣсѣ ѿпѣннѣтѣ оѣнлѣрѣ мнѣн лѣкѣрѣ  
 фзрѣ де лѣце: пре чѣн чѣ фзчѣ кѣзлѣкѣрнѣ  
 де лѣце: гѣмѣ оурѣтѣ. Нѣсѣд лнпнѣтѣ  
 де мнѣ нннмѣ ѿдрѣтннѣкѣ: пре чѣлѣ  
 чѣсѣ ѣвѣтѣ дѣла мнѣ пре чѣлѣ рѣзѣ нѣдлѣмѣ  
 кѣносѣкѣтѣ. Пре чѣлѣ чѣ клѣвѣтнѣмѣ ѿ-  
 трѣ ѿкѣднѣсѣ пре вѣчннѣлѣ сѣзѣ пре ѣчѣла  
 ѣмѣ



**Цѣлїи члвчъ**



**рѡлѣ**

АМЬ ГОНИТЬ . КЪ ЧЕЛЪ МЖНДРЪ КЪ ОКЮЛ  
 ШИ КЪ ЧЕЛЪ НЕ СЪЦІУЮСЬ ЛА ПНМЪ , КЪ А-  
 ЧЕСТА НАМЪ МЖНКАТ . СѢКІИ МІЕН ПРЕ-  
 СТЕ КРЕДИТОШИ ПЪМЖИТЪ ВЛЪИ , КА СЪ  
 ШАЗЪ ЕНЪ ПРЕДЪНЪ КЪ МІЕНЕ : ЧЕЛЪ ЧЕ ОУ-  
 ВЛЪ ПЪ КАЛЕ ФЪРЪ ПРИХАНЪ , А ЧЕЛА ПЪ  
 СЛЪЖИТЪ . ПЪВА ЛЪКЪИ ПЪ МІЖЛОКЪЛ КА-  
 СІИ МЪЛЕ ЧЕЛЪ ЧЕ ФЪЧЕ МЖНДРІЕ : ЧЕЛЪ ЧЕ  
 ГРЪЩЕ НЕ ДРЕПТЪЦІИ , ПЪСАДЪ ПЪ ДРЕПТАТЪ  
 ПЪ ПАНІТЪ ОКНЛОРЪ МІЕН . А ДИМНІЕ-  
 ЦІИ АМЬ ОУЧІИ ПРЪТЪОЦИ ПЪКАТЕОШИ ПЪ-  
 МЖИТЪ ВЛЪИ : КА СЪ ПІЕРЪЗЪ ДИМЪ ЧЕТЪА  
 ПЪ ДМНВЛЪИ ПРЪ ТЪОЦИ ЧЕНЪ ЧЕ ЛЪКРЪ-  
 ЗЪ ФЪРЪ ДЕ ЛЪПЪТЪ .

**СЛАВА : ШИ АКОМЪ , АЛНЛВІА ДЕ ГЪ  
 ШИ МІТАНІИ , ГЪ ДЕСЪВА КЖИТЪ .**

**ДМНЕЗЪСЪ Е ДМНВЛЪ .** **ЗНЧЕМЪ**

**СЛАВА : ТРОПАРЮЛЪ ЗНЛЕНЪ . ШИ АКОМЪ :  
 ЧЕТЕВОМЪ КІЕМА .** **ПЪРЪ ДЕ МОТЕ**

**ЗНЧЕМЪ ТРОПАРЮ ПРЪ ГЛАВЪ СЪ .**

**ПМН-**

Ров. ❧❧

Первѣи часъ,

❧❧

**Д**имитѣца аѳзи глагола мѣедъ, а пр-  
ратъла мѣедъ ши дмнезѣла мѣедъ.

**Стѣхъ: а.**

**Г**рабориле мѣле акѣлатъле дмне, а  
целѣце стрнгарѣ мѣ. **Стѣхъ: а.**

з кзтраз тѣне мзвѣю рѣга дмне.

**Слава: Ши акѣмъ: Бгородичиз:**

**Ч**етевомъ кѣма ѿ чѣа че еши кѣ  
дарѣ дзрѣитъ; Чѣрю, кз аи рзсзрѣтъ  
пре сокреле дрептѣци; Рѣа, кз аи  
ѿдрзелитъ флоартъ не станикзѣни;  
Фечоларъ, кз аи рзмасъ не стрнкатъ;  
Мѣнкз кѣратъ, кз аи авѣтъ а сфн-  
теле тале браце фѣю пре дмнезѣла тѣ-  
тѣрѣ; пре ачѣла роагъла сз мжнтѣ-  
жкз сѣфлетеле нѣастрѣ.

**И** аши мѣен а дрептѣззи дѣпз кѣ-  
бжнтѣла тѣдъ, ши сз нѣмз стзпж-  
нѣнез тѣатъ фзрде лѣитѣ. **в. И** з-  
бзвѣщемз дѣ клеветнѣ сѣмениларѣ,

ши



шн вою пззи порѣнчле тале. **Б.**

**Ф**аца тѧ дрѣтѣ прѣте рѣвѣль тѣв:  
шн мз ѡбѣцѣ ѡдрѣтѣрнле тале. **Г.**

**С**зе оумпле гѣра мѣ де лѣвѣ тѧ,  
Дмне, ка сз лѣвѣ мзрнрѣ тѧ, про-  
тѣ зѣва мѣре кѣвѣнѣца тѧ.

**С**фнѣте Дмне зѣвѣ: **П**рѣ сфнѣтѣ  
Троицѣ: **Дѣвѣ Тѣтѣль пострѣ:**

**Кѣ а тѧ мѣте ѡпзрѣцѣм:**

**Шн де нѣ мѣте пострѣвѣ чѣм мѣре, зѣ-  
чѣмь Кондѣвѣ сфнѣтѣвѣ де мѣре: гѣвѣ**

BCU Cluj / Central University Library Cluj

**а тѧ прѣзрѣнѣвѣ чѣмь а тѧ мѣре. Пѣрѣ  
де мѣте пострѣ, шн де нѣ мѣте Кон-  
дѣвѣ. **Дѣвѣ, Мѣрѣ, шн Жѣнѣ:**  
зѣчѣмь а тѣта.**

**П**ре чѣ слзвѣтѣ Мѣнѣ лѣн Дмне-  
зѣв, шн мѣ сфнѣтѣ де кѣтѣ сфнѣ-  
цѣн ѡцѣрн, фзрѣ тѣчѣре сѣ лѣвѣмѣ  
кѣ ннѣмѣ шн кѣ гѣра, Нзекзтѣоре де  
Дмне зѣв пре дѣнѣ мзрѣтѣрнѣнѣдѣвѣ





Дмне мнлвѣщене, г.

Слава: Шн авѣмь.

Чѣа че вѣшн май чинетѣтѣ.

Атѣ нѣмеле Дмнѣлѣн блгословѣще  
Пзрннте. Прѣштѣлѣ зиче.

Дмне зѣдле мнлостнѣвѣщете спре нѣн.  
Шн де мѣте Пѣштѣлѣ чѣлѣ мѣре, фѣ  
чѣлѣ метаніи г. знкѣндѣ рѣзчѣнѣ  
че сад скрнѣлѣ май сѣлѣ.

Дмне шн стзпѣндѣлѣ вѣщѣн мѣлѣ:  
Ашнждѣрѣ шн чѣлѣ лѣлѣ, вѣ. ме-  
таніи мнѣн. Digitized by Google Дмнѣ шн сѣлѣ прѣштѣлѣ  
мѣ мѣре, а. Кѣдѣлѣ дѣлѣтѣ лнѣт лѣ.  
Дмнѣ: С фѣтѣ Дмне зѣдле: Прѣ  
сфѣтѣ Трѣнѣцѣ: Тѣлѣлѣ нѣстѣрѣ:

Дмне мнлвѣщене, вѣ.  
шн рѣзчѣнѣлѣ ачѣстѣ.

Х сѣ лѣмнѣна чѣ дѣвѣзрѣтѣ, кѣрѣлѣ  
лѣмнѣнѣзн шн сфѣцѣшн прѣ трѣтѣ сѣ-  
мѣлѣ че вѣне ѡ лѣме: сѣлѣ лѣвѣмнѣлѣ зѣ  
прѣ-

престе пои лѣмина фѣции тале > ка  
 ѡтвѣща сз ведѣмь лѣмина чѣ не апро-  
 пѣлтз. Шѣ ѡдрештѣ зз пашѣи нѣщри  
 спре лѣкратѣ порѣчнлворь тале. пѣ-  
 трѣ рѣзчѣвиле прѣ кѣратѣи мѣи чѣи  
 тале > шѣ але тѣтѣдрѣрь сфѣцилворь  
 тѣи > ѡмнѣ.

**Слава > Шѣ ѡкумѣ : Сфѣрши тѣле**

**лѣи Часъ а.**



**А ЧѢПѢТЪ Лѣ ЛѣИ МѢЖДО**

BCU Cluj / Central University Library Cluj

**ЧАСЪ > Алѣи Пѣрѣи Часъ .**

**Дѣлз Б** ине ѣ кѣвжнтѣтѣ Дѣнезѣлѣ  
 нѣстрѣ : **С** фѣте Дѣнезѣле : **прѣ**  
 сфѣтз Тронцз : **Шѣ дѣлз Т** атзлѣ  
 нѣстрѣ : **Б** еннцѣи сзне ѡкинзлѣ : **с.**

**шѣи лѣици ѡлѣи : ѡлѣи : мѣ**



мѣнезѣлѣ ѣ сѣкзпѣрѣ нѣстрѣ  
 шѣи пѣтѣрѣтѣ > ѡжѣтѣорѣи ѡтѣрѣ  
 некѣзѣрилѣ чѣле чѣ нѣѣ ѡфлѣ

пре



пре нонъ фортѣ . Петръ ѿчаша и нѣ-  
 вомь пѣме кажда сзѣа пѣрѣвѣра пѣ-  
 мѣтѣль , шѣ сзѣвѣрь мѣтѣ мѣтѣцѣи  
 ѿ ѿнимиле мѣрнлѣрь . Сѣмѣтаѣ шѣ  
 сѣа пѣрѣвѣратѣ ѿпеле лѣрь : пѣрѣвѣра-  
 тѣсѣа мѣтѣцѣи ѿпѣрѣтѣрѣа лѣи . Пѣ-  
 рѣрилѣ рѣдѣлѣи веселѣскѣ Чѣтѣтѣ лѣи  
 дѣмѣзѣѣ : сѣфѣцѣтѣа лѣкашѣдѣ сѣѣ  
 чѣель прѣѣ ѿнѣлѣтѣ . дѣмѣзѣѣ ѿ мѣж-  
 лѣкѣдѣ ѣи , шѣ нѣсѣѣѣа клѣтѣи : ѿжѣ-  
 тѣа ѣи дѣмѣзѣѣ дѣмѣнѣѣѣа дѣ дѣмѣ-  
 нѣѣѣѣ . Тѣрѣвѣратѣсѣа нѣмѣдѣрлѣ , пле-  
 кѣтѣсѣа ѿпѣрѣѣѣѣлѣ : дѣтѣа глѣсѣдѣ  
 сѣѣ чѣель ѿнѣлѣтѣ , клѣтѣи тѣсѣа пѣ-  
 мѣтѣдѣль . дѣмѣдѣль пѣтѣрѣклѣрь кѣ  
 нѣиѣ сѣпрѣжнѣнѣтѣѣрѣѣлѣ гѣѣтѣрѣ дѣмѣ-  
 зѣѣдѣ лѣи гѣѣкѣѣѣѣѣ . Венѣцѣи шѣ сѣдѣѣѣѣ  
 лѣѣкѣрѣрлѣ лѣи дѣмѣзѣѣѣ , мѣнѣѣнѣлѣкѣ-  
 ре ѿѣ пѣѣѣ прѣ пѣмѣжнѣтѣ . Сѣтрѣкѣжнѣдѣ  
 рѣзѣѣѣѣѣлѣ ѣжнѣ ла мѣрѣѣнѣнѣлѣ пѣмѣжнѣ

тѣлѣн : Акѣль ва сфѣрж  
 фѣхнѣ арма, шн павѣзеле ва арде кѣ  
 фокь . А делетннѣцнвз шн кѣ оа-  
 щецн , кѣ еѣсхнѣтѣ дѣнезѣв : Анзл-  
 цамзвонѣ атрѣ нѣмѣнѣ , Анзлцамз-  
 вонѣ пре пзмѣнѣтѣ . Дѣнѣль пѣтѣрн-  
 ашѣ кѣ нѣнѣ спрнжннѣтѣ ороль нѣстрѣ  
 дѣнезѣдѣлѣ лѣнѣ гѣкшѣвѣ .

**Уламе : ча .**

**Д**ѣне е ѣвз мѣртѣрнѣ дѣнѣ-  
 лѣнѣ , шн ѣкжнѣтѣ нѣмѣлѣнѣ  
 тѣвѣ прѣ анѣлѣтѣ . Ѧ вестнѣ  
 днмнѣца мнѣлѣтѣ , шн ѣдѣвѣрѣдѣлѣ тѣвѣ  
 ѣтѣ олтѣ нѣ олтѣ . Ѧ ѣлѣтѣрѣ кѣ  
 зѣче стрѣне , кѣ кжнѣтѣрѣ ѣ ѣлѣзѣтѣ .  
 Кѣ маѣ вѣелѣнѣтѣ дѣнѣ атрѣ фѣптѣрѣ  
 тѣ , шн атрѣ лѣкрѣнѣлѣ мѣнннѣлѣ рѣ  
 тѣлѣ мѣзвонѣ вѣкѣрѣ . Кѣжѣтѣ сѣвѣ мѣ-  
 рнѣтѣ лѣкрѣнѣлѣ тѣлѣ дѣнѣ , фѣ олтѣ  
 сѣвѣ ѣджнѣкѣтѣ гѣнѣдѣрнѣлѣтѣлѣ . Бѣз-  
 батѣлѣ

⦿⦿ **ЛѢН ПЕРВІН ЧАСЪ** ⦿⦿ рѣд.

ВѢТЪЛЪ ЧЕЛЪ НЕ ПРИЧЕПѢТЬ НѢВА КЪНОА-  
ЩЕ, ШИ ЧЕЛЪ НЕ АЦЕЛЕГЪТѢОРИЮ НѢВА АЦЕ-  
ЛѢЩЕ АЧѢСТѢ. КЖНДѢ АЪ РЪЗЪРІТЪ ПЪ-  
КЪТѢШІИ КА ГАРВА, ШИ САЪ НВІТЪ ТѢ-  
ЦИ ЧЕИ ЧЕ ФАКЪ ФЪРЪЗ ДЕ ЛѢЩЕ: КА СЪ  
ПІАЪРЪ А ВѢКЪДЪЛЪ ВѢКЪДЪЛН. ГАРЪ ТЪ  
ПРѢ АНАЛЪТЪ ЕЩІИ А ВѢКЪ ДМНЕ. КЪ  
ИТЪ ВЪРЖМАШІИ ТЪИ ДМНЕ, КЪ ГАРЪ  
ВЪРЖМАШІИ ТЪИ ВЪРЪ ПЕРИ: ШИ СЪВЪРЪ  
РЖИПНІИ ТѢЦИ ЧЕИ ЧЕ АЪКРѢЪЗЪ ФЪРЪЗ ДЕ  
ЛѢЩЕ. ШИ СЪВА АНЪЦА КА АЛЪ ИНО-  
РОГЪДЪНІИ КОРЪДЪЛЪ МІЕЪ, ШИ ВЪТЪРЖНѢ-  
ЦЕЛЕ МѢЛЕ А СЪИТЪ ДЕ ЛЕМЪ ГРАСЪ.  
ШИ АЪ ПРИВІТЪ ОКУЛЬ МІЕЪ АТЪРЪ  
ВЪРЖМАШІИ МІЕИ, ШИ АТЪРЪ ЧЕИ ВИКЛѢ-  
НИ ЧЕЪ СКОАЛЪ АСЪПРА МѢ, ВА АЪЗНІ  
СЪРѢКІА МѢ. АРЕНТЪДЪЛЪ КА ФІНІКЪДЪЛЪ  
ВА АФЛОРИ, КА ВЕДЪДЪЛЪ ЧЕЛЪ ДИВЪ АЪ-  
ВАВЪ СЪВА АМЪЦИ. РЪЗЪДІЦИ ФІНІДЪ  
А КАСА ДМНЪДЪНІИ А КЪРЪЦІЛЕ ДМНЕЪЪ-

рп. ❧❧

**ДѢЖДО ЧАСТЬ** ❧❧

ЛѢН НОСТРѸ ВѸРЬ АФЛОРИ. А КЗ СЪ-  
ВѸРЬ АМѸЦИ АТѸРѸ ВЪТѸРЖИТѸЦЕ ОУНЕСЪ  
ШИ БИМЕ ПЪТНИМЪ ДЪ ВѸРЬ ФИ. Ка еъ  
вѸСТѸКЪ, КЪ ДРЕПТЬ Е ДМНѸЛЬ ДМ-  
НЕСѸЛЬ НОСТРѸ, ШИ ПЪСАТЕ НЕ ДРЕП-  
ТАТЕ АТѸРѸ ДЖНѸЛЬ.

**ВЪАМЬ ЧА**



МѸЛЬ САѸ АПЪРЪЦИТЪ АТѸРѸ  
ПОДОЛЕВЪ САѸ АБЪРКАТЪ: А-  
БЪРКАТЪСАѸ ДМНѸЛЬ АПЪ-  
ТѸРѸ ШИ САѸ АЧИНЪ: ПЕТѸРѸ КЪ АѸ  
АТЪРИТЪ ЛѸМѸ, КАРѸ НЪСЪВАКЛЪТЪ  
ГАТА Е СКАѸНѸЛЬ ПЪВЪ ДЕ АТѸНЧЕ, ДИИ  
ВѸКЪ ЕЩИ ПЪ. РЖДИКАТЪАѸ РЖѸ-  
РИЛЕ ДМЪ, РЖДИКАТЪАѸ РЖѸРИЛЕ ГЛА-  
ВѸРИЛЕ САЛЕ. РЖДИКАВѸРЬ РЖѸРИЛЕ  
ВАЛѸРИЛЕ САЛЕ, ДЕ ГЛАВѸРИ ДЕ АПЕМѸЛ-  
ТЕ. МННѸНАТЪСЪ АНЪЛЦЪРИЛЕ МЪРЪИ  
МННѸНАТЪ Е АТѸРѸ ЧѸЛЕ АНАПТЕ ДМ-  
НѸЛЬ, МЪРЪРИЛЕ ПЪАЛЕ САѸ АКРЕДЪ  
ФЛАР-

☩☩ **Алѣи Пѣрвѣи чась** . ☩☩ рпѣ.

Фѡартѣ : кѡсѣи тѡлѣ сѡзкѡвѣнне сѡфн-  
ценѣ Дѣмне , ѡтѡрѡ лѡнѡимѣ дѣзѣлѣ .

**Слѡва : Шѣ акѡмѣ : фѡрѡ Аллѡлѡдѣа .**

Сѡфнѣ Дѣмне зѣдлѣ : мѣтѡнѣи , Гѡ . Пѡтѣ  
сѡфнѣтѡ Тѡронѡз . Тѡтѡзлѣ нѡстѡрѡ .

**Шѣ Тѡрѡпѡрѣлѣ ѡтѣстѣ , Глѡсѣ , ѡ .**

**М**нѡлѡѡщѣнѣ пѡрѣ нѡѡ Дѣмне , мнѡлѡѡ-  
щѣнѣ пѡрѣ нѡѡ , кѡз не пѡрѣчѣпѡжнѡдѡне дѣ  
нѣчѡ ѡѡнѣ рѡспѡнѣсѣ , ѡчѡстѡ рѡзѡчѡдѣнѣ  
ѡдѡчѣмѣ цѣе кѡ ѡѡнѡнѣ сѡтѡпѡжѣлѣ нѡѡ  
пѡзкѡтѡшѣи , мнѡлѡѡщѣнѣ пѡрѣ нѡѡ .

**Слѡва :**

**Д**ѣмне мнѡлѡѡщѣнѣ пѡрѣ нѡѡ , кѡз ѡтѡрѡ  
тѣнѣ ѡмѣ нѡзѡзѡжѡдѡнѣтѣ . нѡтѣ мѡжнѣѡ  
спѡрѣ нѡѡ фѡартѣ , нѣчѡ пѡмѣнѣ фѡрѡ  
дѣ лѣцнлѣ нѡѡстѡрѣ : чѣи кѡѡтѡз шѣ акѡмѣ  
кѡ ѡѡнѣ мнѡлѡстѣнѣвѣ , шѣ не нѣзкѡзѡѡщѣ  
пѡрѣ нѡѡ дѣ вѡрѡжмѡшѣи нѡщѡрѣ : кѡз тѡѡ  
ѣщѣи Дѣмне зѣдлѣ нѡстѡрѡ , шѣ нѡѡ сѡж-  
тѣмѣ нѡрѡдѡлѣ тѡѡѡ , тѡѡцн лѡѡкѡѡлѣ

вѣ Гѡ .

мѡлѡ .

рлв.  

**МѢЖДО ЧАСЪ**  

МЖИВШАРЬ ПЪЛЪ, ШИ НЪМЕЛЕ ПЪДЪ КЪЕ-  
МЪМЪ.

**ШИ АКУМЪ:**

**О**УША МИЛОТВИРНІИ ДЕШКИ ДЕСУ НОЛШ  
БЛГОСЛОВИТЪ НЪКЪТЪ ОАРЕ ДЕ ДМЪНЪЗЪ  
КА СЪ НЪ ПЕРИМЪ, ЧЕИ ЧЕ ПЪДЪЖЪДЪИМЪ  
АТЪ ПЪНЕ, ЧИ СЪНЕ МЖИТЪИМЪ ПРНИ  
ПЪНЕ ДНИ ПЕВОИ: КЪ ПЪ ЕЩИ МЖИ-  
ВШОТЪ ПЪМЪДЪИ КРЕЩИПЪСКЪ.

**ДМНЕ МНАДЪЩЕМО, М.**

**СЛАВА: ШИ АКУМЪ:**

**ЧЕ ЕЩИ МАИ ЧИСТІИТЪ.**

**А**ТЪ НЪМЕЛЕ ДМНАДЪИ БЛГОСЛОВИЩЕ

**ПЪРИПЪЕ.**

**ШИ ФАЧЕМЪ МЕТАНИИ МАРИ, Г. КЪ РЪ-  
ГЪЧИОНЪ СФИТЪДЪИ ЕФРЕМЪ. АПОИ  
РЪГЪЧИОНЪ АЧАСТА АМАРЕДЪИ ВАСИЛІЕ.**



**МНЕ ЗЪВА ЧЕЛЪ ВЪ ЧУНИКЪ, ШИ  
ФЪРЪЗ АЧЕПЪТЪ, АДМНИЗ ПЪРЪ-  
РЪ ФІИТЪ ОАРЕ: ФЪКЪТЪ ОРОУЛ А-  
ТЪ ОАТЪ ФЪПЪТЪРА, ИЗЪ ОУДЪЛЪ МИЛИ,**

**АДЪИ-**

⦿⦿ **Лавя Писанъ чавъ** ⦿⦿ ррѣ

аджнѣль бѣнзѣцѣи, ши нождѣль чѣл  
 не оѣрмаѣть алы ювѣрѣи де соамени. И-  
 раѣтѣ прѣсте нѣи лѣмѣна фѣцѣи тале  
 Дѣи: стрзлѣчѣще ѣ иимнле ши ѣ  
 кѣцѣтеле нѣостре соареле дрептѣцѣи.  
 ши оѣмпле де атѣ веселѣе сѣфлетеле  
 нѣостре: ши не ѣвацѣ пре нѣи ка сѣ  
 спѣнемъ жѣдекѣцнле тале, ши сѣне  
 мзртѣрнеимъ цѣе не ѣчетѣть, сѣтѣпѣ-  
 нѣлѣи нѣострѣ ши фѣкѣтѣорѣлѣи де  
 вѣне. Мѣиимнле нѣостре не ѣдрѣптѣ-  
 зѣ кѣтѣрѣ лѣкѣрѣтѣ воен тале: ши  
 фѣкѣрѣнѣи кѣсѣтѣ ювѣимъ ши сѣ спорѣимъ  
 вѣне фѣкѣнѣдѣ чѣле пѣлѣкѣтѣе цѣе. Ка  
 ши ѣтрѣ нѣи не вѣрѣдѣниѣи сѣзѣ слѣ-  
 вѣкѣ прѣ сѣфѣтѣ нѣмеле тѣзѣ, алы  
 Тѣтѣлѣи, ши алы Фѣлѣи, ши алы  
 Сѣфѣтѣлѣи Дѣи, сѣ Дѣи мѣзѣи де ши сѣ  
 ѣпѣзѣцѣе. Кѣрѣи сѣ кѣвѣне тѣлѣтѣ мѣ-  
 дѣрѣтѣ чѣнѣтѣ ши ѣкѣнѣзѣчѣнѣтѣ ѣ вѣчѣи

вѣи  
 вѣчѣи

вѣчнлворъ ѿ Амине .

А пои значемъ ши ачаста . **Едръ алаи** .

ела че тримичи лѣмина , ши  
 пѣрчѣде ши рѣлри , Со ареле  
 спре чѣн дрѣпци , ши спре чѣн  
 не дрѣпци , спре чѣн рзи , ши спре чѣн  
 вѣни . Ши кѣ лѣмина чѣ де зѣш лѣ-  
 минези тоатъ лѣмѣ . лѣминѣзъ ши  
 ѿнимиле нѣлестре стъпжне алы пѣтѣ-  
 рѣрь : дзрѣжше нѣла ши ѿ зѣша че  
 вине ст фачемъ чѣле пзкѣште цѣе : пз-  
 зѣщене пре нѣи де тоатъ пзкатѣль  
 ши де тоатъ лѣкѣрѣ чѣ рѣ : нзвѣ-  
 вѣщене де тоатѣ стѣщиле че зѣларъ  
 зѣша , ши де пѣтѣрилѣ чѣле прѣтѣ-  
 вичѣ , пѣтѣрѣ рѣзѣчѣннле прѣ кѣратѣн  
 стъпжнен нѣлестре де дѣмнезѣд Нзкѣз  
 тоаре , ши алы слѣщилворъ тале чѣ-  
 лворъ фзрз матерѣе , чѣщилворъ пѣ-  
 тѣри : ши алы пѣтѣрѣрь сфѣщилворъ  
 карѣи





каріи дннъ вѣкъ цѣлѣ фзкдчъ цѣ  
 спре пазчѣре. Къ цѣ сз кѣвннѣ  
 сзне мнлѣщн шн сзне мжнтѣ-  
 іщн пре нон Дмнезѣдль нострѣ, шн  
 цѣ маріре ѡнзлцѣмь, Татзлѣн, шн  
 Фіолѣн, шн сфнѣтѣлѣн Дхъ: акѣмъ  
 шн пѣрѣрѣ, шн ѡвѣчнн вѣчнлѣрѣ  
 Амннъ.

Слѣва, Шн акѣмъ

Чѣа че ещн ман чннстнчъ

Шн сз фаче ѿпѣтѣ



А ЧЕПѢТѢЛА ЛѢН ТРЕТІЙ ЧАСЪ

Дѣнз чѣ Блѣвѣще Прѣштѣла, знчѣмъ

А пзрѣте черѣскъ: С фнѣте Дмне-  
зѣдле:

метѣнн, Г.

П рѣ сфнѣтѣ Тронцъ: Т атзла нѣ-  
стрѣ: К з ачѣ мѣте ѡпзрѣцѣл:

Дмнн

ДѢНЕ МНЛВѢЩЕНЕ ѿ ВІО  
 КЕНІЦН СЗНЕ АКИНЗМЪ :

АПОИ АУЩИ ПЛАМНІ . ПЛАМЪ ѿ СІО .

**А**ВЪЗН ДМНЕ ДРЕПТАТѢ МѢ ѿ  
 АМІНТЕ ЧѢРЕРѢ МѢ ѿ А-  
 СКВЛТЪ РДГЗУЩНѢ МѢ ѿ ПД  
 АТРѢ ВЪЗЕ ВИКЛѢНЕ . ДѢЛА ФАЦА ПА  
 ЖДКАТА МѢ СЗ ГАСЪ : ОКИИ МІЕН ВА-  
 ЗЪ ДРЕПТЪЦН . ЧЕРКАТАИ ИНИМА МѢ ѿ  
 ЧЕРЧЕТАТЪШАИ ПОАПТѢ : КЪ ФОКЪ МАИ  
 ЛЗМЪРНТѢ ѿ ШИ ПДСАД АФЛАТѢ АТРѢ  
 МІЕНЕ НЕ ДРЕПТАТЕ . КА СЪ ПД ГРЪЖЕКЪ  
 ГЪРА МѢ ЛЪКРЪРН СЪМЕНЕЩН : ПЕНТРѢ  
 КЪВЕНТЕЛЕ ВЪЗЕЛШРЪ ПАЛЕ ѿ ЕУ АМЪ ПЪ-  
 ЗНТѢ КЪИ ПЪЕНЛННЧЕ . СЪВЪРШАЩЕ ПА-  
 ШИИ МІЕН АТРѢ КЪРЪРНАЕ ПАЛЕ КА СЪ ПД-  
 СЪ КЛЪПѢКЪ ПАШИИ МІЕН . ЕУ АМЪ  
 РНГАТѢ ѿ КЪ МАИ АЪЗНТѢ ДМНЕЗЕД-  
 : ПЛѢКЪ ОУРЪКІА ПА МІЕ ѿ ШИ АЪЗН  
 КЕНТЕЛЕ МѢЛЕ . МНПДАТЕ ФЪ МІЕ



**Трѣтій Члѣкъ.**



рпз.

леле тале > чѣль че мжнтъещи пре чѣн  
 че пздвждѣескъ спре тине . Де чѣн че  
 стлѣ ѿпротнѣва дрѣптѣн тале > пз-  
 зѣщемз дмне ка лѣмнѣна окулѣн .  
 А прѣ ѿкоперемжнтѣль ѿриплѣворѣ  
 тале мзвѣн ѿкоперн > де квтрз фѣца  
 не креднкѣошнлѣворѣ > кѣрн мѣв некз-  
 жнтъ пре мѣне . Врзжмѣшн мѣен сѣ-  
 флетѣль мѣед ѿкѣпрннѣс : грзѣнмѣ  
 га сѣлѣ ѿкѣжтѣ > гѣрѣ лѣсѣрѣ ѿгрзнтъ  
 мжндѣе . Нзгоннѣнѣ мз ѿкѣмѣ мѣв  
 ѿкѣвнѣцѣбрѣтѣ : Окин сѣн шѣлѣ пѣсѣ >  
 кѣ сѣлѣз плѣче ѿ пзмжнтѣ . ѿпѣкѣтѣ-  
 мѣв ка оунѣ лѣд гѣтѣ ла вжнѣтѣ >  
 шн кѣ оунѣ пѣю де лѣд че лзкѣжѣще ѿ-  
 прѣ ѿкѣвнѣсѣврн . Сѣкѣлѣзтѣ дмне > ѿ-  
 пнмннѣнѣнѣ пре ен > шн ѿпнѣдѣкѣтѣ :  
 Нзвзвѣще сѣфлетѣль мѣед де чѣль сѣ-  
 кѣрѣтѣ > сѣвнѣлѣ тѣ дѣла врзжмѣшн  
 мжннѣнѣ тале . дмне > дннѣ пѣцннѣ дѣ-

рпн. ❧❧

Третій Час ❧❧

пре пзмжнть ꙗ парціи пре єи ꙗвїаца  
лѡрь: шн де чѣле ѡскѡнсе ѡле тале сѡ  
оумплѡть пжнтечеле лѡрь. Сзтѡра-  
тѡсѡ де фїи ꙗ шн ѡв лзсѡтъ рзмж-  
шнце прѡнчлѡрь лѡрь. Гѡрз єѡ ꙗ  
трѡ дрептѡте мзвѡю ѡрѡтѡ фѣціи  
тале: Сзтѡрамзвѡю кжндѡ мнзвѡ  
ѡрѡтѡ мзрѡрѣ тѡ .

Владм: кдѡ

**К**зтрз тїне Дмне ѡмь ржѡн-  
кѡтъ сѡфлетѡль мїєѡ Дм-  
не зєѡль мїєѡ спре тїне ѡмь  
нѡдзждѡнть сз нѡмз рѡшннє зѡлѡтѣк  
ннчн сзшн ржзз де мнне вржмѡмїи  
мїєи . Пентрѡ кз тѡцн чєи че те рѡв-  
дз пре тїне нѡсзвѡрь рѡшннѡ : Сз се  
рѡшннѣ зє чєи че фѡкѡ фзрз де лѣце  
ѡдєшзрѣть . Кжнле тале Дмне ѡрѡтз-  
мн : шн кзрѣ рѡле тале мз ꙗ-  
вѡцз . ꙗ дрептѡ ззмз спре ѡдєвзрѡль  
тзѡ шн мз рѡвѡз : кз тѡ єїцн Дм-  
не зєѡ



не з'єв мжнт ѿторюль мїєв, шн пре  
 тнне т'ємь ащепт'ать тозтз зїва.  
 Іащї амїнїте де іадрзрїле т'але Дм-  
 не, шн де мїлеле т'але, кз дннє в'єк  
 сжнтгь. Пзк'ателе тннер'целшрь м'є-  
 ле, шн але не щїнїцен м'єле н'єле по-  
 менї: д'єпз мїла т'а помен'цїемз т'єв  
 пентрѸ в'єнзт'ат'є т'а Дмне. Б'єнє  
 шн дрєпт'є є ДмнѸль: пентрѸ ач'аста  
 л'єце ва п'єне ч'єлшрь чє грешєскь іа к'а-  
 ле. Іадрєпт'ава пре ч'єн блжнзї лажѸ-  
 дек'атз: іавзцава пре ч'єн блжнзї кзї-  
 ле с'але. Тоате кзїле ДмнѸлѸ мї-  
 ла шн іадєвзр'єль, ч'єлшрь чє к'адтз а-  
 шєззмжнтѸль лѸн, шн мзртѸрїлє  
 лѸн. ПентрѸ н'ємєлє т'єв Дмне, шн  
 к'єрзц'єщє пзк'атѸль мїєв, кз м'єлт'є  
 мїте. Чїне іаєтє с'ємѸль, ч'єлє чєсз  
 т'ємє де ДмнѸль: л'єце ва п'єне лѸн  
 іа к'ал'є к'ар'є іа алєсь. СѸфлєтѸль  
 лѸн



Дѣла ѿзвѣще Дѣла Дѣла пре Імѣ  
де тоаѣ неказѣриле лѣи.

**У** алмѣ, нѣ.

**И** нлѣщемъ Дѣла Дѣла Дѣла маѣ  
мѣла тѣ. **С** лѣва: **Ш** нѣ дѣла: **А** лѣ

**А** нлѣщемъ: **Г**. **Ш** нѣ дѣла кѣлѣтѣ:

**Д** ѣла Дѣла Дѣла.

**З** нѣмъ Тропареле зѣлѣи, **Ш** нѣ дѣла:

**И** зѣлѣтѣ де Дѣла Дѣла:

**І** ѣре де мѣте аллѣщемъ, зѣлѣмъ Тро  
пареле дѣла: **Г** лѣва, **Б**.

**Д** ѣла чѣла че пре пре сѣлѣлѣ, тѣлѣ

**Д** хѣ ѿ чѣлѣ алѣ трѣлѣ лѣи трѣлѣ

**А** постолишѣ тѣлѣ: пре дѣла, вѣлѣ

**А** лѣ лѣла дѣла нѣи, чѣне ѿпошѣ

**А** пре нѣи чѣи чѣне рѣлѣлѣ цѣе. **С** тѣхъ: **А**

**И** нѣмъ кѣлѣтѣ зѣлѣще ѿтрѣ мѣне

**Д** ѣла Дѣла, **Ш** нѣ **Д** хѣ дѣлѣ ѿпошѣ

**А** ѿпѣчѣле мѣе. **С** тѣхъ: **Б**

**И** ѣмъ лѣлѣдѣ пѣ, вѣ мѣне дѣла фѣла тѣ.

рче. 33

Третий чась

33

ши дхъль пзъ чель сфнть ноль лъ  
дела мнне.

Слава: ши акъм бго

И зкзт оаре де дмнезев пзъ еши вни  
чт лдвзратъ, картъ ан сдрвелитъ р  
дъль виеци: цие не рдгзмь, роагзи  
стзпжнз къ сфнции апостоли, с  
милуакз сдфлетеле нолстре.

Дмнъль дмнезев вине е кдвжнт ат  
вине е кдвжнт ат дмнъль динь  
и зп: сз спорбикз нолш дмнезев  
мжнт внирлшр нолстре: дмн зев  
пострв, дмн зев амжнт вни.

Сфнте дмнезевле: шрть сфн

Троиз: татзль пострв:

К з лт а іасте апзрзциа:

ши Тропареле лтвртъ: Глазъ

Еине еши кдвжнт ат хсе дмнез  
пострв, чела че прть и целепци вж  
пори ан арзт ат, примци жндъле л  
дхъль сфнть: ши принь пржм  
лв





**Третья Часъ.**



рчг.

лѹмѣ ѿи вжнѣтъ ѡ ювнѣтѣ рюле де сѡм  
мени мзрѣре цѣе . **СЛАВА :**

**Г**рѣшникъ шн тѣре мжнѣжѣре азъ ро-  
вилшрѣ тѣи Ісѣ ѡ кжндѣ сз мжхнѣскѣ  
Дхѣмле нѡастрѣ : нѣте оуѣсви де сѡ-  
флетеле нѡастрѣ ѿтрѣ некѡзѣри : нѣте  
деп ртѣ де гжндѣриле нѡастрѣ ѿтрѣ  
примѣждѣи чн пѣрѣрѣ не ѿтнмпннѣ пре  
нон . ѿпрѡпѣте де нѡн , ѿпрѡпѣте чѣ-  
ла че ѣшн прѣтѣтннѣннѣ . Прѣкѡмѣ  
шн кѡ ѿвѡстолѣи тѣи ѿи фѡлѣтѣ пѣ-  
рѣрѣ ѡ ѡшѣ шн кѡ чѣн че дорѣскѣ де  
тнне те оуѣнѣше пре тнне ѿдѣрѣте ѡ  
ка фѣннѣ ѿпрѣвнѣнѣнѣ , сзте лѣдѣм  
пре тнне , шн сз слзвнѣм пре Дхѣм  
тѣѣ чѣлѣ ѿтрѣ тѡтѣ сфѣтѣ .

**Шн ѡлѣм :**

**Н**адѣжѣтѣ шн фѡлѣнѣрѣ шн сѣзпѣ-  
рѣ крѣцѣ ннлшрѣ ѡ знѣ не вкрѣнѣтѣ ѡ  
чѣлшрѣ слѡви ѡннѣмѣ не внфѡрѣтѣ ѡ

ГІ

тѣ

рчд. ѿ ѿ

**Третья Часа**

ѿ ѿ

чѣ еши Нзкзтво аге де Дмне зѣв прѣ  
кѣрѣтз : чи пре кѣмь лѣмѣ сѣ мжнѣ  
ѣши кѣ не ѡчетѣтз рѣгчюмѣ пѣ по  
мѣнѣшене ши пре нѣ Фечѣарз ѡтрѣ  
чѣтѣ лѣдѣтѣтз .

**Дмне мнѣшѣнене де мѣ  
чѣла че ѡтѣтз вѣмѣ .**

**ѡпѣ Дмне мнѣшѣнене мѣ**

**Слѣва : Ши ѡкѣмь :**

**чѣла че еши маи чинѣтѣтз :**

**ѡтрѣ нѣмеле Дмнѣлѣнѣ бѣгословѣше  
Пзрнѣтѣ .**

**Ши де мѣтѣ постѣлѣ**

**чѣль мѣре ѡчѣмь мѣтѣнѣнѣ гѣ пре  
кѣмь сѣв ѡкрѣсь маи сѣвѣ . аѣсѣ лѣ**

**Ши дѣпа мѣтѣнѣнѣ чѣ маи дѣпре ѡтрѣ  
мѣ : зѣчѣмь рѣгчюмѣ сѣнѣтѣлѣнѣ**

**Младѣнѣ**



**тѣпжне Дмне зѣвле Пзрнѣтѣ  
ѡтѣтѣ пѣтѣрнѣче ѡ Дмне  
Фѣоле ѡтѣлѣ Нзкѣтѣ Ісѣ  
Хсѣ**



**Третья Чаша**



рче.

Хсе, шн Дхуле сфиге, со дмне-  
зенре, со иуде, милуащемз пре  
мине пзкзтосдал. Шн кд ждкзциле  
каре шн, мжнтдмшемз пре мине не  
зрбднквал ровал тзв, кз вине еши  
свжнтатъ ѿ вбчн вбчнлорь, ѿми.

**Сфжшнтвал лдн третн Чаша.**



**МЕЖДОУАКА.**

**Але лдн Третн Чаша.**

ВОУ Cluj / Central University Library Cluj

Цаша, Бине е кдвжнтатъ дмнезевл  
нострв.

Фиге дмнезевле: прѣ сфигтз  
юицз: **Татвал** пострв.

**Дмсемтлвдцеге. вї.**

**Слава: Шн акдмь:**

шнцн сзне ѿкннзмь:

**Влаамь, кд.**

вї в.

**А** нвл-



КЪЛЦА ТЕВОЮ ДМНЕ, КЪ МАИ  
 РЖДКАТЬ ПРЕ МИИ: ШИ МАИ  
 ВЕСЕЛИТЬ ПРЕ ВЪРЖМАШИИ МИИИ  
 АСЪ ПРА МЪ. ДМНЕ ДМНЕ ЗЕДЪЛЪ МИИИ,  
 СПРНАГАТАМЪ КЪ ПРЪ ПТИНЕ, ШИ МАИ  
 БИПДЕКАТЬ. ДМНЕ СКОСАИ ДНЬ ГАДЪ  
 СЪФЛЕТЪЛЪ МИИИ: МЖИ ПЪИ ПЪМАИ ДЪ  
 ЧЕИ ЧЕ ПОГОАРЪ АГОРАПЪ. КЖИ ПЪАЦИ  
 ДМНЪЛДИ ЧЕИ КЪ ВЪИШИИ АИ ЛДИ: ШИ  
 ВЪ МЪР ПЪРИСИИ ПОМЕНИРИИ СФЪЦЕМИИ  
 ЛДИ. КЪ ЮЩИМЕ Е АТЪ МЖИ ПЪ ЛДИ,  
 ШИ ВЪИЦЪ А ВОЖ ЛДИ: СЪРА СЪВА СЪ-  
 ЛЪШЛДИ ПЪИ ПЪРЕ, ШИ ДИМИ ПЪЦА ВЪ-  
 КЪРИЕ. ПЪРЪ ЕЪ АМЪ ЗЪКЪ А ПРЪ ПРНО-  
 СИИЦА МЪ, ПЪМЪВОЮ КЪЛТИ А ВЪКЪ.  
 ДМНЕ А ПРЪ БОЖ ПЪ АЪ ФРЪМЪВЪЦИ  
 МЪЛЕ ПЪ ПЪРЕ: ШИ ЦЪИ А ПЪРИ ФЪЦЪ  
 ПЪ, ШИ МАМЪ ФЪКЪПЪ ПЪРЪ ВЪРАТЬ  
 КЪ ПРЪ ПТИНЕ ДМНЕ ВОЮ СПРНА, Ш  
 КЪ ПРЪ ДМНЕ ЗЕДЪЛЪ МИИИ МЪВОЮ РЪГЪ

УѢ ФОЛОСЬ Е ѿ ПРЪ СЖИЦЕЛЕ МІЕУ, КЖД  
 МЪ ПОГОРЬ ЕЪ ѿ ПРЪ СТРИКЪЧЮНЕ; АУ  
 ДОАРЪ СВВА МЗРПЪРНЕИ ЦІЕ ЦЗРЖНА; САУ  
 ВА ВЕСТИ ѿ ДЕВЪРДЛЬ ПЪУ. АУЗНІТАУ  
 ДМНДЛЬ, ШН МАУ МИЛДНТЬ: ДМНДЛЬ  
 АУ ФОСТЬ АЖУТОРЮЛЬ МІЕУ. АТОРСАН  
 ПЛЖИЦЕРЪ МЪ СПРЕ ВЪКЪРІЕ МІЕ, РЪП-  
 ТАИ САКДЛЬ МІЕУ, ШН МАИ АУИНСЬ КЪ  
 ВЕСЕЛІЕ. КА СВЦИ КЖНТЕ ЦІЕ МЗРІРЪ  
 МЪ, ШН НЪМЗВОЮ МЖУНИ: ДМНЕ ДМ-  
 НЕЗЕУЛЬ МІЕУ АУВЪКЪ МЗВОЮ МЗРПЪР-  
 НИ ЦІЕ.

**УАМЬ О ЛА,**

**Ф**ЕРИЧІЦИ, КЪРШРА САУ ЕРТАП  
 ФЗРЪ ЛЕЦНЛЕ: ШН КЪРШРА САУ  
 АКОПЕРНТЬ ПЪКАТЕЛЕ. ФЕРИ-  
 ЧИТЬ БЗРВАТДЛЬ, КЪРДЪМ НДЪ ВА СО-  
 КОТИ ДМНДЛЬ ПЪКАТДЛЬ, ПИЧН ІАСТЕ  
 АУДРА ЛДН ВИКЛЕСЪДГЬ. КЪ АМЬ ПЪКЪ-  
 ТЬ: АВЕКНІТ ДСАУ ШАСЕЛЕ МЪЛЕ, КЖНД  
 СТРИГАМЬ ЕЪ ПЪОАТЪ ЗІША. КЪ ЗІША

шн по аптѣ сѣв ѿгрѣшѣть престо  
 мнне мѣна тѣ: ѿторѣдмамы спре ки-  
 нѣнре кѣндѣ сѣв ѿфиптѣ мие гим-  
 пѣль. Фзрз де лѣцѣ мѣ амь кѣноекѣтѣ  
 шн пзкѣтѣ миев намь ѿкоперитѣ.  
 Зисамь ѿ мзртѣ рнннвою ѿсѣпра мѣ  
 фзрз лѣцѣ мѣ дмнѣлѣнн: шн пѣв ѿн  
 лзсѣтѣ пзгжнзтѣ ѿтѣ нннмнн мѣле ѿ  
 Пептрѣ ѿчѣста сзвѣ рѣгѣ кзтѣ рз тнне  
 тѣтѣ кѣвнѣсѣлѣ ѿрѣѣме внне кѣвнѣа-  
 сз ѿсѣ ѿпѣтѣ ѿнне мѣлѣтѣ ѿ кз-  
 тѣ рз джнѣлѣ нѣсзворѣ ѿпропнѣ. Тѣ  
 ещн скзпѣрѣ мѣ де некѣзѣлѣ чѣмѣ  
 кѣпрннѣ: Бѣкѣрнѣ мѣ нзбзвѣѣцѣмѣ  
 де чѣн чѣ мѣв ѿкѣвнѣжѣрѣтѣ. ѿцѣнп-  
 цннннвою шн пѣвою ѿдрѣнтѣ ѿкѣлѣ  
 ѿчѣста ѿкѣлѣтѣ вѣн мѣрѣ: ѿтѣрнвою  
 спре тнне ѿкнн мнн. Нѣ фнцн кѣ-  
 кѣлѣ в шн мѣшкѣ ѿлѣ ѿлакѣрнн нѣ-  
 ѣстѣ прнчѣпѣре: кѣ ззѣлѣ шн кѣ

☩☩ **АВН ПРѢТН ЧЛС** ☩☩ рчд.

Фрѣѣ Фзлчиле лѡрь вѣи Странце  
але чѣлѡрь че нѡвѣз апропие кзтрз тине.  
Мѡлтесъ вѣтзѣле пзкзтѡсѡдѡи : мѡрз  
пре чѣлѣ че нздзждѡѡце спре Дмнѡвѣ  
мнла ѡлѣ вѡ ѡкѡжѡрѡ . Веселицнѣз ѡ  
трѡ Дмнѡвѣ шнѣвз вѡкѡрѡцн дрѣп-  
цнлѡрь : шнѣвз лзѡдѡцн тѡцн чѣи-  
дрѣпцн ла нннмз : **УЛАМЪ .** **Ѧ .**



**А**вн Дмне зѣдле чѣврѣрѣ мѣѣ  
ѡ амннѣ ла рѡга мѣѣ Дѣла  
мѡрцнннле пзмѡнтѡдѡи кз-  
трз тине амѣ Стрнгатѣ : кжндѣ сѡѡ  
мжуннѣтѣ нннма мѣѣ , пре пѡтрз  
ман ѡнзлцѡтѣ . Повзцѡнѡдѡманѣ кз  
тѣѣнѣ фзкѡтѣ нздѣждѣ мѣѣ тѡрнѣ  
де тзрѣ де кзтрз фѡца вѣтжмѡшѡдѡи .  
Лзкѡнѡвоѡ ѡтрѡ лзкѡшѡвѣ тзѡ ѡѡѡ-  
чн : ѡкопернмзвоѡ ѡтрѡ ѡкоперемѡн-  
тѡвѣ ѡрнпнлѡрь тѡле . Кз тѡ Дмне-  
зѣдле ѡнѣ ѡѡзнѣтѣ рѡгзчѡннле мѣѣле : дѡ-

бн дѡ . п ам

BCU Cluj / Central University Library Cluj

ПАН МОЩЕНІ РЕ ЧЕЛВОРЕ ЧЕЗЪ ПЕМА ДЕ НУ-  
МЕЛЕ ПЪВЪ. ЗНЛЕ ПРЕСТЕ ЗНЛЕ АНЗРАТЪ-  
ЛВН ВЕН АДАШЦЕ, АІ ІН ЛВН ПЖНВ ЛА ЗІ-  
ША ПЪМЛАВН ШН А ПЪМЛАВН. РЗМА-  
ПЪВА АРЪВКЪ АНАІНТЪ ЛВН ДМЪЗЕВЪ:  
МНЛА, ШН АДЪВЪРЛАВ ЛВН, ЧНВЕЛЪ ВА  
КЗВТА: АША ВОЮ КЖНТА НУМЕЛВН ПЪВЪ  
АРЪВУН, КАС ДАВЪВЪ РЪЦНЛЕ МЪЛЕ ДННЬ  
ЗН А ЗН.

**СЛАВА: ШН АСЪМА:**

**СНТЕ ДМЪЗЕВЛЕ: ПРЪ СФНТЪ**  
**ТРОИЦЪ: ТАТЪВЪ НОСТРЪ.**

BCU / Central University Library

**ДМЪЗЕВЪ ПЗРНЦНЛАВРЕ НОЩРН:**  
**КАВЪТЪ ЛА ПАВЕЧЕРНЦА ЧЪ МНКЪ.**

**СЛАВА:**

**МЪЧЕНІЧІН ТЪН ДМЪ:**  
**КАВЪТЪ ЛА ТРОПАРЕЛЕ ДЕ СЪЩЕ ЛА МЪЧІН.**

**ШН АСЪМА:**

**Н ЗЕКЪТОАРЕ ДЕ ДМЪЗЕВЪ ФЕЧОАРЪ,**  
**ЧЪМ ЧЕ ЕЩН ЗНДЪ НЕ СЪРПАТЪ ПОАШ**

**КРЕ-**



**ДѢЛЪ ТРЕТІ ЧАСА. СЛ.**

Крѣпнѣиша, кзѣтѣрѣ тѣне скзѣхъ нѣ  
не вѣтѣзмѣци рѣзмѣне: шн ѣвѣши  
грѣшнѣдѣ пре тѣне тѣ ѡвѣмѣ рѣзѣтѣ  
ре. Пентрѣ ѡчѣа мѣлѣзмѣндѣ стрѣ-  
гѣмѣ цѣе: Бѣкѣрѣтѣ чѣа че ѣшн кѣ  
дѣрѣ дѣрѣнѣтѣ, Дѣмѣдѣ ѣ кѣ тѣне.

**Дѣмѣ мнѣвѣщѣне дѣ м. дѣ сѣрѣ**

**Слѣва: Шн ѡчѣмѣ:**

**Чѣа че ѣшн маи чннѣтѣтѣ.**

**Лѣтрѣ нѣмѣле Дѣмѣдѣнѣ Бѣлѣослѣвѣще**  
**Пѣрнѣтѣ.**

**Прѣштѣа**

**Пѣнтрѣ рѣзѣчѣюнѣле Сѣфнѣлѣрѣ.**

**Шн чѣле, ѣ. мѣтѣнѣнѣ мѣрнѣ, кѣ рѣ**  
**рѣчѣнѣ Сѣфнѣдѣнѣ ѣфрѣмѣ.**

**Дѣмѣ шн стѣпѣнѣдѣлѣ вѣѣцнѣ мѣле.**

**Дѣпѣ ѡчѣа ѡчѣстѣ рѣзѣчѣнѣ ѡ Сѣфнѣ**  
**тѣдѣнѣ Шѣдѣлѣнѣ Бѣнѣдѣ.**

**Дѣмѣ Дѣмѣзѣдѣлѣ нѣстѣрѣ, чѣл**  
**че дѣнѣ пѣчѣтѣ тѣ ѡ мѣнѣ нѣрѣ,**  
**шн дѣрѣдѣлѣ прѣ Сѣфнѣдѣнѣ**



**Дѣ**

ДХЪ лан тримись оученичлворь ши А  
 постоливорь тзи> ши приль аи менле  
 чѣле ка дефѡкъ кѡ пѡтѣрѣ та аи  
 дешкнѣь гѡриле лѡрь. Дешкнѣе ши  
 гѡриле нѡастре пзкзтѡшилворь > ши  
 не лѡацз пре нѡн кѡмь сз каде ане рѡгя  
 пентрѡ тѡате тринѣицеле. Адреп-  
 тѣ сз вѣаца нѡастрз чѣ кѡ валѡри ла  
 лимань лѡнь : ши не аратз нѡаш калѣ  
 пре карѣ вомь мѣрце. ДХЪ де пѣть а-  
 нѡаще атрѡ чѣле днѣ лзѡитрѡ але  
 нѡастре : ши кѡ ДХЪ стзпжнитѡрю  
 атрѣще кѡцетеле нѡастре де алѡне-  
 каре : ка атрѡате зилеле кѡ ДХЪ чѣ  
 чѣль вѡнь фѣиндѣ повзцѡнѣи кзтрз чѣ-  
 ле де фоловь : сзне лѡредничѣмь а фа-  
 че порѡнчиле тале : ши ане адѡче а-  
 мнѣте пѡрѡрѣ де прѣ слзвѣтз адѡаш  
 венѣре > ши атрѣваре де фѡптѣле нѡа-  
 стѣе сѡлменилворь > ши сз пѡне амз-  
 чѣмь



СѢ. ❧❧

**ШЕСТИН ЧАСЪ**

❧❧

кѡдѣтъ сѡфлетѡмъ мѣѡ: шн наѡ  
 пѡсѡ пре дѡмнезѡдѡ ѡнаѡнтѡ лѡрѡ .  
 Кѡ ѡтѡ дѡмнезѡдѡ ѡжѡтѡ мѣѡ , шн  
 дѡмѡдѡ ѡспрѡжннѡтѡрѡлѡ сѡфлетѡ-  
 лѡнѡ мѣѡ . ѡтѡарчѡва чѡлѡ рѡлѡ  
 вѡрѡжмѡшнлѡрѡ мѣѡнѡ : ѡтѡрѡ ѡдѡвѡрѡдѡ  
 тѡзѡ пѡлѡрдѡнѡ пре дѡжншѡнѡ . Де вѡнѡзѡ вѡѡ  
 вѡѡ жѡртѡвѡнѡ цѡѡ : мѡртѡрнѡнѡ мѡзѡвѡю нѡ-  
 мѡлѡнѡ тѡзѡ дѡмнеѡ кѡ ѡ бѡнѡ . Кѡ днѡ  
 тѡтѡ некѡзѡдѡ мѡнѡ нѡзѡвѡнѡтѡ : шн  
 спре вѡрѡжмѡшнѡ мѣѡнѡ ѡдѡпрѡвѡнѡтѡ ѡкѡлѡ  
 мѣѡдѡ .

**УВАМЪ: ПѢ.**



ѡнѡ дѡмнезѡдѡлѡ рѡгѡчѡнѡтѡ  
 мѡтѡ , шн нѡ тѡрѡчѡ кѡ вѡдѡтѡ-  
 рѡ рѡгѡ мѡтѡ . ѡ ѡмнѡнтѡ спре  
 мнѡнѡ , шн мѡ ѡкѡдѡтѡ . Мѡжнѡнѡ тѡ-  
 мѡмѡ ѡтѡрѡ ѡгрѡжѡрѡтѡ мѡтѡ , шн мѡмѡ  
 тѡрѡвѡрѡтѡ : де кѡтѡрѡ глѡсѡдѡлѡ вѡрѡж-  
 мѡшѡдѡнѡ , шн де некѡзѡдѡ пѡкѡтѡѡ-  
 сѡлѡнѡ . Кѡ ѡдѡ ѡвѡтѡтѡ ѡвѡнѡрѡ мѡтѡ  
 фѡрѡзѡ



Шестий часъ



Съ.

Фзрз лѣце, шн ѿтрѣ мжнѣ аѣ врзж-  
 мзшѣтъ мѣе. И нима мѣ саѣ тѣр-  
 вѣратъ ѿтрѣ мѣне шн фрѣка мѣрцѣн  
 аѣ кззѣтъ аѣвпра мѣ. Тѣмере шн  
 кѣтрѣмѣрѣ аѣ венѣтъ аѣвпра мѣ, шн  
 мѣ аѣкоперѣтъ ѿ тѣвѣрѣкѣвѣ. Шн  
 амь знѣсѣ : чн немнѣ вадѣ мѣ аѣрепнѣ кѣ  
 де порѣмѣвѣ : шн бою зѣвѣрѣ шн мзвѣою  
 сѣднхнѣ : И тѣз мѣамь ѿ делѣнѣгѣтъ  
 фѣцнѣндѣ, шн мѣамь сѣзлзшлѣтъ ѿ-  
 пѣстѣе. BCU Cluj / Central University Library Cluj Ищептѣтамь пре дѣмнѣзѣѣ  
 чель чѣмз мжнтѣвѣще де слзвѣрѣ сѣ-  
 флетѣвѣднѣ, шн де вѣнѣфорѣ : Потѣо-  
 пѣще дѣмнѣ, шн ѿпѣрцнѣ лѣмѣвѣлѣ лѣорѣ  
 кѣ амь вѣзѣтъ фзрз де лѣце, шн прн-  
 чнре ѿ чѣтѣгѣтѣ : зѣшѣ шн нѣолптѣ вѣ ѿ-  
 кѣнѣцѣрѣ пре ѣ прѣстѣе знѣ дѣрнѣлѣ ѣн : шн  
 фзрз де лѣцѣ шн сѣстѣнѣѣла ѿ мнѣжло-  
 кѣвѣ ѣн, шн не дрѣптѣгѣтѣ. Шн нѣвѣ  
 лнпѣнѣтъ дннѣ оѣлнцнѣлѣ ѣн кѣамѣтѣ шн

Внклѣ-

вниклеш ѿгубль. Къ де марфи сѡкзрѣтъ  
 врзжмашубль, аши фи рзедатъ: ши  
 чель чемз оубраце де арфи грзитъ марн  
 аевпра мѣ, машь фи аквнсь де джи-  
 губль. И рз пѣсѡмубль чель аптокма ла  
 сѡфлетъ днрегзпторюль миеѣ ши кѡпо-  
 скѡтубль миеѣ. Кареле апреѣнз къ мине  
 пѣн адрачитъ а мжнкѣри: а касл  
 аѣи дмнезѣѣ амь оумблать къ оунь  
 гжндь. Сз вие дарз моартѣ престе еи  
 ши сз погоаре ла гадь де вѣн. Къ ви-  
 клешубъ е а лзкашѡриле лѡрь, а ми-  
 жлокубль лѡрь. Еѡкзтрз дмнезѣѣ ам  
 стрнгать, ши дмнубль маѡ аѡзитъ  
 пре мине. Сѣра ши димнѣца, ши  
 амѣзз зѣ спѡневою, ши вою вестн:  
 ши ва аѡзѣи гласубль миеѣ. И зѡзѡнѡва  
 къ паче сѡфлетубль миеѣ де чѣн чезз а-  
 пропѣе де мине, къ апроѡ мѡлци ера  
 къ мине. Аѡзѡнѡва дмнезѣѣ, ши ва

СМЕРН



С. 1. 111

Шестн Часовъ 1 111

**П**ѣль чє лѣкѣщє ꙗ ꙗжѣтѣ юли  
чєлвн прѣ ꙗ нѣлтѣ ꙗ прѣ ꙗ  
коперемѣнтѣль Дѣнезѣдлѣн  
Чєрюлѣн гѣва сѣлѣшлѣн. Знѣва Дѣ-  
нѣдлѣн, спрѣжннѣтѣорѣоль мѣѣ ѣщѣ шн  
скѣпѣрѣ мѣ, Дѣнезѣдлѣ мѣѣ шн вѣн  
нѣдѣждѣн спрѣ дѣнѣдлѣ. Кѣ ѣль тѣв  
нѣзѣвн днѣн кѣрѣ вѣнѣтѣорѣнлѣрѣ, шн  
дѣ кѣвѣнѣтѣль тѣрѣвѣрѣтѣорѣю. Кѣ спѣ-  
тѣлѣ сѣлѣ вѣ оѣмѣрѣн ѣѣ, шн сѣпѣ  
ѣрнпѣлѣ лѣн вѣн нѣдѣждѣн. Кѣ ѣрмѣ  
тѣва ꙗкѣвѣнѣрѣ ѣдѣвѣрѣдлѣ лѣн: нѣтѣвѣн  
тѣ мѣ дѣ фрѣнѣкѣ дѣ нѣолпѣтѣ: дѣ сѣрѣтѣлѣ  
чѣ зѣолѣрѣ зѣкѣвѣ. Дѣ лѣкѣрѣдлѣ чѣ оѣмѣлѣз  
ѣтѣрѣ ѣтѣвѣнѣрѣкѣ, дѣ ѣтѣжнпѣлѣрѣ, шн  
дѣ дрѣкѣдлѣ чѣлѣ дѣ ѣмѣ ѣзѣ зѣн. Кѣ дѣ-  
вѣ дѣспрѣ лѣтѣрѣтѣ тѣ сѣмѣ, шн зѣчѣ  
мѣн дѣ дрѣпѣтѣлѣ, шн спрѣ тѣнѣ нѣ-  
вѣвѣ ѣпрѣнѣѣ. Мѣз кѣ оѣкѣн тѣзѣн вѣн  
прѣвѣн, шн рѣсплѣтѣнѣрѣ пѣкѣтѣошнлѣрѣ  
вѣн





**ШЕСТИ ЧАСЪ**



СІ

бѣи ведѣ. Къ тѣ Дѣне нхдѣждѣ  
 мѣ, пре чѣль прѣ ѡмалтъ аи пѣсь скз-  
 паре цѣе. Нѣвѣрь венн кзтѣрз тѣне рѣ-  
 ле, шн вѣтѣ нѣзѣва апропѣ ѡтрѣ  
 лзкѣшѣль тѣѣ. Кѣ ѡцернлѣрь сѣи ва  
 порѣнчи пентрѣ тѣне, кѣ сѣте пзѣѣ-  
 кз ѡ тоатѣ кѣнле тѣле. Пре мжннн  
 тѣвѣрь рѣднкѣ, канѣ кжндѣвѣ сѣ ѡ-  
 пѣдѣчи дѣпѣтѣрз пнчѣрѣл тѣѣ. Пре-  
 стѣ аспѣдз шн Василѣевѣкѣ вѣи ѡкзле-  
 кѣ, шн вѣи кзлѣкѣ прѣстѣ дѣѣ шн прѣ-  
 стѣ влѣдѣрь. Кѣ спре мнне аѣ нздѣж-  
 дѣнѣтъ, шнль вою нзѣвн прѣ ѣль, а-  
 копѣрнлѣвою прѣ ѣль, кѣ аѣ кѣвокѣѣтъ  
 нѣмеле мѣѣѣ. Стрнѣгѣва кѣтѣрз мнне,  
 шнль вою аѣзн прѣ ѣль, кѣ дѣжнѣдѣль  
 сѣнѣтъ ѡнекѣзѣ, скѣлатѣлѣвою прѣ дѣ-  
 ѣль шнль вою мѣрн. Кѣ лѣнѣнѣме дѣ-  
 знле ѡль вою ѣѣмплѣ прѣ ѣль, шн  
 вою аѣртѣлѣ лѣн мжннѣѣнѣрѣ мѣ,

ДІ

**СЛАВА**



Зирѣ сѣтѣ лѣвѣмъ . Нѣтрѣче кѣ ве-  
дѣрѣ рѣгъчѣмъ пѣкѣтѣ ошнѣмъ прѣ  
кѣрѣмъ : кѣ мнѣстѣмъ мѣсте ,  
шн поате сѣ мѣтѣмъ кѣ , чѣмъ  
че ѡ прѣмѣтѣ ѡ пѣтѣмъ пѣтѣрѣ мѣнѣ .

**Д**е грабѣ сѣне ѡтѣмъ пѣне пре мѣнѣ ѡ-  
дѣрѣмъ тѣмъ Дѣмъ , кѣ ѡмъ сѣрѣчѣмъ  
фѣарѣте . ѡжѣтѣне нѣѡмъ Дѣмъ зѣдѣле  
мѣтѣмъ дѣтѣрѣмъ нѣѡтѣрѣ , пѣтѣрѣ мѣ-  
рѣрѣ нѣмѣлѣмъ тѣмъ . Дѣмъ нѣ зѣвѣмъ  
не пре мѣнѣ , шн кѣрѣцѣмъ пѣкѣтѣмъ  
нѣѡтѣре пѣтѣрѣ нѣмѣле тѣмъ .

BCU Cluj / Central University Library Cluj

**С** фѣтѣ Дѣмъ зѣдѣле : **П** рѣ сѣфѣтѣ  
**Т** рѣнѣцѣ : **Т** ѡтѣмъ нѣѡтѣрѣ : **Ш** н дѣ  
нѣ мѣсте нѣѡтѣмъ чѣмъ мѣре , зѣчѣмъ ,  
кѣнѣдѣмъ сѣфѣтѣмъ чѣзѣмъ ѡтѣмъ  
мѣ . **Г** ѣрѣ дѣ мѣсте нѣѡтѣ : **Т** рѣнѣ-  
рѣмъ ѡтѣмъ . **Г** ѣмъ , вѣ .

**Л** жѣтѣмъ ѡнѣ лѣкѣрѣтѣ ѡмѣжѣлѣмъ  
пѣмѣжѣмъ Дѣмъ Хѣмъ Дѣмъ зѣдѣле : пре  
Гѣ вѣ . **К** рѣче

СГІ. ❧❧

Шестин часъ

❧❧

Крѹче прѣ крѹате мѣниле тѣле аи ѿ-  
тѣнсь, а дѹхнѣ тѣате нѣмѣрне чѣ-  
ле че стрнѣзъ, а мѣне мѣрне цѣе.

Слава:

**П**рѣ крѹатѣлѣи тѣзъ кнѣ не ѿки-  
нѣмь вѣрѣ, чершнѣ ертѣре грѣшнѣ-  
лелѣре нѣостре хсе а мѣне зѣде: кѣ  
де вѣе вѣне аи вѣнѣ кѣ трѣдѣлѣ ате  
сѣи прѣ крѹче, ка сѣ нѣзѣвѣши днѣ  
ровѣа вѣжмѣшѣлѣи прѣ кѣрѣи гѣи зѣ-  
днѣтѣ. **П**ентѣзъ ачѣста кѣ мѣлѣзмнѣтѣ  
стрнѣзмь цѣе: тѣате лѣи сѣмплѣтѣ  
де вѣкѣрѣе мѣнѣтѣнѣтѣорѣоль нѣострѣ, чѣ-  
ла че аи вѣнѣтѣ сѣ мѣнѣтѣшнѣ лѣмѣ.

Шн аиѣмь: Бѣороднѣна:

**Ч**ѣм че еѣи нѣзѣорѣлѣ мѣлѣи, мнѣ-  
лѣстнѣвѣрѣи ѿвреднѣчѣшнѣе прѣ нѣи нѣ-  
кѣзѣтѣоре де а мѣне зѣде. Кѣдѣтѣ спре нѣ-  
рѣдѣлѣ чѣлѣ пѣкѣтѣосѣ: а рѣтѣ, прѣкѣдѣ  
де пѣрѣрѣтѣ, пѣтѣрѣтѣ тѣа. Кѣ а трѣ  
тѣне



Шестин часъ



Сдѣ.

тине издждѣи ндѣ , стригѣмъ цѣ :  
Бѣсѣрзѣ , ка сѣаре кжндѣ Гаврѣилъ ал  
чѣлшрь Фвръ де трѣпѣри маи мѣрвѣ  
воеводѣ .

*Иѣсѣтѣ изъ зѣкъ , Ав-*

*ни , Мѣрци , ши Жѣн , кжндѣ нѣре  
зѣша Кондѣкъ : Иѣрз ачѣстѣ маи де  
жѣбѣ , сѣ зѣче , Мѣркѣри , ши Зѣне-  
ри , Глазѣ , в . аѣкрѣиѣ Бѣгороднѣиѣ .*

**Пѣ** проелзѣиѣтѣ ѣщи Изекѣтѣоаре де

Дѣнезѣѣ Фечѣарѣ , лѣдѣзмѣтѣ пре тѣ-  
не : кѣ принѣ Крѣчѣ Фѣюлѣи тѣѣѣ сѣлѣ  
сѣрпѣтѣ гѣдѣлѣ , ши мѣарѣтѣ сѣлѣ  
мѣрѣтѣ , ши чѣи мѣрци нѣмѣ сѣлѣ  
лѣтѣ , ши вѣѣцѣи нѣмѣ ѣвредничиѣтѣ :  
Рѣюль аѣмѣ лѣтѣ , дѣсѣфѣтѣрѣ чѣ де  
де мѣлѣтѣ . Пенѣтрѣ ачѣстѣ мѣлѣцѣмѣнѣ  
сѣлѣвѣиѣмѣ ка пре чѣлѣ пѣтѣѣрѣниѣкъ пре Хѣ  
Дѣнезѣѣлѣ нѣѣстрѣѣ , ши оѣнѣлѣ мѣлѣтѣ  
мѣлѣостѣнѣѣ .

*Дѣне мѣлѣѣѣщенѣ , мѣ*

*чѣла чѣ ѣ тѣоѣтѣ вѣѣмѣтѣ .*

Дѣ Гѣ

*Дѣне*

СѢИ. ❧❧

Шестин часъ. ❧❧

**ДѢНЕ МЛАДЪЩЕНЕ :** ГѢ

**У**ѢА ЧЕ ЁЩИ МАИ ЧИНЮТЪ :

**А**ТРО НУМЕЛЕ ДМНДВН БЛГОСЛОВѢ  
ЩЕ ПЗРИТЕ . ШИ ДЕ ІАТЕ ПО

ВТЪЛЪ ЧЕЛЪ МАРЕ ФАЧЕМЪ МЕТАНИИ ПР  
ВЪМЪ САВЪ ЗИЕЪ МАИ СВЪЪ , ШИ ѿПЪ  
ВТЪЛЪ . ІАПОИ ДЕ НУ ІАТЕ ПОСТА  
ЧЕЛЪ МАРЕ : **Д**МНЕЗЪДЕ МЛОСТИВѢ

ЩЕ СПРЕ ПОИ . **З**ИЧЕМЪ РЪЗЪЧЪЩЕ  
АЧАСТА А МАРЕВЪ БАСИЛЕ .

BCU Cluj / Central University Library Cluj



**Д**МНЕЗЪДЕ ШИ ДМНЕ АУ ПУТЕ  
РИШОРЪ ШИ АТОАТЪ ФЗПЧЪРА  
ЗНАИТОРОЛЕ : КАРЕЛЕ ПЕНТРО  
МЛОСТИВИРѢ МИЛИИ ПАЛЕ ЧЕИИ НЕ АСЕМЪ  
НАТЕ , ПРЕ ОУИДЪЛЪ ПЗСЕВѢТЪ ФІЮЛЬ ПЪВЪ  
ПРЕ ДМНДЪЛЪ ПОСТРО ІС ХО ЛАН ПРНМИСЪ  
СПРЕ МЖИТЪИРѢ НЪМДВНЪ ПОСТРО : ШИ  
ПРИИ ЧИНЮТЪ КРЪЧѢ ЛВН ЗАПНЕДЪ  
ПЪКАТЕЛШОРЪ ПОАВТРЕ ЛАН РЪИПЪ , ШИ ІА

ВНРЪ



сзѣ. ❧❧ **Шестин часъ** ❧❧

фзрз ѿчепѣть, ѿпрѣднз шн оуѣла  
нзекѣть фѣюлѣи тѣѣ, шн прѣ сфн-  
тѣлѣи шн вѣнѣлѣи шн де вѣлѣцз фзкз-  
тѣорѣлѣи дѣхѣлѣи тѣѣ: ѿкѣмь, шн  
пѣрѣрѣ, шн ѿлѣчѣи вѣчнлѣорѣ, ѿмнѣ  
**сфѣрѣшнѣлѣ, лѣи ѣ. Часъ**



**МѢЖДОУЧАСК.**

**ДѢЛЪ ЛѢИ ШЕСТИН ЧАСЪ.**

**Беници сзне ѿкинѣмь: г. шн ѿчѣр**  
**УААМЪ, ПѢ**

**М**нѣлѣщѣмъ дѣмнѣзѣлѣ, кѣ  
мѣлѣ кѣлѣкѣтѣ сѣмѣлѣ: тѣо-  
тѣ зѣшѣ дѣжнѣ рѣзѣоѣ мѣлѣ  
нѣкѣжнѣтѣ. Кѣлѣкѣтѣмѣлѣ вѣрѣжмѣшнѣ  
мѣенѣ тѣоѣтѣ зѣшѣ: кѣ мѣлѣцнѣ сѣжнѣтѣ  
чѣенѣ чѣсѣ лѣпѣтѣ кѣ мнѣне дѣлѣ ѿнѣлѣцнѣ  
мѣ. Зѣшѣ нѣмѣзѣонѣ тѣѣмѣ, шн ѣѣвоѣо  
нѣзѣжѣдѣи снѣрѣ тѣнѣ. ѿ тѣрѣ дѣмнѣ-  
зѣлѣ



✠✠ **ДѢИ ШЕСТИ ЧАСЪ** ✠✠ СНІ.

езеу вою лзѣдѣ кѣвннтеле мѣле : ѿ-  
 трѣ дѣнезеу амь нздзждѣнть , нѣмз-  
 вою пѣме , чѣмнѣа фѣче мѣе прѣпѣль  
**Т**оатѣ зѣша кѣвннтеле мѣле ѿ оурѣ-  
 тѣ , ѿпротѣва мѣ пѣате гѣндѣрле  
 лѣрь спре рѣѣ . Лзкѣнѣворѣ , шн вѣрь  
 ѿкѣдѣ , ѿчѣа кзлкѣюль мѣеу вѣрь пз-  
 знѣ , ѿче кѣпѣ ѿ ѿщептѣтъ еѣ сѣ-  
 флѣтѣль мѣеу . **П**етрѣ нимѣка вѣн  
 мжнтѣн пре дѣншнѣ : ѿтрѣ мжнѣе но-  
 роаделе вѣн сфзржмѣ . **Д**ѣнезеуле ,  
 вѣѣца мѣ амь спѣсь цѣе : пѣсан лѣкрѣ-  
 миле мѣле ѿнантѣтъ пѣа , ка шн ѿ-  
 фзргдѣнѣца пѣа . **А**тоарчезеуорѣ вѣрж-  
 машнѣ мѣен ѿнапѣн : сѣрнѣ ѿче знѣ пѣ-  
 вою кѣемѣ : мѣтѣ амь кѣвнокѣтъ кз  
**Д**ѣнезеуль мѣеу еѣшнѣ пѣѣ . **А**тѣѣ  
**Д**ѣнезеу вою лзѣдѣ гѣаюль , ѿтрѣ  
**Д**ѣнѣль вою лзѣдѣ кѣвннтѣль , спре  
**Д**ѣнезеу амь нздзждѣнть , нѣмзвою  
 пѣме

000033  
 ФНТЕ  
 КР.  
 ЕКА Л  
 ЛУРЬ  
 ЗША  
 АУЛ  
 ЗНТ  
 ЛЛ  
 ЗНЛ  
 ГЛА  
 Ф  
 СФ  
 АН  
 КА  
 ШР  
 ЛУ  
 ВМ

BCU Cluj / Central University Library Cluj

тѣмъ чѣмъ ва фаче мѣ сѣмъ. А прѣ  
 мѣне сѣнтъ дмезѣдле рѣзчѣнне  
 кѣре вою рѣсплзтн лѣдѣн тѣле. Кз  
 ан ѣзвѣнтъ сѣфлетѣ мѣѣ дннъ мѣ-  
 арте, о кѣн мѣѣн дѣ лѣкрзми, шн пн-  
 чѣреле мѣле дннъ лѣнекарѣ: бнне вою  
 плзчѣ ѣнаѣнтѣ дмнѣлѣн, ѣлѣмн-  
 на чѣлѣрѣ бнн.

## У лѣмѣ, нѣ. 1



на дѣцѣмъ дмнезѣдле мнлѣ-  
 ацѣмъ, кз спре тнне лѣнз-  
 азждѣнтъ сѣфлетѣ мѣѣ:  
 шн лѣ оумѣра арпнаѣрѣ тѣле вою нѣ-  
 азждѣн, пѣнз чѣ ва прѣчѣ фѣрз лѣ-  
 рѣ. Стрнѣвою кз прѣ дмнезѣдлѣ  
 чѣлѣ прѣ ѣнаѣлѣ, дмнезѣдлѣ чѣлѣ чѣ  
 ѣѣ фѣкѣтѣ мѣ бнне. Трнмнѣсѣ дннъ  
 чѣрѣ шн маѣ мѣнтѣнтъ: дѣтѣѣ спре  
 сѣкарѣ прѣ чѣн чѣмъ кѣлѣкз прѣ мѣне:  
 трнмнѣсѣ дмнезѣѣ мѣла сѣ, шн ѣдѣ  
 ѣзрѣлѣ сѣѣ. Шн ѣѣ ѣзвѣнтъ сѣфле-  
 тѣлѣ



Дави Шестий часъ



Ска

тѣмъ мѣсѣ днѣ мнѣжлоубѣ пѣлворѣ  
 де дѣн : а dormитамъ тѣрѣбрѣт : Фн-  
 ѣн ѡаменилворѣ : днѣцѣн лворѣ арме ши  
 сзѣцѣн , ши лнмѣа лворѣ сѣвѣ аскѣ-  
 цнѣтѣ . А нѣлцѣтѣ прѣстѣ Чѣрѣорѣ Дм-  
 не зѣдѣлѣ , ши прѣстѣ тѣотѣ пѣмѣнтѣ  
 мзрѣрѣтѣ пѣа . Кѣсѣз ѡвѣгѣтѣ пнѣоа-  
 ре лворѣ мѣлѣ , ши ѡвѣ ѡпнѣлѣтѣ сѣфлѣ-  
 пѣлѣ мѣсѣ : сзпѣтѣ ѡ ѡнаѣнтѣ фѣ-  
 цѣн мѣлѣ грѣопѣ , ши ѡвѣ кѣзѣтѣ ѡ-  
 трѣжнѣа . Гѣтѣ ѣ ѡннѣма мѣ Дмне зѣд-  
 де , гѣтѣ ѣ ѡннѣма мѣ : кѣнтѣа воѣ ши  
 воѣ лѣдѣа ѡтрѣ мзрѣрѣтѣ мѣ . Дѣщѣп-  
 тѣтѣ мзрѣрѣтѣ мѣ , дѣщѣпѣтѣтѣ ѡ ал-  
 тѣре ши ѡлѣзѣтѣ : дѣщѣпѣтѣмѣвоѣ Дн-  
 мнѣца . Мзрѣтѣрнѣмѣвоѣ цѣе ѡтрѣ  
 Норѣаде Дмне кѣнтѣа воѣ цѣе ѡтрѣ  
 нѣмѣрнѣ . Кѣ сѣвѣ мзрѣтѣ пѣжнѣ ла Чѣ-  
 рѣорѣ мнѣла тѣа , ши пѣжнѣ ла нѣорнѣ ѡде-  
 вѣрѣлѣ тѣвѣ . А нѣлцѣтѣ прѣстѣ Чѣрѣорѣ  
 Дмне

BCU Cluj / Central University Library Cluj

СѢА. **ѦѦ** **ВѢЖДО ЧЛБЪ** **ѦѦ**  
ДМНЕЗЕДЛЕ ШИ ПРСТЕ ТОТЬ ПЗМЖН-  
ТЪЛЪ МЗРІРѢ ПЪА. **ВЪАЛМЪ: ѦѦ.**

**Д**МНЕЗЕДЛЕ СПРЕ АЖВТОРЮЛЪ МІЕВЪ А А-  
МННТЕ: **АНТЪ: ѦѦ.**

**СЛАВА.**

**С**ФНТЕ ДМНЕЗЕДЛЕ: **П**РѢ СФНТЪ  
ТРОИЦЪ: **Т**АТЪЛЪ НОСТРЪ:

**Ш**И ТРОПЪРЕЛЕ АУБЕПѢ.

**М**ЖИТЪАЩЕ ДМНЕ НОРЪДЪЛЪ ТЪЗЪ.

**АНТЪ: ѦѦ. СЛАВА:**

**П**ЕНТРЪ АУРЕНЛЕ СФНЦНЛАРЪ:

**К**АВІТЪ АА ТРОПЪРЕЛЕ ДЕ ШЩЕ АА МЧУМЪ.

**Ш**И АКУМЪ: БГОРОДНЧА:

**П**ЕНТРЪ РЪГЪЧУМНЛЕ ДМНЕ:

**К**АВІТЪ АА ПІВЕЧЕРНЦА ЧѢ МНІКЪ:

**Д**МНЕ МНАВЪЩЕНЕ ѦѦ.

**СЛАВА ШИ АКУМЪ.**

**Ч**ѢА ЧЕ ЕЩИ МАИ ЧННСТІТЪ:

**А**ТРЪ НЪМЕЛЕ ДМНЪЛЪИ БЛГОСЛОВѢЩЕ  
**П**ЗРННТЕ. **ПРЕШТЪЛА.**

**ПЕН-**





АДАЗ СѸФЛЕТЕ АЛЬ МІЕѸ ПРЕ  
ДМНѸЛЬ, ЛЗѸДАВОЮ ПРЕ ДМ-  
НѸЛЬ А ВІАЦА МѸѸ : КЖИТ АВОЮ

ДМНЕЗЕВЛАДН МІЕѸ ПЖИЗ ЧЕ ВОЮ ФН .

**Н** ѸВЗ ПЗДЖДѸИЦН СПРЕ ВОЖРН Э СПРЕ  
ФНН СѸМЕННЛШРЬ, АПРѸ КАРІН ПѸІА-  
СТЕ МЖИТѸИРЕ. **В** ШИВА ДХѸЛЬ ЛДН  
ШН ІЗВА АТОАРЕ АПЗМЖИТѸЛЬ ІЗѸ:  
А ЗІША АЧѸА ВОРЬ ПЕРН ТОАТЕ ГЖНДѸ-  
РИЛЕ ЛДН. **Ф** ЕРНЧИТЪ Е, КЗРѸА ДМ-  
НЕЗЕВЛА ЛДН ІАКШВЪ ІАСТЕ АЖѸТОРОЛЬ  
ЛДН, ПЗДѸЖДѸ ЛДН СПРЕ ДМНѸЛЬ ДМ-  
НЕЗЕВЛА ЛДН. **С** ПРЕ ЧЕЛЬ ЧЕ АД ФЖКѸП  
ЧЕРОЛЬ, ШН ПЗМЖИТѸЛЬ, МАРѸ ШН  
ТОАТЕ ЧѸЛЕ ЧЕСЬ АПРЖНСЕЛЕ.

**В** ПРЕ ЧЕЛ ЧЕ ПЗЗѸЩЕ АДЕРѸРѸЛЬ АВѸК:  
СПРЕ ЧЕЛЬ ЧЕ ФАЧЕ ЖѸДЕКАПЪ ЧЕЛШРЬ ПЗ-  
ПЗЕТѸИЦН Э СПРЕ ЧЕЛЬ ЧЕ ДѸ ХРАИЗ ЧЕ-  
ЛШРЬ ФЛЗМЖИЗН. **Д** МНѸЛЬ ДЗЛѸ-  
ТЪ ПРЕ ЧЕИ ФЕРЕКАЦН А СѸВЕЗН: ДМНѸЛ  
АЦЕ-



**Свѣдница.**



ѿцелепуѣще сѣрвѣи. Дѣмѣль рждѣнкъ  
пре чѣи сѣрпаци: Дѣмѣль ювѣще пре  
чѣи дрѣпци: Дѣмѣль пвзѣще пре чѣи  
немѣрничѣи. **П**ре сзракѣль шѣи пре  
вѣдѣва ва прѣимѣи: шѣи калѣ пвкзѣтѣ  
шнлшѣрь ва пѣжрдѣ.

**А** пвзрѣцѣва Дѣмѣль ѿ вѣкѣ, Дѣмѣ-  
зѣдѣль тѣдѣ сѣи ѿ не ѿ нѣмѣ, шѣи ѿ нѣмѣ.

**Шѣи жѣмѣ:**

**О** ѿнѣдѣ нвкзѣтѣ Фѣюле шѣи Кѣвѣжѣтѣ  
лѣи Дѣмѣзѣдѣ, чѣла чѣ еѣи фѣрѣ де  
мѣартѣ, шѣи ѿнѣ ѿгзѣдѣтѣ пѣнтѣрѣ мѣ-  
тѣнѣрѣ нѣостѣрѣ ѿтѣ ѿтѣрѣпѣ дѣи сѣфѣ-  
та Нвкзѣтѣ ѿ арѣ де Дѣмѣзѣдѣ, шѣи пѣ-  
рѣрѣ Фѣчѣ ѿ арѣ Мѣрѣж, кѣрѣле не скѣм-  
вѣтѣ тѣнѣ ѿтѣрѣпѣтѣ, шѣи рѣзѣтѣ нѣнѣ-  
дѣтѣ Хѣсе Дѣмѣзѣдѣ, кѣ мѣартѣ пре  
мѣартѣ ѿнѣ кѣлѣкѣтѣ, ѿ ѿнѣдѣ фѣнѣдѣ  
дѣнѣ сѣфѣта Тѣронѣцѣ, ѿ прѣвѣнѣ слѣ-  
вѣтѣ кѣ Тѣгѣзѣ шѣи кѣ Дѣхѣль сѣфѣтѣ

МЖН-

Handwritten scribbles at the bottom of the page.

МЖНТЪЩЕ НЕ ПРЕ НОНЪ.

**К**АДЕЗЪ АЩНЪ, КЪ А ПОСТЪВА ЧЕЛЪ МАРЪ,  
ОУ ЗИЧЕМЪ ШАЛМЪНЪ ДЛА ШЪДНИЦЪ:  
ЧН АДЪЗЪ РЪЗЪЧЪНЪ.

**С** ПЪЗПЖНЕ ДМНЕ ІСЪ ХСЪ.

**А** ЧЪПЕ СТРАНА ЧЪ РЖНДЪНЪТЪ, АЩА.

**П**ОМЕНЪЩЕ НЕ ПРЕ НОНЪ ДМНЕ КЖНДЪ ВЕН  
ВЕННЪ АТРОУ АПЪЗЪЦІА ТЪ.

**К**Ъ СЪМЪНЪНЦЪ ПЕ ГЛАСЪ, НЪ ШН АДА  
ТЪШНЪ, ФЕРНЦІЦНЪ ЧЕНЪ СЪРАЧНЪ КЪ АХЪЛЪ:

**Н**АРЪ АУПЪ СЪЖЪШНЪТЪЛЪ ШЪУЪРНАУРЪ

**А** ПЪРЪВНЪЖНДЪСЕ АМЖНДОАУ СТРАНЕЛЪ:

**З**НЪКЪ: **П**ОМЕНЪЩЕ НЕ ПРЕ НОНЪ ДМНЕ:

**К**Ъ ГЛАСЪ МАРЪ.

**А** ТРОУ АПЪЗЪЦІА ТЪ ПОМЕНЪЩЕ НЕ ПРЕ  
НОНЪ ДМНЕ: КЖНДЪ ВЕНЪ ВЕННЪ АТРОУ АПЪЗЪ  
ЦІА ТЪ.

**Ф**ЕРНЦІЦНЪ ЧЕНЪ СЪРАЧНЪ КЪ АХЪЛЪ: КЪ  
А ЧЕЛОРА МЪТЕ А ПЪЗЪЦІА ЧЕРЮСНАУРЪ.

**Ф**ЕРНЦІЦНЪ ЧЕНЪ ЧЕ ПЛЪЖЪГЪ КЪ А ЧЕЛЪ СЪВОРЪ



МЖНГЖА .

Феричици чен блжнзи > кз ачел ворь  
моцени пзмжнталь .

Феричици чен че флзмжнзескь > ши ѿ  
ветошазз де дрептате : кз ачел сворь  
свтдрь .

Феричици чен милостивн : кз ачел  
сворь млвн .

Феричици чен квраци кв пнма кз  
ачел ворь ведѣ пре дмнезев .

Феричици фкзторин де паче : кз  
ачел фн лди дмнезев сворь киема .

Феричици чен чез гонескь пентрѣ дреп-  
тате : кз ачелвора гвте ѿпзрвциа че-  
нрилворь .

Феричици чен кнн .

Феричици чен олв рз .

Феричици чен пентрѣ мине .

Феричици чен ши везелци > кз плат  
ЕІ  
ВОА .

ВОЛѢТЪ МѢЛѢ Е ѿ ЧЕРЮРИ .

ШЕ ДЕ БѢТЕ ПОСТѢ > АПРѢЖНДѢСЪ А-  
МЖНДОЛШ СТРАНИЦЕ > КЖНГЪ КЪ ОУМЕ-  
ЛНЦЪ . П ОМЕНѢЩЕНЕ ПРЕ НОИ ДМНЕ .

ШЕ МѢПАНІИ КЖТЕ ОУНА АА ФІЩЕ КАРЕ :  
БѢ ДЕ КЪ БѢТЕ ПОСТѢ > ЗНЧЕМЪ ДЕ ГРАБЕ  
СЛАВА ; ШЕ АКСѢМЪ :

П ОМЕНѢЩЕНЕ ПРЕ НОИ ДМНЕ > КЖНДЕ  
ВѢИ ВЕИИ АПРѢ АПЗРЦІА ПА .

П ОМЕНѢЩЕНЕ ПРЕ НОИ СТРЪЖНЕ > КЖДЕ  
ВѢИ ВЕИИ АПРѢ АПЗРЦІА ПА .

П ОМЕНѢЩЕНЕ ПРЕ НОИ СФѢТЕ КЖНДЕ  
ВѢИ ВЕИИ АПРѢ АПЗРЦІА ПА .

Ч АПА ЧЕРѢКЪ ТЕ ААДЪЗ ПРЕ ТИНЕ > ШЕ  
ЗНЧЕ : СФѢТЬ > СФѢТЬ > СФѢТЬ ДМ-  
ВІДА СВАШДЪ > ПАНОВЪ Е ЧЕРЮЛШИ ПЪ-  
МЖНТѢЛА ДЕ МЗРНѢ ПА . **СІГІЪ :**

Ч ТРОПѢЦНЪЗ КЖТРОЗ ДЖНЕВЪЛЪ > ШЕ БѢ  
ВѢИИ АММІА > ШЕ ФЪЦЕЛЕ ВОЛѢТРЕ КЪ  
СВѢРЪ РѢШИНА .



**У** а҃та Черккз те лаѡдз пре тине ши  
 зиче : сфѣтъ ѡ сфѣтъ ѡ сфѣтъ Ам-  
 нѡль Савѡѡль ѡ пѡинь ѣ Черюль ши  
 пѡмжнтѡль де мзрѣрѣ тѡ **Савѡѡ**

**У** а҃та сфѣцилѡрь ꙗ҃цери ѡ ши ꙗ҃ Ар-  
 хангелилѡрь ѡ кѡ тѡоте Черѣциле пѡ-  
 тѣри те лаѡдз пре тине ѡ ши зиче :  
 сфѣтъ ѡ сфѣтъ ѡ сфѣтъ Амнѡль Са-  
 вѡѡль ѡ пѡинь ѣ Черюль ши пѡмжн-  
 тѡль де мзрѣрѣ тѡ **Ши ꙗ҃къмь !**

**К** рѣзѡ ꙗ҃ прѡѡѡнѡль Амнезѣѡ :  
**Анотъ : де :**

**С** лѡзѣще ѡ лѡсѡ ѡ ꙗ҃ртѡ Амнезѣѡле  
 грѣшѡле не нѡлѡстрѣ чѣле де вѡе ши чѣле  
 фзрѡе вѡе чѣле кѡ лѡкрѡль ши кѡ кѡ-  
 вѡнтѡль ѡ чѣле кѡ шѡнѡца ши кѡ не-  
 шѡнѡца ѡ чѣле динь нѡлѡте ши динь  
 знѡ чѣле кѡ минтѣ ши кѡ гѡндѡлѡ  
 тѡоте ле ꙗ҃ртѡ нѡлѡ ѡ ка ѡѡнѡ вѡе  
 ши ѡбнѡтѡрю де сѡлѡмениѡ.

Ѣ во **Т** а҃тѡль

СКД. ❀❀

РЖИДЪЛА:

❀❀

ТАТЗЛА НОСТРЪ КАРЕЛЕ ЕЩИ ꙗ ЧЕРЮРИ.

ШИ ДЕ ІАТЕ ПРАЗНИКЪ СЪЗПЖНЕСКЪ  
ЗНЧЕМЪ КОНДАКЪЛА: ПРАЗНИКЪЛАИ:  
ІАРЬ ДЕ ІАВА АТЖМПАА ШИ СФІТЪ ЧЕЗ  
ПРЪЗНЪЩЕ: ЗНЧЕМЪ АТЖИ КОНДАКЪ  
СФІТЪЛАИ: СЛАВА: ШИ АКУМЪ: АЛ  
ПРАЗНИКЪЛАИ. ІАРЬ ДЕ САВ КЖИТАТЬ  
АЛЛАВІА: САВ ДЕ НЪ ІАТЕ ПРАЗНИКЪ  
СЪЗПЖНЕСКЪ: ЗНЧЕМЪ АТЖИ КОНДА-  
КЪЛА: ПРЕВБРАЖЕНІИ. ГЛАВЪ 30

АМАВНТЕ ПЪБИ СКИМВАТЬ АА ФАЦЪ,  
ШИ ПРЕ КЖТЬ АД КЪПРИНСЪ ОУЧЕНИЧИИ  
ПЪБИ МЪРИРЪ ПЪА ХСЕ ДМНЕЗЕДЛЕ АД ВЪ  
ЗУТЬ: КА ДЪКА ПЕБОРЪ ВЕДЪ РЪСНИГ-  
НИТЬ, СЪКЪНОЛЕКЪ ПАЧИМА ЧЪ ДЕ ВЪ-  
НЪ БОЕ, ШИ ЛЪМИИ СЪ ПРОПОВЕДУМЪКЪ:  
КАТЪ ЕЩИ ДЪПЪ АДЕВЪРЪ РАЗА ТАТЗЛАИ.

СЛАВА:

КЪ СФІЦІИ ФЪ СДНХЪ ХСЕ СЪФЛЕ  
ТЕЛШРЪ



**Възданица.**



**Сл.**

телърь рѡвилърь тѣнъ оуи де нѡ гѡсте  
дѡрѣре о нѡчѣ ѡтрѡстѡре о нѡчѣ сѡ-  
спѣнѣ : чѣ вѣлѡцѡ фѡрѡ де сѡфѡрѡшѣтъ.

**Шѣ азѡмѡ :**

**У**ѣл чѣ ѣщѣ фолоситѡ аре Крѣщѣн-  
лѡрь не ѡфрѡштѡтъ о мнѡлочѣтѡ аре  
кѡтрѡ фѡкѡтѡрѡлѡ не скнѡмѡтъ о нѡ  
трѣчѣ кѡ вѣдѣрѣ глѡсѡрѣлѣ чѣлѣ де рѡ-  
гѡчѡне ѡлѣ пѡкѡтѡшнѡрь : чѣ ѡпѡкѡ  
ѡнѡнѣтѣ кѡш вѡнѡ спре ѡжѡтѡрѡлѡ  
пѡстрѡ о кѡрѣнѡ кѡ крѣдѣнѡцѡ Сѡтрѡнѡмѡ  
кѡтрѡ тѣнѣ : гѡрѡвѣщѣ спре рѡгѡчѡнѡ  
шѣ сѡжѡгѡщѣ спре ѡвлѡнѡнѣре о ѡпѡ-  
рѡнѡдѣ пѡрѡрѣ Нѡкѡтѡрѡ де Дѡнѣ-  
зѣв пре чѣн чѣтѣ чнѡтѣскѣ пре тѣнѣ.

**Дѡнѣ мнѡвѡщѣнѣ мѡ шѣ де шѣтѣ пѡ-  
стѡлѣ чѣлѣ мѡре.**

**У**ѣл чѣ ѣщѣ маѣ чнѡтѣтѣтѡ .

**ѡ**трѡ нѡмѣлѣ Дѡнѡвѡнѣ Бѡгѡсѡлѡвѣщѣ  
Пѡрѣнѣтѣ .

ѣї ѣ.

**Пѣш-**

Прѣшѣль :

Мнезѣле многствѣщете.

Шѣ метаніи дѣлз ѿвѣчѣю : ꙗпонѣ

Сфѣте Дмнезѣле : Прѣ сфѣтз  
Троицз : Татзль пострѣ :

Дмне мнѣщете , де вѣ ѿвѣчѣю

Шѣ рѣзѣчѣнѣ ачѣста



Прѣ сфѣтз Троицз , сѣтз-  
пжнѣ де ѿфѣицз , Лпзрз-  
цѣ не деспзрцнѣтз , чѣа че  
ѣши причина тѣтѣрѣ вѣзѣтѣцн-  
лѣрѣ , вине во мѣше шѣ метрѣ мѣне пз-  
кѣтѣсѣль , ѿтѣрѣше , шѣ ѿцелѣтѣ-  
ше ѿнма мѣ , шѣ шѣрѣе тѣатз ѿ-  
тѣнзѣчѣнѣ мѣ , лѣмнѣзз г҃҃҃҃҃҃҃҃҃҃҃҃  
мѣѣ , ка тѣтѣ дѣвѣа сѣте слзвѣкѣ  
шѣ сѣте лѣдѣ , шѣ сѣмз ѿкнѣ цѣе  
шѣ сѣ знѣ , ѿнѣдѣ сфѣтѣ , ѿнѣдѣ  
Дѣнѣдѣ Іс Хс , ѿтрѣ слава лѣн  
Дмнезѣ Татзль ѿмнѣ

ꙗпон



Осѣдницѣи



Славо

Ипои Адагшии : Фе нѣмеле Дмнѣ-  
лѣи . Г . ши ѡалмѣль : яъ денѣи  
ите погѣтѣ , дѣпз Дмне мнѣдѣи не мѣ  
Адагшии рѣгзѣиѣтѣ : П рѣ сѣфѣта  
Троицз : Ипои Адагшии :

Фе нѣмеле Дмнѣлѣи вѣне кѣвѣнѣтѣ  
де акѣмѣ ши пѣнз ѡвѣкѣ : Г :

Слава : Ши акѣмѣ , ѡалмѣль



ине вою кѣвѣнѣтѣ пре Дмнѣлѣ  
ѡтѣатѣ вѣрѣмѣ : пѣрѣрѣ ла-  
ѣдѣ лѣи ѡрѣрамѣ . А прѣ  
Дмнѣль сѣва лѣдѣ сѣфлѣтѣль мѣѣв :  
ѡдѣз чѣи вѣлѣнѣи , ши сѣе вѣелѣѣкѣз .  
Мѣрѣи пре Дмнѣль кѣ мѣне : ши сѣ  
ѡнѣлѣцѣмѣ нѣмеле лѣи ѡпрѣѣнѣ . И ѡд-  
тѣтѣамѣ пре Дмнѣль ши маѣ ѡдѣнѣтѣ :  
ши днѣнѣ тѣѣатѣ не кѣзѣрѣле мѣле маѣ  
нѣзѣвѣнѣтѣ . И проиѣцѣнѣз кѣтѣз дѣнѣ-  
ѣль , ши вѣ лѣмнѣнѣи : ши фѣѣцѣл  
Еї дѣ . ВОЛѣтѣ

во астре нѣзворь рѣшнѣ . Сзрѣкѣль а-  
 чѣста аѣсторнѣать , шн Дмѣль лѣѣ  
 аѣзнѣть пре дѣнѣль : шн дннѣ то ате  
 неказѣрле лѣн лѣѣ мжнѣнѣть . Гзвз-  
 рѣва аѣцѣрѣль Дмѣльнѣ аѣпрежѣрѣль чѣ-  
 лѣрѣ чѣсз тѣмѣ де дѣнѣль , шн ва нѣ-  
 зѣзнѣ пре ѣн . Гѣстѣнѣ шн бѣдѣнѣнѣ кѣ  
 бѣнѣ ѣ Дмѣль : фернѣнѣть взрѣатѣль  
 кѣреле нздѣждѣнѣще спре дѣнѣль , Гѣ-  
 мѣнѣнѣ де Дмѣль тоцнѣ Сфнѣнѣнѣ  
 лѣн : кѣ нѣ ѣстѣ лнѣсз чѣлѣрѣ чѣсз  
 тѣмѣ де дѣнѣль . Богѣнѣнѣ аѣсзрѣчнѣтъ  
 шн аѣ флѣзмжнѣнѣть : ѣрѣз чѣнѣ чѣ  
 кѣѣнѣтъ пре Дмѣль нѣзворь лнѣснѣ де  
 тоѣтѣ вѣнѣле . Веннѣнѣнѣ фнѣлѣрѣ аѣкѣлтѣ  
 цнѣмѣ пре мнѣнѣ : фрнѣка Дмѣльнѣ вою  
 аѣзцѣ пре воѣнѣ . Чнѣнѣ ѣстѣ сѣмѣль чѣль  
 чѣ ко мѣще вѣ мѣца , кѣреле юѣтѣще сз вѣзѣ  
 знѣло бѣнѣ ; О прѣѣщѣнѣнѣ лнѣмѣва тѣ дѣла  
 рѣѣ шн бѣзѣле тале ка сѣнѣ гзѣѣсз





Слѣ. 

РЖНДУЛА.



Спре ДЖНЕУЛЪ.

Сала : Шн акумь : Шн сз фате  
ЭПДТУЛЪ.

ИЗ мержндр ла Маре зичемь

Уламь . смь .



ИЗЦАГЕВОЮ ДМНЕЗЕУЛЪ МІЕУ  
АПЗРАТУЛЪ МІЕУ, ШН БИНЕ  
ВОЮ КВЖНТЛ НУМЕЛЕ ТЗУ А  
ВЪКЪ ШН АВЕКУЛЪ ВЪКУЛЪН. АГОА-  
ТЕ ЗНАЛЕ БИНЕ ТЕВОЮ КВЖНТЛ, ШН  
ВОЮ ЛЗУДА НУМЕЛЕ ТЗУ АВЕКЪ, ШН А  
ВЪКУЛЪ ВЪКУЛЪН. Маре Е ДМНУЛЪ, ШН  
ЛЗУДАТЪ ФОАрте : ШН МЗРНРІН ЛУН НУ  
ИТЕ СФЖРШІТЪ. НЕМУЛЪ ШН НЕМ-  
УЛЪ ВОРЪ ЛЗУДА ЛУКРУНЛЕ ТАЛЕ, ШН  
ПУТЪРЪ ТА ВОРЪ ВЕСТИ. Маре КВІ-  
ИЦА МЗРНРЕН СФЦНРІН ТАЛЕ ВОРЪ  
ГЗИ, ШН МИНУНЛЕ ТАЛЕ ВОРЪ ПОВЕ-  
СТИ. ШН ПУТЪРЪ ЧЕЛОРЪ АФРНКО-  
ШАТЕ АЛЕ ТАЛЕ ВОРЪ СИУМЕ, ШН МЗ-

РНРЪ



СЛЗ. ❀❀

**СВЯТЫМЪ**

❀❀

ЖИВѢЩЕ ДМНУА ПРЕ ТОЦН ЧЕН ЧЕ КАДЪ  
ШН ЛДРЕПТЪЗЗ ПРЕТОЦН ЧЕН СВРПАЦН.  
ОКІН ПУТЪРЪРЬ СПРЕ ТННЕ НЗДЖДЪЕ-  
ВКЪ: ШН ПУ ЛЕ ДАН ЛШРЬ ХРАНЗ ЛВРЪМЕ  
БЪНЗ. ДШКНЗ ПУ МЖНА ПЪШН САНЪ-  
РН ПРЕ ТОПЪ ЧЕЛЪ БІУ ДЕ БУНА ВОИЦЗ.  
ДРЕПТЪ Е ДМНУА ЛПРЪ ТОАТЕ КЗНЛЕ  
БАЛЕШН КЪВІОСЬ ЛПРЪ ТОАТЕ АДКРЪРН-  
САЛЕ. АПРОАПЕ Е ДМНУА ДЕ ТОЦН ЧЕН  
ЧЕЛ КІАМЗ ПРЕ ЕЛЪ ДЕ ТОЦН ЧЕН ЧЕЛ КІА-  
МЗ ПРЕ ЕЛЪ ЛПРЪ АДЕВЪРЬ. БОМ ЧЕЛШРЬ  
ЧЕЗ ПЕМЪ ДЕ ЕЛЪ ВА ФАЧЕШН РЪГЪЧЪНЪ  
ЛШРЬ ВА ЛЪЗНЪ ШН ВА МЖНТЪН ПРЕ ДЖ-  
ШН. ПЗЗѢЩЕ ДМНУА ПРЕ ТОЦН ЧЕН  
ЧЕЛЪ ЮВЕКЪ ПРЕ ЕЛЪ: ШН ПРЕ ТОЦН ПЗ-  
КЪТОШН ВА ПІАРЕ. ЛАУДА ДМНУА  
ВА ГРЪН ГЪРА МЪ: ШН БІВЕ СЪ КЪВНН-  
ТЪЗЕ ТОПЪ ПРЪПЪЛЪ НЪМЕЛЕ ЧЕЛ СФНТЪ  
БА ЛЪН ЛВЪКЪШН ЛВЪКЪА ВЪКЪАДН.

**СЛАВА: ШН АКУМЪ: ДМНЕ МЛАДЪЩЕ-**



ПАНАГІЕН:



СЛН.

НЕ, Г. ПРѢШТЪДЪ БЛГОСЛОВѢЩЕ ЧК-  
ЛЕ ПЪСЪ АНАНТЕ, ШИ ЗИЧЕ РЪГЗУДНѢ

МѢСІИ.

**Х** СЕ ДМНЕЗЕУЛЕ БЛГОСЛОВѢЩЕ МЖИ-  
КАРѢ ШИ ВЗДТЪРА РОБИЛОРЪ ТЪИ, КЪ  
СФНТЬ ЕЩИ ГОТЬ ДѢУНА, АКЪМЪ ШИ  
ПЪРЪРѢ ШИ АВЕЧІИ ВЪЧИЛОРЪ, АМІНЬ.

ШИ ДЪПЪ МЪНКАРЕ ФЪКЖНДЪ ДІАКОНЪДЪ

СТІХЪ:

**П** ЕНТРЪ РЪГЗУДНИЛЕ СФНЦИЛОРЪ ПЪ-  
РИНЦИЛОРЪ НОЩРИ, ДМНЕ ІСЕ ХРІ-  
СТОАСЕ ДМНЕЗЕУЛЕ НОЩРЪ, МНЛДЪ-  
ЩЕНЕ ПРЕ НОИ.

ШИ НОИ, АМІНЬ: ШИ СКЪЛЖНДЪНЕ

ЗИЧЕМЪ.

**Б** ІНЕ ЕЩИ КЪВЖИТАТЬ ДМНЕЗЕУЛЕ,  
КАРЕЛЕ НЕ МНЛДЪЩИ, ШИ НЕ ХРЪЗНЕЩИ ПРЕ  
НОИ ДННЪ ТИИЕРѢЦЕЛЕ НОАЩРЕ, ЧЕЛЪ  
ЧЕ ДАН ХРЪНЪ ЛА ГОТЬ ТРЪПЪДЪ: ОУМ-  
ПЛЕ ДЕ ВЪКЪРІЕ ШИ ДЕ ВЕСЕЛІЕ ІННМНЛЕ

НОАЩРЕ

СЛА.  **КЖНДЪЛА** 

НОАСТРЕ, КЪ ТОТЪ ДЪДНА ТОАТЪ А-  
ДЕПЛАРЪ АВЖИДЪ, СЗНЕ ПЕРСОУБЕКЪ  
СПРЕ ПОТЪ ЛЪКРЪЛЪ ВЪПЪ, АПРЪ ХС  
ІС ДМЪЛЪ НОСТРЪ: КЪ КАРЕЛЕ ЦІЕ МЪ-  
РІРЪ СЪКЪВІНЕ, СЪТЪПЖІА, ЧІНЕТЪ,  
ШІ АЖІНЪЧЪНЪ, КЪ СФІТЪЛЪ ДХЪ А-  
ВЪЧІ АМІНЬ.

**М** зрїре цїе ДМне: М зрїре цїе СФІ-  
ТЕ: м зрїре цїе АПЗРАТЕ: КЪ НЪІ АП  
НОАШ ВЪКАТЕ СПРЕ ВЕСЕЛІЕ: ОУМ ПЛЕ ПРЕ  
НОІ ШІ ДЕ ДХЪЛЪ ПЪДЪ ЧЕЛЪ СФІТЪ,  
КА СЗНЕ АФЛЪМЪ АНАИПЪТЪ ПЪ ВІНЕ ПЛЪ-  
КЪЦІ, ШІ НЕ РЪШНІАЦІ, КЖНДЪ ВІН  
РЪСПЛЪТІ ФІЕЩЕ КЪРЪЛЪ ДУПЪ ЛЪКРЪР-  
ЛЕ ЛЪН.

**С**лава: ШІ АЖЪМЪ: ДМне мнлвѣще-  
ге ДМне мнлвѣщене: ДМне Блгосло-  
вѣще. ШІ ФЪКЖНДЪ МЕТАНІИ ЧЕЛЪ ЧЕ  
БА СЪРЖДІЧЕ ПАНАГІА, ЗІЧЕ АША.

**К** АГОВЛОВІЦІ ПЪЗІНЦІ СФІЦІ, ШІ



Панагія .



СМ .

МЗ ЕРТАЦН ПРЕМІНЕ ПЗКЗТОВАЛ .

ШН НОН :

Д МНЕЗЕД СЗТЕ ГАРТЕ ШН СЗТЕ МНЛД-  
АКЗ : ШН ЛВОНД Панагіа кВ ВЖ-

ФРИЛЕ ДЪЦТЕЛШРЬ , СЪЖДИКЗ ПЪЦИ-  
ПЕЛЪ , ЗИКАНДЪ КВ ГЛАВЪ МАУЕ :

АРЕ Е НЪМЕЛЕ : ГАРЬ НОН : И АЛ СФН-  
ТЕН ТРОИЦЕ : ШН ЕЛЪ ФЗКАНДЕ

КРЪЧЕ ЗИЧЕ :

П РЪ СФНТЪ НЗКЗТОВАРЕ ДЕ ДМНЕЗЕД  
АЖЪТЗНЕ НОВА . ШН НОН .

П ЕНТРО РЪЗЧОННЛЕ ЕИ , ДМНЕЗЕДЛЕ  
МНЛДЪЦЕНЕ ШН НЕ СПЗСЪЩЕ ПРЕНОИ .

ИПОН :

В ЕРНЧИМЪТЕ ПРЕ ТИНЕ : АНСТЪ : МГ :

ИПОН - КЖИТЪМЪ :

Д АДЕКЗ КВ АДЕВЗРАТЬ АТЕ ФЕРНИ ПРЕ  
ТИНЕ НЗКЗТОВАРЕ ДЕ ДМНЕЗЕД ЧЪ ПЪ-  
РЪРЪ ФЕРНИТЪ , ШН КВ ПОПДАЛЪ ФЗРЪ  
ПРИХАНЪ , ШН МАЙКА ДМНЕЗЕДЛЪИ НО-  
ЕГРЪ . Ч КЪ

СМА.  **РХПДЪЛА:** 

Ѹ Ѹа те Ѹши маи чинити тз:

**ШИ ДЪПЗ ЧЕ ІАЪ ПЪЦИ , ШИ БЪЪ ЗИТ**

**ПЪШТЪЛЬ .**

**А** трѸ мѸлате рѸгзчѸниле прѸкѸратей  
стзпжнїи нѸастрѸ де ДѸнезѸе НзекѸ  
пѸоаре ши пѸрѸрѸ ФѸчѸарей МѸрїей .

**ІАЪ НОН .**

**П** ентрѸ рѸгзчѸниле Ѹи ДѸнезѸе мнѸ  
лѸащѸне ши не мжнтѸаще пре нѸи .

**ІПОН .**

**М** илѸстївѸль ши ѸаѸратѸль ДѸ  
вѸль , ХрѸаѸ ѸдѸ дѸтѸ чѸлѸорѸ чѸвз тѸм  
де дѸнеѸль : ши дрептѸтѸ лѸи рѸмжѸ  
не ѸвѸкѸль вѸкѸлѸи .

**ІПОНЪ ѸАМЪ .**



вѸелїтѸмамѸ де чѸи чѸ мѸаѸ  
зїеѸ мїе : ѸкаѸа ДѸнѸлѸи  
кѸмѸ мѸѸе . СтжндѸ ѸрѸ  
пнчѸарѸле нѸастрѸ ѸкѸрциле тѸле ІерѸ  
вѸанїме , ІерѸвѸанїмѸль чѸль чѸ рѸ знѸ  
дѸще





дѣше како четате : акърѣмъ ѿпозрѣ-  
 шнрѣ лѣнъ ѣ динь преднз . Къ аколѣ  
 сѣмъ сѣнть семницѣмъ : семницѣмъ  
 дѣмъ лѣнъ мзрѣдѣмъ лѣнъ Іеранль : ка  
 сѣсе мзрѣдѣмъ нѣмелѣ дѣмъ лѣнъ .  
 Къ аколѣ ѿ шззѣтѣ скѣднелѣ лѣ жѣ  
 дѣкѣтѣ : скѣднелѣ ѿ ѣпра кѣснѣ лѣнъ  
 Давидъ . А прѣкѣцнѣ дѣрѣ чѣлѣ чѣсѣ  
 спре пѣчѣ Іерусалимѣ лѣнъ : шнѣ ѿ дѣ-  
 стѣларѣ чѣлѣ чѣте ювѣсѣкѣ пре тѣнѣ .  
 Фѣе пѣче ѿ прѣ пѣтѣрѣ тѣ , шнѣ ѿ  
 дѣстѣларѣ ѿ прѣ зндѣрнелѣ тѣрнѣ лѣнъ  
 тѣрѣ . Пѣнтрѣ фрѣцнѣ мѣенъ , шнѣ пѣн-  
 трѣ вѣчннѣ мѣенъ , ѿмѣ грѣнѣтѣ ѿ дѣсѣ  
 пѣче дѣ тѣнѣ . Пѣнтрѣ кѣсѣ дѣмъ лѣнъ  
 дѣмъ нѣзѣдѣмъ нѣстрѣ , ѿмѣ кѣдѣтѣ  
 чѣлѣ вѣнѣ цѣе .

Фѣте дѣмъ нѣзѣдѣмъ : прѣ сфѣнѣтѣ  
 Тронѣцѣ : ѿтѣль нѣстрѣ :  
 ѿлѣзмѣмъ цѣе хѣсѣ дѣмъ нѣзѣдѣмъ нѣ-  
 стрѣ

ВТРО, КЪ НЪН СЪПЪРАТЬ ПРЕ НОН ДЕ  
 ВЪНЪТЪЦНАЛЕ ТЪЛЕ ЧЪЛЕ ПЪМЪНЪЩЕЩИ:  
 НЪНЕ ЛЪСА ЛНПЕЩИ ПРЕ НОН ШИ ДЕ ЧЕ-  
 РЪСКА ТЪ А ПЪРЪЩЕ: ЧИ ПРЕ КЪМЪ А-  
 МЪЖЛОКЪЛЪ ОУЧЕНИЧНАШЪ ТЪН АИ ВЕ-  
 НИТЬ МЪНЪТЪНТОРЮЛЕ, ПЪЧЕ ДЪНАДЪЛЕ  
 ЛЪШЪ, ВЪНО ШИ ЛА НОН, ШИ НЕ МЪН-  
 ТЪЩЕ ПРЕ НОН.

**ШИ ДЕ МЪТЕ ПЪРАЗНИКЪ СЪПЪНЪЩЕЩЕ,  
 СЪЗНАТЬ КОУДАКЪЛЪ: ВЪРЪ ДИУ СЪТЕ:  
 СЪТЪ СЪ СЛАВА:**

**Д**МЪНЕ ЗЪДЪ ПЪТРИЦНАШЪ НОЩЕЩЕ ЧЕ-  
 ЛА ЧЕ ФЪЧИ ПЪРЪРЪ КЪ НОН ДЪПЪ ВЪЖИ-  
 ДЪЩЕЛЕ ТЪЛЕ. НЪДЕПЪРЪТЪ МЪЛА ТЪ ДЕ-  
 ЛА НОН: ЧИ ПЕНТРЪ РЪГЪЧЪДНИЛЕ ЛЪШЪ,  
 А ПЪЧЕ КИВЕРНИЩЕЩЕ ВЪАЦА НОВАТЪРЪ.

**ШИ АКЪМЪ:**

**П**ЕНТРЪ РЪГЪЧЪДНИЛЕ, ДМЪНЕ, ТЪТЪ-  
 РЪШЪ СФЪЦНАШЪ, ШИ АЛЕ НЪКЪТЪОЛ-  
 РЕИ ДЕ ДМЪНЕ ЗЪДЪ, ПЪЧЕ ТЪ ДЪНЪШЪ



Овѣднѣніи!



СМД.

но аш ѿ ши не мнѣше пре нои ѿ ка  
оушь ѿдрѣтъ.

**Д** мнѣ мнѣше ѿ **Д** мнѣ мнѣше

**Д** мнѣ бѣгословѣше **Прѣштѣль зиче.**

**Б** мнѣ е кѣжнтѣтъ **Д** мнѣ зѣчѣль чене  
мнѣше ѿ пре нои днѣ дѣрѣне гале  
чѣле богѣте ѿ кѣ аль сѣдѣ дѣрѣ ѿ ши  
кѣ ювѣрѣ де сѣameni ѿ тоѣ дѣдѣна  
акѣмѣ ши пѣрѣрѣ ѿ ши ѿвѣчи вѣчи  
лшѣ ѿ **Д** мнѣ.

**ПѢНТРЪЗДѢКЪ РЕПЪНЪСІИ**

**Кѣмѣ ѿ фѣте ши пѣтрѣи.**



Зпѣ ѿ фѣкошѣта ѿ вѣше ѿ  
мжнтѣнторѣлѣи нѣстрѣсѣ  
**Хсѣ** ѿ ши дѣпѣ погорѣтъ  
дѣдѣлѣи сѣнѣтъ ѿ ши пѣнѣ ла дѣспѣр-  
цѣрѣ сѣнѣлшѣ **А**пѣстолѣи ла про-  
новѣдѣше ѿ ерѣ тоѣнѣ **А**пѣстолѣи днѣ  
предѣнѣ ѿ ши дѣпѣ рѣгѣчѣне ѿ кѣндѣ  
сѣ в. шѣдѣ

СМѢ. ❧❧

Панагіа.

❧❧

шадѣ ла прѣнзѣ, лгел локѣ дешертѣ,  
пре кареле пѣнѣ сѣперинѣ, шн пре пѣ-  
ринѣ сѣпзртинѣ де пѣинѣ, динѣ ка-  
рѣ мѣнѣ, ѣлокѣ пѣрцѣнѣ лѣнѣ ХС.  
Гарѣ сѣдѣлѣнѣ дѣла прѣнзѣ, шн  
рѣдѣнѣ, шн дѣнѣ мѣлцѣмѣнѣ,  
лѣл пѣртинѣша де пѣинѣ, карѣ сѣнѣ-  
мѣнѣ ѣпѣртѣ дѣнѣлѣнѣ, шн ѣнѣлѣнѣ-  
дѣнѣ знѣ: слѣвѣ цѣ дѣнѣзѣдѣлѣ нѣ-  
сѣрѣ, слѣвѣ цѣ. Слѣвѣ Тѣтѣлѣнѣ,  
шн Фѣлѣнѣ, шн сѣнѣтѣлѣнѣ дѣнѣ.  
шн ѣлокѣ де. Мѣре ѣ нѣмѣлѣ: знѣ.  
Хрѣстѣ ѣ ѣвѣнѣ. Пѣнѣ ла ѣ-  
нѣлѣнѣ. Гарѣ дѣнѣ ѣтѣнѣ. Мѣре ѣ  
нѣмѣлѣ сѣнѣтѣнѣ Трѣнѣ: дѣнѣ ѣнѣ-  
сѣ Хрѣстѣ ѣ ѣжѣнѣ нѣлѣ. Шн ѣ-  
тѣнѣ сѣжѣнѣ ѣнѣ, шн фѣнѣ ѣ-  
тѣнѣ фѣнѣ кареле динѣ трѣнѣнѣ,  
ѣнѣ сѣ ѣтѣнѣнѣ ѣнѣ ѣнѣ, пѣнѣ ла  
ѣдѣнѣнѣ нѣсѣнѣнѣ де дѣнѣзѣдѣлѣ.  
Гарѣ

Гарѣ



**Панагия**



СМБ.

Гл҃го кж҃нды а҃Ѹ фостѣ ап҃стачъ лѣмѣ  
 а҃дѣнаре прѣнь і о҃рѸ ꝛ пепрѸ прѣстѣ-  
 вѣрѣ Нѣкѣзѣоарей де Дѣмезѣд сѣтѣ-  
 пж҃ни ꝛ сѣвжршнѣдѣ чѣле че сѣкѣдѣ  
 (а҃лпѣ а҃гропѣрѣтѣ е҃н а҃дѣкѣ ап҃рѣа з҃н  
 фѣкж҃нды мж҃гж҃аре ) шн а҃дѣа прѣ-  
 зѸ сѣкѣлж҃ндѣсе ꝛ рж҃анкж҃нды а҃дѣа  
 сѣвнѣѣю пѣрпнѣѣша де пж҃нне кѣрѣ  
 е҃ра пѣвѣ а҃трѸ Нѣмеле лѣн Хрѣстѣосѣꝛ  
 шн зѣкж҃нды . Мѣре е҃ нѣмеле : ( сѣ  
 мннѣне прѣ сѣзвнѣтѣꝛ ) чѣтѣ мѣар-  
 тѣ ꝛ кѣкѣмѣ а҃рфн фостѣ вѣсѣ прѣсѣуи  
 НѣрѸ а҃вѣзѣаѸхъ сѣаѸ а҃рѣп а҃пѣꝛ сѣтѣа  
 а҃манѣтѣ е҃н а҃цѣрн лѣмннѣацн . Шн а҃Ѹ  
 знѣсѣ лѣорѣ : Бѣкѣѣацнѣвѣ ꝛ кѣзѣ е҃Ѹ кѣѣ-  
 вои сѣанѣтѣ а҃пѣстѣацѣ знѣле . Ичѣсѣтѣ  
 фѣчѣре де вѣкѣѣрнѣ дѣла фѣюль сѣѸ а҃жн-  
 дѣле лѣшрѣ . Гл҃го ОѸчѣннѣн де мн-  
 нѣне сѣтѣмж҃нѣж҃ндѣсѣ ꝛ а҃лѣкѣдѣлѣ а҃-  
 чѣщнѣ ꝛ Дѣмѣ Іисѣѣсѣ Хрѣстѣосѣꝛ : а҃Ѹ

BCU Cluj / Central University Library Cluj

СМЪ. ❀❀ ДѢВІТІЙ ЧЛѢН ❀❀

СТРАНАТЬ : ПРѢ СФѢТЪ НЗКЗПѠРЕ  
ДЕ ДМНЕЗѢВ АЖВТЗНЕ ПОЛШ . ДУПЗ А-  
ЧѢА МЕРГЖНДЪ ЛА ГРѠАПЪ , ШН НЕ А-  
ФЛЖНДЪ ПРѢ КДРАТЪДЪ ѢН ТРѢПЪ , САВ  
АКРЕДИЦАТЬ КЪ АДВЕЗРАТЬ : КЪ КЪ  
ТРѢПДЪ ВІЕ АТРЕА ЗН , КА ШН ФІЮА  
ѢН ДИВЬ МОРЦИ САВ СКУЛАТЬ , ШН МЪ-  
ПЖА ДВЕЗ АЪ ТРЕКЪТЪ АТРЕА ЧѢЛЕ ЧЕ-  
РЕЩИ , АПРЕВНЪ КЪ ХРІСТОЪ АПЗРА-  
ЦИНДЪ , АВЕЧІЙ ВЪЧНЛОРЪ ,

АМННЬ.

BCU Cluj / Central-University Library Cluj



ДѢВІТІЙ ЧЛѢН

ДУПЗ ЧЕ БЛГОСЛОВЪЩЕ ПРІШПЪДЪ :  
ЗНАЧЕ .

А ПЗРАТЬЕ ЧЕРЕСКЪ : СФѢТЕ ДМНЕЗѢВ-  
ЛЕ : ПРѢ СФѢТЪ ТРОИЦЪ : ТАЧЪЛЪ  
ПОСТРЪ



ДѢВІТІИ ЧАСИ.



СМН.

НОСТРЪ :

ДѢНЕ МИЛЮЩИНЕ : ВІ.

ВЕРИЦИ СЪНЕ АКИНЪМЪ :

Г. АПОИ

АЧЕИИ УААМИ УААМЪ ИГ.



ЖТДЕВ ДЕ ЮБИТЕ ЛЗКАШУРНА  
 ТАЛЕ ДМНЕ АЛЬ ПУТЕРИЛШРЪ  
 ДОРЪЩЕ ШИ СЪ СФЖШАЩЕ  
 СЪФЛЕТУЛЬ МІЕУ СПРЕ КЪРЦИЛЕ ДМНУ-  
 ЛДИ . ИНИМА МІЕ ШИ ПРЪПДЪ МІЕУ  
 САУ ВЪКЪРАТЬ ДЕ ДМНЕЗЕУЛЬ ЧЕЛЬ ВІДЪ  
 КЪ ПАСЪРЪ ШАУ АФЛАТЬ ЕИШИ КАСЪ  
 ШИ ПЪРЪТЪРЪША КЪНЬ ЕИШИ ОУПДЕ-  
 ШИ ВА ПЪНЕ ПЪИИ СЪИ . ОЛТАРЪЛЕ ПЪ-  
 ЛЕ ДМНЕ АЛЬ ПУТЕРИЛШРЪ , АПЪРАПЪЛ  
 МІЕУ , ШИ ДМНЕЗЕУЛЬ МІЕУ . ФЕРИЦИ  
 КАРИИ ЛЗКЪЕИКЪ АКАСА ПЪ , АБЪЧИИ ВЪ-  
 ЧИЛШРЪ ПЕ ВЪРЪ ЛЪДА . ФЕРИЦЪ ПЪ  
 БЪРВАТЪЛЬ КЪРЪА ИИТЕ АЖУТОСЮЛЬ ЛДИ  
 ДЕЛА ПИИЕ : СЪИШУРИ А ИНИМА СА  
 АУ ПЪИ . АВАЛЪ ПЪЖЕЦЕИИ , А О-  
 ВЪДЪ КЪРЕ АУ ПЪИ , КЪ ДАГОСЛЪВІЕ

СИ А.

ВАДА

вада чѣль че пѣне лѣце . Мѣрцеворъ  
 динь пѣтѣре ѿпѣтѣре : арзгасъва  
 Дмнезѣдль Дмнезѣнлоръ ѿ Сиѡнь .  
 Дмне Дмнезѣдль пѣтѣрилоръ , аѣзи  
 рѣгзѣмѣ мѣ , аскѣлтъ Дмнезѣдль  
 лѣи Гѣкшвь . Скѣтитѣорюль нѣстрѣ  
 вѣзи Дмнезѣдль : ши кѣдтъ ла фѣца  
 оуѣдльи тѣѣ . Къ манъ вѣнъ ѣ сѣзи  
 ѿкѣрциле тѣле , де кѣтъ мѣи : алѣ-  
 самъ афѣ лепдѣтъ ѿкаса Дмнезѣд-  
 льи мѣѣ манъ вѣртѣѣ , де кѣтъ алѣ-  
 кѣи ѿлѣкѣшѣориле пѣкѣтѣошилоръ . Къ  
 мѣла ши аѣкѣрѣдль юѣѣще Дмнѣдль :  
 Дмнезѣдль дѣръ ши мѣрѣра вада : Дм-  
 нѣдль нѣва фѣче липѣнци де вѣнѣтѣѣци  
 пре чѣи че оуѣмѣлъ ѿтѣѣ нерзѣтѣатѣ .  
 Дмне Дмнезѣдль пѣтѣрилоръ , ферн-  
 чѣтъ ѣ сѣмѣдль чѣль че вѣдѣждѣѣще  
 ѿтѣѣ тѣне .





Уамаъ ѡ Пѣѡ



Ине ай воитъ Дмне пзмжн-  
тѣлѣи пѣѡ: ѡторсанъ рѡвѣ-  
мѣ лѡи ѡковъ. Азѡп ай

Фѡрѡ де лѣциле порѡдѣлѣи пѣѡ, ѡко-  
пернѣи пѡатѣ пѡкателе лѡрь. По-  
толѣи пѡатѣ мжнѡ пѡ, ѡтор-  
сѣтѣи де кѡтрѣ юцимѣ мжнѣи пѡ-  
ле. ѡторѣне пре нѡи Дмне зѣлѣ  
мжнѣи рѡлѡрь нѡастѣ: шѡци ѡ-  
торѣ мжнѡ пѡ дела нѡи. Аѡ до-  
рѣ ѡвѣчи текѣи мжнѡ спре нѡи; сѡѡ  
вѣи пѡнде мжнѡ пѡ дѡне нѣмѣ ѡ-  
нѣмѣ: Дмне зѣлѣ; пѡ ѡторѣ жнѡѡ-  
те вѣи ѡнѡ пре нѡи: шѡ порѡдѣлѣ  
пѣѡ сѡва вѣселѡ де пѡне. ѡратѣ нѡашѡ  
Дмне мѡла пѡ, шѡ мжнѣи рѣ пѡ сѡдѣ  
нѡашѡ. Аѡ зѡвою тѣва гѣи ѡтрѣ мѡне  
Дмнѡ Дмне зѣлѣ: кѡва гѣи пѡче прѣте  
порѡ-

BCU Cluj / Central University Library Cluj

СНА: ☩☩

ДѢЯНІА ЧЕШЬ

☩☩

РОДЪ СЪЗЪ, ШИ ПРѢСТЕ ЧЕШ КЪВІШИ  
 АИ СЪИ, ШИ ПРѢСТЕ ЧЕШ ЧЕШ АПОРКЪ  
 АННМА СПРЕ ДЖЕВЪЛЪ. АИЗ АПРОАПЕ  
 Е ДЕ ЧЕШ ЧЕШ ПЕМЪ ДЕ ДЖЕВЪЛЪ МЖИ-  
 ПЪИРЪ ЛЪИ, КАИЗ СЪЛЪШЪЛЪКЪ МЪ-  
 РЪРЕ АПЪМЖИТЪЛЪ НОСТРЪ. МНЛА ШИ  
 АДЕВЪРЪЛЪ САЪ АТИМПИНАТЬ: ДРЕПТА-  
 ТЪ ШИ ПАЧЪ САЪ СЪРЪТАТЬ. АДЕВЪ-  
 РЪЛЪ ДНИ ПЪМЖИТЬ АЪ РЪЗЪРЪИТЬ: ШИ  
 ДРЕПТАТЪ ДНИ ЧЕРЮ АЪ ПРИВЪИТЬ. КЪ  
 ДМЪЛЪ ВАДА ВЪНЪТАТЬ: ШИ ПЪМЖИ-  
 ТЪЛЪ НОСТРЪ АШИ ВАДА РОДЪЛЪ СЪЗЪ.  
 ДРЕПТАТЪ АНАИИТЪ ЛЪИ ВА МЪРЪЦЕ:  
 ШИ ВА ПЪНЕ АКАЛЕ ПЪШИИ СЪИ.

BCU Cluj Central University Library Cluj

УЛАНЬ, ПІС



АЪКЪ ДМНЕ ОУРЪКІА ПЪ, ШИ  
 МЪ АЪИ: КЪ СЪРАКЪ, ШИ  
 АИПИИТЬ СЪИИТЬ ЕЪ. ПЪ-  
 ЗЪЩЕ СЪФЛЕПЪЛЪ МІЕЪ, КЪ КЪВІШЬ  
 СЪИИТЬ: МЖИПЪЛЪЩЕ ПРЕ РОДЪЛЪ ПЪЗЪ  
 ДМНЕ







вине, шн сз възз чен че мз оуръзекъ,  
шн сзсершннѣзе: кз тѣ Дмне мїан  
ажѣтатъ мїе, шн маи мжнжѣтъ.

Пофторѣце

Ф з кѣ мїне сѣмнъ спре вине, шн сз  
вѣзз чен чемз оуръзекъ, шн сзсершн-  
нѣзе, кз тѣ Дмне мїан ажѣтатъ  
мїе, шн маи мжнжѣтъ.

Слава: Шн азѣмъ: Аллахѣа, г.  
Дмне милѣдѣще, г. шн де саѣкжн-  
татъ Дмне зѣѣ Дмнѣль: знчѣмъ  
Тропареле зїанн, г. г. де мїтѣ алли-  
ѣа, Тропарѣль ачѣта, Глазъ, нѣ

Чѣла че ѣ чѣдѣль алъ нѣашлѣ пентрѣ  
онъ кѣ трѣдѣль мѣартѣ ан гѣогѣтъ,  
мѣорз кѣцѣтѣль трѣдѣльнѣ нѣогрѣ  
се Дмне зѣѣле, шн не мжнжѣще  
нѣ нѣ.

Стїхъ: А.

з се апрѣпїе рѣгзчѣнѣ мѣ ѣнаинтѣ  
Дмне: дѣпз кѣвѣнтѣль тѣѣ мз  
ѣце-

Ацеленуѣще. **Стихъ: во**

**С**ъ Атре чѣрерѣ мѣ Аманитѣ тѣ  
Амне ѡ дѣлв кѣвѣнтѣль тѣѣ мѣ нѣ  
взвѣще. **Слѣла: Шн ѡмѣмъ Бгѡрѡдѣ.**

**Ч**ѣла че пентрѣ нѡн тѣн нѣскѣтъ дн  
Фечѡарѣ ѡ шн рѣстнннре ан рѣвдѣтъ  
вѣнѣле ѡ кѣреле кѣ мѡартѣ пре мѡартѣ  
ан прѣдѣтъ ѡ шн ѡвѣартѣ ан ѡртѣтъ  
ка оуѣнѣ Амнезѣѣ: нѣтрѣче кѣ ведѣ-  
рѣ пре чѣн че тѣн зндѣтъ кѣ мѣна тѣ:  
арѣтѣ ювѣртѣ тѣ де сѡмѣнн мнлостн-  
ве ѡ прнмѣще пре нѣскѣтѡартѣ де Ам-  
незѣѣ чѣла че тѣѣ нѣскѣтъ пре тннеѣ  
кѣртѣ съ рѡартѣ пентрѣ нѡн ѡ шн мѣнн-  
тѣлѣще мѣнтѣнтѡрѡль нѡстрѣ пре нѡ-  
рѡдѣль чѣль дѣ рнзѣждѣнѣтъ.

**Н**ѣна дѣ пре нѡн пѣннѣ ѡ сфѣршнѣтъ  
пентрѣ нѣмеле тѣѣ чѣль сфнѣтъ ѡ шн  
нѣстрнклѣ лѣгѣтѣѣра тѣ ѡ шн нѣ депѣ-  
тѣ мнла тѣ дѣла нѡн ѡ пентрѣ ѡвѣрѣмъ  
чѣль

BCU Cluj - Central University Library Cluj



чѣль ювѣтъ де тѣне, шѣ пѣнтрѣ Ісаакъ  
 рѣвѣль тѣв, шѣ Іилъ сфѣтѣль тѣв.  
 Сфѣтѣ Дмнезѣвѣ: П рѣ сфѣтѣ  
 Тронцѣ Т атѣль нѣстрѣ:

Шѣ де мѣтѣ Прѣзникѣ: зѣ Кондѣнѣ  
 Прѣзникѣвѣдѣ, мѣ де нѣ, аѣвѣтѣ.

В зѣжнѣ Тжлхѣрюль пре ѣчепѣтѣ-  
 рюль вѣѣцѣн, пре Крѣче спжнѣзѣрѣнѣдѣ,  
 аѣ знѣс: де нарѣфѣ фѣстѣ Дмнезѣвѣ  
 чѣль че сѣв ѣтрѣпѣтѣ, кѣреле кѣ нѣн  
 сѣв рѣстѣнѣнѣтѣ, нѣшарѣфѣ аѣкѣнѣс  
 сѣареле рѣзѣле сѣле, нѣчѣн сѣрѣфѣ кѣз-  
 тѣтѣ пѣмѣжнѣтѣль кѣтрѣмѣзѣрѣнѣдѣсѣ:  
 чѣ чѣла че тѣоѣте лѣн сѣфѣрѣнѣтѣ, по-  
 менѣѣрѣмѣз Дмне ѣтрѣ ѣпѣзѣцѣа тѣ.

Слѣдъ:

А мѣжлокѣвѣ аѣдѣн тжлхѣрѣн кѣмѣпѣ-  
 нѣз дрѣпѣтѣцѣн сѣв аѣфлѣтѣ крѣчѣ тѣ:  
 аѣчѣла аѣдѣкѣз погорѣнѣдѣсѣ ѣ аѣдѣ кѣ ѣ-  
 трѣшѣрѣтѣ хѣлѣн, аѣрѣ чѣла лѣлѣтѣ оѣ-  
 шѣрѣжнѣ

СІЗ. 

**ДВЕТІЙ ЧАСЪ**



ШРЖНДЪСЕ ДЕ ГРЕШЯЛЕ СПРЕ КЪНОЩИН.  
ЦА КЪВЖНТЪРИН ДЕ ДМНЕЗЕДЪ. ХСЕ  
ДМНЕЗЕДЪЛЕ МЪРІРЕ ЦІЕ. **ШІІ АКСМЕС**

**П**РЕ МІЕЛЪШЕЛЪЛЬ, ШІІ ПЪСТОРОУЛЬ,  
ШІІ МЖНТЪНТОРОУЛЬ ЛЪМІІ, ПРЕ КРЪЧЕ  
ВЪЗЖНДЪЛЬ ЧЪБЪ ЧЕ ЛАЪ НЪВКЪТЬ, АЪ  
ЗНІЬ ЛЪКРЪМЖНДЪ: ЛЪМЪ СЪ ВЪКЪРЪ,  
ЛЪВНДЪ НЪВЪНРЕ: ІАЪЗ ПЪНТЪЧЕЛЪ МІ-  
ЕЪ АРДЕ, ВЪЗЖНДЪ РЪСТНГІНРЪ ПЪ,  
КАРЪ ПЕНТРЪ ТЪЦІІ СЪРЪВЪНІ, ФІЮЛЪ  
ШІІ ДМНЕЗЕДЪ МІЕЪ.

**ВСУ ДМНЕ МЛАДЪЩЕНЕЪ ДЪ МЪ**

**Ч**ЕЛА ЧЕ А ПЪОЛТЪ ВРЪМЪ.

**ДМНЕ МЛАДЪЩЕНЕЪ Г. СЛАВА ШІІ АКСМЕС**

**Ч**ЕЛА ЧЕ ЕЩІІ МЛІІ ЧИНСТЪНТЪ:

**А** ПЪОУ НЪМЕЛЪ ДМНЪЛЪНІ БЛГОСЛОУІ.

**ШЕ ПЪОНІТЕ.**

**ШЕШТЪЛЪ**

**Д**МНЕЗЕДЪЛЕ МІЛОУТНЪЩЕТЕ ШРЕ ПОУ.

**ШІІ** ДЕ ІАЪТЕ ПОУТЬ, СЪ ФАКЪ ЧЪБЪ

**ЕІ.** МЕТЪНІІ СЪНТЪВІТЕ, АДЕКЪ А-

**ПОУТЬ**





ХВЕГІН ЧАСЪ



СНН

ПОСТЪЛЪ НАШЕРІИ АЪИ ХСЪ ШИ АМЕ  
СФІЦНАШЕ АПОСТОЛИ . ПЕНТЪРЪ  
И СЪ КАНІТЪ ЖЪМЪТЪЦНАЕ ДЕ ЧЕДЪНО  
ІАЪ А СФІТЪЛЪ ШИ МАРЕЛЕ ПОСТЪ  
ІЗМАИ ЧЕЛЕ . Г . МЕТАНІИ МАЪИ СЪ  
ФІКЪ ШИ АДАЧШИ РЪТЪУШЕ :

АДЕКЪ . С ПЪПЪНЕ ДМНЕ ІСЪ ХСЪ .  
АЪ АМЪ ІСТЕ ПОСТЪ : АЪИ ЧОИЪ ЗНІЕ  
ЧЕЛЕ СЪЕНУШІТЕ .

ВНУМАК . РЪГЪУШЕ АМАРІАЪИ БАНІАЕ .



С ПЪПЪНЕ ДМНЕ ІСЪ ХСЪ ДМ  
МЕЗЕДЪЛЪ ПОСТЪРЪ ЧЕЛА ЧЕ А  
ДЕЛЪНГЪ АИ РЪКДАТЪ ПЕНТЪРЪ

ПРЕШАЛЕЛЕ ПОАСТРЕ ШИ ПЪНЪ АА АЧЕ  
ИТЪ ЧАСЪ ДЕ АКУМЪ ИЪИ АДЪЕЛЪ ПРЕ ПОИ :  
АТРЪ КАРЕЛЕ ПРЕ ЛЕМІДЪЛЪ ЧЕЛЪ ДЕ ВІАЦЪ  
ФЪКЪТЪОРИ ФІИИДЪ РЪСІТІИИТЪ . ТЖЛ  
ХАРИОЛЪИ ЧЕЛЪИ ВІИЕ КЪНОСЪКЪТЪОРИО А  
ТРАРЕ А РАЮ АИ ФЪКЪТЪ ШИ КЪ МОАР  
ТЪ ПРЕ МОАРТЕ АИ СФЪРЪЖМАТЪ : КЪ

ЗІ

РЪЦЪЕ

BCU Cluj Central University Library Cluj

рѣцѣщеме пре ной пѣкѣтѣошїи ши не-  
 вѣднїи рѣвїи тѣи : кѣ амь грешїтѣ  
 ши фѣрделѣце амь фѣкѣтѣ , ши нѣ  
 сѣнтемь вѣднїи сѣрѣднїемь сѣнїи  
 нощїи , ши сѣ прїемь ла ѣнѣлїи-  
 мѣ Чѣрїолѣнїи . Пѣнѣтрѣкѣ амь лѣлѣтѣ  
 кѣлѣ дѣрѣтѣцїи тѣлѣ , ши амь оум-  
 блѣтѣ ѣвѣнїи нїнмїлѣрѣ нѣострѣ . Чї  
 нѣрѣгѣмь не лѣсѣмѣнїи бѣнѣтѣцїи  
 тѣлѣ , ѣртѣне пре ной **Дѣне** дѣнѣ  
 мѣлїи мѣ мїлїи тѣлѣ ши не мѣн-  
 тѣлѣще пре ной пѣнѣтрѣ нѣмѣлѣ тѣлѣ чѣлѣ  
 сѣнїи : кѣ сѣлѣ сѣнїи ѣнѣтрѣ дѣ-  
 шѣртѣчѣне зїлѣлѣ нѣострѣ . Сѣкѣлѣ-  
 не пре ной днїи мѣнѣ прѣтївнїкѣлѣнїи  
 ши не ѣртѣ нѣострѣ пѣкѣтѣлѣ , ши сѣ-  
 мѣарѣ гѣнѣдѣлѣ нѣострѣ чѣлѣ тѣрѣпѣскѣ  
 кѣ лѣпѣдѣнѣ пре сѣмѣлѣ чѣлѣ вѣкїи ,  
 ѣнѣтрѣ чѣлѣ нѣострѣ сѣне ѣнѣрѣкѣмь , ши  
 це сѣвѣцѣнїи сѣтѣпѣнѣлѣнїи нѣострѣ  
 ши



**Девятый Часъ** ❧ ❧ С 3.

ШН ФЪКЪТЪ О РЮЛЪН ДЕ ВЪННЕ . ШН АША  
ОУРЪМЪНДЪ ПОРЪДЪЧНАШЪРЪ ПЪАЛЕ . МА СЪ-  
АНЪНА ЧЪ ВЪЧНИКЪ СЪ АЖЪЩЕМЪ ОУН-  
ДЕ ГЪСТЕ ЛЪКАШЪЛЪ ПЪТЪДЪРЪРЪ ЧЕЛЪРЪ  
ЧЪСЪ ВЕСЕЛЕСКЪ . КЪТЪ ЕЩН ДЪНЪ АДЕ-  
ВЪРЪ ВЕСЕЛІА ЧЪ АДЕВЪРАТЪ , ШН ВЪКЪ-  
РІА ЧЕЛЪРЪ ЧЕТЕ ЮВЕКЪ ХСЕ ДМНЕ-  
ЗЕДЪЛЪ НОСТРЪ : ШН ЦІЕ МЪРЪРЕ АНЪЛ-  
ЦЪМЪ АПРЕДЪНЪ КЪ ПЪРЪНТЕЛЕ ПЪЗЪ ЧЕЛЪ  
ФЪРЪ АЧЕПЪТЪ , ШН КЪ ПРЪ СФЪПЪЛЪ  
ШН ВЪПЪЛЪ , ШН ДЕ ВІАЦЪ ФЪКЪТЪ О РЮЛЪ .  
ДЪДЪЛЪ ПЪЗЪ , АКЪМЪ ШН ПЪРЪДЪРЪ , ШН  
АВЪЧІНЪ ВЪЧНАШЪРЪ , АМІНЪ .

**СЛАВА : ШН АКЪМЪ І  
ДМНЕ МНАВЪЩЕМЪ : Г . ШН  
СЪПЪЩЕДЪЛЪ .**

**СЪФЪКЪЩЕДЪЛЪ ЧАСЪЛЪНЪ : І .**



# МѢДО ЧАСЪ

## Лавъ Делѣтн Часъ.

Виници СЗНЕ АКИНЗМА. Г. ШИ АЧЕ-

ИИ УАЛМИ. УСАМЪ: РЕИ.



ЛЗДАЦИ ТИНСРИ ПРЕ ДМНВА,  
 ЛЗДАЦИ НУМЕЛЕ ДМНВАИ.  
 ФРЕ НУМЕЛЕ ДМНВАИ БИМЕ  
 КЪВЖИТАТЬ ДЕ АКУМА, ШИ ПЖНЗ А-  
 ВЪКЪ. ДЕЛА РЕЗРИТЪРИЛЕ СОАРЕЛДИ  
 ПЖНЗ ЛА АПЪВЕРИ, ЛЗДАТЬ Е НУМЕЛЕ  
 ДМНВАИ. АНАЛТЬ Е ПРЕТЕ ПЪАТЕ  
 НЪМЪРИЛЕ ДМНВА, ПРЕТЕ ЧЕРЮРИ Е  
 МЗРИРЪ ЛВИ. ЧИМЕ Е КА ДМНВА ДМ-  
 НЕЗЕДАЛ КОУТРЪ, ЧЕЛЪ ЧЕ ЛЗКДАЩЕ А-  
 ПЪРЪ ЧЪЛЕ АНАЛТЬ; ШИ СПРЕ ЧЪЛЕ СМЕ-  
 РИТЕ ПРИВЪЩЕ, АЧЕРЮ ШИ ПРЕ ПЪ-  
 МЖИТЬ; ЧЕЛЪ ЧЕ СКОАЛЗ ДЕЛА ПЪМЖИ

ПРЕ

Дави А. Уиль Свг.

Пре сзракъ, ши динь гвнью ржаниъ  
Пре чель мшзль. Ва сзль ашазе пре  
ель кѸ водринъ кѸ водринъ породдланъ  
сзѸ, чель че фаче алзкѸи чѸ спѸр-  
пз ꙗкѸазъ манка чезъ веселѸще де фе-  
чѸри.

Уиль. рз.



МзртѸрнеи мзвою цѸе ДмѸе кѸ  
поатъ нинма мѸ: ши ꙗ-  
наинтѸ ꙗцерилворъ вои кжн-  
та цѸе, кз ай аѸзитъ поатъ гвнью-  
иле гѸри мѸле. ꙗкѸи мзвою ла  
внѸврика та чѸ сфѸтъ, ши мзвою  
мзртѸрнеи вѸмелѸи тзѸ, ꙗтрѸ ми-  
ла та ши адеврѸль тзѸ: кз ай мз-  
итъ прѸсте поѸтъ вѸмеле чель сфѸт  
ль тзѸ. Ори ꙗче зитѸе вою вѸемъ  
де гѸавъ мз аѸзи: ꙗмѸлци мзвѸи ꙗ  
сфѸлетѸль мѸѸ кѸ пѸчѸрѸ та  
МзртѸрнеи мзкою цѸе ДмѸе поѸци ꙗвѸ-  
ци вѸмѸлѸчѸлѸи: кз аѸ аѸзитъ

зи г.

поатъ

Съ 4. ❧❧ ❧❧ *Міжъ Чинъ* ❧❧  
Тоате граюриле гурій тале. Шн сз  
кжнѣте ѿтрѣ кѣиле Дмнѣлѣи, кзмѣ-  
ре ѣ мзрѣрѣ Дмнѣлѣи. Кз ѿпалѣ  
ѣ Дмнѣлѣи, шн ла чѣле смернѣте при-  
вѣще, шн чѣле ѿпалѣте дедѣпартѣ ле  
кѣнолѣце. Де вою мѣрѣе ѿмнѣлокѣлѣ  
неказѣлѣи, мз вѣн вѣлѣ: прѣте мж-  
нѣлѣ ерзжмѣшнлѣшрѣ мѣен ѿтннсаи мжн-  
ннлѣ тале, шн маѣ мжнѣлѣнѣ дѣрѣп-  
та тале. Дмнѣлѣ ва рзсплзтн пенѣтрѣ  
мнне: Дмнѣ мнла тале ѿвѣкѣ, лѣ-  
крѣрилѣ мжнннлѣшрѣ тале кѣ ведѣрѣ  
нѣлѣ трѣче.



*Уамъ, рѣлѣ*  
Кѣлатѣмз Дмнѣ дѣла сѣмѣлѣ  
внклѣнѣ: дѣла взрѣлѣлѣ не  
дрѣпѣтѣ мз нзвзѣще. Кѣ-  
рн гжндѣлѣ не дрѣпѣтѣ ѿ нннмз:  
тоатз зѣла ржндѣлѣ рззѣоле. ѿ-  
жѣцнѣтѣлѣ лнмза сѣ каде шѣрѣ: сѣ-  
трѣлѣз де ѿспнѣ сѣпѣтѣ бѣзѣле лѣшрѣ.  
Пзѣ

Съе.  

Пззѣщемз Дмне де мжна пзкзтѣ  
 вѣднѣ , дела сѣаменнѣ не дрѣпцн мз  
 вкѣате : кѣрнѣ аѣ гжнднѣтъ сз ѡпн-  
 мѣче пѣшнѣ мнѣн . Акѣвсаѣ мѣн-  
 дрнѣ кѣрз мнѣ : шн кѣ фѣннѣ аѣ ѡтннѣсѣ  
 кѣрз пнчѣарелѣрѣ мѣле : пре лѣнѣз  
 кзрѣре смннѣтѣле мнѣ аѣ пѣсѣ мнѣ . Зн-  
 самѣ Дмнѣвѣднѣ , Дмнезѣвѣлѣ мнѣѣ ѣщнѣ  
 пѣ : акѣвѣлѣтз Дмне глѣвѣлѣ рѣгзчѣвнѣ  
 мѣле . Дмне , Дмне пѣтѣрѣ мѣн-  
 пѣннѣ мѣле , оѣмернѣтѣнѣ прѣсте кѣ-  
 пѣлѣ мнѣѣ ѡзѣва де рззѣвоѣ . Сзвѣ-  
 мз даѣ Дмне дела дѣрнѣрѣ мѣѣ чѣвѣннѣ  
 пзкзтѣѣсѣ : гжнднѣтѣлѣ ѡпрѣтнѣва мѣѣ ,  
 сзвѣмз пзрзѣѣщнѣ , ка пѣкѣндѣ вѣ гз  
 се ѡналѣце . Кѣпѣлѣ ѡкѣвнѣцѣрѣннѣ лѣрѣ ,  
 сѣстѣнѣла вѣзѣлѣрѣ лѣрѣ вѣ ѡкопѣрнѣ  
 пре дѣннѣшнѣ . Кздрѣворѣ прѣсте дѣн-  
 шнѣ кзрѣвѣннѣ кѣ фѣкѣ , сѣврпѣвѣннѣ пре  
 ѣннѣ ѡтннѣкзлѣшнѣ , шн пѣлѣрѣ пѣтѣрѣ

Знѣ А .

рзвѣда







Въздъхъ д. Члв.о.



Съз.

Слава :

**К** а тжлхърюл мзртърксиндъмз стри  
цѣ бѣнле : поменѣщемъ дмне ѿтрѣ  
ѿпзрзцѣмъ тѣ , шн мз ѿсоцѣще шн  
пре мине кѣ ачѣла , чѣла че де воѣ ам  
патимитъ пентрѣ нон . **Шн акѣмъ :**

**П** ре чѣла че пентрѣ нонъ габ рзхитиенн :  
кѣдтъ ѿ бинертъ чѣ маре ла тропаре  
ле Трѣдѣлн . **ѿнон .**

дмне млаѣщене , де м . де соѣн :

Слава : **Шн акѣмъ :**

**Ч** ка че бѣши май чинститъ :  
**Шн чѣле г .** Кетѣнн марн : **ѿнон** зѣ  
чѣмъ , рѣгъчѣштъ ачѣста , ѿ марѣмъ

Слава :

**С** тзпжне дмне **ісѣ хсѣ :**

днста : **снн .**

**Слава :** **Шн акѣмъ :** дмне млаѣщене  
ле , г . **Шн ѿпѣтѣмъ .**





**А ЧЕ ПЪТЪЛА ВЪ ЧЕ РНІЕИ .**

**ФІТЕ ПРІСВЪЛА БЛГОСЛОВІЕ . ШІ  
ЗНАЕМЪ : ВЪ ЕНИЦИ СЪНЕ АКИНЪМЪ . Г .**

**У АЛМЪ : АГ .**



И НЕ КЪВИНТЪ БЪЗЪ СЪФЛЕТЕ АЛЪ  
МІЕВЪ ПРЕ ДМНЪЛА : ДМНЕ ДМ  
НЕЗЕДЪЛА МІЕВЪ МЪРНТЪ ГЪТЪИ  
ФОАРТЕ А ПРЪ МЪРНТЪ ГЪТЪИ ШІ А  
МАРЕ ПОДОАВЪ ТЪИ А ВЪЗКАТЪ . ЧЕЛЪ ЧЕ  
ТЕ А ВЪРАЧІИ КЪ ЛЪМІНА КА КЪ СЪХАНЪЗ :  
ЧЕЛЪ ЧЕ А ПЪНЪЗІИ ЧЕРЮАЛЪ КА СЪПІАЛЕ .  
ЧЕЛЪ ЧЕ А КОПЕРІИ КЪ А ПЕ ЧЕЛЕ МАИ ПРЕ  
А ЧЕ СЪПРА АЛЕ ЛЪИ : ЧЕЛЪ ЧЕ ПЪИ ПЪРИИ  
СЪИРЪТЪ ПЪА , ЧЕЛЪ ЧЕ ОУМЪВАН ПРЕСТЕ А  
РИПНЛЕ ВЪЖНТЪ ГЪРИАШЪРЪ . ЧЕЛЪ ЧЕ ФАЧИ А  
ЧЕРІИ ТЪИ ДХЪРИИ , ШІ СЛЪЦНЛЕ ПЪАЛЕ  
ПЪРЪ ДЕ ФОКЪ . ЧЕЛЪ ЧЕ А ПЪМЕЕЗІИ ПЪ  
МЪН-

Съдъ . . .

**Всѣмъ . . .**

...

мжигуль престо итхрѣ лѣи : нѣсѣ-  
 ва плекѣ и вѣкѣль вѣкѣлѣи . И дѣи-  
 кѣль ка сѣ ханнѣ е и вѣрзкзмнѣлѣ лѣи .  
 престо мѣнци вѣрѣ стѣ аѣе . Де чер-  
 пѣрѣ пѣ вѣрѣ фѣци : деглаѣвѣлѣ пѣ-  
 негѣлѣи пѣлѣ сѣвѣрѣ и фѣрикошѣ . Сѣ  
 сѣе мѣнциѣи : шѣи сѣ погоарѣ кѣмпѣи .  
 и лѣокѣль и кѣре лѣи и темѣлѣ пѣ  
 йѣе . Хотѣрѣ аѣи пѣсѣ : кѣре нѣлѣ вѣрѣ  
 пѣрѣче : ииѣи сѣвѣрѣ и пѣоарѣ сѣ аѣко-  
 пере пѣмѣлѣлѣ . Чѣлѣче пѣриѣнциѣи и з-  
 воарѣ и вѣи : пѣннѣ мѣжлоѣкѣль мѣци-  
 лѣрѣ вѣрѣ пѣрѣче аѣе . И дѣпѣвѣрѣ пѣо-  
 лѣ фѣлѣрѣлѣ кѣмпѣлѣи : аѣи пѣлѣворѣ  
 кѣлѣиѣи и пѣрѣ сѣпѣлѣ лѣрѣ . Престо  
 аѣлѣлѣ пѣлѣрѣннѣ чѣрѣолѣи вѣрѣ лѣкѣи :  
 днѣлѣ мѣжлоѣкѣль пѣпѣрѣннѣлѣрѣ вѣрѣ дѣ  
 глаѣлѣ . Чѣлѣче аѣдѣиѣи мѣнциѣи днѣлѣ чѣ-  
 лѣ маѣи пѣрѣ дѣсѣвѣрѣ аѣлѣ пѣлѣ : днѣлѣ рѣ-  
 дѣлѣ лѣкѣрѣрѣннѣлѣрѣ пѣлѣ сѣлѣ сѣлѣ сѣлѣ

пѣмѣлѣ

СО:



Вандала



ПЗМЖНТЪЛЪ . ЧЕЛЪ ЧЕ РЪСАРЕ ІАРЕВЪ ДО-  
 ВНОТО АЧЕЛОРЪ , ШИ ПЗШДНЕ СПРЕ СЛЪЖ-  
 ВА СЪАМЕННАОРЪ : КАКЪ СКОАЦЪ ПЖИНЕ  
 ДИНА ПЗМЖНТЪ . ШИ ВІНДЪЛЪ ВЕСЕЛѢ-  
 ШЕ ІННИМА СЪМЪЛДНІ : КАКЪ ВЕСЕЛѢСЪ  
 ФАЦА КЪ ОУИТЪ ДЕ ЛЕМНЪ , ШИ ПЖИИТЪ  
 ІННИМА СЪМЪЛДНІ ІТЪРѢЩЕ . СЪТЪРА-  
 СЕВОРЪ ЛѢМНЕЛЕ КЪМПОДНІ , КЕДРІИ  
 ЛУВАНЪДНІ , КАРІИ АИ РЪСЪРІИТЪ . ІКО-  
 ЛО ПАСЪРИЛЕ СЪВОРЪ ІКЪНІА . АЗКА-  
 ШДЪЛЪ ЕРОДІДЪЛДНІ ПОВЪЦЪЩЕ ПРЕ ІАЛЕ .  
 МЪНИЦІИ ЧЕН ІНААЦІИ ЧЕРВИЛОРЪ , ПІА-  
 ТРА СКЪПАРЕ ЕПЪРИЛОРЪ . ФЪКЪТАД  
 АЗНА СПРЕ ВРЕМНІ , СОАРЕЛЕ ШАД КЪНО-  
 СКЪТЪ АПЪДЪЛЪ СЪДЪ . ПЪСАИ ІТЪДНІТЪ  
 РЕКЪ , ШИ САДЪ ФЪКЪТЪ НОАПТЕ : І-  
 ТРЪДЪ АТЪЛА ВЪОРЪ ТРѢЧЕ ТЪОАТЕ ХІАРЕ-  
 ЛІ ПЪДЪРИИ . ПЪДИИ ДЕЙЛОРЪ РЪКЪІИТЪ  
 КАКЪ АПЪЧЕ , ШИ СЪЧЪАРЪ ДЕЛА ДЪМЕ-  
 ЗЪДЪ МЖИКАРЕ ЛЪОРЪ . РЪСЪРІИТАДЪ СОА-



**Всичиѣмъ**



СОА

реле , ши савъ адънать : ши ѡкв-  
 кѡшѡрнле сале вѡрь зучѣ . Вшива  
 сѡмѡль ла лѡкрѡль сѡвѣ , ши ла лѡкрѡ-  
 рѣ сѡ пѡнз сѡѣра . Вхѣть савъ мѡ-  
 рѣтъ лѡкрѡрнле тале Дѡне , тоате ѡ-  
 трѡ ѡцелетѡне лѡнѣ фѡкѡтѣ : оумплѡ-  
 тѡсѡвъ пѡмѡнтѡль де зидирѣ тѡ .  
 Мѡрѣ ѡчѡста ѣ мѡре ши лѡргѣ , ѡко-  
 лѡвь Жигѡнѣ , кѡрѡра нѡ мѡсте нѡмѡрь :  
 жлѡннѣ мѡчнѣ кѡ мѡрнѣ . ѡколѡ корѣ-  
 вѣнле оумѡлѣ : вѡлѡѡрѡль ѡнѣста , ѡка-  
 ре лѡн зидитѣ ѡль вѡтѡжѡкорнѣ пре ѣлѡ .  
 Тоате кѡтрѣ тѡне ѡцѡптѣ сѡле дѡнѣ  
 лѡрь хрѡнз ла бѡнз прѣме . Дѡндѡле  
 тѡ лѡрь , вѡрь ѡдѡнѡ : дешкнз жѡдѣ  
 тѡ мѡна тѡ , тоате сѡвѡрь оумплѡтѣ  
 де бѡнз тѡте . Пѡрѣ ѡторѡжѡндѡци тѡ  
 фѡца тѡ , сѡвѡрь тѡрѡѡрѡ : лѡвѡнѣ  
 Дѡѡль лѡрь , ши сѡвѡрь сѡфѡши :  
 ши ѡцѡрѡна сѡ сѡвѡрь ѡтолѡче . Три-

минѣ

мѣтевенъ дхъль пѣхъ, шнъ свѣрь зк  
 днъ, шнъ вѣнъ фнонъ фаца пзмжнтъ дхнъ.  
 Фіе мзрнѣ дмнъднъ фвѣчнъ, весе-  
 лнѣва дмнъднъ де лѣкрѣрнѣ салѣ. ч  
 че кѣдѣтѣ спре пзмжнтѣ, шнѣ ф  
 пре ѣль де свкѣтрѣмѣрѣ: чѣль чѣсѣ а-  
 птнѣце де мѣщнъ, шнъ фѣмѣгѣ. Кжн-  
 тѣвою дмнъднъ фвѣмѣца мѣ, кжн-  
 чѣвою дмнѣзѣднъ мѣѣ пѣнѣ вою  
 фнъ. А дѣчѣвѣкѣсе лѣнъ вѣрѣа мѣ, шнъ  
 ѣѣ мѣвою вѣселнъ де дмнъднъ. Анпѣ-  
 вкѣ пзмжнтѣ шнъ де пре пзмжнтѣ, шнъ  
 чѣнъ фѣрѣ де лѣце кѣсѣ нѣ фіе ѣнъ: Бнъ-  
 не кѣвннтѣ ѣзѣ сѣфлѣте ѣль мѣѣ пре  
 дмнъднъ.

Поѣторѣ

оларѣе шѣѣ кѣноѣдѣтѣ апѣдѣль сѣѣѣ  
 пѣсанъ фтѣнѣрѣкѣ, шнъ салъ фзкѣтѣ  
 нѣопѣте. Кѣтѣ салъ мзрнѣтѣ лѣкрѣрнѣ  
 де фѣлѣ дмнѣ, пѣоѣте фтѣрѣ фцѣлѣнѣ-  
 тѣне лѣнъ фзкѣтѣ.



Воскресен.



СОГ

Миса : Шнъ акѹмъ > Алмаѹмъ . Г .

Шнъ аѹмъ Кадѹмъ . ѹдѹмъ ѹдѹмъ

**М**НЕ СТРАГОУАМЪ КЪТРОУ ПИ-  
НЕ > АЪЗИМЪ : ІА АМИНТЕ ГЛА-  
ВОУ РЪЦІИ МЪЛЕ КЪНДЪ СТРОИТЪ

СТРОУ ПИНЕ .

ХСЕ АДРЕПТЪЪЪЪ РЪГЪУЪНЪ МЪЛЕ > КА  
МЪМЪ АМИНТЕ ПЪ : РЖАКЪАРЪ  
ЖИНИЛОУ МЪЛЕ ЖЪРЪТЪЪ ДЕСЪРА .

ШНЕ ДМНЕ СТРЕЪЖЪ ГЪРИИ МЪЛЕЪ ШИ  
ШЪ ДЪ АГЪРЪДЪРЕ АПРЕЖЪРЪДЪ ВЪЗЕ-  
УРЪ МЪЛЕ . **С**ЪНЪ АБАЦІИ ИНИМА МЪ

РЕ КЪВНИТЕ ДЕСИ КЛЕШЪЪЪ > КА СЪТЪ  
ДЪЕЪКЪ РЪСПЪНЪДРИЛЕ ЧЪЛЕ ДИИ ПЪКА-  
 . **К**Ъ СЪАМЕНІИ ЧЕ АЪКЪРЪЪЪЪ ФЪРЪ

ЦЕ > ШИ НЪМЪВОЮ АСОЦІИ КЪ АЛЕШІИ  
РЪ . **У**ЕРТАМЪВА ДРЕПЪДЪЛЪ КЪ МИАЪ  
МЪВА МЪСТРА : ШИ ОУНЪДЪЛЪ ДЕС

НИ АЪ ПЪКЪТЪОСЪДЪИ СЪНЪ ОУНЪЪ  
ПЪДЪ МЪЕЪ . **В**Ъ АЪКЪ ШИ РЪГЪУЪНЪ  
МЪ

в е а тр в в не вре риле л о рь : а гни-  
вса л ж н г з п и м т р з ж д е к з т о р и и л о .  
в з н с е в о р ь г р а ю р и л е м б л е з к з а д п o -  
з т ь , к а с o в р а з а з д e п z m ж и т ь с a в  
п т ь п р e п z m ж и т ь , р ж и п и т в с a в c o a -  
л e л o р ь л ж н г з i a d b .

в к з т р з т и н e д м н e , d m n e o k i n  
e n , c п р e t i n e a m b n z d z ж d o n t ь ,  
п d i a n c o ф л e t в a л m i e d .

в з в ш e m z d e к o р c a к a p t m i a d п d e в  
e b o u ш и d e c m i n t i b л e a e ч e л o p ь ч e ф a k  
p z d e л k ц e .

в д k в o p ь a m p o б ж a c a п z k z t o ш и d e  
e e n c ж и т ь e d п ж и z ч e в o ю т р б ч e .

*У А Л М А З Р М А*



У г л a c в a л m i e d к з т р з d m n o k  
a m b c t p i g a t ь : к o г л a c в a л  
m i e d к з т р з d m n o k m a m b p o -  
t e . в o c a в o ю a n a i n t e l a d n i p o -  
ч e n t e m k o n e k a z в a л m i e d a n a i n t e l  
a d n i





**Свѣдѣніи**



**СОЕ**

ЛѢИ ВОЮ СПУНЕ. **В** ЖИВЪ ЛНПСА ДНН  
ПРЪ МННЕ ДХЪЛЪ МІЕУ, ШН ПЪАН КЪ  
ПОСКЪТЪ КВРЪРИЛЕ МЪЛЕ.

**А** КАЛЪ АЧАСТА, АКАРЪ АМЪ ОУМ  
ВЛАТЬ, АИВУНСАВ КЪРИЗ МІЕ.

**У** АТАМЪ СЪМА ДЪ ДРЪПТА, ШН АМ  
ПРИВНТЬ, ШН ПЪ ЕРА ЧІНЕ СЪМА КЪ  
НОАСКЪ. **П**ЕРИТАВ ФЪГА ДЕЛА МННЕ,

ШН ПЪ ІАСТЕ ЧЕЛА ЧЕКЪВТЪ СЪФЛЕПЪЛЪ  
МІЕУ. **С**ПРЕГАТАМЪ КЪПРЪ ПІНЕ

ДМНЕ: ЗИСАМЪ, ПЪ ЕЩН ПЪДЪЖДЪ  
МЪ: ПАРТЪ МЪ ЕЩН А ПЪМЖИ ПЪЛЪ  
БЕЛОРЪ ВІН. **А**МННТЕ СПРЕ РЪГА МЪ,

РЪ МАМЪ СМЕРНТЬ ФЪАРТЕ.

**З**ВЪЩЕМЪ ДЕ ЧЕН ЧЕМЪ ГОНЕСКЪ: КЪ  
АВ АТЪРИТЬ МАИ МЪЛТЬ ДЕ КЪТЪ МИ-

Е. **С**КОАТЕ ДННЪ ПЪМНИЦЪ СЪФЛЕ-  
ПЪЛЪ МІЕУ, КА СЪСЕ МЪРЪТЪРНЕВЪКЪ ИЪ-

БЕЛЪН ПЪУ: **П**РЕ МННЕ МЪ АЩЪЛЪТЪ  
РЪПУЦІН, ПЪАНЪ ЧЕВЕН РЪПОЛЪТН МІЕ.

**НІ**

**И**

**Пе. ѿ.** СКОЛТЕ ДНЬ ТЕМНИЦЪ СЪ-  
 ФЛЕТЪЛЪ МІЕЪ, КА СЪ СЕ МЗРЪ УРНЪ КЪ СЪ  
 НЪ МЕЛЪИ ПЪЪ. **Пре** мѣне мз ащѣп-  
 тѣ дрепцѣи, пѣнз че вѣи рзсплзтѣи мѣ.

**Пе. и.** **Уаамъ, рѣд.**



интѣрѣ аджнѣвѣи амь стрѣ-  
 гатѣ кзпѣрѣ тѣне Дмне.  
 Дмне азъи гласѣль мѣеъ.

**Ф**іе оурѣкнле пале лѣвѣндѣ амнѣте спре  
 гласѣль рѣгзѣвѣи мѣле.

**Д**евѣвѣи оуѣтѣ ла фѣвѣ де лѣцѣи Дм-  
 не, Дмне чѣне ва сѣфѣри; кз ла тѣ-  
 не ѣ милѣстѣвѣрѣ. **П**ентѣрѣ нѣмеле  
 пѣъ пѣмѣ рзвдѣтѣ Дмне: ащѣптѣ  
 тѣл сѣфлетѣль мѣеъ спре кѣвѣнѣтѣлѣ  
 пѣъ, нздзждѣвѣнтѣл сѣфлетѣль мѣеъ  
 спре Дмнѣль. **Д**нѣ стрѣжа днми-  
 нѣцѣи пѣнз ѣ нѣопѣте, днѣ стрѣжа  
 днмнѣцѣи сз нздзждѣлѣкз Ісрѣилѣ  
 спре Дмнѣль. **К**з ла Дмнѣль ѣ ми-  
 ла



Бечерній.



СОЗ

мъ ши мѣлтѣ мжнѣ ѿре ла ель : ши  
Ель ва и з вези пре Ісраиль де тоате  
Фзрде леуиле лѣи .

**А** з вѣдѣци пре Амѣвль тоате нѣмѣ  
риле : л з вѣдѣци пре Ель тоате норо аде  
ле . **В** з вѣдѣци а т з р и т ѣ м и л а л ѣ и п р е т е  
нои , ши а д е в ѣ р ѣ в ѣ л ѣ А м ѣ в ѣ и р з м ѣ н е  
л ѣ в ѣ к ѣ : **С** л ѣ в а , Ш и а к ѣ м е .

**Ф** а ч е р ѣ л ѣ и С о ф р о н і е П а т р і а р х ѣ в ѣ  
І р ѣ в і а н і н ѣ в ѣ и .

BCU Cluj / Central University Library Cluj

**А** ѿмѣнз линз , а сфитѣи мѣрнѣи ,  
а Татзвѣи Черѣскѣ чѣлѣи Фзрде мо ар  
те , а сфитѣвѣи фернѣи тѣвѣи , Ісе  
Хсе : вѣиндѣ ла а п ѣ в ѣ л ѣ с о л р е л ѣ и ,  
в з з ѣ н д ѣ л ѣ м и н а т ѣ с ѣ р а , л з в ѣ д ѣ м ѣ  
п р е Т а т з в ѣ , п р е Ф і о л ѣ , ш и п р е с ф и  
т ѣ в ѣ Д х ѣ А м н е з ѣ в ѣ : в р ѣ д н и к ѣ е щ и  
а т о а т ѣ в р ѣ м ѣ а ф и л з в ѣ д а т ѣ д е г л ѣ  
в ѣ р и к ѣ в ѣ ш а с е . Ф і о л ѣ л ѣ и А м н е з ѣ в ѣ .

ні в.

чѣла

СОИ. ❀❀ ❀❀ ❀❀  
ЧЕЛЪ ЧЕ ДАНЪ ВЪЩЪ : ПЕНТЪ АЧАСТА ЛЪ  
МЪ ТЕ МЗРЪЩЕ .

ВЪДЕТЪ АЩИ КЪ ДЕСЪВА АТЖМПАА ЧЪД  
АННЕ ПОСТЪРНЪ ШИ ДЕ МАТЕ АЛЛАВІА  
А ЛОКУДЪ ПРОКІМІНАШЪ СЪПЪТЪМЪ  
ВІИЪ КЖИТЪМЪ АЧЪЩЪ : ЛЪИИ СЪД  
АЛЛАВІАЪ ҃ . ГЛАВЪ ҃ . СТИХЪ : А  
ДМНЕ НЪ КЪ МЖНІА ТЪ СЪМЪ МЪСТРИ  
ПРЕ МІНЕ : НИЧІ КЪ ЮЦІМЪ ТЪ СЪМЪ  
ЧЕРЦІ . АЛЛАВІАЪ СТИХЪ : А .

ШИ А ВЪЧІИ ВЪЧНАШЪ АЛЛАВІАЪ  
МАРЦІ ШИ ЖОНЪ : АЛЛАВІАЪ СТИХЪ : А  
А ПЪЛЦАЦІ ПРЕ ДМНЪЛЪ ДМНЕ ЗЪВЪ НО  
ВТРЪ ШИ ВЪ АКИВАЦІ ЛА АЩЕРИДЪЛЪ  
ПИЧО АРЕЛШЪ ЛЪИЪ КЪ СФІТЪ МАТЕ .

АЛЛАВІАЪ СТИХЪ : Б .  
ШИ А ВЪЧІИ ВЪЧНАШЪ АЛЛАВІАЪ  
МАРЦІ ШИ ЖОНЪ : АЛЛАВІАЪ СТИХЪ : А .  
ШИ ЛА МАРЦІНЪ ЛЪМІИ КЪ ВЪТЪЛЕ ЛЪШЪ  
АЛЛАВІАЪ СТИХЪ : Б .

☩☩

Всесвѣтѣи .

☩☩

СОД.

Ш и ѿ вѣчїи вѣчнлшрь : **Алланѡїа .**

**Винери : Алланѡїа . Стихъ : ѿ .**

**Дмнезѣдле сприжинитгорюл мїевѣщїи .**

**тѣ . Алланѡїа . Стихъ : в .**

и ѿ вѣчїи вѣчнлшрь : **Алланѡїа .**

**Іах дсез кжнцъ . Дмнезѣдѣ Дмнѡл .**

**Сз кжнцъ прокименнле ѡткстѣ .**

**Дѡмннцъ сѣра . Гласъ . ѿ .**

**Іах тз ѡкѡмь бїне кѡвжнцѡцїи пре Дмнѡлѣ**

**пѡлѣ пѡате слѡцнле Дмнѡлѡн . Стихъ .**

**Кѡрїи стѡцїи ѿ кѡса Дмнѡлѡнѡн ѿ**

**кѡрцнле кѡсїи Дмнезѣдлѡнѡн пѡстѣд .**

**ѡнїи сѣра . Гласъ . ѿ .**

**Дмнѡлѣ мзѡа ѡдзи кжндѣ вою стрн-**

**га кѡтѣз джнѡдлѣ . Стихъ .**

**кжндѣ ѡмь стрнгатѣ . ѡдзи пѡманѣ**

**Дмнезѣдлѣ дрептѣцїи мѣле .**

**Мѡрцїи сѣра . Гласъ . ѿ .**

**Шїла пѡ Дмне мзѡа ѡурмѡ ѿ пѡате**

**зїлеле вїѣцїи мѣле .**

**Стихъ .**

**нї гѡ .**

**Дмнѡлѣ**

Дмнѣль мз пѣще шн ннмнка нѣмба  
лнпн : ѿ локѣль пзшѣнн ѿколѣ маѣ  
сзлзшлѣнть .

Міерѣрн сѣра , Глазъ , 2

Дмнезѣдле ѿтрѣ нѣмеле тѣѣ мжн-  
тѣѣщемз , шн ѿтрѣ пѣтѣрѣ тѣ ма  
жѣдекз .

Стіхъ :

Дмнезѣдле ѿкѣлтз рѣгзѣнѣ мѣ ,  
ѿѣнн граѣорнле гѣрнн мѣле .

Жѣ сѣра , Глазъ , 3

Жѣтѣорюль мѣѣ дела Дмнѣль чѣлѣ че  
ѿѣ фзкѣтѣ чѣрюль шн пзмжнѣдль .

Стіхъ :

Жднкѣтѣамъ ѿкнн мѣенн ла мѣнцн  
де оѣнде ба венн ѿжѣтѣорюль мѣѣ .

Сннерн сѣра , Глазъ , 3

Дмнезѣдле спрнжнннѣтѣорюль мѣѣ еѣнн  
тѣѣ , шн мнла тѣ маѣ ѿтнмпннѣ .

Стіхъ :

Скѣатѣемз дела вѣзжмѣшнн мѣенн Дм-  
незѣд-



Вечерниен .



Спа .

не зѣдале , ши де чѣи чезз скоалз аи  
пра мѣ мжит да шемз .

Слѣмзигз сѣра , Галѣ , 5 .

**Д**мѣвалъ савъ а прѣзцигъ , а прѣ по  
долбз савъ а брѣкати .

Стіхъ :

**А**брѣкати бѣсавъ дмѣвалъ а прѣ по дѣтѣре  
ши савъ а чини .

Стіхъ :

**П**ентрѣкз а дѣ прѣрѣтѣ лѣмѣ , карѣ  
вѣсва клзти .

Шнъ дѣлз Прокименъ , 3 .



вреднигъ щене дмѣ , а сѣра

ачагта фзрде пзкати сзне  
пззѣмъ пои . Бине еши кѣ  
вжитати дмѣ , дмѣ зѣдалъ прѣ  
цилшрѣ пощри , ши лѣддати ши про  
сзвѣти е нѣмеле пзѣ а бѣчи а мѣи .  
Фіе дмѣ мѣла тѣ спре пои , прѣкѣмъ  
амѣ пздждѣти а прѣ пѣне . Бине еши  
кѣвжитати дмѣ , а вѣауамз прѣ мѣ не  
а дрѣптѣрѣле тѣле . Бине еши кѣвжитати

ни а .

пѣтѣ

пѣтъ стзпжне ꙗцеленуѣшемз пре  
 мѣне къ ꙗ дрептѣриле пѣле . Бѣне бѣни  
 къвжнтѣтъ сфнѣте ꙗвмннѣзмз къ  
 ꙗ дрептѣриле пѣле . Дѣне мѣла пѣ б  
 ꙗ вѣкъ ꙗвкрѣриле мѣнннлворъ пѣле  
 нѣле прѣче къ вѣдѣрѣ . Цѣе сз къвѣне  
 лѣвда : Цѣе сзкъвѣне кжнтѣрѣ : Цѣе  
 мзрѣре сзкъвѣне . Гѣтзлѣн ꙗ шн фѣ-  
 юлѣн ꙗ шн сфнѣлѣн дхѣ ꙗкъмъ шн  
 пѣрѣрѣ шн ꙗвѣчнн вѣчнлворъ ꙗ мѣнн .

**Дѣонъ стѣхнрнле стѣхѣннн : ма кѣре  
 зѣчнмъ стѣхѣриле атѣнтѣ де пѣннъ ꙗ**

BSU Cluj - Central University Library Cluj

**снѣмъ стѣвѣтѣ вѣрѣ оуѣнъ прѣзнннѣ . стѣхѣ ꙗ ѿ**  
**к** зѣтрз пнне ам рж днкатъ оуѣн мѣенъ  
 чѣла че лзкъвѣщн ꙗчѣрѣю . Гѣтз пре къмъ  
 сѣнтъ оуѣн сѣлѣнлворъ ꙗ мѣнннле  
 стзпжннлворъ сѣн : пре къмъ сѣнтъ о-  
 кнн сѣлѣжннчнн ꙗ мѣнннле стзпжннн  
 сѣле : ꙗшѣ оуѣн нѣщнн кзѣтрз дѣмѣлѣ  
 дѣнезѣлѣ нѣстѣрѣ ꙗ пѣннз че сѣвѣ мн-  
 лѣстн-





ЛОСТИВНІ СПРЕ НОН • **СТІХЕ : 60**

**Д**ИЛВАЩЕНЕ ПРЕ НОН ДМНЕЗ МИЛВАЩЕ-  
НЕ : КЗ ПРѢ МВЛГЪ НѢМЪ ОУМПЛВТЬ ДЕ  
ХЪЛЗ . ПРѢ МВЛТЬ САВ ОУМПЛВТЬ СВ-  
ФЛЕПДЛЬ НОСТРЪ : СѢКАРЪ ЧЕЛШОРЪ ЧЕ  
СЖИТЬ АТРЪ АДЕСТВЛАРЕ ШИ ХЪЛЗ ЧЕ-  
ЛШОРЪ МЖИДРИ • **ДЕ ІАСТЕ СЖМЕЗПТ .**

**ЖИЧЕМЪ : Д** МНДЛЬ САВ АПЗРЪЦИТЪ •  
ПРЕ КЪМЪ САВ СКРИЦЪ МАИ СЪДИ . ІАРЕ  
**ДЕ ІАСТЕ ПРАЗНИКЪ СТВХЖИЕНЪ : СТИ-**  
**ХЪРИДЕ ПРАЗНИКЪЛАДИ : АШИЖДЕТЪ ШИ**  
**КЪНДЪ СЗВА АТЖМПЛА СФІТЪ ЧЕГЪ ПРЪ-**  
**ЗИВАЩЕ . СЛАВА : ШИ АКУМЪ :**

**БГОРОДИЧНА : АПОИ .**

**Д** КЪМЪ СЛОВОЗЕЦИ ПРЕ РОБДАВ ПЪВ  
СТВХЖНЕ ДУПЪ КДАЖИПДЛЬ ПЪВ АПАЧЕ .  
КЗ ВЪЗЪРЪ ОКИИ МІЕН МЖИПДІРЪ ПЪ :  
КАРЪ АИ ГЪТИТЪ АНАИПЪТЪ ФЪЦІИ ПЪ-  
ПЪРШОРЪ НОРШАДЕЛШОРЪ . АДМИНЪ СПРЕ  
ДЕСКОПЕРІРЪ ПЪМЪРНИШОРЪ . ШИ СЛАВЪ  
НОРО-

СПА .  *Създана*   
посъздави тѣхъ Израиль .

**С**фѣте Дмнезѣле : **П**рѣ Сфѣте  
Троицъ : **Т**аѣзла нострѣ :

**Ш**а Трѣпарюль прѣзникъзави че гзка ѿ  
тжмплѣ савалъ Сфѣтѣзави . савалъ  
зипли . Слѣва : Шн акѣмъ . Егородн .  
зла : шн Сѣпѣтѣмъ . **И**дрѣ де кѣте  
постъ зичемъ Трѣпареле аѣкѣтѣ :

**П**е . **Г**лазѣ . **А** .

**И** зкѣтѣ оаре де Дмнезѣ Фичоарѣ  
Бѣкѣрѣте чѣа че ѣши кѣдѣрѣ дзрѣн-  
тѣ . **М**арѣе . Дмнѣль ѣ кѣтрѣне : Блго-  
словитѣ ѣши тѣ ѿ ѿтрѣ мѣерн . шн  
Блгословитѣ ѣ рѣдѣль пжрѣчелѣви  
тѣзѣ . кѣ аи нзкѣтѣ прѣ мжнѣтѣнѣтѣ  
рюль сѣфлетелѣрѣ нѣострѣ .

**М**стѣнѣ **А** . **С**лѣва :

**Б**отѣзѣтѣ орюль лѣн ХС . прѣ нѣи прѣ  
тоци нѣ поментѣще . кѣ гзне нзвѣзвѣмъ  
де фзрѣде лѣцнѣ нѣострѣ : кѣ цѣе савѣ

ДАТЬ



Слс. ❧❧

РѢНДЪЛА

❧❧

ѦПОИ СФНТЕ ДМНЕЗЕДЛЕ ШИ ЧЕЛА-  
АЛТЕ ДМНЕ МИЛЮЩЕ ѦИ ШИ

ѦПОИ : рѢЗЧУШЕ

ПрѢ СФНТЪ ТРОИЦЪ СТЪПЖИЕ ДЕ  
Ѧ ФИНЦЪ ѦПОИ ФІЕНУМЕЛЕ ДМНУ-  
ЛДИ БИНЕ КДВЖИГАТЬ : ШИ МЕТАНИ

СЛАВА : ШИ АКУМЕ

БИНЕ ВОЮ КДВЖИГА ПРЕ ДМНУЛ

АНЦАТЕВОЮ ДМНЕЗЕДЛЕ МИЕУ

АГЪ ДИТЬ СЛЕ ШИ ИЗ ФАЧЕ СЪПЪТЪ

ЧЕ ДЕ СЪЗЖИШАТИ АНЦИТЕ СЪ ФІЕ

ИЖИДЪ ІАТЕ ПОИТА : ІА ДЕ ІАТЕ :

ДМНЕЗЕД Е ДМНУЛ АДУЗ :

СФНТЕ ДМНЕЗЕДЛЕ : ШИ АДУЗ

ТАПЪЛЪ ПОСТЪ :

ТРОПЪРИОЛЪ ЗНАИ ШИ СЪПЪТЪ

ИЗ ДЕЦИ ІАТЕ КОМ АДУЗ СФЖШИ-

ЧЕДЪ СЕЧЕРИИ ЗИ АЧАСТЪ РѢЗЧУШЕ АМА-

РЕЛДИ ВАСИЛІЕ

БИНЕ



іне єши кѣвжнѣ ать стзпж-  
не аптоу ційторюле & кареле  
ай лѣмннѣт зѣса кѣ лѣмннѣ

де соаре шн нѣаптѣ шай стрзлѣчнѣ  
кѣ рѣзе ка де фокъ : Кареле нѣн ѿ-  
вредннчнѣ пре нѣн атрѣче лѣнцнмѣ  
зѣлн : шн ане апропнѣ де ѿчепзтѣрн-  
ле нѣпцнн : акедлтз рѣзчннѣ нѣастрѣ  
шн аптоу нѣорѣдѣннѣ тѣз : шн не  
ѿртѣ нѣа ш тѣтѣрнѣрѣ нѣкѣтеле нѣа-  
втрѣ чѣле де вѣе шн чѣле фѣрѣ де  
вѣе : Прнймѣще рѣзчннѣ нѣастрѣ чѣ-  
ле де сѣра & шн трнмнѣте мѣлцнмѣ  
млннѣ тѣле шн а ѿдѣрѣннѣрѣ тѣле  
престе мощеннѣ тѣ . Околѣщене пре  
нѣн кѣ сфнцнн ѿцерннѣ тѣн : ѿтрѣ-  
мѣзѣне пре нѣн кѣ армеле дрептѣцнн  
тѣле & ѿгрѣдѣщене пре нѣн кѣ адевѣ-  
рѣлѣ тѣз & нѣзѣщене пре нѣн кѣ нѣ-  
тѣрѣ тѣ . Мжнтѣдѣщене пре нѣн де

СПИ. ❀❀

**СЖЕДУЛА**

❀❀

ПРАТЪ ПРИМЕЖДА, ДЕ ПОТЪ ВНКЛЕШУ-  
 ГУЛЬ ЧЕЛЪИ ПРОТНВНИКЪ : ШИ НЕ ДЗРДА-  
 ЦЕ НОАШ ШИ АЧАСТЪ СЪРЪ, КЪ НОАП-  
 ПЪ ЧЕ ВИНЕ, ДЕ СЗВЖШНТЬ, СФНТЪ  
 КЪ ПАЧЕ, ФЗРЪ ПЗКАЧЕ, ФЗРЪ СМНН-  
 ПЪЛЪ, ФЗРЪ ПЗАДЧНРЕ, ШИ ПРАТЕ ЗН-  
 ЛЕЛЕ ВІЕЦІИ НОАСТРЕ. ПЕНТРУ РЪГЗЧДНН-  
 ЛЕ ПРЪ СФНТЕН НЗКЪПРАЕН ДЕ ДМ-  
 НЕЗЪД, ШИ АЛЕ ПЪТЪРЪРЪ СФНЦНАРЪ  
 КАРИИ ЦЪВ ПЛЗКЪТЪ ДННЪ ВЪКЪ, АМІИ.  
**АПОИ** BCU ЧЪЛ ЧЕ БІЦІИ МАИ ЧНСТНТЪ.

**ШИ ЕЗ ФАЧЕ СЪПЪОТЪЛЪ**

**СФЖШНТЪЛЪ ВЕЧЕРНІИ**



**СЪГЪУЪНЪ МЪСІИ**

**МЕРЖАНДЪ ЛА МАІЗ ЗНЧЕМЪ :**

**А** ЖНКАВЪРЪ СЗРАЧІИ, ШИ СЗВЪРЪ СЗ-  
 ПЪРЪ : ШИ ВЪРЪ ЛЗДА ПДЕ ДМНЪЛЪ ЧЕН  
ЧЕЛЪ



Вечерній •



СПД.

ЧЕЛЪ КЛѢТЪ ПРѢ ДЖНОУА : ВІН ВѢРЪ ФІ  
ІННІМІАЕ ЛѢРЪ І ВѢКѢА ВѢКѢАДНІ •

СЛАВА : ШНІ АКУМЪ : ДМНЕ МНЛАЩЕ

НЕ , Г . ШНІ БЛГОСЛОВІЩЕ ПРѢШТѢА

МАСА : ІАРЪ ДѢПЪ ЧІНЪ ЗІЧЕМЪ СЛАВА :

ШНІ АКУМЪ : ШНІ ІМАЛЦЪ ПАНАГІА •

ПЕНТРѢ РѢГЪЧѢНІАЕ ЕНІ • ДМНЕ ЗѢА

МНЛАЩЕ НЕ , ШНІ НЕ МЖНТѢАЩЕ ПРѢ

НОІА ІАМІНЪ . АПОІІ ЗІЧЕМЪ •

ФЪКѢТѢАД ПЖТЧЕЛЕ ТЪЗЪ МАІА СФІ

ПЪ , ЧѢА ЧЕ ІА ПЖНІТЪ ЧѢ ЧЕРКІАІА •

ПРѢ ХС ДМНЕ ЗѢА НОІАТЪ : ДНІА КАРѢ

ТОТЪ ЧЕЛЪ ЧЕ МЖНІАІА НЪ МОАРЕ , ПРѢ

КУМЪ АЪ ЗІАЕ ХРЪНІАТЪ ОІАІА ТЪТѢАРЪ •

НІАКЪТЪ ОАРЕ ДЕ ДМНЕ ЗѢА •

ДІАРЪНІАШРЪ ТІАЛЕ ФЪНЕ ПРѢ НОІА ВРѢА

НІАІА НІАКЪТЪ ОАРЕ ДЕ ДМНЕ ЗѢА ФЕЧОАІА

ТРЕКЖНІА КЪ ВЕДѢРѢ ГРЕШІАЛЕА НОІАТРЕА

ШНІ ДЪРЪНІАДЪ ВІНДЕКАРЕ ЧЕЛШРЪ ЧЕ ІАЪ КЪ

КРЕДІАЦЪ БЛГОСЛОВІАІА ТІА ПРѢ КЪРАТЪ •

ІІІІ

С҃҃҃҃

РѢНДѢЛА

С҃҃҃҃

ШН КЖНТЪТЬ

Кадесъ къ адеврѣтъ :

ШН 9

ѸѸа че еши маи чинетиѸъ :

ДѸнъ ѸѸа зичемь

В еселитѸнѸи пре нои ДѸне ѸтрѸ  
 фзптѸрле тале , ши ѸтрѸ лѸкрѸрле  
 мжинишорь тале нѸмъ вѸкѸрѣтъ . А се-  
 мнатѸсаѸ престе нои лѸмина фѸциѸ  
 тале ДѸне : да т ай веселіе Ѹ йнма мѸѸ .  
 Дни рѸдѸл ГрѸдѸнъ , алы вѸнѸлѸнъ ши  
 алы оѸнтѸдѸнъ де лѸмнъ алы аѸрѸ саѸ Ѹ-  
 мѸлѸциѸтѸ . КѸ пѸче ѸпреѸнѸъ мѸвою кѸл-  
 ка ши вою адоуми . КѸ тѸ ДѸне де  
 оѸсеви ѸтрѸ нѸдѸѸе маи ашѸзѸтъ .

Салма , Шн акѸмъ : ДѸне мнѸвѸрѸ-

не , Г . БѸгоисѸвѸце : ПрѸштѸлъ Ѹ

КѸ нои е ДѸне зѸѸъ , кѸ дѸрѸлъ лѸнъ ши  
 кѸ ювѸрѸѸ де сѸамени Ѹ пѸтѸ дѸѸнаѸ  
 акѸмъ ши пѸрѸрѸѸ , ши Ѹ вѸѸниѸ  
 вѸчнлшорь , АмнѸ .

ЛѸѸ





**А ЧЕШТЪЛЪ КЪ ДМНЪЗЪЪ.**

Аль Павечерницѣ чей мичѣ.

**ФЪКЖИДЪ АЧЕПЕРЕ, ЗИЖИДЪ.**

**М** христе цие ДМНЕЗЪДЛЕ НОСТРЪ,  
мхристе цие.

**А** верагте Черескъ.

**В** фите ДМНЕЗЪДЛЕ: **П** рѣ сфитъ  
Троицъ: **Г** атгале нострѣ:

**Д** мне мнѣдѣше еи. **В** ѡрн ѡ

**В** еници сзне Акинѣмъ: **Г**.

**М**стѣниѣ, **Г**. **В** аамъ, **Г**.

**М** нѣдѣшемъ ДМНЕЗЪДЛЕ дѡпъ  
мѡре мѣла тѡ, шн дѡпъ мѣл-  
цимѣ Адрѣзнашѡрѣ тѡле ѡ  
шѣрѡе фѡрѡ де лѣцѣ мѣ. Мѡн ѡхр-  
тѡсь мѡ спалѡ де фѡрѡ де лѣцѣ мѣ,  
шн де пѡкѡчѡль мѣѡ мѡ кѡрѡцѣѡе.





шн ДХЪ ДРЕПТЬ АПОМЩЕ АТРЪ ЧЪЛЕ  
 ДННЬ ЛЗВНТРЪ АЛЕ МЪЛЕ. НУМЪ ЛЕПЗДА  
 ДЕЛА ФАЦА ТА, ШН ДХЪ ДЪЛЪ ПЪВЪ ЧЕЛЪ  
 СФНТЬ НЪЛЪ ЛЪА ДЕЛА МННЕ. ДЪМНЪ МН  
 ВЪКЪ ВРЪМЪ МЖНТЪ ВРЪМЪ ТАЛЕ: ШН КЪ ДХЪ  
 СЪТЪ ПЖНТЪ ОРОМЪ МЪ АТРЪ ВЪЩЕ. А ВЪЦА-  
 ВОЮ ПРЪ ЧЕНЪ ФЪРЪ ДЕ ЛЪЩЕ КЪНЪЛЕ ТАЛЕ,  
 ШН ЧЕНЪ НЕ КРЕДННЧОШН ЛА ПЪННЕ СЪВОРЪ  
 АТЪ О АРЧЕ. НЪ РЪЗЪВЪЩЕМЪ ДЕ СЪЖНУ ОРИ  
 ДМНЕ ЗЪВЛЕ ДМНЕ ЗЪВЪЛЪ МЖТЪ ВРЪМЪ МЪ-  
 ЛЕ: ВЪКЪ ВРАСЕВА ЛМЪВА МЪ ДЕ ДРЕПТА ТЪ  
 ТА. ДМНЕ ВЪЗЕЛЕ МЪЛЕ ВЪНЪ ДЕШКН ДЕ  
 ШН ГЪРА МЪ ВЪ ВЪСТН ЛЪДДА ТА. КЪ  
 ДЪ АНЪ ФН ВОНТЪ ЖЪРТВЪ, АШН ФН ДАТЪ:  
 А ДЕРНАЕ ДЕ ТОТЪ НЪЛЕВЕНЪ ВЪННЕ ВОНЪ.  
 ЖЪРТВА ЛЪНЪ ДМНЕ ЗЪВЪ ДХЪ ДЪЛЪ ОУМН-  
 ЛНТЬ, НННМА А ФРЖНТЪ ШН СМЕРНТЪ  
 ДМНЕ ЗЪВЪ НЪШВА ОУРЪННН. ФЪ БННЕ  
 ДМНЕ АТРЪ ВЪНЪ ВОНРЪ ТА СІВНЪ ДЪН:  
 ШН СЪ СЪ ЗНДЪ ВЪКЪ ЗНДЪ ВРЪМЪ ІСУСЕЛН-

АІ В.

МЪЛЪН

счд. ❧❧

Патерница

❧❧

мѡлѡи . ѿтѡче бѣне вѣи вои жжртѡва  
дрептѡции , приносѡль ши ѡрдернае де  
пѡтъ : ѡтѡче вѡрь пѡне пре сѡлта-  
роль тѡѡ вниѣи . **У аамь , ❧❧**



мнезѣде спре ѡжѡторюль  
мѣѡ ѡ ѡминте : Дмне касз-  
ми ѡжѡци мѣе гзвѣще . сз-

се рѡшинѣзе ши сз се ѡфрѡнтѣзе чѣи  
че кѡѡтѡ сѡфлетѡль мѣѡ : сз се ѡ-  
пѡаркз ѡнапѡи , ши сз се рѡшинѣзе  
чѣи чѣми воѣекъ мѣе рѣле . ѡпѡаркзсе  
ѡдѡтѡши рѡшинѡдѡсе , чѣи чѣми гзв-  
ѣекъ мѣе бѣне ѣ бѣне ѣ . сз се вѡкѡре  
ши сзсе веселѣекз дѣтѣне , пѡци чѣи  
чѣте кѡѡтѡ пре тѣне Дмнезѣде , ши  
сз зѣекз пѡрѡрѣ , мзрѣекзсе Дмнѡль ,  
чѣи че юбѣекъ мжнтѡнрѣ тѡ . ѡрѡѣѡ  
сзрѡкъ сжнтѣ ши лпсѡнтѣ Дмнезѣде  
ѡжѡтѡм . ѡжѡторюль мѣѡ ши ѡзѡвѡн-  
торюль мѣѡ ѣци тѡѡ Дмне ѡзѡвѡн .

**Д** мне



мнѣ азъ рѣчь чюднѣ мѣ, а  
 екѣлтъ чѣррѣ мѣ прѣ аде-  
 вѣрѣль пѣзъ, азъ нмъ прѣ  
 дрептѣтѣ пѣ. Шн сѣвѣ прѣ ла жѣ-  
 декѣлтъ кѣ рѣвѣль пѣзъ: кѣ нѣсѣва прѣ-  
 дрептѣ прѣ нѣптѣ пѣ пѣтѣ чѣль вѣзъ.  
 Кѣ азъ гонѣтъ вѣржмѣшѣль сѣфлетѣль  
 мѣзъ: прѣ лѣптѣ прѣ нѣмѣнѣтѣ вѣ аца мѣ.  
 прѣ зѣптѣ маѣ прѣ прѣ нѣ рече кѣ прѣ  
 морѣнѣ вѣкѣвѣнѣ: шн сѣвѣ мѣ жнѣнѣ прѣ  
 прѣ мнѣ дѣхѣль мѣзъ: прѣ прѣ мнѣ сѣвѣ  
 прѣ рѣвѣрѣтъ нѣ нѣма мѣ. прѣ сѣвѣ мѣ амѣ  
 амѣнѣтѣ де зѣлѣле чѣль днѣ прѣ чѣптѣ:  
 кѣ цѣптѣ амѣ ла пѣтѣ лѣкѣ рѣнѣ пѣ алѣ:  
 ла фѣптѣле мѣ жнѣ нѣ шѣрѣ пѣ алѣ амѣ гѣнѣ-  
 нѣтѣ. Тнѣ самѣ кѣ прѣ пѣнѣ мѣ жнѣ нѣ  
 мѣ ле, сѣфлетѣль мѣзъ кѣ нѣце пѣ мѣ жнѣ-  
 тѣ фѣрѣ де прѣ цѣ. де гѣвѣ азъ жнѣ мѣ  
 дѣ мнѣ, сѣзѣптѣ прѣ дѣхѣль мѣзъ: сѣзѣ  
 прѣ прѣ нѣ фѣ аца пѣ дѣла мѣ нѣ шѣ мѣ жнѣ  
 прѣ

АСЕМЗНА ЧЕЛШРЬ ЧЕЕЗ ПОГОАРЗ АГРОАРЗ .  
 АЗНІТЗ ФЪ МІЕ ДИМИНЦА МІЛА ПЛА  
 КЗ СПРЕТРИНЕ АМЬ ПЗДЗЖДЪНТЬ . АРА-  
 ПЗМИ МІЕ ДМНЕ КАЛЪ , АКАРЪ БОЮ  
 МЪРЦЕ : КЗ ЛАТІНЕ АМЬ РЖДИКАТЬ СЪ-  
 ФЛЕПЪЛЬ МІЕЪ . СКОАТЕМЪ ДЕЛА ВРЗЖ-  
 МАШІИ МІЕИ , ДМНЕ ЛА ТІНЕ АМЬ СКЗІА :  
 АБАЦЗМЪ КАСЪ ФАКЪ БОА ПЛА , КЪ ПЪ  
 ЕЩИ ДМНЕЗЕУЛЬ МІЕЪ : ДХЪЛЬ ПЪЗЪ ЧЕЛ  
 ВЪСЪ МЗВА ПОВЦУИ ЛА ПЗМЖИПЪЛЬ ЧЕЛЪ  
 ДРЕПТЬ . ПЕНЦЪ ПЪМЕЛЕ ПЪЗЪ ДМНЕ МЪ  
 ВЕИ ВІА : АПРЪ ДРЕПТАПЪ ПЛА ВЕИ СКОА-  
 ТЕ ДННЬ НЕКАЗЪ СЪФЛЕПЪЛЬ МІЕЪ . ШИ  
 АПРЪ МІЛА ПЛА ВЕИ КОПЧЕНІ ПРЕ ВРЗЖМА-  
 ШІИ МІЕИ ШИ ВЕИ ПІАРДЕ ПРЕ ПЪЦИ ЧЕИ ЧЕ  
 НЕКАЖЪСКЪ СЪФЛЕПЪЛЬ МІЕЪ , КЗ ЕЪ  
 ОЖИПЪ РОБЪЛЬ ПЪЗЪ .



ЗРІРЕ АПРЪ ЧЕИ ДЕ СЪСЪ ЛЪИ  
 ДМНЕЗЕУ , ШИ ПРЕ ПЗМЖИПЪТЬ  
 ПАЧЕ . ШИ АПРЪ СЪАМЕНІ ВЪІЗ  
 БОИРЕ



воуре. Извѣдѣмѣте, вѣне пѣ кѣвѣтѣ  
 ѿкнижѣмѣне цѣе, сазвѣмѣте, мѣлцѣ-  
 мѣмѣ цѣе пѣтѣрѣ мѣре мѣрѣтѣ пѣ.  
 Дѣмѣне ѿпѣратѣ Черѣскѣ, Дѣмѣне зѣдѣле  
 Пѣрѣнѣте ѿтѣпѣ цѣмѣтѣорѣле: Дѣмѣне  
 Фѣюле оуѣнѣдѣлѣ нѣзѣкѣтѣ, Ісѣ Хсѣ, шѣ  
 Сфѣтѣ Дѣхѣдѣле. Дѣмѣне Дѣмѣне зѣдѣле,  
 мѣелѣшѣзѣдѣлѣ лѣдѣ Дѣмѣне зѣдѣ, Фѣюль Тѣ-  
 тѣзѣдѣнѣ, чѣель чѣе рѣждѣнѣчѣнѣ пѣзѣкѣтѣдѣлѣ лѣ-  
 мѣнѣ: Мѣлѣдѣщѣене пѣре нѣонѣ чѣелѣ чѣе рѣждѣнѣ  
 чѣнѣ пѣзѣкѣтѣелѣ лѣдѣмѣнѣ. Пѣрѣнѣмѣтѣше рѣдѣзѣтѣ-  
 нѣтѣ нѣоѣстѣрѣзѣ, чѣель чѣе шѣзѣнѣ дѣтѣ дѣрѣпѣ-  
 тѣ Тѣтѣзѣдѣнѣ, шѣнѣ не мѣлѣдѣщѣе пѣре  
 нѣонѣ. Вѣзѣчѣдѣ еѣшѣнѣ оуѣнѣдѣлѣ Сфѣтѣ, пѣдѣ  
 еѣшѣнѣ оуѣнѣдѣлѣ Дѣмѣнѣдѣлѣ Ісѣ Хсѣ, ѿпѣрѣдѣ  
 мѣзѣрѣтѣ лѣдѣнѣ Дѣмѣне зѣдѣ Тѣтѣзѣдѣлѣ, Дѣмѣнѣ.  
 ѿтѣоѣтѣе зѣнѣелѣе вѣне пѣевоѣю кѣдѣвѣтѣдѣлѣ  
 шѣнѣ воѣю лѣзѣдѣдѣ нѣдѣмѣелѣе пѣдѣдѣ ѿвѣтѣкѣ, шѣнѣ  
 ѿвѣтѣкѣдѣлѣ ѿвѣкѣдѣлѣнѣ.

BCU Cluj / Central University Library Cluj





МНЕ СКЗПАРЕ ТЪН ФЗКЪТЪ  
 НОАШ АНЪМЪ ШН АНЪМЪ :  
 ЕУ АМЪ ЗНЪ , ДМНЕ МНАУ-  
 АЩЕМЪ , ВИНДЕКЪ СУФЛЕТУА МІЕУ , КЪ  
 АМЪ ГРЕШНТЪ ЦІЕ . ДМНЕ КЪТРОЗ ТІНЕ АМ  
 СКЗПАТЬ , АВАЦМЪ СЪ ФАКЪ ВОА ПА  
 КЪ ТЪ ЕЩН ДМНЕ ЗЕУА МІЕУ . КЪ ЛА  
 ТІНЕ ГІСТЕ НЗВОРУА ВІЕЩН , АТРОУ АУ-  
 МІНА ПА ВОМЪ БЕДЪ АУМІНЪ . ТІНДЕ  
 МІЛА ПА ЧЕЛОРЪ ЧЕ ТЕ КЪНОСК ПРЕ ТІНЕ .



ВРЕДНУЧЕШЕНЕ ДМНЕ , АНОАПТЪ  
 АЧАСТА ФЗРАДЕ ПКАТ СЪНЕ ПЪЗНМ НОН .

БІНЕ ЕЩН КЪВЖНТАТЬ ДМНЕ , ДМНЕ-  
 ЗЕУА ПЪРІНЦІАЛОРЪ ПОЩРН , ШН АУДА  
 ШН ПРОСЛЪЗНІТЬ Е НУМЕЛЕ ТЪ АУВЪЧН ,  
 АМІНЪ . ФІЕ ДМНЕ МІЛА ПА СПРЕ НОН ,  
 ПРЕ КЪМЪ АМЪ НЪДЪЖАУІТЬ АТРОУ ТІНЕ .  
 БІНЕ ЕЩН КЪВЖНТАТЬ ДМНЕ , АВАЦМЪ  
 ПРЕ МІНЕ А ДРЕПТЪРНЛЕ ПАЛЕ . БІНЕ ЕЩН  
 КЪВЖНТАТЬ СЪЗПАЖНЕ , АЦЕЛЕПУЦЕ-





мѣ пре мѣне кѣ ѿдрептѣриле тѣле .  
 Бѣне еѣи кѣвѣнтѣтъ сѣпте , лѣми-  
 нѣ зѣмѣ кѣ ѿдрептѣриле тѣле . Дѣне  
 мила тѣ е ѿвѣкъ , лѣкѣриле мѣнни-  
 лѣрѣ тѣле нѣле прѣче кѣ ведѣрѣ . Цѣе  
 вѣ кѣвѣне лѣвѣда : Цѣе сѣ кѣвѣне кѣн-  
 тѣрѣ ; Цѣе мѣрире сѣ кѣвѣне , Тѣтѣ-  
 лѣи , шѣ Фѣюлѣи , шѣ сѣпѣвѣи  
 дѣхѣ : ѿкѣмѣ шѣ нѣрѣрѣ шѣ ѿвѣчѣи  
 вѣчѣлѣрѣ , ѿмѣнѣ .



Кѣрѣ ѿдрѣоѣнѣлѣ Дѣне зѣвѣ .  
 Тѣтѣлѣ лѣтѣ Цѣнтѣриолѣ ,  
 фѣкѣтѣриолѣ чѣриолѣи шѣ лѣ  
 пѣмѣнтѣлѣи , вѣзѣтелѣрѣ тѣтѣрѣрѣ  
 шѣ не вѣзѣтелѣрѣ . Шѣ ѿдрѣоѣнѣлѣ  
 Дѣнѣлѣ Ісѣ Хсѣ , Фѣюлѣ лѣи Дѣне-  
 зѣвѣ оѣнѣлѣ нѣкѣтѣ , кѣрѣле дѣи Тѣтѣлѣ  
 сѣвѣ нѣкѣтѣ маи наиѣте дѣтѣци  
 вѣчѣи . лѣмѣнѣ дѣнѣ лѣмѣнѣ , Дѣне-  
 зѣвѣ ѿдѣвѣтѣ дѣнѣ Дѣне зѣвѣ ѿдѣвѣ-  
 тѣ





рсоуи . Аптрѣ оуна СФНТЪ : СВБОР-  
 НИЧАКЪ : ШИ АПОСТОЛЪКЪ БЕСЪРНИКЪ .  
 МАРТЪРИСЬКЪ ОУНЪ БОТЪЗЪ АПТРѣ СР-  
 ПАРЪ ПЪКАТЕЛЪ . АЦЕПЪТЪ АВАРЪ  
 МОЩНАВЪ . ШИ ВІАЦА ВЪКЪДЪНЪ ЧЕВА  
 СЪ ФІЕ : АМИНЬ . **ДѢЯН КАНОУАЛЪ .**

**К** адезъ къ адезрѣтъ апте феричи :

**У** ка че вѣши маи чинстѣтъ

**С** фнтѣ Амнезѣдле : **П** рѣ СФНТЪ

Троицъ **Т** алъдъ нострѣ :

**Т** ропариолъ зѣли чѣ оуба АТЪМПАЛЪ :

BCU Cluj / Central University Library Cluj

**САЪ АУЕТА .**

**Д** мнезѣдле Пзринцилавъ нощри :

**АНІТЪ САЪ .**

**К** усхнцюриле Мученичлавъ пзѣи  
 чѣлавъ динь пѣлатъ АѢМА : ка къ ѡ  
 Порфѣрз ши къ Вѣсѡи : Бесѣрника пѣ  
 Аподовѣтъ Фѣндѣ : принь прѣжншѣи  
 стрѣтъ кзѣрз пѣне ХСѣ Амнезѣдле :  
 Носѣдѣдѣ пѣзѣ прѣмѣтѣи АѢДЪРЪРИЛЕ

тв. ❀❀

**Павчёрница .**

❀❀

тале: паче мощеннрїи тале дзрвѣщенѣ  
шн сѣфлетелворь нолвтре маре милз .

**Слава :**

**В**сфнцїи фз сѣднхиз Хсе сѣфле-  
телворь робилворь тзи , оунде нѣ гаете  
дзрвѣре , ни чн ѿтрнстаре , ни чн сѣс-  
пннь : Чн вїѣцз фзрде сфжршнть .

**Шн акѣмь .**

**Ш**ентрѣ рѣгзчѣннле дмне тѣтѣрѣ  
сфнцнлворь , шн але нзекзтѣорен де  
дмнезѣѣ , пачѣ тѣ дзнев нолѣ , шн  
не мнѣѣще пре нон ка оунѣ ѿдзратѣ .

**Шн** фн вїннрї сѣра , знчнмѣ

**Тропарю , гласъ , в .**

**Ѧ**постолн , Мѣченнчн , шн Прорѣчн :

**Кондѣкѣ згласъ ѿ .**

**В**ѣннше пжргз ѿфнрїи : **каѣтз лѣ**  
**тропареѣ де тѣѣте знлеле сзметѣтѣ .**

**Слава :**

**В**сфнцїи фз сѣднхиз Хсе :

**Шн**

**П** ентрѣ рѣзчѣнне Дѣне :

Дѣр дева фѣ сѣмѣтѣ сѣра : зѣ-  
чѣмѣ Упакѣи аѣ Глѣзѣвѣн . Дѣр де  
ва фѣ Празникѣ , сѣв вѣднѣ сѣфѣтѣ  
мѣре , зѣчѣмѣ Кондакѣвѣ аѣн . Дѣпѣи  
Дѣне мнѣвѣщѣне , мѣ . шѣн рѣзчѣннѣ  
аѣчѣтѣ .

**У** ѣла чѣ аѣ пѣоѣтѣ вѣрѣмѣ :

аѣнѣтѣ : аѣз .

Дѣне мнѣвѣщѣне : Г . Сѣаѣвѣ шѣн аѣвѣмѣ :

**У** ѣла чѣ ѣиѣи мѣн чнѣнѣтѣ :

**А** прѣ нѣмѣле Дѣмѣвѣн Бѣгѣословѣнѣ

Пѣрнѣтѣ :

Дѣпѣи рѣзчѣннѣ аѣчѣтѣ .



ѣ сѣвѣрѣкѣтѣ , не аѣчнѣнѣтѣ , не  
сѣтрнѣкѣтѣ , фѣзѣр пѣрнѣхѣнѣ ,  
кѣвѣрѣтѣ , фѣмѣоѣрѣ , аѣвѣн

Дѣнезѣв мнѣрѣвѣс , сѣтѣзпѣнѣ : кѣрѣтѣ  
прѣ Дѣнезѣв кѣвѣжпѣтѣвѣ кѣ сѣаѣменѣиѣ

пѣрнѣнѣ

прїнь прѣ слзвнѣтъ нащерѣ пѣ лан  
 оуїнѣтъ ѡ шї фїрѣ чѣ лєпздѣтъ ѡ  
 нѣ илѣнї нѣстрѣ кѣ чѣлє чєрєцїи ѡн  
 ѡпрєднѣтъ: чѣлє чє єцїи снпгѣрѣ нз-  
 дѣждѣ чѣлѣрѣ фггѣ нздѣждѣ шї чѣ-  
 лѣрѣ бнрѣцїи ѡжѣтѣтѣрѣ: Гѣтѣ фѣ-  
 лѣснѣтѣрѣ чѣлѣрѣ чє ѡлѣрѣ лѣ тїнє ѡ  
 шї тѣтѣрѣрѣ Крєцїи ннлѣрѣ снзпѣрѣ:  
 Нѣтѣ снжѣрѣ дє мїнє пѣкѣтѣтѣрѣ ѡ  
 шї снѣрѣкѣтѣрѣ ѡ кѣрѣлє кѣ оуїрѣтѣ  
 гѣндѣрѣ шї кѣ кѣвнїтѣ шї кѣ фѣп-  
 тѣ ѡ прє мїнє тѣтѣ нє трѣбнїкѣ мѣм  
 фѣкѣтѣ: шї прїнь лѣнѣ дѣлѣцїнлѣрѣ  
 вїєцїи кѣ вѣлѣ рѣбѣ мѣмѣ фѣкѣтѣ. Чн  
 кѣ чѣлє чє єцїи Мѣнкѣ ювнѣтѣрѣ ѡлѣнї дѣ  
 сѣмєнї дѣмнє зѣдѣ кѣ ювнѣрѣ дє сѣмєнї  
 мнлѣснѣнѣщєтѣ спрє мїнє пѣкѣтѣтѣрѣ  
 ѡлѣ ѡ шї кѣрѣлѣрѣ: шї прїмѣцїє  
 рѣгѣчѣнѣ мѣ чєсѣ ѡдѣчє цїє дннѣ вѣзѣ  
 снѣрѣкѣтѣ. Шї прє фѣлѣ пѣлѣ шї



**ЧѢ МНѢ**



**ПѢ**

СТЪПАНЪ ПОСТРЪШИ ДМНЪ, КЪ  
 АРЪЗНѢЛА ПЛКА СЪ МАНЪЗ КЪПРИНЪЖНД  
 РОАГЪЛЪ, КЪ СЪМН ДЪШКНЪЗ ШН МІЕ МН  
 ЛОСТНВНРИЛЕ ЧѢЛЕ ЮВНТОАРЕ ДЕ СЪАМЕНИ  
 АЛЕ БЪНЪТЪЦІИ СЪАЛЕ : ШН ТРЕКЪНДЪ  
 ГРЕШЪАЛЕЛЕ МѢЛЕ ЧѢЛЕ НЕ НЪМЪРАТЕ, СЪ  
 МЪ АТЪОАРЪЗ ЛА ПОКЪННЦЪ : ШН ЛЪКЪРЪ  
 ТЪОРОЮ ПОРЪВНЧНЛОРЪ СЪАЛЕ КЪБІОСЪ СЪМЪ  
 АРАТЕ. ШН ФІИ ЛЪНГЪ МІНЕ ПЪРЪРЪ  
 КА СЪ МИЛОСТНВЪ ШН МИЛОСЪРЪДЪ, ШН  
 ЮВНТОАРЕ ДЕ ВІНЕ : АТЪРЪАЧАСЪТЪ АДЕКЪ  
 ВІАЦЪ ДЕ АКУМЪ КАЛДЪ ФОЛОСНТОАРЕ  
 ШН АЖЪТЪТЪОАРЕ, НЪВЪЛНРИЛЕ ПРОТНВ  
 ННЧНЛОРЪ СЪПРНДЪЛЕ, ШН ЛА ПОКЪННЦЪ  
 АДЕПЪТЪЖНДЪМЪ : ШН А ВРЪМЪ ЕШНРИ  
 МѢЛЕ, ПНКЪЛОСЪВЪ МІЕВ СЪФЛЕЧЪ ПЪ  
 ЗННДЪЛЪ, ШН АТЪВНКАТЕЛЕ КНПЪРН  
 АЛЕ ВНКЛЪННЛОРЪ ДРАЧН ДЕПЪРТЕ ДЕЛА  
 ДЖНЪВЪЛЪ ГОННДЪЛЕ : ШН А ЗІША АФРН  
 КОШАТЕН ЖЪДЕКЪЦІИ, ДЕ МЪНКА ЧѢ ВЪЧ

ЕНКЪ







308

ГН. ❀❀ **Пластѣрница** ❀❀

ДѢМЬ, ШИ БИМЕ СЪ КЪВЖИТЪМЬ, ШИ СЪ  
МЪРИМЬ, ПРѢ ЧИНОТИТЬ ШИ ДЕ МАРЕ  
КЪВЖИЦЪ, НЪМЕЛЕ ТЪВЪЛЬ ТЪТЪВЪИ,  
ШИ АЛЬ ФІЮЛЪИ, ШИ АЛЬ СФІТЪВЪИ  
ДХЪ: АКУМЬ, ШИ ПЪРЪРЪ, ШИ ЛЪКЪИ  
ВЪЧНАСОРЬ, АМИНЬ.

**П**РѢ СЛАЗИТЪ ПЪРЪРЪ ФЕЧОАРЪ, БИНИ  
КЪВЖИТЪМЬ, ДЕ ДМНЕЗЕВЪ НЪКЪВЖИТЪ  
ДЪРЪГЪЧЪИТЪ НОАСТРЪ ЛА ФІЮЛЪ ТЪВЪИ  
ДМНЕЗЕВЪ НОСТРЪ, КЪ СЪ МЪЖИТЪВЪИ  
ПЕНТЪРЪ ТИМЕ СЪФЛЕТЕЛЕ НОАСТРЕ.

**И**ЗДЪЖДЪ МЪ ІАСТЕ ТЪТЪЛ СЪКЪПЪРЪ  
МЪ ІАСТЕ ФІЮЛЪ, АКО ПЕРЕМЪЖИТЪЛ МЪЕВЪ  
ІАСТЕ ДХЪВЪ СФІТЪ, ТРОИЦЪ СФІТЪ  
МЪРИДЕ ЦЕ.

**СЛАВА: ШИ АКУМЬ**  
**ДМНЕ МИЛУАРИНЕ: Г. ПРІШТЪВЪИ ЗИУ**  
**КЪВЪЛЪСЪ МАРЕ, НОНЪ ЛА ПЪЖИТИ ПЛЕ.**  
**КЪЖИДЪНЕ.**

Bibl. Univ. Cluj  
Nr. 413/1929

С ПЪ